9A09053700

TEAC

PL-D2000

AV Digital Home Theater System

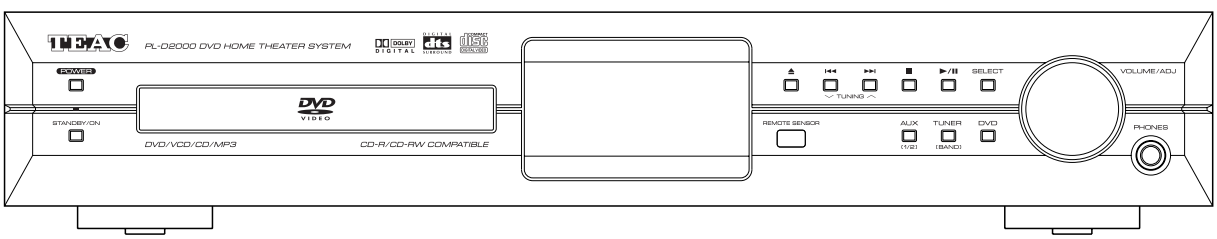
OWNER'S MANUAL

MANUEL DU PROPRIETAIRE

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE D'ISTRUZIONI

MANUAL DEL USUARIO



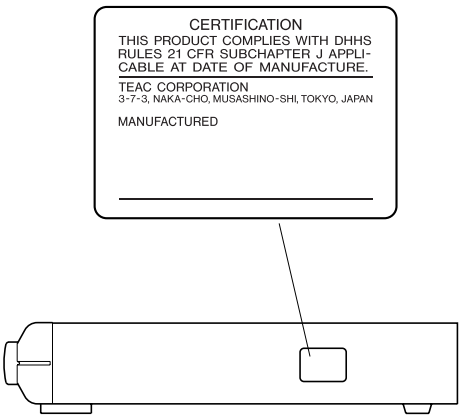
Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE HOUSING USING SCREWDRIVER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- IF THIS PRODUCT DEVELOPS TROUBLE, MAKE A CONTACT WITH OUR SERVICEMAN, AND DO NOT USE THE PRODUCT IN A TROUBLED STATE.

① For U.S.A.


CERTIFICATION
THIS PRODUCT COMPLIES WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE.
TEAC CORPORATION
3-7-3, NAKA-CHO, MUSASHINO-SHI, TOKYO, JAPAN
MANUFACTURED

Optical pickup :

Type	:	HOP-1000
Manufacturer	:	Hitachi Media Electronics Co., Ltd.
Laser output	:	Less than 0.5 mW on the objective lens
Wavelength	:	770 - 810 nm (CD), 635 - 665 nm (DVD)

For U.S.A.

TO THE USER

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential area. This device generates and uses radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause interference to radio or TV reception. If this unit does cause interference with TV or radio reception you can try to correct the interference by one or more of the following measures :

a) Reorient or relocate the receiving antenna.
b) Increase the separation between the equipment and the receiver.
c) Plug the equipment into a different outlet so that it is not on the same circuit as the receiver. If necessary, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Pour le CANADA

CORDE DE CONNEXION CA

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

CAUTION

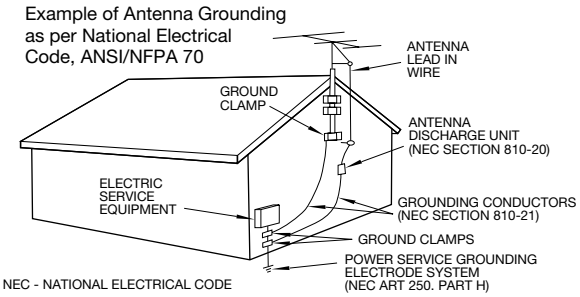
- Read all of these Instructions.
- Save these Instructions for later use.
- Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.

1) Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain Instructions — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4) Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10) Ventilation — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."


Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70
ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

15) Lightning — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
17) Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) when the power-supply cord or plug is damaged.
b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) if the product has been exposed to rain or water.
d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) if the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance _ this indicates a need for service.
21) Replacement Parts — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

IMPORTANT(for U.K.Customers)

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT. DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

VARING: APPARATEN INNEHÅLLER LASER KOMPONENT MED STRÅLNING ÖVERSTIGANDE KLASS 1.

"ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NAR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING"

"VAROITUS! SUOJAKOTELOA EI SAA AVATA. LAITE SISÄLTÄÄ LASERDIODIN. JOKA LÄHETTÄ (NÄKYMÄTÖNTÄ) SILMILLE VAARALLISTA LASERSÄTEILYÄ".

ADVARSEL: USYNLIG LASERBESTRÅLING NÅR DENNE DELEN ER ÅPEN OG SIKKERHETSSPERREN ER UTKOBLET UNNGÅ UTSETTELSE FOR STRÅLING.

Contents

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use 6
Connection 20
Connecting Antennas 26
Remote Control Unit 30
Name of Each Control 32
Basic Setup 40
Playing Discs 58
Settings & Adjustments 86
Special Functions 104
Other Functions 116
Troubleshooting 124
Grossary 130
Specifications 135

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Avant utilisation 6
Connexions 20
Raccordement d'antenne 26
Télécommande 30
Index des pièces et contrôles 32
Branchement de base 40
Lecture de disques 58
Réglages 86
Fonctions spéciales 104
Autre fonctions 116
Dépannage 125
Glossaire 131
Spécifications 136

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Inhalt

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungs-fähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Vor Inbetriebsnahme 7
Anschlüsse 21
Antennenanschluß 27
Betrieb mit der Fernbedienung 31
Bezeichnung der Bedienelemente 33
Grundlegende Einstellungen 41
Wiedergabe von Disks 59
Einstellungen 87
Spezialfunktionen 105
Weitere Funktionen 117
Hinweise zur Fehlerbehebung 126
Stichwortverzeichnis 132
Technische Daten 137

Indice

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Prima dell'uso 7
Collegamenti 21
Collegamento delle antenne 27
Telecomando 31
Funzioni delle parti e dei comandi 33
Predisposizioni di base 41
Riproduzione dei dischi 59
Predisposizioni e modifiche 87
Funzioni speciali 105
Altre funzioni 117
Ricerca guasti 127
Glossario 133
Caratteristiche tecniche 138

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Previo al empleo 7
Conexiones 21
Conexión de antenas 27
Mando a distancia 31
Guía de partes y controles 33
Configuración básica 41
Reproducción de discos 59
Ajustes 87
Funciones especiales 105
Otras funciones 117
Solución de problemas 129
Glosario 134
Especificaciones 139

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Important Safeguards and Precautions

Power Cord Protection
To avoid any malfunctions of the unit, and to protect against electric shock, fire or personal injury, please observe the following:
- Hold the plug firmly when connecting or disconnecting the AC power cord.
- Keep the AC power cord away from the heating appliances.
- Never put any heavy object on the AC power cord.
- Do not attempt to repair or reconstruct the AC power cord in any way.

Location and Handling
- Air vents are provided in the cabinet to prevent excessive tempratures inside the unit. Do not place this unit in closed spaces, cover it, or otherwise block the vents.
- The ventilation holes should not be covered. Make sure there is at least 50 cm of space above and at least 10 cm of space on each side of this unit. Do not place a CD player or other equipment on top of this unit.
- Do not place this unit in direct sunlight, or near heat sources.
- Keep this unit away from strong magnetic objects.
- Do not insert or drop anything into this unit through the air vents as this could cause serious damage, possibly resulting in fire.
- Do not place any object containing water or other liquids on this unit. In the event that liquid should enter the cabinet, unplug this unit immediately and contact the retailer or service centre immediately.
- Do not remove the cabinet. Touching parts inside the cabinet could result in electric shock and / or damage to the unit.
- Do not use the unit in a car. The operation can not guaranteed.
- This unit generates heat during operation. Do NOT place anything on top of this unit.
- Place the unit in a horizontal position, and do not place anything heavy on it.

Nonuse Periods
- When the unit is not being used, turn the unit off.
- When left unused for a long perid of time, the unit should be unplugged from the household AC outlet.

No Fingers or Other Objects Inside
Do not put any foreign object on the disc tray.

This unit has a lot of LSI (Large Scale Integration) devices and ICs (Integrated Circuits) inside; and on rare occasions it malfunctions because of static electricity, electric noise, irregularities in the power supply, etc.
If something goes wrong with the unit, we suggest turning it off and on again.

CAUTION Regarding Placement
To maintain proper ventilation, be sure to leave a space around the unit (from the largest outer dimensions including projections) equal to, or greater than, shown below.

Left and Right Panels	**: 10 cm**
Rear Panel	**: 10 cm**
Top Panel	**: 50 cm**

Précautions et sauveguardes importantes

Protection du cordon d'alimentation
Afin d'éviter tout mauvais fonctionnment de l'appareil et pour une protection contre des chocs électriques, feu ou blessures, veuller suivre les consignes suivantes:
- Tenir la prise fermement quand vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation
- Tenir le cordon d'alimentation loin de source de chaleur
- Ne jamais placer un object lourd sur le cordon d'alimentation
- Ne pas essayer de réparer ou reconstruire le cordon d'alimentation de n'importe qu'elle façon.

Emplacement et manutention
- Le cabinet est muni de fentes de ventilation afin de prévenir une hausse excessive de température à l'intérieur du cabinet. Ne pas placer cet appareil dans des espaces constraints, le couvrir ou boucher les fentes.
- Les trous de ventilation ne doivent pas être couverts. S'assurer qu'il y a un espace d'au moins 10 cm au dessus et un espace d'au moins 50 cm à côté de cet appareil. Ne pas placer un lecteur CD ou un autre appareil sur le dessus cet appareil.
- Ne pas exposer cet appareil aux rayons solaires directs, ou près de sources de chaleur.
- Tenir éloigner d'objets magnétisés puissants.
- Ne pas insérer ou échapper quelque chose dans cet appareil à travers les fentes, cela peut occasionner des dommages sérieux et peut-être des incendies.
- Ne jamais placer un object contenant de l'eau ou d'autre liquides sur cet appareil. Si un liquide pénètre l'appareil, le débrancher immédiatement et contacter votre dépositaire ou dépot de service.
- Ne pas enlever le cabinet. Si vous touchez des pièces à l'intérieur du cabinet, vous risquez un choc électrique et / ou d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une automobile. Son opération n'est pas garantie.
- Cet appareil produit une chaleur quand il est en fonction. Jamais placer quelque chose sur le dessus.
- Installer l'appareil dans une position horizontale et ne pas mettre aucun object pesant au dessus.

Période de non-utilisation
- Si l'appareil n'est pas utilisé, l'éteindre
- Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, le débrancher.

Aucun object ou doigts à l'intérieur
Ne pas déposer aucun object sur le tirroir du disque

Cet appareil est équipé de composants LSI (large scale integration: intégration à grande échelle) et IC (circuit intégré) incorporés; et il est possible que rarement il ne se comporte pas comme il faut à cause d'une charge statique, d'un bruit électrique, d'une irrégularité de l'alimentation de courant, etc.
Si quelque chose ne semble pas aller bien, mettre l'appareil hors tension et ensuite le remettre sous tension.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wichtige Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Der richtige Umgang mit dem Netzkabel
Beachten Sie bitte folgende Hinweise, um Fehlfunktionen des Gerätes vorzubeugen und Elektroschock, Brand oder andere Verletzungen zu vermeiden:
- Halten Sie zum Ziehen des Netzkabels immer den Stecker fest. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Schützen Sie das Netzkabel vor direkter Hitzeeinwirkung.
- Stellen Sie niemals schwere Objekte auf dem Kabel ab.
- Versuchen Sie nicht selbst das Netzkabel zu reparieren oder auszutauschen.

Aufstellungsort und richtiger Umgang
- Die im Gehäuse befindlichen Lüftungsöffnungen dienen der Luftzirkulation und damit der Vermeidung extrem hoher Temperaturen im Geräteinnern. Sie dürfen niemals verdeckt werden.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. Unbedingt den folgenden Abstand zum Gerät einhalten: Mindestens 50 cm über und mindestens 10 cm seitlich (alle Seiten) freihalten. Niemals einen CD-Spieler etc. direkt auf dem Gerät plazieren.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter der Einwirkung direkten Sonnenlichts oder anderer Hitzequellen.
- Vermeiden Sie eine Aufstellung in der Nähe von starken Magnetfeldern.
- Achten Sie, zur Vermeidung von Beschädigung und daraus resultierendem Brand, darauf, daß keine Fremdkörper durch die Lüftungsöffnungen ins Geräteinnere eindringen.
- Stellen Sie kein Glas oder ein anderes mit Wasser gefülltes Objekt auf diesem Gerät ab. Sollte dennoch eine Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder das nächste Servicecenter.
- Entfernen Sie niemals die Gehäuseabdeckung. Die Berührung von Teilen im Geräteinnern kann zu ernsten körperlichen Schäden durch Stromschlag und/oder zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht in einem Kraftfahrzeug, da die einwandfreie Funktion nicht garantiert werden kann.
- Dieses Gerät entwickelt bei Betrieb hohe Temperaturen. NIEMALS andere Geräte, Gegenstände etc. auf dem Gerät plazieren.
- Das Gerät muss in einer horizontalen Position aufgestellt und darf keiner hohen Gewichtsbelastung ausgesetzt werden.

Bei Nichtverwendung
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird.

Fremdkörper
Legen Sie keine Fremdkörper in die CD-Schublade.

Dieses Gerät enthält zahlreiche LSI-Komponenten (Large Scale Integration) und IC-Module (integrierte Schaltungen). Infolge von statischer Elektrizität, magnetischen Störeinstreuungen, Netzspannungsschwankungen etc. kann es ggf. zu Betriebsstörungen kommen.
In diesem Fall empfehlen wir, das Gerät aus- und nach kurzer Zeit erneut einzuschalten.

Importanti precauzioni riguardanti la sicurezza

Protezione del cavo d'alimentazione
Per evitare disfunzioni dell'apparecchio e proteggere l'utente da rischi d'incendio, folgorazioni o danni fisici, si raccomanda di attenersi alle seguenti precauzioni:
- Per collegare o scollegare il cavo d'alimentazione afferrare saldamente la spina.
- Tenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi sorgente di calore.
- Non appoggiare mai oggetti pesanti sopra il cavo d'alimentazione.
- Non tentare di riparare o ricostruire in nessun modo il cavo d'alimentazione.

Posizionamento e trattamento dell'apparecchio
- Il mobiletto dispone di fessure di ventilazione destinate ad evitare che la temperatura interna raggiunga valori eccessivi. Evitare pertanto di collocare l'apparecchio in spazi chiusi quali il vano di un mobile, di non coprirlo con tendaggi e di non ostruirne comunque le fessure.
- I fori di ventilazione devono rimanere liberi. Verificare che vi siano almeno 50 cm di spazio al disopra ed almeno 10 su ciascuno dei due lati dell'apparecchio. Non piazzare lettori CD o altre apparecchiature sopra il PL-D2000.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi esposti alla luce solare diretta o vicini a sorgenti di calore.
- Accertarsi che, in prossimità dell'apparecchio, non ci siano oggetti che generano forti campi magnetici.
- Non inserire o far cadere nulla nelle fessure di ventilazione perché potrebbero derivarne seri danni, fino al rischio d'incendio.
- Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti acqua o liquidi di altro genere. Nell'eventualità che un liquido sia comunque penetrato all'interno, staccare subito l'apparecchio dall'alimentazione e rivolgersi al rivenditore o al più vicino Centro Assistenza.
- Non togliere l'involucro di protezione: toccando i componenti interni si potrebbe ricevere una scossa elettrica e/o danneggiare l'apparecchio stesso
- Non utilizzare l'apparecchio in auto: il suo funzionamento non sarebbe in tal caso garantito.
- L'apparecchio genera calore durante il funzionamento. NON posizionare alcunché sul piano superiore di questo apparecchio.
- Collocare l'apparecchio in posizione orizzontale ed evitare assolutamente di appoggiarvi sopra oggetti pesanti.

Periodi dznon utilizzo
- Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, staccare la spina dalla presa di corrente alternata di rete.

Non inserire nell'apparecchio oggetti diversi dai dischi
Nel cassetto del disco non deve essere inserito nessun altro tipo di oggetto.

Questo apparecchio contiene numerosi dispositivi LSI (Large Scale Integration = dispositivi a grande integrazione) e IC (Integrated Circuits = circuiti integrati). In qualche rara occasione questi dispositivi possono non funzionare correttamente in presenza di elettricità statica, di disturbi elettrici, di irregolarità nella tensione della corrente di alimentazione, e in altri simili casi. In caso di disfunzioni dell'apparecchio, si consiglia di spegnerlo e di riaccenderlo dopo qualche istante.

Medidas de seguridad y precauciones importantes

Protección del cable de alimentación
Para evitar problemas de funcionamiento de la unidad y el peligro de descarga eléctrica, incendio o lesiones personales, preste atención a los siguientes consejos:
- Sostenga el enchufe firmemente al conectar o desconectar el cable de alimentación de c.a.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las fuentes de calor.
- No coloque nunca objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- No intente reparar o arreglar el cable de alimentación de ninguna manera

Colocación y manipulación del aparato
- La cubierta del aparato dispone de orificios de ventilación para evitar temperaturas excesivas en su interior. No coloque la unidad en espacios cerrados, ni la cubra, ni bloquee los orificios de ventilación.
- Los orificios de ventilación no deben ser cubiertos. Asegúrese que tengan por lo menos 50 cm de espacio encima y por lo menos 10 cm de espacio de cada lado della unidad. No coloque un reproductor CD u otro equipo sobre la unidad.
- No coloque la unidad bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor.
- Mantenga la unidad alejada de los objetos magnéticos.
- No inserte ni deje caer nada por los orificios de ventilación de la unidad, ya que podrían producirse daños de consideración y posiblemente un incendio.
- No coloque ningún objeto que contenga agua o líquido sobre la unidad. Si entra líquido en la unidad, desenchúfela inmediatamente y llame al servicio técnico.
- No retire la cubierta de la unidad. El contacto con las piezas internas podría producir descargas eléctricas o daños en la unidad.
- No utilice la unidad en el interior de un vehículo. No puede garantizarse su funcionamiento.
- Esta unidad genera calor durante el funcionamiento. NO coloque ningún objeto encima de esta unidad.
- Coloque la unidad en posición horizontal, y no coloque ningún objeto pesado encima.

Períodos de inactividad
- Cuando no utilice la unidad, apáguela.
- Cuando la unidad no vaya a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, desenchúfela de la toma general de corriente alterna.

No introduzca los dedos ni otros objetos en el interior
No coloque ningún objeto en la bandeja de discos.

SuperposicióNl Coloque la unidad en posición horizontal, y no coloque ningún objeto pesado sobre ella.

Esta unidad contiene gran cantidad de dispositivos LSI (Integración a gran escala) y ICs (Circuitos integrados) en el interior; y en raras ocasiones presenta problemas de funcionamiento debido a la electricidad estática, ruidos eléctricos, irregularidades en el suministro de energía, etc.
Si algo no funciona bien en la unidad, le sugerimos apagarla y encenderla de nuevo.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Before Use (2)

Condensation

Moisture may form on the pickup lens in the following conditions:

- Immediately after a heater has been turned on.
- In a steamy or very humid room.
- When the unit is suddenly moved from a cold environment to a warm one.

If moisture forms inside this unit, it may not operate properly. In this case, turn on the power and wait about one hour for the moisture to evaporate.

On adjusting volume

Do not turn up the volume while listening to a portion with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakes may be damaged when a peak level portion is played.

If There is Noise Interference on the TV While a Broadcast is being Received

Depending on the reception condition of the TV, interference may appear on the TV monitor while you watch a TV broadcast and the unit is left on. This is not a malfunction of the unit or the TV. To watch a TV broadcast, turn off the unit.

Service

- Do not attempt to service the unit yourself.
- Please refer any service to the nearest service centre.

Copyright

Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant laws in your country.

Copy protection

This DVD player supports Macrovision copy protection.
On DVD discs that include a copy protection code, if the contents of the DVD disc are copied using a VCR, the copy protection code prevents the videotape copy from playing normally.

Recommended Measures for Optimum Picture Excellence

This unit is a precision device that is constructed using extremely accurate technology.
Soiling or friction affecting the pickup lens or disc drive can impair the image quality. At the worst, neither video nor audio will be played back. To obtain optimum picture quality, the player should be checked (cleaning and replacement of some parts) every 1,000 hours. Note that this period varies depending on the environment (temperature, humidity, dust, ect.) in which the player is used.

Do not attempt to clean the pickup lens yourself.

Avant l'utilisation (2)

Condensation

De la condensation peut se former sur la lentille du laser sous les conditions suivantes:

- Immédiatement après qu'une chaufferette est allumée.
- Dans une pièce embué ou très humide.
- Si l'appareil est soudainement transporter d'un endroit froid à un endroit chaud.

Si de la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil, il est possible qu'il ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, allumer l'appareil et attendre pour environ une heure pour que la condensation s'évapore.

Sur le réglage du volume

Ne pas augmenter le volume quand vous écoutez une section ayant des niveaux faibles ou non existants. Sinon, les haut-parleurs risquent d'être endommager quand une section à haut niveau joue.

Si il y a de l'interérence sur le téléviseur durant l'écoute d'une diffusion

Dépendemment des conditions de réception du téléviseur, il peut avoir de l'interférence sur la diffusion quand l'appareil est allumé. Cela n'est pas un mauvais fonctionnement de l'appareil ou du téléviseur. Pour regarder une diffusion, éteindre l'appareil.

Service

- Ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même.
- Veuillez referer tout service à du personnel qualifié.

Droits d'auteurs

Le matériel audio-visual peut se comprendre de matériaux ayant des droits d'auteurs vous empechant de les enregistrer sans la permission du détenteur des droits. Referez vous aux lois pertinantes de votre pays.

Protecteur de copiage

Ce lecteur DVD supporte la prévention de copiage Macrovision. Sur les disques qui possèdent un code de protection du copiage, si le contenu de ces disques DVD sont copiés à un magnétophone vidéo, le code de prévention de copiage empêche le magnétophone de jouer correctement.

Procédures recommendées pour une image optimale

Cet appareil est un appareil de précision construit utilisant une technologie extrèmement précise.
La saleté ou friction affectant la lentille du laser ou son mécanisme peut affecter la qualité de l'image. Au pire, ni le vidéo et ni l'audio vont joués. Pour une qualité de l'image optimale, le lecteur devrait être vérifier (nettoyage et remplacement de certaine pièces) tous les 1.000 heures. Prendre note que cette période varie selon l'environnement (température, humidité, poussière etc…) où l'appareil est utilisé.
Ne pas essayer de nettoyer la lentille du laser vous même.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Vor Inbetriebnahme (2)

Kondensation
Unter folgenden Umständen kann sich Feuchtigkeit auf der Laserlinse niederschlagen:
- unmittelbar nach Einschalten der Heizung.
- in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- nachdem das Gerät aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde.

Bei Kondensationsbildung im Geräteinneren ist der einwandfreie Betrieb möglicherweise eingeschränkt.
Schalten Sie das Gerät in einem solchen Fall an, und warten Sie mit dem Abspielen einer CD oder DVD ungefähr eine Stunde.

Einstellen der Wiedergabelautstärke
Stellen Sie die Lautstärke nicht während der Wiedergabe leiser Passagen oder gänzlich ohne Audiosignal ein. Andernfalls können die angeschlossenen Lautsprecher bei Pegelspitzen, während der späteren Wiedergabe, Schaden nehmen.

Bildrauschen während des Fernsehempfangs
Abhängig von der Empfangssituation Ihres Fernsehgeräts, kann bei eingeschaltetem PL-D2000, während des Empfangs einer Sendung, Bildrauschen auftreten. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion des PL-D2000 oder Ihres Fernsehgeräts. Schalten Sie den PL-D2000 während des Betrachtens einer Fernsehsendung aus.

Service
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Wenden Sie sich bitte stets an Ihren Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.

Copyright
Audiovisuelle Medien können Programme enthalten, die urheberrechtlich geschützt sind und nicht ohne die Zustimmung des Copyright-Inhabers vervielfältigt werden dürfen. Beachten Sie bitte die Bestimmungen des jeweiligen Landes.

Kopierschutz
Dieser DVD-Player unterstützt den Macrovision-Kopierschutz.
Bei DVDs, die mit dem Macrovision-Kopierschutz ausgestattet sind, treten daher, bei der Wiedergabe einer hiervon erstellten Videokopie, Bild- und Tonstörungen auf.

Empfehlungen zur Aufrechterhaltung einer optionalen Bildqualität
Der PL-D2000 ist ein Präzisionsgerät, das unter Einbeziehung modernster Technologien und Verwendung qualitativ hochpräziser Bauteile gefertigt wird.
Verschmutzungen der Laserlinse sowie des Laufwerks können die Bildqualität bei der Wiedergabe beeinflussen. Schlimmstenfalls ist die Video- oder Audiowiedergabe nicht mehr möglich. Zur Sicherung und Aufrechterhaltung der optimalen Bildqualität sollte der Player alle 1.000 Betriebsstunden einer gründlichen Serviceinspektion (Reinigung und Austausch von Verschleißteilen) unterzogen werden. Beachten Sie bitte, daß die angegebene Betriebsdauer, abhängig von Umwelteinflüssen, wie Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Staubeinwirkung, usw., unter denen der Player betrieben wird, variieren kann.

Versuchen Sie nicht die Laserlinse zu reinigen.

Prima dell'uso (2)

Condensa
Sull'obiettivo del pickup può manifestarsi condensa nelle seguenti condizioni:
- Subito dopo l'accensione di un generatore di calore,
- In un ambiente steamy o molto umido
- Quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo in un ambiente caldo.

In presenza di condensa, il funzionamento dell'apparecchio potrebbe non essere appropriato. In tale evenienza, togliere l'alimentazione ed aspettare almeno un'ora, per dar tempo alle goccioline d'acqua di evaporare.

Regolazione del volume
Quando si sta ascoltando una particolare sezione in cui i segnali d'ingresso hanno livello molto basso oppure mancano addirittura segnali audio,
non alzare il volume dell'apparecchio per evitare che i diffusori rimangano danneggiati qualora il livello audio ritorni a valori elevati.

Interferenza audio sul televisore mentre si riceve una trasmissione
A seconda delle condizioni di ricezione del televisore, può manifestarsi un'interferenza sul monitor TV mentre si sta guardando una trasmissione e l'apparecchio è rimasto acceso. Tale fenomeno non dipende però da un funzionamento difettoso del PL-D2000 o del televisore: indica soltanto che bisogna spegnere il PL-D2000 quando si sta guardando un programma TV.

Assistenza
- È consigliabile non effettuare personalmente interventi di riparazione sul PL-D2000.
- In ogni circostanza, rivolgersi sempre al più vicino Centro Assistenza autorizzato TEAC.

Diritti d'Autore
Il materiale audiovisivo può comprendere programmi coperti da copyright, impossibili da registrare senza la debita autorizzazione del proprietario. In ogni Nazione esistono leggi a tutela dei diritti d'autore e vanno rispettate.

Protezione contro la copia
In questo lettore per DVD è implementato il sistema Macrovision di protezione contro la copia.
Qualora si copiasse su videoregistratore il contenuto di dischi DVD su cui è stato inciso il codice di protezione anticopia, risulterà poi impossibile riprodurre correttamente la videocassetta.

Precauzioni indispensabili per ottenere sempre immagini di ottima qualità
Il PL-D2000 è un apparecchio di precisione, costruito sulla base di una tecnologia estremamente sofisticata.
Particelle di polvere o sporcizia che provochino attrito sull'obiettivo o sul disco possono deteriorare la qualità dell'immagine fino a rendere impossibile, nel peggiore dei casi, la riproduzione audio o video. Per mantenere sempre inalterata l'ottima qualità delle immagini, sarà bene far controllare l'apparecchio (effettuando la pulizia e l'eventuale sostituzione di qualche componente) ogni 1000 ore di funzionamento. Ricordare comunque che questo periodo può variare a seconda delle condizioni ambientali (temperatura, umidità, polvere, eccetera) nelle quali l'apparecchio funziona.
È sconsigliabile cercare di pulire personalmente l'obiettivo.

Previo al empleo (2)

Condensación
En las siguientes condiciones puede formarse condensación en la lente lectora:
- Inmediatamente después de encender un radiador.
- En una habitación con mucha humedad.
- Cuando se traslada repentinamente la unidad de un ambiente frío a uno cálido.

Si se forma humedad dentro de la unidad, es posible que no funcione correctamente.
En este caso, encienda la unidad y espere aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.

Acerca del ajuste del volumen
No eleve el volumen en los fragmentos de bajo nivel o sin señal de audio, ya que la aparición súbita de un pico de señal podría dañar los altavoces.

Si se producen interferencias de ruido en el TV durante la recepción de una emisión
Según las condiciones de recepción del TV, pueden aparecer interferencias en la pantalla durante una emisión si la unidad está encendida. No se trata de ningún problema de funcionamiento de la unidad o del TV. Para ver la emisión de TV, apague la unidad.

Servicio técnico
- No intente reparar la unidad por su cuenta.
- Cualquier operación de servicio técnico deberá ser realizada por el centro de servicio técnico más próximo.

Derechos de autor
El material audiovisual puede contener obras con derecho de autor que no pueden grabarse sin la autorización del propietario de los derechos. Consulte las leyes de su país al respecto.

Protección contra copia
Este reproductor de DVD es compatible con la protección de copias Macrovision.
En los discos DVD que incluyan un código de protección, si el contenido del disco DVD se copia con una VCR (grabadora de casete de vídeo), el código de protección contra copia impedirá la reproducción normal de la copia en cinta.

Medidas recomendadas para optimizar la imagen
Esta unidad es un dispositivo de alta precisión fabricado con la más avanzada tecnología.
Cualquier suciedad o fricción que afecte a la lente lectora o a la tracción de discos puede deteriorar la calidad de la imagen. Para conseguir una calidad de imagen óptima, el reproductor debe comprobarse (limpieza y cambio de algunas piezas) cada 1.000 horas. Tenga en cuenta que este período varía en función del entorno (temperatura, humedad, polvo, etc.) en que se utilice el reproductor.
No intente limpiar la lente lectora por su cuenta.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Features of This System

- DVD player built-in DTS*1 and Dolby Digital*2 decorder, supporting Dolby Pro Logic and Virtual Surround.
- 5-channel amplifiers attached with active subwoofer.
- Conforming DVD, SVCD, VCD1.1, VCD2.0, MP3, CDR, CDRW and CD-DA discs.
- DVD navigation and SVCD, VCD 2.0 PBC controlling functions.
- OSD menu display.

***1 Manufactured under license from Digital Theater System, Inc. US Pat. No. 5,451,942 and other worldwide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are trandemarks of Digital Theater Systemsm, Inc. ©1996 Digital Theater Systems, Inc. All rights reserved.**

***2 Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. ©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. All rights reserved.**

Conventions about This Manual

- Instructions in this manual describe the controls on the system. You can also use the controls on the remote control if they have the same or similar names as those on the system.
- The types of functions and operations that can be used for a particular disc vary depending on the features of that disc. In some cases, these functions and operations may differ from the descriptions given in this Owner's Manual. In this event, follow the instructions given on the screen. This Owner's Manual only covers basic disc operations.
- For some operations, the ✋ icon may appear on the the screen. This indicates that the operation described in this Owner's Manual is not permitted for the current disc.
- The drawings about the TV screen and front panel display used in this Owner's Manual are purely for the purposes of explanation. The actual displays may differ slightly from what are shown here.

Caractérisques du système

- Lecteur DVD incorporant décodeurs DTS*1 et Dolby Digital*2, supportant Dolby Pro Logic et ambiance virtuelle.
- Amplificateurs 5 canaux avec subwoofer actif.
- Se conforme aux disques DVD, SVCD,VCD1,1 VCD2,0, MP3, CDR, CDRW et CD-DA.
- Navigation DVD et fonctions de controles PBC SVCD, VCD 2,0.
- Afficheur de menu OSD.

***1 Fabriquer sous license par Digital Theater System, Inc. par Digital Theater System, Inc. US Pat. No. 5.451.942 et autre brevets internationaux émis ou en suspens. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Thater systems, Inc. Tous droits reservés.**

***2 Fabriquer sous license par Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" et le symbol double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories. Traités confidentiels et non-publiés. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.**

Conventions de ce livret

- Les instructions dans ce livret décrivent les controles du système. Vous pouvez aussi utiliser les controles de la télécommande si ils ont la même nomenclature ou une nomenclature semblable à ceux du système.
- Le genre de fonctions et opérations qui peuvent être utiliser pour un disque en particulier diffère selon les caractéristiques de ce disque. Dans certain cas, ces fonctions et opérations peuvent différer des discriptions données dans ce livret d'instruction. Dans ce cas, suivre les instructions données sur l'écran. Ce livret d'instruction couvre seulement les fonctions de base du disque.
- Pour certaines opérations, l'icone ✋ peut apparaitre sur l'écran. Cela indique que l'opération décrite dans ce livret d'instruction n'est pas permise pour le disque courant.
- Les desseins à propos de l'écran du téléviseur et l'afficheur du panneau avant utilisés dans ce livret d'instruction sont strictement pour vous renseigner. L'affichage réel peut différer légèrement de ceux illustrées.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Ausstattungsmerkmale des Systems

- DVD-Player mit integriertem DTS*1 und Dolby Digital*2 Decoder; unterstützt Dolby Pro Logic sowie Virtual Surround.
- 5-Kanal Endstufe mit zugehörigem, aktivem Subwoofer.
- Tuner (AM/FM) Receiver.
- Verwendbare Diskformate: DVD, SVCD, VCD1.1, VCD2.0, MP3, CDR, CDRW sowie Audio-CDs (CD-DA).
  DVD-Menünavigation, SVCD, VCD 2.0 mit PBC Steuerfunktionen werden unterstützt.
- OSD-Menüsteuerung (Bildschirmeinblendung).

***1 Hergestellt unter Lizenznahme der Digital Theater System, Inc. US Pat. No. 5,451,942 sowie weiterer weltweiter Patente. "DTS" und "DTS Digital Surround" sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.**

***2 Hergestellt unter Lizenznahme der Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" und das Doppel-D Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche, unveröffentlichte Arbeiten. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.**

Hinweise zu dieser Anleitung

- Die Hinweise innerhalb dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Steuerelemente des PL-D2000. Bei Namensgleichheit oder –ähnlichkeit können Sie auch die entsprechenden Steuerelemente auf der Fernbedienung benutzen.
- Unterschiedliche Ton-/Bildträgerformate unterscheiden sich in Funktionsausstattung und Bedienung. In einigen wenigen Fällen sind Abweichungen zu entsprechenden Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung möglich. In diesen Fällen sollten Sie den entsprechenden, auf dem Bildschirm erscheinenden Bedienungshinweisen folgen. Diese Bedienungsanleitung bezieht sich ausschließlich auf grundlegende Bedienungsschritte bei der CD-/DVD-Wiedergabe.
- Bei der Ausführung einiger Funktionen kann das ✋ –Symbol auf Ihrem Bildschirm erscheinen. Dies bedeutet, daß die an dieser Stelle in der Bedienungsanleitung beschriebene Funktion bei der eingelegten Disk nicht verfügbar oder deren Ausführung untersagt ist.
- Die in dieser Anleitung verwendeten grafischen Darstellungen der Bildschirmanzeige (OSD-Menü) sowie der Frontanzeige am Gerät dienen ausschließlich zu Erklärungszwecken. Daher können die tatsächlichen Anzeigen geringfügig von den vereinfachten grafischen Darstellungen abweichen.

Caratteristiche principali

- Lettore DVD con decoder per DTS*1 e Dolby Digital*2, compatibile con Dolby Pro Logic e Virtual Surround.
- Amplificatori per i 5 canali e subwoofer attivo.
- Sintonizzatore per ricezione AM/FM.
- Compatibile con dischi DVD, SVCD, VCD1.1, VCD2.0, MP3, CDR, CDRW e CD-DA.
- Controllo delle funzioni del DVD SVCD, VCD2.0 con un pratico sistema di navigazione.
- Visualizzazione dei menu sul televisore.

***1 Prodotto su licenza della Digital Theater System, Inc. Pat. US No. 5.451.942 ed altri brevetti ottenuti e richiesti in tutto il mondo. "DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica della Digital Theater System, Inc © 1996 Digital Theater Systems. Tutti i diritti riservati.**

***2 Prodotto su licenza della Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" ed il simbolo con la "doppia D" sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories. Informazioni tecniche riservate non pubbliche. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati.**

Contenuto del manuale

- La istruzioni di questo manuale si riferiscono ai tasti di controllo montati sull'apparecchio; lo stesso risultato si ottiene comunque anche utilizzando i tasti del telecomando contrassegnati da un nome uguale o simile.
- I tipi di funzioni ed operazioni utilizzabili su un particolare disco possono variare a seconda delle caratteristiche del disco stesso. In alcuni casi, queste funzioni ed operazioni possono differire dalla descrizione pubblicata in questo manuale. In tale evenienza, seguire le istruzioni che appaiono sullo schermo. Il presente Manuale contempla soltanto le operazioni fondamentali.
- A seguito di certe operazioni può apparire sullo schermo l'icona ✋: Questo significa che quell'operazione, sia pure descritta in questo manuale, non è ammessa per il disco in uso al momento.
- I disegni raffiguranti lo schermo TV e il display sul pannello frontale sono presenti nel Manuale al solo scopo dimostrativo. L'effettivo aspetto del display può essere leggermente diverso da quello qui pubblicato.

Características del sistema

- Reproductor de DVD con DTS *1 incorporado y decodificador Dolby Digital *2 , compatible con los sistemas Dolby Pro Logic y Virtual Surround.
- Amplificador de 5 canales con un altavoz de subgraves (subwoofer) activo.
- Receptor (AM/FM).
- Cumple con las normas de discos DVD, SVCD, VCD1.1, VCD2.0, MP3, CDR, CDRW y CD-DA.
- Funciones de navegación de DVD y control de SVCD, VCD 2.0 PBC.
- Pantalla de menús OSD.

***1 Fabricado con licencia de Digital Theater System, Inc. US Pat. No. 5,451,942 y demás patentes mundiales emitidas y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Todos los derechos reservados.**

***2 Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", " AC-3", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.**

Convenciones acerca del manual

- Las instrucciones que figuran en este manual describen los controles del sistema. También es posible utilizar los controles del mando a distancia cuando los nombres son iguales o similares a los del sistema.
- Los tipos de funciones que pueden utilizarse con un disco particular varían según las características del disco. En algunos casos, estas funciones pueden ser diferentes a las descritas en este manual de uso. En tal caso, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. El manual de uso sólo cubre las funciones de disco básicas.
- Al seleccionar algunas funciones puede que aparezca el icono ✋ en la pantalla, indicando que la operación descrita en este manual de uso no está permitida para el disco particular.
- Las ilustraciones sobre el TV y el panel frontal utilizadas en este manual de uso son únicamente de carácter informativo. Las visualizaciones reales pueden diferir ligeramente de las que se muestran en el manual.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Type of Disc That Can be Played on This System

This player can playback discs bearing any of the following marks:

DVD VIDEO DVD VIDEO	**DVDs** 12cm disc / 8cm disc See **Note-1** See **Note-2** See **Note-3**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**Video CDs** 12cm disc / 8cm disc See **Note-2** • Supports version until version 2.0
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**Audio CDs** 12cm disc / 8cm disc • Supports MP3

Note-1

- DVD players and discs are designed with region numbers which dictate the regions in which a disc can be played. If the region number on the disc you want to play does not match the region number in your DVD player, you will not be able to play the disc. If you try to play the DVD, the message "WRONG REGION" will appear on OSD.

On the rear panel of the unit has a region code printed.

Sample disc display:

Disc playable in all regions

Note-2

- The specific playback functionality for some DVD and video CD discs is determined by the disc manufacturer. Because this DVD player plays disc data in accordance with the disc manufacturer's guidelines, some functions may not be available on some discs. Be sure to read the instructions provided with the disc.
  The "Prohibited" icon displayed during DVD player operation indicates that such manufacturer imposed restrictions apply.

Note-3

- The audio on a DVD disc recorded in MPEG version 2.0 format maybe cannot be played (image only).

Genre de disques qui peuvent être jouer sur ce système

Ce lecteur peut jouer des disques qui portent n'importe quel des identifications suivantes:

DVD VIDEO DVD VIDEO	**DVDs** disque 12cm / disque 8cm Voir **remarque-1** Voir **remarque-2** Voir **remarque-3**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**CDs Vidéo** disque 12cm / disque 8cm Voir **remarque-2** • Soutien jusqu'à la version 2,0
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**CDs Audio** disque 12cm / disque 8cm • Soutien pour MP3

Remarque-1

- Les lecteurs et disques DVD sont conçus avec des numéros régionnaux qui controlent les régions où les disques peuvent être jouer. Si le numéro régional sur le disque que vous désirez jouer ne correspond pas au numéro régional de votre lecteur DVD, vous ne pourrez pas le jouer. Si vous essayez de jouer le DVD, le message "WRONG REGION" est affiché.

Un code régional est imprimé sur le panneau arrière de cet apparail.

Échantillonage d'un disque:

Disque jouable dans toute les régions

Remarque-2

- La fonctionnalité de lecture spécifique pour certain DVD et vidéo est déterminée par le manufacturier du disque. Parce que ce lecteur DVD joue les disques selon les consignes du manufacturier, certaines fonctions ne sont pas disponible sur certain disques. Assurez-vous de lire les instructions fournies avec le disque.
  L'icone "Prohibited" est affiché durant l'opération du lecteur indicant que le manufacturier a imposé des restrictions.

Remarque-3

- Il est possible que l'audio d'un disque enregistré avec MPEG version 2.0 ne joue pas (image seulement).

Disques qui ne jouent pas

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Eignung unterschiedlicher Disk-Typen

Der PL-D2000 unterstützt die Wiedergabe folgender Disk-Typen:

DVD VIDEO	**DVDs** 12cm Disk / 8cm Disk
DVD VIDEO	Siehe **Hinweis-1** Siehe **Hinweis-2** Siehe **Hinweis-3**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**Video CDs** 12cm Disk / 8cm Disk
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Siehe **Hinweis-2** • Alle Versionen inkl. Version 2.0
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**Audio CDs** 12cm Disk / 8cm Disk
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	• MP3 wird unterstützt

Hinweis-1

- DVD-Player und DVDs besitzen einen Regionalcode. Dieser Regionalcode bestimmt, welche DVD auf einem Abspielgerät einer bestimmten Region wiedergegeben werden kann. Stimmen die beiden Codes nicht überein, ist eine Wiedergabe nicht möglich. Wenn Sie, bei Nichtübereinstimmung, dennoch versuchen eine solche DVD wiederzugeben, erscheint auf dem Bildschirm die Meldung „WRONG REGION".

An der Geräterückseite ist der Reginoalcode aufgedruckt.

Beispiele für Regionalcode-Labels:

Ohne Wiedergabeeinschränkung

Hinweis-2

- Die spezifische Wiedergabefunktionalität von DVDs und Video-CDs wird vom jeweiligen Hersteller festgelegt. Bei der Wiedergabe von solchen Medien kann es daher vorkommen, daß die Funktionsvielfalt eingeschränkt ist. Informationen hierzu entnehmen Sie bitte den, der DVD/Video-CD beiliegenden Beschreibungen.

  Das Erscheinen des „Sperre"-Symbols, während des DVD-Betriebs, zeigt an, daß die entsprechende Funktion vom Hersteller gesperrt wurde.

Hinweis-3

- Sofern die Audiodaten auf einer DVD im MPEG 2.0 Format vorliegen, kann es bei der Wiedergabe zu Störungen kommen (nur Bildwiedergabe).

Dischi riproducibili

Il PL-D2000 può riprodurre dischi contrassegnati dai seguenti marchi di fabbrica:

DVD VIDEO	**Dischi DVD** Disco 12cm/Disco 8cm
DVD VIDEO	Vedi **Nota 1** Vedi **Nota 2** Vedi **Nota 3**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**Dischi CD video** Disco 12cm/Disco 8cm
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Vedi **Nota 2** • Compatibile con Versione 2.0 o precedente
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**Dischi CD audio** Disco 12cm/Disco 8cm
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	• Compatibile con MP3

Nota 1

- Dischi e lettori DVD sono contrassegnati fin dall'origine con appositi numeri che definiscono le regioni nelle quali è possibile la loro riproduzione. Di conseguenza, se il numero di regione del disco che si vuole riprodurre non corrisponde a quello del proprio lettore DVD, sarà impossibile riprodurlo. Qualsiasi tentativo in tal senso farà comparire sul display il messaggio "WRONG REGION".

Il numero di regione di questo lettore DVD si trova sul pannello posteriore.

Alcuni indicazioni di numero di regione:

Dischi indiffrenti alle regioni

Nota 2

- Su alcuni dischi DVD e CD audio le funzioni specifiche di riproduzione vengono definite dal fabbricante. Poiché il PL-D2000 riproduce i dati di ogni disco in accordo con le specifiche del relativo fabbricante, può accadere che su qualche disco non siano disponibili certe funzioni. Raccomandiamo perciò di leggere sempre le istruzioni che accompagnano ogni tipo di disco.

  L'icona "Prohibited" visualizzata nel corso del funzionamento dell'apparecchio segnala che sono state applicate le restrizioni imposte dal fabbricante di quel disco.

Nota 3

- È probabile che sia impossibile riprodurre l'audio inciso su un disco DVD se questo è stato registrato nel formato MPEG versione 2.0: in questo caso di potranno vedere soltanto le immagini.

Tipos de discos que pueden reproducirse en el sistema

Este reproductor admite los discos que exhiban una de las siguientes marcas:

DVD VIDEO	**Discos DVD** Disco 12 cm/Disco 8 cm
DVD VIDEO	Véase **Nota 1** Véase **Nota 2** Véase **Nota 3**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**Discos CD vídeo** Disco 12 cm/Disco 8 cm
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Véase **Nota 2** • Compatible con Versión 2.0 o precedente
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**Discos CD vídeo** Disco 12 cm/Disco 8 cm
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	• Compatible con MP3

Nota 1

- Los reproductores y discos DVD son diseñados con números de zona que indican las regiones en las que se pueden reproducir los discos. Si el número de zona del disco que desea reproducir no concuerda con el número de zona de su reproductor de DVD, no podrá reproducir tal disco. Si intentara reproducir el DVD, aparecería el mensaje "WRONG REGION" (zona errónea) en la pantalla.

En el panel posterior de la unidad figura impreso el número de zona correspondiente.

Algunos indicaciones de zona:

Discos pueden reproducirse indifrerentemente a la zona.

Nota 2

- La funcionalidad de reproducción específica de algunos discos DVD y CD-Vídeo está determinada por el fabricante del disco. Puesto que este reproductor de DVD reproduce datos de discos siguiendo las guías del fabricante del disco, algunas funciones puede que no estén disponibles para algunos discos. Lea las instrucciones que acompañan al disco.

  El icono - "Prohibited", que se visualiza durante el funcionamiento del reproductor de DVD, indica que se aplican las restricciones establecidas por el fabricante particular.

Nota 3

- El audio de un disco DVD grabado en formato MPEG Versión 2.0 puede que no se reproduzca (sólo la imagen).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Before Use (5)

Discs that Cannot be Played

- You cannot play CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM and DVD-ROM discs.
- You cannot play illegally produced discs.
- You cannot play scratched discs.
- You cannot play disc that are dusty, soiled or marked with fingerprints.

Warning:

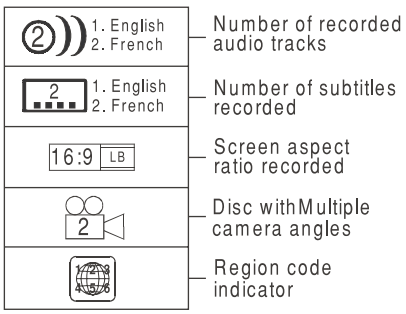
- If you attempt to play back such discs, there is a risk that noise can blast over the speakers at full volume and cause damage to the speakers and human ears.

About CD-R/CD-RW

Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R & CD-RW discs may not be playable.

Icons used on DVD discs

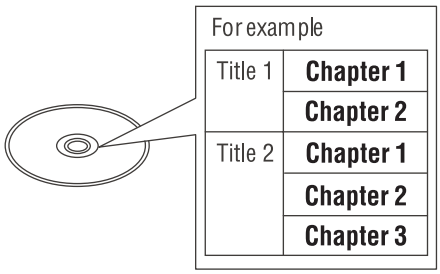
Sample Icons:



Glossary of Disc Terms

- Title (DVD)
  The longest sections of a picture or a music piece on a DVD; a movie, ect., for a picture piece on a video software; or an album, etc., for a music piece on and audio software. Each title is assigned a title number enabling you to locate the title you want.

- Chapter (DVD)
  Sections of a picture or a music piece that are smaller than titles. A title is composed of several chapters. Each chapter is assigned a chapter number enabling you to locate the chapter you want. Depending on the disc, no chapters may be recorded.



- Track (Video or audio CD)
  Sections of a picture or a music piece on a VIDEO or a CD. Each track is assigned a track number enabling you to locate the track you want.

Avant l'utilisation (5)

- Vous ne pouvez pas jouer les disques CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM et DVD-ROM
- Vous ne pouvez pas jouer des disqus illégaux.
- Vous ne pouvez pas jouer des disques égratignés
- Vous ne pouvez pas jouer des disques poussièreux, sales ou ayant des empreintes digitales.

Attention:

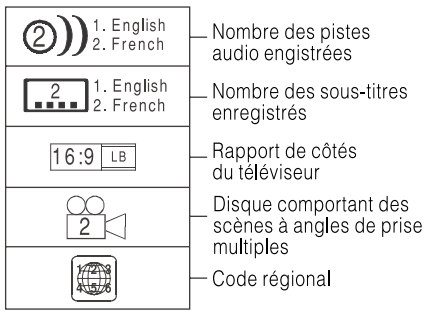
- Si l'on tente de lire les disques de ce type malgré tout, on risque d'endommager les haut-parleurs ou les oreilles humaines.

Disques CD-R/CD-RW

Parmi les disques CD-R/CD-RW il y en a qui ne peuvent pas être lus par cet appareil selon la qualité des disques propres ou l'état des données imprimées sur eux.

Icones utilisés sur les disques DVD

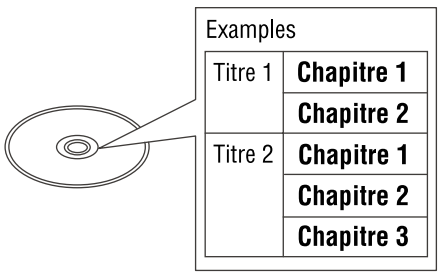
Examples:



Lexique de la terminologie des disques

- Titre (DVD)
  Les parties les plus longues d'une image ou pièce musicale sur un DVD; un film, etc., pour une section d'image sur un logiciel vidéo; ou un album, etc., pour une pièce musicale sur et logiciel audio. Chaque titre est assigné un numéro de titre vous permettant de trouver le titre que vous désirez.

- Chapitre (DVD)
  Sections d'une image ou pièce musicale qui sont plus courts qu'un titre. A titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est assigné un numéro de chapitre vous permettant de trouver le chapitre que vous désirez. Dépendemment du disque, il est possible qu'aucun chapitre est enregistré.



- Piste (Disque Vidéo ou audio)
  Sections d'une image ou une pièce musicale sur un VIDEO ou un CD. Chaque piste est assignée un numéro de piste vous permettant de trouver la piste que vous désirez.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

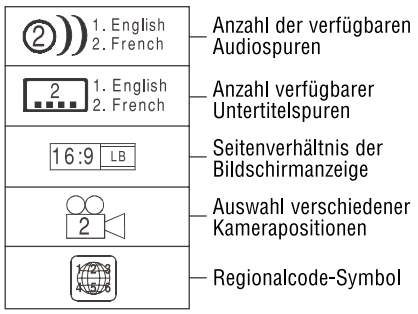
Vor Inbetriebnahme (5)

Die Wiedergabe einer Disk ist nicht möglich
- CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM sowie DVD-ROM Medien können mit dem PL-D2000 nicht wiedergegeben werden.
- Die Wiedergabe illegal produzierter Medien ist nicht möglich.
- Zerkratzte Medien können nicht wiedergegeben werden.
- Fingerabdrücke, Staub oder anderweitige Verschmutzung verhindern meist die einwandfreie Wiedergabe einer Disk.

Achtung:
- Wenn versucht wird, solche Disks abzuspielen und ein hoher Lautstärkepegel eingestellt ist, können die Lautsprecher beschädigt werden und es kann zu Gehörschäden kommen.

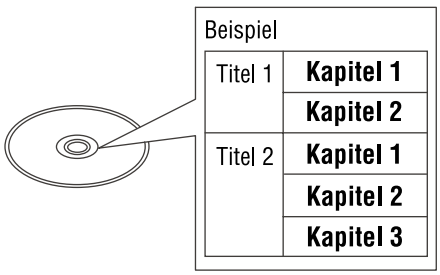
Hinweise zu CD-R-/CD-RW-Disks
Je nach Ausführung und Beschaffenheit der Disk und/oder der Aufnahme können Disks wie CD-R oder CD-RW ggf. nicht abgespielt werden.

Symbole zur Kennzeichnung von DVDs
Beispiel:



Stichwortverzeichnis
- Titel (DVD)
  Längster einzelner Abschnitt auf einer DVD, beispielsweise ein Spielfilm, ein Konzert, usw. auf einer Bild-DVD oder ein komplettes Musikstück, beispielsweise eine Sinfonie auf einer Audio-DVD. Jeder Titel besitzt eine Titelnummer, die direkt aufgesucht werden kann.

- Kapitel (DVD)
  Titel können in mehrere Kapitel unterteilt sein. Jedes Kapitel besitzt eine Kapitelnummer, die direkt aufgesucht werden kann. DVDs können eine Kapitelstruktur enthalten, müssen es aber nicht..



- Titel (Video- oder Audio-CD)
  Einzelne Bild- bzw. Musikabschnitte auf einer VIDEO- oder Audio-CD. Jeder Titel besitzt eine Titelnummer, die direkt aufgesucht werden kann.

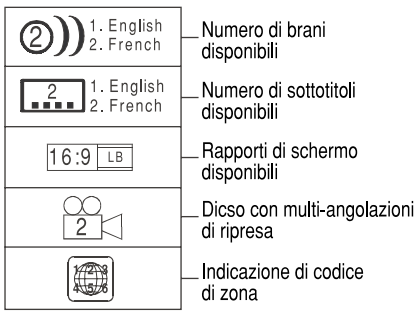
Prima dell'uso (5)

Dischi impossibili da riprodurre sul PL-D2000
- CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM e DVD-ROM.
- Tutti i dischi di produzione illegale (pirata).
- Dischi graffiati
- Dischi polverosi, sporchi o con molte impronte digitali.

Attenzione:
- L'eventuale tentativo di riprodurre dischi di tal genere può causare emissioni sonore ad altissimo volume dagli altoparlanti, con conseguenti possibili danni agli altoparlanti stessi e alle orecchie umane.

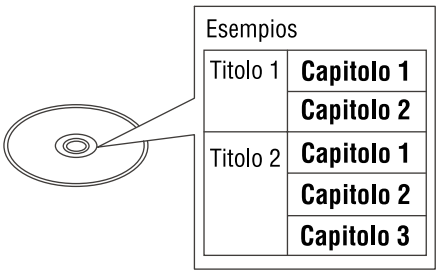
Nota sui CD-R e CD-RW
A secondo della qualità del disco e/o in relazione alle condizioni della registrazione, certi dischi CD-R e CD-RW possono risultare non leggibili.

Icone in uso sui dischi DVD
Esempios:



Glossario dei termini propri dei dischi
- Titolo (DVD)
  Le immagini o il contenuto musicale di un DVD sono suddivisi in varie unità, la più grande delle quali viene definita "titolo". Riferito alle immagini di un programma video, il titolo corrisponde a un film; riferito ad una data sezione di un programma audio, il titolo corrisponde a un brano musicale.
  Ad ogni titolo è assegnato un numero, per facilitare e rendere più veloce la ricerca.

- Capitolo (DVD)
  Tra le varie unità in cui è suddiviso un DVD, un capitolo è meno esteso di un titolo.
  Ogni titolo comprende infatti parecchi capitoli, a ciascuno dei quali è assegnato un numero, per facilitare le operazioni di ricerca. In alcuni dischi, tuttavia, può mancare la numerazione dei capitoli.



- Brano (CD audio o video)
  Sections d'une image ou une pièce musicale
  Le immagini o il contenuto musicale di un VideoCD o CD sono suddivisi in brani.
  Ad ogni brano è assegnato un numero, per facilitare la ricerca.

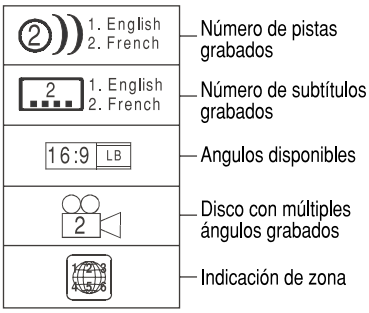
Previo al empleo (5)

Discos que no pueden reproducirse
- Discos CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM ni DVD-ROM.
- Discos producidos ilegalmente.
- Discos rayados.
- Discos sucios, con polvo o marcas de dedos.

Advertencia:
- Si intenta reproducir tales discos, existe el riesgo de que el ruido pueda explotar los altavoces en volumen máximo y dañar los altavoces y los oídos humanos.

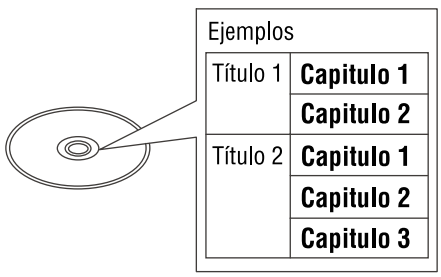
Acerca de CD-R/CD-RW
Dependiendo de la calidad del disco y/o la condición de grabación, algunos discos CD-R y CD-RW pueden no ser reproducibles.

Iconos utilizados en los discos DVD
Iconos de muestra:



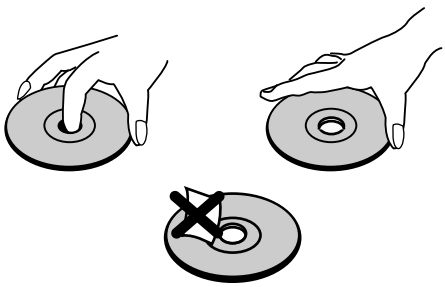
Glosario de términos de disco
- Título (DVD)
  Las secciones más largas en que se divide una obra musical o cinematográfica en un DVD; una película, por ejemplo, en el caso de una pieza cinematográfica en software de vídeo; o un álbum en el caso de una pieza musical en software de música. Cada título recibe un número para facilitar su localización.

- Capitulo (DVD)
  Secciones de una obra musical o cinematográfica, más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto por varios capítulos. Cada capítulo recibe un número para facilitar su localización. Dependiendo del disco, es posible que no haya ningún capítulo grabado.



- Pista (CD-Vídeo o CD-Audio)
  Secciones de una obra musical o cinematográfica en videocinta o CD.
  Cada pista recibe un número para facilitar su localización.

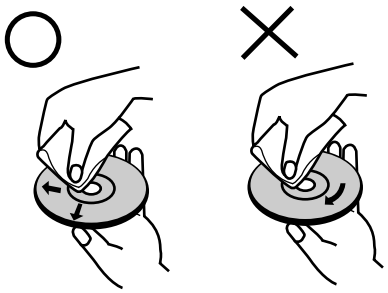
Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Notes on Discs

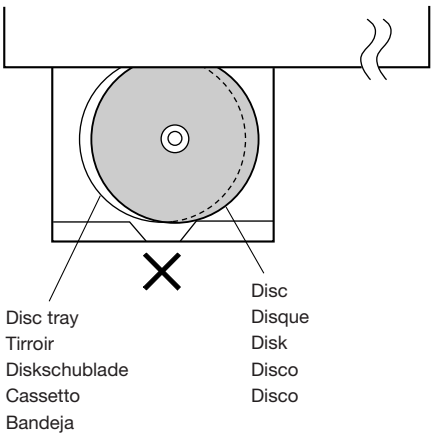
Disc handling precautions

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape on the disc.
  If there is glue (or a similar substance) on the disc, remove the glue completely before using the disc.
- Do not expose the disc to direct sunlight or sources such as hot air ducts, or leave it in a car parked in direct sunlight as there can be considerable rise in temperature inside the car.
- After playing, store the disc in its case.
- Do not write on the label side with a ball-point pen or other writing utensils.
- Be careful not to drop or bend the disc.



Disc cleaning precautions

- Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commerically avaiable cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.



Disc installing precautions

- Do not install more than 1 disc on disc tray.
- Do not place the disc on the tray up-side down.
- Do not try to close the disc tray when the disc is not installed properly.

Remarques sur les disques

Précautions sur la manipulation des disques

- Afin de conserver vos disques propres, manipuler les disques par les bords. Ne pas toucher la surface.
- Ne pas coller du papier ou ruban sur le disque.
  Si il y a de la colle (ou substance semblable) sur le disque, enlever la colle complètement avant d'utiliser le disque.
- Ne pas exposer le disque aux rayons solaires directs ou sources tel que conduits d'air chaud, ou le laisser dans une automobile stationnée exposé directement au soleil , sela peut engendré une hausse de température considérable à l'intérieur de l'automobile.
- Après la lecture entreposer le disque dans son étui.
- Ne pas écrire sur le coté étiquette du disque avec un stylo bille ou autre instrument pour écrire.
- Faire attention de ne pas échapper ou plier le disque.

Précautions sur le nettoyage de disque

- Avant la lecture, nettoyer le disque avec un chffon propre. Essuyer à partir du centre vers l'extérieur.
- Ne pas utiliser des dissolvants tel que benzine, diluant, nettoyeurs commerciaux ou aérosol anti-statique pour long jeux.

Précautions sur l'utilisation des disques

- Ne pas insérer plus d'un disque dans le tirroir
- Ne pas insérer le disque dans le tirroir à l'envers
- Ne pas essayer de fermer le tirroir si le disque n'est pas insérer correctement

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Hinweise zum Umgang mit Disks

Handhabung

- Fassen Sie die CD/DVD, zur Vermeidung von Fingerabdrücken, stets am äußeren Rand an. Berühren Sie nicht die Oberfläche.
- Bringen Sie keine Papier- oder Klebeetiketten auf der CD/DVD an.
  Falls sich Klebstoffreste (oder ähnliche Substanzen) auf einer Disk befinden, entfernen Sie diese vor der Wiedergabe restlos.
- Setzen Sie CDs/DVDs nicht direktem Sonnenlicht oder der Einwirkung anderer Hitzequellen aus. Lassen Sie daher Disks, speziell im Sommer, niemals in einem geparkten Auto.
- Legen Sie eine CD/DVD nach deren Benutzung wieder in die dafür vorgesehene Hülle zurück.
- Beschreiben Sie weder die Label- noch die Datenseite CD/DVD.
- Lassen Sie eine CD/DVD nicht fallen und achten Sie darauf, daß Sie sie nicht verbiegen.

Reinigung

- Reinigen Sie eine CD/DVD vor der Wiedergabe mit einem weichen Tuch. Wischen Sie hierbei von der Diskmitte zum Diskrand.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung, kommerzielle Reinigungsprodukte oder Antistatik-Spray für Vinyl-LPs

.

Einlegen in die CD/DVD-Schublade

- Legen Sie niemals mehr als eine CD/DVD in die Diskschublade.
- Achten Sie darauf, daß Sie CDs/DVDs nicht versehentlich mit der Labelseite nach unten in die CD/DVD-Schublade einlegen.
- Versuchen Sie nicht die CD/DVD-Schublade zu schließen, wenn eine Disk nicht korrekt eingelegt ist.

Osservazioni sui dischi

Maneggio dei dischi

- Per mantenere puliti i dischi, non toccare mai con la mani la superficie incisa ma afferrarli lungo il bordo.
- Non attaccare sui dischi etichette o nastri adesivi.
  Se rimanessero tracce di colla (o sostanze simili) toglierle completamente prima di usare il disco.
- Non lasciare i dischi esposti alla luce solare diretta, o vicino a sorgenti di calore. Non lasciarli nemmeno nelle auto parcheggiate al sole, perché la temperatura interna può salire pericolosamente.
- Dopo averli riprodotti, conservare i dischi nella loro scatola di protezione.
- Non scrivere sull'etichetta del disco con penne a sfere a di altro genere.
- Attenti a non piegare il disco o farlo cadere.

Pulizia dei dischi

- Prima di passare alla riproduzione ripulire il disco con un panno adatto allo scopo. Strofinare il disco dal centro verso il bordo.
- Non usare per la pulizia nessun tipo di solvente, come diluenti, benzina, pulitori disponibili in commercio o spray antistatici usati per i dischi in vinile.

Inserimento dei dischi

- Inserire nell'apposito cassetto un solo disco alla volta.
- Non inserire il disco con l'etichetta rivolta verso il basso.
- Non cercare di chiudere il cassetto quando il disco non è appoggiato correttamente.

Notas acerca de los discos

Precauciones en la manipulación de los discos

- Para mantener los discos limpios, sosténgalos por los bordes sin tocar la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco.
  Si el disco se mancha con pegamento o un sustancia similar, límpielo bien antes de usarlo.
- No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes tales como los conductos de ventilación calientes, ni lo deje en un coche aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de la temperatura en el interior del vehículo.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su estuche.
- No escriba en la cara de la etiqueta con bolígrafos u otros útiles de escritura.
- Procure que el disco no se caiga ni se doble.

Precauciones en la limpieza de los discos

- Antes de la reproducción, limpie el disco pasando un paño desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina o el aguarrás, ni productos de limpieza, ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Precauciones en la instalación de discos

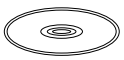
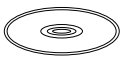
- No deposite más de 1 disco en la bandeja.
- No coloque el disco al revés en la bandeja.
- No trate de cerrar la bandeja si el disco no está correctamente insertado.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

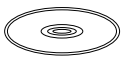
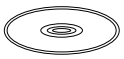
Selecting the Type of Disc for the Connected TV

Both DVD discs and video CDs have the material recorded in the PAL and NTSC systems. Refer to the table below to select the correct disc type for the type of connected TV.

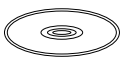
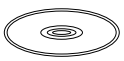
Connecting to the Multi-system TV

Disc	TV Monitor
 PAL	Played in the PAL system. The use of a multi-system TV is recommended.
 NTSC	Played in the NTSC system. The use of a multi-system TV is recommended.

Connecting to NTSC TV

Disc	TV Monitor
 PAL	Can not be used. Images playback in black and white. The images may also be distorted or may overlap at the bottom of the screen.
 NTSC	Played in the NTSC system. Specify the settings for the type of TV connected (4:3, 16:9).

Connecting to PAL TV

Disc	TV Monitor
 PAL	When viewed on a 4:3 TV, the images appear compressed horizontally.
 NTSC	Can not be used. Images play back in black and white.

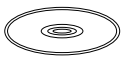
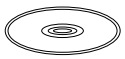
Note

- If the type of disc does not match the type of connected TV, you can also play the disc normally by setting the TV type in the SETUP menu. For details, see page 42.

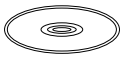
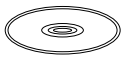
Choisir le disque pour le téléviseur branché

Les disques DVD et vidéo sont enregistrés avec le système PAL et NTSC. Reférez-vous à la charte suivante pour choisir le bon système selon le téléviseur branché.

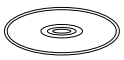
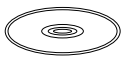
Branchement à un téléviseur à système multiple

Disque	Téléviseur
 PAL	Joue sur le système PAL L'utilisation d'un téléviseur à système multiple est recommendé.
 NTSC	Joue sur le système NTSC L'utilisation d'un téléviseur à système multiple est recommendé.

Branchement à un téléviseur NTSC

Disque	Téléviseur
 PAL	Ne peut pas être utiliser. Les images sont reproduites en noir et blanc. Les images peuvent être aussi distortionnées ou peuvent se chevaucher au bas de l'écran.
 NTSC	Lecture avec le système NTSC. Spécifier le réglage pour le genre de téléviseur branché (4:3, 16:9).

Branchement à un téléviseur PAL

Disque	Téléviseur
 PAL	Sur un téléviseur 4:3, les images sont compressées horizontalement
 NTSC	Ne peut pas être utiliser. Les images sont repro-duites en noir et blanc.

Remarque

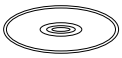
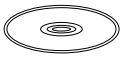
- Si le genre de disque ne correspond pas au genre de téléviseur branché, vous pouvez aussi jouer le disque normalement en réglant le genre de téléviseur dans le menu de réglage. Pour les détails voir la page 42.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

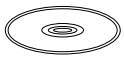
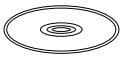
Disk-Typwahl je nach angeschlossenem TV-Gerät

Bei DVDs und Video-CDs kann das aufgenommene Material sowohl im PAL- als auch im NTSC-Format vorliegen. Beachten Sie bitte die nachfolgende Tabelle, um den zum angeschlossenen Fernsehgerät passenden Disktyp auszuwählen.

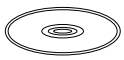
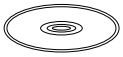
Bei Verwendung eines Multinorm-TV-Moitors

Disk	TV Monitor
 PAL	Wiedergabe in PAL-Qualität. Die Verwendung eines Multinorm-TV-Monitors ist empfehlenswert.
 NTSC	Wiedergabe in NTSC-Qualität Die Verwendung eines Multinorm-TV-Monitors ist empfehlenswert.

Bei Verwendung eines NTSC-TV-Monitors

Disk	TV Monitor
 PAL	Die Verwendung wird nicht empfohlen. Die Bildwiedergabe erfolgt in Schwarzweiß, wobei es zusätzlich zu Verzerrungen und Bildüberlagerungen am Bildrand kommen kann.
 NTSC	Wiedergabe in NTSC-Qualität. Stellen Sie das Bild-Seitenverhältnis gemäß angeschlossenem TV-Monitor ein (4:3, 16:9).

Bei Verwendung eines PAL-TV-Monitors

Disk	TV Monitor
 PAL	Wiedergabe in PAL-Qualität. Stellen Sie das Bild-Seitenverhältnis gemäß angeschlossenem TV-Monitor ein (4:3, 16:9).
 NTSC	Die Verwendung wird nicht empfohlen. Die Bildwiedergabe erfolgt in Schwarzweiß.

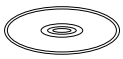
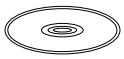
Hinweis

- Sofern das Farbsystem des eingelegten Bilddatenträgers nicht dem des angeschlossenen TV-Monitors entspricht, ist eine normale Wiedergabe erst nach Umschaltung der Farbnorm des PL-D2000 möglich. Näheres hierzu entnehmen Sie bitte der Beschreibung auf Seite 43.

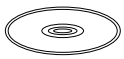
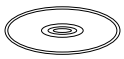
Scelta del tipo di disco adatto al TV collegato

Sia nei DVD che nei CD video il materiale è registrato secondo gli standard PAL e NTSC. Le tabelle che seguono permettono di scegliere correttamente il tipo di disco adatto al televisore collegato.

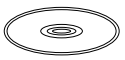
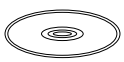
Televisore multi-standard

Disco	Monitor TV
 PAL	La riproduzione avviene nello standard PAL Consigliamo di usare un televisore multistandard.
 NTSC	La riproduzione avviene nello standard NTSC Consigliamo di usare un televisore multistandard.

Televisore NTSC

Disco	Monitor TV
 PAL	Impossibile usare questo disco. Le immagini vengono riprodotte in bianco/nero. Le immagini possono anche risultare distorte, oppure sovrapporsi sulla pare bassa d ello schermo.
 NTSC	La riproduzione avviene nello standard NTSC. Specificare il tipo di rapporto di schermo del televisore (4:3, 16:9).

Televisore PAL

Disco	Monitor TV
 PAL	Su un televisore con rapporto di schermo 4:3 le immagini risultano compresse in senso orizzontale.
 NTSC	Impossibile usare questo disco. Le immagini vengono riprodotte in bianco/nero.

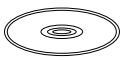
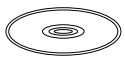
Nota

- Se il tipo del disco non è compatibile con il tipo di televisore utilizzato, per ottenere una normale riproduzione basta modificare il tipo del TV tramite il menu SETUP. Ulteriori particolari a pagina 43.

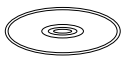
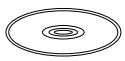
Selección del tipo de disco para el TV conectado

Tanto los discos DVD como los CD-Vídeo tienen material grabado en los sistemas PAL y NTSC. Consulte la tabla para seleccionar el tipo de disco correcto para el TV conectado.

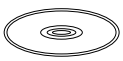
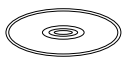
Conexión al TV de sistema múltiple

Disco	Monitor de TV
 PAL	Se reproduce en el sistema PAL. Se recomienda un TV de sistema múltiple.
 NTSC	Se reproduce en el sistema NTSC. Se recomienda un TV de sistema múltiple.

Conexión a un TV NTSC

Disque	Téléviseur
 PAL	No se puede utilizar. Las imágenes se reproducen en blanco y negro. Además, las imágenes pueden aparecer distorsionadas o superpuestas en la parte inferior de la pantalla.
 NTSC	Se reproduce en el sistema NTSC. Especifique los ajustes correspondientes al tipo de TV conectado (4:3, 16:9).

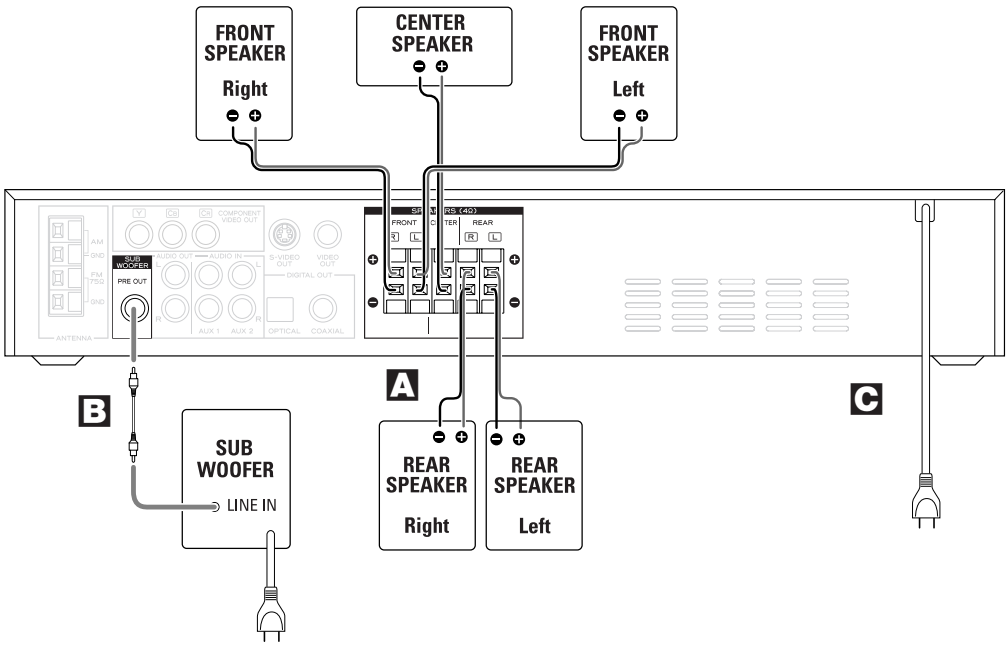
Conexión a un TV PAL

Disque	Téléviseur
 PAL	En un TV de 4:3, las imágenes aparecen comprimidas en sentido horizontal.
 NTSC	No se puede utilizar. Las imágenes se reproducen en blanco y negro.

Nota

- Si el disco no concuerda con el tipo de TV conectado, podrá reproducir el disco normalmente ajustando el tipo de TV en el menú SETUP. Más detalles en la página 43.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Connection (Speakers)

CAUTION

Turn off the power of all the equipment before making connections. Read instructions of each component you intend to use with this unit.
Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

How to connect :
Press the lever, insert the stripped and twisted end of the cord, then release the lever. Make sure it is fastened securely by pulling the cord lightly.

A SPEAKERS

- Connect the provided speaker cables (or other suitable cables) from the speaker terminals to the terminals of the amplifier. Be sure to match the color of the cables with the color of the terminals.
- Be sure that the positive ⊕ terminal of the speaker is connected to the corresponding ⊕ terminal of the amplifier, and that negative ⊖ matches ⊖.
- When connecting to an amplifier having an output higher than the maximum rated input of the speaker, be careful not to exceed the speaker's maximum input, otherwise it will damage the speaker.

B SUBWOOFER PRE OUT jack

Connect the component with an RCA cable.

C Power cord

- Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage.
- Hold the power plug when plugging or unplugging the power cord.
- When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off. Unplug the power cord from the AC outlet when the unit isn't in use for some time.

Raccordement (haut-parleurs)

ATTENTION

Mettre hors tension tous les appareils avant de faire des branchements. Lire les instructions de chaque appareil que vous avez l'intention d'utiliser avec cet appareil.
S'assurer d'enfoncer chaque fiche bien à fond. Pour éviter le renfolement, éloigner les câbles de raccordement du courant d'alimenation et des câbles des haut-parleurs.

Branchement correct:
Pousser le levier, introduire le bout du câble dénudé et tressé, et relâcher le levier. Tirer un peu sur le câble pour assurer qu'il est bien tenu en place.

A Haut-parleurs

- Au moyen des câbles de haut-parleur fournis (ou d'autres câbles appropriés), raccorder les bornes des haut-parleurs aux bornes de l'amplificateur. Identifier les câbles par leurs couleurs.
- S'assurer de brancher la borne positive des haut-parleurs sur les bornes positives de l'amplificateur; et les bornes négatives sur les bornes négatives.
- Si la sortie de votre amplificateur est plus puissante que l'entrée prévue des haut-parleurs, faire attention à ne pas alimenter les haut-parleurs en dépassant leur entrée maximale admissible. Sinon, ils en seront endommagés.

B Prise SUBWOOFER PRE OUT

On n'y branche le subwoofer au moyen d'un câble muni d'une prise RCA.

C Cordon d'alimentation

- S'assurer de raccorder le cordon d'alimentation sur une prise de courant qui fournit la tension correcte.
- Tenir la fiche d'alimentation en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon lui-même.
- Quand le cordon d'alimentation se trouve branché, un faible courant continue à entrer dans cet appareil même si celui-ci est mis hors tension. Débrancher le cordon d'alimentation quand vous avez l'intention de ne pas utiliser cet appareil longtemps.

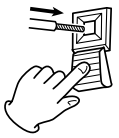
Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Anschlüsse (Lautsprecher)

VORSICHT

Schalten Sie vor der Anschlussherstellung alle Geräte aus. Lesen Sie jeweils sorgfältig die Bedienungsanleitung der Geräte, die zusammen mit diesem verwendet werden sollen.

Achten Sie auf eine einwandfreie Anschlussherstellung. Um Brummstörungen zu vermeiden sollten die Anschlusskabel nicht zusammen mit dem Netzkabel oder den Lautsprecherkabeln gebündelt werden.



Anschlussherstellung :
Drücken Sie den Riegel, schieben Sie das abisolierte und verdrillte Kabelende ein und lassen Sie den Riegel dann los. Ziehen Sie leicht am Kabel, um zu überprüfen, dass das Kabel einwandfrei festgeklemmt ist.

A LAUTSPRECHER

- Verbinden Sie die Kabelklemmen der Lautsprecher mittels der mitgelieferten (oder andere geeignete) Lautsprecherkabel mit den Lautsprecheranschlüssen des Verstärkers. Achten Sie darauf, dass die Kabel jeweils an der mit dem gleichen Farbcode gekennzeichneten Buchse angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Pluskontakt ⊕ der Lautsprecher mit dem entsprechenden Pluskontakt ⊕ am Verstärker verbunden wird. Entsprechendes gilt für die Minuskontakte ⊖ am Lautsprecher und Verstärker.
- Erfolgt der Anschluss an einen Verstärker, dessen Ausgangsleistung die maximale Belastbarkeit der Lautsprecher überschreitet, müssen Sie darauf achten, die Lautsprecher nicht zu überlasten. Andernfalls können die Lautsprecher schwer beschädigt werden.

B SUBWOOFER PRE OUT-Buchse

Die Komponente mittels Cinchsteckerkabel anschließen.

C Netzkabel

- Das Netzkabel darf nur an eine Netzsteckdose angeschlossen werden, welche die zulässige Netzspannung liefert.
- Beim Einstecken oder Abtrennen muss das Netzkabel am Netzstecker gehalten werden.
- Bei angeschlossenem Netzkabel nimmt das Gerät auch im ausgeschaltetem Zustand stets eine geringe Leistung auf. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts sollte daher das Netzkabel abgetrennt werden.

Collegamenti (altoparlanti)

AVVERTENZA

Prima di procedere ai collegamenti spegnere tutti gli apparecchi. Leggere attentamente le istruzioni di ciascuno dei componenti che si intende usare insieme a questo apparecchio.

Inserire le spine saldamente e ben a fondo in ciascuna presa. Per prevenire ronzii e disturbi, non legare i cavi di collegamento dei componenti in un fascio unico insieme ai cavi di alimentazione o ai cavi degli altoparlanti.

Collegamento:
Premere la linguetta, inserire l'estremità del cavo, messa a nudo e attorcigliata, e lasciar andare la linguetta. Tirare poi leggermente il cavo per controllare che sia ben inserito.

A ALTOPARLANTI

- Collegare i cavi forniti insieme agli altoparlanti (o altri cavi adatti allo scopo) fra i terminali degli altoparlanti e i terminali dell'amplificatore. Il colore dei cavi deve concordare con il colore dei terminali.
- Fare ben attenzione a collegare il terminale positivo ⊕ dell'altoparlante al corrispondente terminale positivo ⊕ dell'amplificatore ed il terminale negativo ⊖ a quello negativo ⊖.
- In caso di collegamento ad un amplificatore di potenza superiore al massimo ingresso sostenibile dagli altoparlanti, fare attenzione, nel corso dell'uso, a non superare la massima potenza di ingresso recepibile dall'altoparlante, onde evitare danni allo stesso.

B Presa di uscita di preamplificazione per il sub woofer (SUBWOOFER PRE OUT)

Collegarvi il componente desiderato, usando un cavo del tipo RCA.,

C Cavo di alimentazione

- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa di corrente alternata di rete che fornisca corrente della corretta tensione prevista.
- Per l'inserimento o il distacco del cavo dalla presa, agire sempre sulla spina del cavo e non tirare mai il cavo.
- Con il cavo collegato, una piccola quantità di corrente continua a circolare all'interno dell'apparecchio, anche se questo è spento. Se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo relativamente lungo si consiglia di staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.

Conexión (altavoces)

PRECAUCIÓN

Encienda todos los equipos, antes de efectuar las conexiones. Lea las instrucciones de cada componente que pretende utilizar con esta unidad.

Asegúrese de insertar cada enchufe con seguridad. Para prevenir zumbidos y ruidos, no enrosque los cables de conexión con el cable de alimentación o cable de altavoz.

Cómo conectar:
Pulse el mando, inserte los extremos pelados y enroscados del cable, luego suelte el mando. Asegúrese de que esté ajustado con seguridad, tirando el cable ligeramente.

A ALTAVOCES

- Conecte los cables de altavoces suministrados (u otros cables adecuados) desde los terminales de altavoces en los terminales del amplificador. Asegúrese que el color de los cables corresponda con el color de los terminales.
- Asegúrese de que el terminal positivo (+) del altavoz esté conectado al terminal (+) correspondiente al amplificador, y que el terminal (-) corresponda a (-).
- Cuando los conecte a un amplificador que posea una salida mayor que la entrada nominal máxima del altavoz, tenga cuidado para no exceder la entrada máxima del altavoz, de lo contrario, poderá dañar el altavoz.

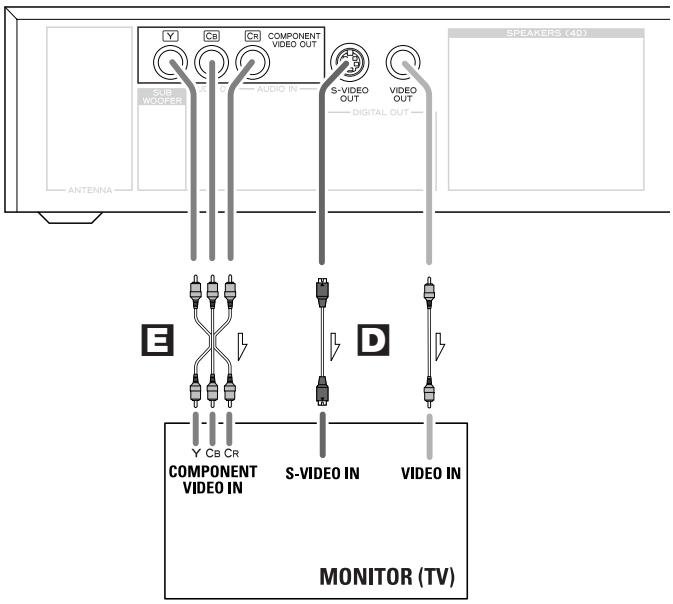
B Toma SUBWOOFER PRE OUT

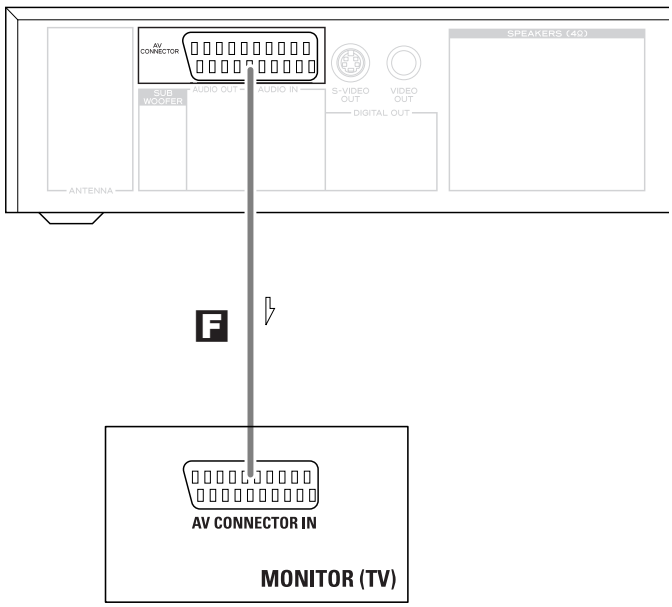
Conecte el componente con un cable RCA.

C Cable de alimentación

- Asegúrese de conectar el cable de alimentación a un tomacorriente CA que suministre el voltaje correcto.
- Tome el enchufe de alimentación cuando enchufe o desenchufe el cable de alimentación.
- Cuando el cable está enchufado, una pequeña cantidad de corriente continúa fluyendo en la unidad, aunque la alimentación esté apagada. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente CA cuando la unidad no esté en uso por algún tiempo.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals





Connection (TV)

Connect one of the following jacks to your TV or monitor.
Select the proper video output mode in accordance with your connection. (see page46)

- COMPONENT VIDEO connection or S-VIDEO connection is recommended for a clearer picture.
- Connect this unit to a TV directly. If you connect the TV through a video cassette recorder and play a copy protected DVD disc, the playback picture might be distorted.

D VIDEO or S-VIDEO jacks

Connect the component with an RCA cable.

VIDEO OUT (PL-D2000) → VIDEO IN (TV)

By connecting S-VIDEO jacks, you can enjoy a clearer picture. If the component has a S-VIDEO jack, connect them with a S-VIDEO cord.

S-VIDEO OUT (PL-D2000) → S-VIDEO IN (TV)

When S-VIDEO jacks are connected, you don't have to connect VIDEO jacks.

E COMPONENT VIDEO OUT jack (General Export Model only)

By connecting COMPONENT VIDEO jacks, you can enjoy a clearer picture. If your TV or monitor has COMPONENT VIDEO IN jack, connect them with a component video cable.

F AV CONNECTOR jack (European Model only)

Use a 21-pin SCART cable to connect to a TV or monitor compatible with this type of connection.

- Both audio and video signals are output from this jack. When AV CONNECTOR jacks are connected, do not connect other video and audio jacks.

Raccordement (TV)

En ce qui concerne le branchement d'un téléviseur ou moniteur, quelques possibilités (ci-dessous) s'offrent à vous.
Il vous faut régler la sortie branchée sur un mode approprié. (Voir page 46)

- Le branchement COMPONENT VIDEO ou S-VIDEO est préférable en termes de qualité d'image.
- Brancher cet appareil directement sur le téléviseur. S'il y a un enregistreur cassette vidéo branché entre cet appareil et le téléviseur, l'image sera déformée à la lecture des disques DVD protégés contre doublage.

D Prises VIDEO ou S-VIDEO

On y branche un téléviseur au moyen d'un câble muni d'une prise RCA.

VIDEO OUT (PL-D2000) → VIDEO IN (TV)

Le raccordement entre deux prises S-VIDEO assure une meilleure qualité d'image. Si votre téléviseur est muni d'une prise S-VIDEO, en profiter au moyen d'un câble fabriqué pour cet effet.

S-VIDEO OUT (PL-D2000) → S-VIDEO IN (TV)

Quand le raccordement entre deux prises S-VIDEO est achevé, il est inutile de brancher la sortie VEDIO (sans S) en entrée VIDEO.

E Prise COMPONENT VIDEO OUT (sur le modèle d'exportation générale uniquement)

Le raccordement entre deux prises COMPONENT VIDEO assure une meilleure qualité d'image. Si votre téléviseur ou moniteur est muni d'une prise COMPONENT VIDEO IN, brancher cet appareil sur elle au moyen d'un câble fabriqué pour cet effet.

F Prise AV CONNECTOR(Sur le modèle européen uniquement)

Utiliser un câble SCART à 21 broches si votre téléviseur ou moniteur est muni d'une prise de ce type.

- Le signal vidéo et celui audio tous deux se véhiculent par cette prise AC CONNECTOR. Tout raccordement entre d'autres prises est inutile.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Anschlüsse (TV)

Verwenden Sie eine der folgenden Buchsen zum Anschluss an ein Fernsehgerät.
Wählen Sie je nach Anschlussbelegung den geeigneten Video-Ausgangsmodus (siehe Seite 47).

- Der Anschluss per COMPONENT VIDEO- oder S-VIDEO-Buchse wird empfohlen, um eine verbesserte Bildqualität zu erzielen.
- Schließen Sie dieses Gerät direkt an ein Fernsehgerät an. Erfolgt der Anschluss bei zwischengeschaltetem Videorekorder, kann es im Falle einer kopiergeschützten DVD zu Wiedergabebildverzerrungen kommen.

D VIDEO- oder S-VIDEO-Buchse

Schließen Sie die Komponenten mittels eines Cinchsteckerkabels an.

VIDEO OUT (PL-D2000) → VIDEO IN (TV)

Bei Anschlussherstellung per S-VIDEO-Buchse kann eine verbesserte Bildqualität erzielt werden. Falls die anzuschließende Komponente über einen S-VIDEO-Anschluss verfügt, den Anschluss mittels eines S-VIDEO-Kabels herstellen.

S-VIDEO OUT (PL-D2000) → S-VIDEO IN (TV)

Wenn der S-VIDEO-Anschluss verwendet wird, brauchen die VIDEO-Buchsen nicht angeschlossen zu werden.

E COMPONENT VIDEO OUT-Buchse (nur allgemeines Exportmodell)

Bei Anschlussherstellung per COMPONENT VIDEO-Buchse kann eine verbesserte Bildqualität erzielt werden. Falls das anzuschließende Fernsehgerät über einen COMPONENT VIDEO-Anschluss verfügt, den Anschluss mittels eines geeigneten Kabels herstellen.

F AV CONNECTOR-Buchse (nur europäisches Modell)

Verwenden Sie zum Anschluss an ein Fernsehgerät mit Eurobuchse ein SCART-Kabel (21-pol. Eurostecker).

- Sowohl das Audio- als auch das Videosignal werden an dieser Buchse abgegeben. Sollen die AV CONNECTOR-Buchsen verwendet werden, keine weiteren Audio- oder Videobuchsen belegen.

Collegamenti (televisore)

Collegare al televisore o monitor una delle seguenti prese.
Selezionare la corretta modalità di uscita video, compatibile con il tipo di collegamento effettuato (vedere a pag. 47)

- Per ottenere una immagine di qualità superiore si consigliano i collegamenti del tipo COMPONENT VIDEO o S-VIDEO.
- Collegare questo apparecchio al televisore direttamente. Se si effettua il collegamento al televisore attraverso un videoregistratore a cassette, al momento della riproduzione di un disco DVD protetto contro la copia, l'immagine riprodotta può risultare distorta.

D Prese VIDEO o S-VIDEO

Effettuare il collegamento con un cavo del tipo RCA.

VIDEO OUT (PL-D2000) → VIDEO IN (TV)

Usando le prese S-VIDEO si può ottenere una immagine più nitida. Se il componente esterno dispone di prese S-VIDEO, collegarle a questo apparecchio per mezzo di un apposito cavo S-VIDEO.

S-VIDEO OUT (PL-D2000) → S-VIDEO IN (TV)

In caso di collegamento dei terminali S-VIDEO, il collegamento dei terminali VIDEO non è necessario.

E Presa di uscita per segnali a video componente (COMPONENT VIDEO OUT) (solo per il modello generale per esportazione)

Facendo uso dei terminali COMPONENT VIDEO si ottiene una immagine ancora più chiara e nitida. Se il televisore o monitor in uso dispone di terminali di ingresso COMPONENT VIDEO IN, collegarli per mezzo di un apposito cavo per segnali a video componente.

F Presa per collegamento AV (AV CONNECTOR) (solo per il modello per l'Europa)

Per il collegamento ad un televisore o monitor compatibile con questo tipo di collegamento usare una presa del tipo SCART a 21 poli.

- Entrambi i segnali video e audio vengono emessi da questo terminale. Se si fa uso dei collegamenti ai terminali AV CONNECTOR non effettuare alcun altro collegamento video o audio.

Conexión (TV)

Conecte una de las siguientes tomas en su TV o monitor.
Seleccione el modo de salida de vídeo apropiado de acuerdo con su conexión (véase la página 47).

- Se recomienda la conexión COMPONENT VIDEO o conexión S-VIDEO para una imagen más nítida.
- Conecte esta unidad a un TV directamente. Si se conecta el TV a través de una videograbadora y reproduce un disco DVD protegido contra copias, la imagen de reproducción podrá ser distorcionada.

D Tomas VIDEO o S-VIDEO

Conecte el componente con un cable RCA.

VIDEO OUT (PL-D2000) → VIDEO IN (TV)

Al conectar las tomas S-VIDEO, podrá desfrutar de una imagen más nítida. Si el componente posee una toma S-VIDEO, conéctelas con un cable S-VIDEO.

S-VIDEO OUT (PL-D2000) → S-VIDEO IN (TV)

Si están conectadas las tomas S-VIDEO, no será necesario conectar las tomas VIDEO.

E Toma COMPONENT VIDEO OUT (sólo exportación general)

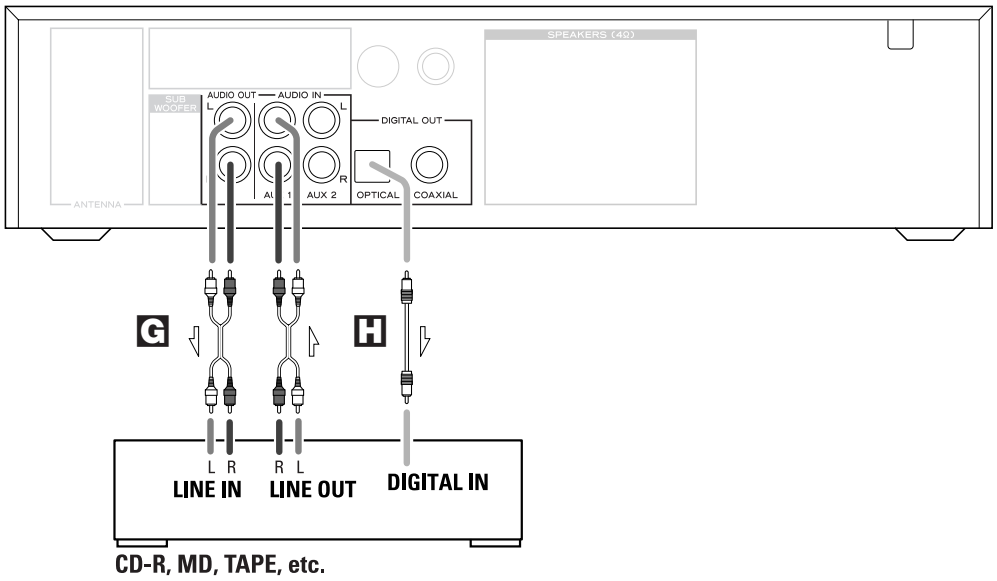
Al conectar las tomas COMPONENT VIDEO, podrá desfrutar de una imagen más nítida. Si su TV o monitor posee una toma COMPONENT VIDEO IN, conéctelas con un cable de video componente.

F Toma AV CONNECTOR (sólo Europa)

Utilice un cable SCART de 21 pins para conectar un TV o monitor compatible con este tipo de conexión.

- Tanto las señales de audio como las de vídeo son exteriorizadas desde esta toma. Cuando estén conectadas las tomas AV CONNECTOR, no conecte otras tomas de audio y video.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Connection (CD-R, MD, etc.)

Select the proper audio output mode in accordance with your connection. (see page 44)

G AUDIO IN/OUT jacks

Connect the component with RCA pin cords.

AUDIO IN (PL-D2000) → LINE OUT (CD-R, MD, TAPE, etc)
AUDIO OUT (PL-D2000) → LINE IN (CD-R, MD, TAPE, etc)

Make sure to connect :
white plug → white jack(L:left)
red plug → red jack(R:right)

H DIGITAL OUT jacks

Connect the component with a coaxial cable or an optical cable.

DIGITAL OUT (PL-D2000) → DIGITAL IN (CD-R, MD, DAT, etc.)

- Connect either OPTICAL or COAXIAL.
- When using DIGITAL OUT OPTICAL terminals, remove the caps from the terminals. When you do not use them, leave the caps in place.
- If the ANALOG is selected in AUDIO OUTPUT mode, or the headphones are pluged, the COAXIAL and OPTICAL will not have audio outputs.
- The 5.1CH SPEAKER and 2CH MIX outputs are not available at the same time. When the 5.1CH SPEAKER output is activated, no audio is available at AUDIO OUT. To let the 5.1-channel audio have access to AUDIO OUT, select MIX DOWN from the SETUP menu. (When you plug in a set of headphones, AUDIO OUT automatically switches into the 2-channel mix down mode.)

Raccordement (CD-R, MD, etc.)

Choisir un mode de sortie audio approprié à votre raccordement. (voir page 44)

G Prises AUDIO IN/OUT

Utiliser un câble muni d'une prise RCA pour le raccordement sur ces prises.

AUDIO IN (PL-D2000) → LINE OUT (CD-R, MD, TAPE, etc)
AUDIO OUT (PL-D2000) → LINE IN (CD-R, MD, TAPE, etc)

Attention à la couleur des câbles:
white plug → white jack(L:left)
red plug → red jack(R:right)

H Prises DIGITAL OUT

Le raccordement sur ces prises exige l'emploi d'un câble coaxial ou optique.

DIGITAL OUT (PL-D2000) → DIGITAL IN (CD-R, MD, DAT, etc.)

- Deux possibilités de raccordement (optique ou coaxial) vous sont offertes.
- Choisir la sortie OPTICAL ou celle COAXIAL.
- Si vous optez pour la sortie OPTICAL, enlever le capuchon de la prise. S'assurer qu'il est en place quand la sortie optique n'est pas utilisée.
- Si le réglage AIDIO OUT est en ANALOG, ou si le casque d'écoute est branché, ni la sortie optique ni la sortie coaxiale ne véhiculent de signal audio.
- La sortie 5.1CH SPEAKER et celle 2CH MIX ne sont pas disponibles en même temps. Et puis, quand la sortie 5.1CH SPEAKER est en usage, aucun son audio n'alimente la sortie AUDIO OUT. Pour que le son 5.1 canaux donne accès à la sortie AUDIO OUT, choisir MIX DOWN sur le menu SETUP. (Au branchement d'un casque d'écoute, la sortie AUDIO OUT se commute automatiquement en mixage en 2 canaux.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Anschlüsse (CD-R, MD etc.)

Wählen Sie den für den vorliegenden Anschluss geeigneten Audioausgangsmodus (siehe Seite 45).

G AUDIO IN/OUT-Buchsen

Schließen Sie die Komponente mittels eines Cinchsteckerkabels an.

AUDIO IN (PL-D2000) → LINE OUT (CD-R, MD, TAPE etc)

AUDIO OUT (PL-D2000) → LINE IN (CD-R, MD, TAPE etc)

Bitte unbedingt beachten :
Weißer Stecker an weiße Buchse (L: links)
Roter Stecker an rote Buchse (R: rechts)

H DIGITAL OUT-Buchse

Schließen Sie die Komponente mittels eines Koaxial- oder Lichtleiterkabels an.

DIGITAL OUT (PL-D2000) → DIGITAL IN (CD-R, MD, DAT etc.)

- Entweder die OPTICAL- oder die COAXIAL-Buchse belegen.
- Sollen die DIGITAL OUT OPTICAL-Buchsen verwendet werden, müssen jeweils die Buchsenkappen abgenommen werden. Werden diese Buchsen nicht verwendet, müssen die Kappen angebracht bleiben.
- Wenn der Ausgangsmodus ANALOG gewählt wurde oder Kopfhörer angeschlossen sind, wird an der COAXIAL- oder OPTICAL-Buchse kein Signal abgegeben.
- 5.1CH SPEAKER- und 2CH MIX-Ausgänge können nicht gleichzeitig eingesetzt werden. Wenn der 5.1CH SPEAKER-Ausgang aktiviert ist, wird kein Audiosignal an AUDIO OUT abgegeben. Um das Signal im 5.1-Kanalmodus per AUDIO OUT abzugeben, wählen Sie MIX DOWN im SETUP-Menü. (Wenn ein Kopfhörer angeschlossen wird, wechselt AUDIO OUT automatisch auf den 2-Kanbal-Abmischmodus.)

Collegamenti (CD-R, MD, ecc.)

Selezionare la corretta modalità di uscita audio, compatibile con il tipo di collegamento effettuato (vedere a pag. 45).

G Prese audio di ingresso e uscita (AUDIO IN/OUT)

Collegare il componente con un cavo a spina del tipo RCA.

AUDIO IN (PL-D2000) → LINE OUT (CD-R, MD, TAPE ecc)

AUDIO OUT (PL-D2000) → LINE IN (CD-R, MD, TAPE ecc)

Fare attenzione a collegare:
la spina bianca → alla spina bianca (L: sinistra)

la spina rossa → alla spina rossa (R: destra)

H Prese di uscita digitale (DIGITAL OUT)

Collegare il componente con un cavo ottico o con un cavo coassiale.

DIGITAL OUT (PL-D2000) → DIGITAL IN (CD-R, MD, DAT ecc.)

- Collegare il componente a una delle due prese OPTICAL ("ottica") o COAXIAL ("coassiale").
- Per poter utilizzare i terminali DIGITAL OUT OPTICAL togliere il cappuccio che copre i terminali stessi. Quando questi non sono in uso lasciare il cappuccio in posizione per proteggerli dalla polvere.
- Se, in modalità AUDIO OUTPUT, si seleziona la posizione ANALOG, o se la cuffia è collegata all'apparecchio, dalle prese COAXIAL e OPTICAL non proviene alcun segnale audio.
- Le uscite 5.1CH SPEAKER e 2CH MIX non possono essere usate contemporaneamente. Se viene attivata l'uscita 5.1CH SPEAKER, all'uscita AUDIO OUT non viene inviato alcun segnale sonoro. Per consentire all'audio del canale 5.1 di accedere all'uscita AUDIO OUT, selezionare la posizione MIX DOWN nel menù SETUP. Ricordare che collegando una cuffia all'apparecchio, l'uscita AUDIO OUT passa automaticamente alla modalità di missaggio a 2 canali.

Conexión (CD-R, MD, etc.)

Seleccione el modo de salida de audio apropiado de acuerdo con su conexión (véase la página 45).

G Tomas AUDIO IN/OUT

Conecte el componente con los cables de pins RCA.

AUDIO IN (PL-D2000) → LINE OUT (CD-R, MD, TAPE ecc)

AUDIO OUT (PL-D2000) → LINE IN (CD-R, MD, TAPE ecc)

Asegúrese de conectar:
enchufe blanco → enchufe blanco (L: izquierdo)

enchufe rojo → enchufe rojo (R: derecho)

H Tomas DIGITAL OUT

Conecte el componente con un cable coaxial o un cable óptico.

DIGITAL OUT (PL-D2000) → DIGITAL IN (CD-R, MD, DAT etc.)

- Conecte OPTICAL o COAXIAL.
- Cuando utilice terminales DIGITAL OUT OPTICAL, retire la tapas de los terminales. Cuando no se las utilice, deje las tapas en su lugar.
- Si se selecciona ANALOG en el modo AUDIO OUTPUT, o si los auriculares están enchufados, COAXIAL y OPTICAL no tendrán salidas de audio.
- Las salidas 5.1CH SPEAKER y 2CH MIX no están disponibles al mismo tiempo. Cuando la salida 5.1CH SPEAKER está activada, el audio no está disponible en AUDIO OUT. Para permitir que el audio de 5.1 canales tenga acceso a AUDIO OUT, seleccione MIX DOWN del menu SETUP. (Cuando enchufe un juego de auriculares, AUDIO OUT se conmutará automáticamente al modo de combinación de 2 canales).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

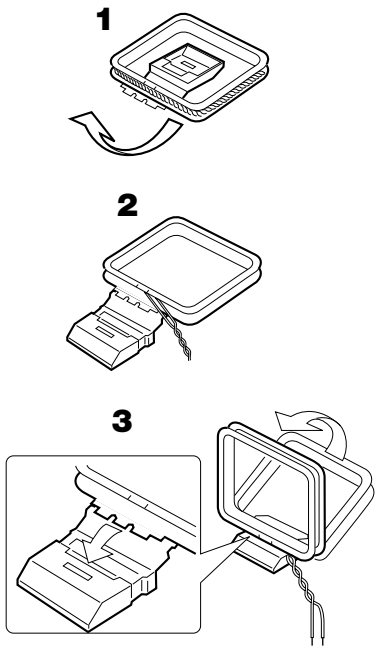
To stand the antenna on a surface, fix the claw to the slot.

Pour poser l'antenne sur une surface, fixer la griffe dans la rainure.

Befestigen Sie die Kralle in dem Schlitz, um die Antenne auf eine Fläche zu stellen.

Per appoggiare quest'antenna su una superficie, fissare l'attacco di presa alla fessura.

Para poner la antena en posición vertical en una superficie, fije la mordaza a la ranura.



Connecting Antennas (1)

AM Indoor Loop Antenna

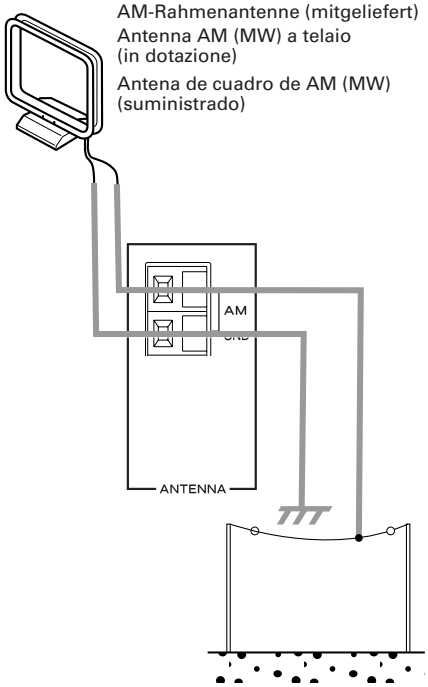
A high-performance AM loop antenna provided with the receiver is sufficient for good reception in most areas.

Connect the loop antenna's wires to the AM antenna terminals as shown.
Place the antenna on a shelf, for example, or hang it on a window frame, etc., in the direction which gives the best reception, as far away as possible from the entire system, speaker cords and the power cord, to prevent unwanted noise.

How to connect

Press the lever, insert the stripped and twisted end (approx. 10 mm) of the cord, then release the lever.
Make sure it is fastened securely by pulling the cord lightly.

AM Loop Antenna (provided)
Antenne cadre AM (MW) (fournie)
AM-Rahmenantenne (mitgeliefert)
Antenna AM (MW) a telaio (in dotazione)
Antena de cuadro de AM (MW) (suministrado)



AM Outdoor Antenna
Antenne AM (MW) extérieure
AM-Außenantenne
Antenna AM (MW) esterna
Antena externa de AM (MW)

AM Outdoor Antenna

If the AM loop antenna provided does not deliver sufficient reception (because you are too far from the transmitter or in a concrete building, etc.), it may be necessary to use an outdoor AM antenna.
Use an insulated wire more than 15 ft (5 m) long, strip one end, and connect this to the terminal as shown.
The antenna wire should be strung outdoors or indoors near a window.
For better reception, connect the GND terminal to a reliable ground.

Note:

- Even when using an outdoor AM antenna, do not disconnect the AM loop antenna.

Raccordements d'antenne (1)

Antenne-cadre intérieure AM

L'antenne cadre AM haute performance, fournie avec le récepteur permet une très bonne réception dans la plupart des régions.

Raccorder les fils de l'antenne-cadre aux bornes d'antenne AM comme décrit. Placer l'antenne sur une étagère, par exemple, ou la suspendre dans un encadrement de fenêtre, etc., en l'orientant de façon à obtenir la meilleure réception possible, et aussi loin que possible de la chaîne, des fils de raccordement des haut-parleurs et du cordon d'alimentation, afin d'éviter tout bruit indésirable.

Branchement des enceintes

Appuyer sur le levier, introduire l'extrémité dénudée et torsadée (10 mm environ) du fil, puis relâcher le levier.
Assurez-vous que le fil est bien fixé en place en tirant légèrement sur le cordon.

Antenne extérieure AM

Si l'antenne cadre AM fournie ne permet pas une réception satisfaisante (du fait que vous êtes situé trop loin d'un émetteur ou que vous habitez dans un bâtiment en béton, etc.), il peut être nécessaire d'utiliser une antenne AM extérieure. Utilisez un fil isolé d'une longueur supérieure à 5 m, dénudez l'une de ses extrémités et raccordez la à la borne, comme décrit sur le schéma.
Le fil d'antenne doit être tendu à l'extérieur ou à l'intérieur à proximité d'une fenêtre.
Pour une meilleure réception, raccordez la prise de terre à une masse fiable.

Remarque:

- Même si vous utilisez une antenne extérieure AM, ne débranchez pas l'antenne-cadre AM.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Antennenanschluß (1)

AM Rahmen-Antenne

Im Lieferumfang des Receivers befindet sich eine Hochleistungs-Mittelwellen-Innenantenne, die in fast allen Empfangssituationen ausreichend sein sollte.
Verbinden Sie die Anschlüsse der Antenne mit den Klemmbuchsen am Gerät (siehe Abbildung). Plazieren Sie die Antenne so, z. B. auf einem Schrank oder hängen Sie sie in ein Fensterkreuz, daß Sie den bestmöglichen Empfang erzielen. Beachten Sie hierbei auch, daß Sie die Antenne soweit wie möglich von Ihrer gesamten Anlage, inklusive Lautsprecher- und Netzleitungen, aufstellen, um etwaige Störgeräusche zu vermeiden.

Anschlussherstellung
Drücken Sie den Riegel, schieben Sie das abisolierte und verdrillte Kabelende ein und lassen Sie den Riegel dann los. Ziehen Sie leicht am Kabel, um zu überprüfen, dass das Kabel einwandfrei festgeklemmt ist.

AM Außen-Antenne

Sollte die mitgelieferte Mittelwellenantenne nicht die gewünschte Empfangsqualität bieten, weil Sie zu weit entfernt vom Sender oder in einem sehr dicht bebauten Wohngebiet leben, verwenden Sie zusätzlich eine AM Außenantenne. Benutzen Sie hierzu ein isoliertes Kabel, das länger als 5 m ist. Isolieren Sie das eine Ende ab und verbinden Sie es, wie in der Abbildung dargestellt. Das Antennenkabel sollte außerhalb oder innerhalb der Wohnung, in der Nähe eines Fensters, gespannt werden. Zur weiteren Empfangsverbesserung verbinden Sie die GND-Klemme mit einer "guten" Erdleitung (Hausmasse).

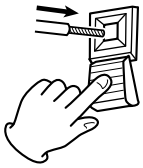
Anmerkung:
- Auch wenn Sie eine AM-Außenantenne verwenden, lassen Sie die AM Rahmen-Antenne trotzdem angeschlossen.

Collegamento dell'antenna (1)

Antenna AM interna a telaio

L'antenna AM a telaio di elevate prestazioni, in dotazione al Sintonizzatore, è sufficiente ad ottenere una buona ricezione nella maggior parte delle località.
Collegare i fili dell'antenna a telaio ai terminali di antenna AM, nel modo illustrato.
Disporre l'antenna, per esempio, su uno scaffale, oppure appenderla all'intelaiatura di una finestra, nella direzione che permette di ottenere la migliore ricezione, più lontano possibile dall'intero sistema, dai cavi di altoparlante o dal cavo di rete, per evitare l'intrusione di disturbi indesiderati.

Collegamento:
Premere la linguetta, inserire l'estremità del cavo, messa a nudo e attorcigliata (circa 10 cm), e lasciar andare la linguetta.
Tirare poi leggermente il cavo per controllare che sia ben inserito.



Antenna AM esterna

Se l'antenna AM a telaio in dotazione non garantisce una ricezione sufficiente (perché installata troppo distante dal trasmettitore, oppure in un edificio di cemento armato, eccetera), potrebbe diventare necessaria un'antenna AM esterna. Spellare l'estremità di un filo isolato (lungo più di 5 metri), e collegarla ai terminali, nel modo illustrato. Stendere poi il filo dell'antenna all'esterno, oppure internamente, vicino ad una finestra. Per ottenere una migliore ricezione, collegare il terminale GND ad una terra affidabile.

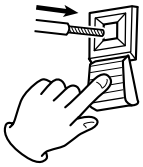
Nota:
- Anche quando si usa un'antenna AM esterna, non scollegare l'antenna AM a telaio.

Conexión de antenas (1)

Antena de cuadro de AM para interiores

La antena de cuadro de AM de altas prestaciones suministrada con el receptor es suficiente para una buena recepción en la mayoría de los casos.
Conecte los terminales del cable de la antena de cuadro a la antena AM como se muestra.
Coloque la antena en una repisa o en el cerco de una ventana, etc., siempre orientada en donde la recepción sea la más idónea y tan lejos del equipo, cable de altavoces o de red eléctrica como le sea posible, para de este modo evitar ruidos indeseados.

Cómo conectar
Pulse el mando, inserte el extremo pelado y enroscado (aprox. 10 mm) del cable, luego suelte el mando.
Asegúrese de que esté ajustado con seguridad, tirando el cable ligeramente.

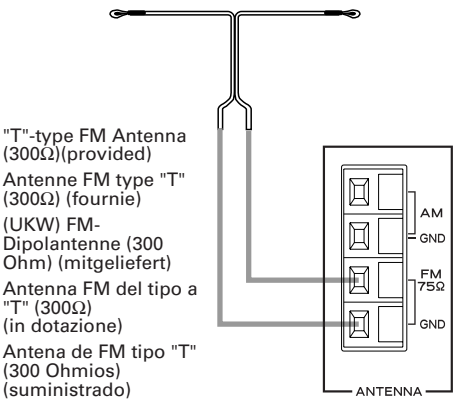


Antena externa de AM

Si la antena incluida no entrega la suficiente sensibilidad a la recepción (por que esta Ud. demasiado lejos de las emisoras o en un edificio con mala recepción, etc), puede que sea necesario el uso de una antena externa AM. Utilice un cable aislado con una longitud mayor que 5 metros (15ft) con el final del mismo pelado. Conecte éste al terminal tal y como muestra el dibujo. El cable de la antena deberá quedar extendido y tirante para su uso externo y cerca de una ventana para interior. Para una mejor recepción, conecte el terminal GND a una toma de tierra de la casa.

Nota:
- Siempre que use una antena AM externa deberá dejar conectada interna AM de cuadro.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



"T"-type FM Antenna (300Ω)(provided)
Antenne FM type "T" (300Ω) (fournie)
(UKW) FM-Dipolantenne (300 Ohm) (mitgeliefert)
Antenna FM del tipo a "T" (300Ω) (in dotazione)
Antena de FM tipo "T" (300 Ohmios) (suministrado)

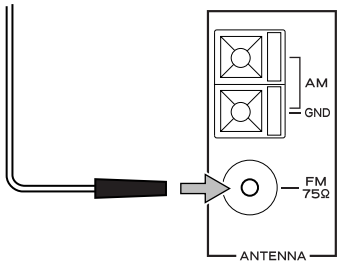
FM Indoor Antenna (General Export Model)

In an area with strong FM signals, the "T"-type FM antenna provided is sufficient.
Extend this into a "T" shape and connect the two wires at the base of the "T" to the terminals. Extend the top of the "T" and fix with thumb tacks, or the like, to a wall or window frame for the best possible reception.

Antenne FM intérieure (Modèle d'exportation général)

Dans une région ou les signaux FM sont forts, l'antenne de type en "T" fournie est suffisante. Étendez-la en forme de "T" et connectez les deux fils de la base du "T". Etendre le haut du "T" et le fixer avec des punaises, etc. à un mur ou un cadre de fenêtre pour la meilleure réception possible..

Lead-type FM Antenna(75Ω) (provided)
Antenne Filaire FM (75Ω) (fournie)
75-Ω-(UKW) FM-Antennenkabel (mitgeliefert)
Antenna FM a filo da 75 Ω (in dotazione)
Antena Tipo guía de FM (75Ω) (incluida)



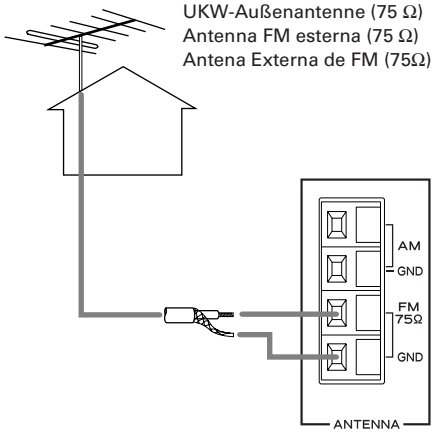
FM Indoor Antenna (European Model)

If you live reasonably close to a transmitter and want to use the provided lead-type FM antenna, you will have to connect it direct to the "FM 75Ω" socket.
Fit the metal sleeve of the lead-type antenna over the core (center) conductor of the "FM 75Ω" socket, extend the lead and fix it to a window frame or wall with thumbtacks, or the like, where reception is best.

Antenne FM intérieure (Modèle européen)

Si vous habitez à proximité d'un émetteur et souhaitez utiliser l'antenne FM fournie, branchez celle-ci directement sur la prise "FM 75Ω". Placez le manchon métallique de l'antenne sur le conducteur central (centre) de la prise "FM 75Ω", dépliez le fil et le fixer sur un encadrement de fenêtre ou un mur à l'aide de punaises, ou de tout autre système de fixation équivalent, dès que vous aurez trouvé la position vous permettant d'obtenir la meilleure réception possible.

Outdoor FM Antenna (75Ω)
Antenne FM extérieure (75Ω)
UKW-Außenantenne (75 Ω)
Antenna FM esterna (75 Ω)
Antena Externa de FM (75Ω)



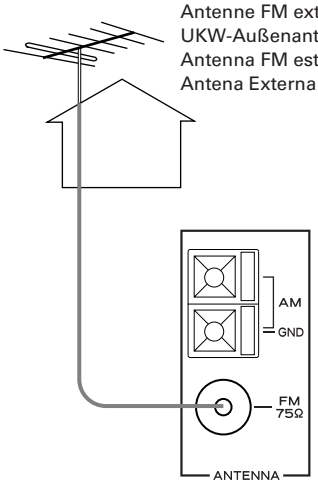
FM Outdoor Antenna (General Export Model)

In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use a 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.
A 75-ohm antenna uses a coaxial cable and should be connected as follows : first strip the covering of the cable, then twist the wire shielding so the inner core and shielding can be connected as shown.

Antenne FM extérieure (Modèle d'exportation général)

Dans une région où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure asymétrique 75 ohms.
En général, une antenne à 3 éléments sera suffisante; si vous habitez dans une région où les signaux FM sont particulièrement faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne à 5 éléments ou plus.
Les antennes 75 ohms utilisent un câble coaxial et doivent être raccordées comme suit: d'abord dénuder le revêtement du câble, puis torsader le fil de blindage pour que l'âme et le blindage puissent être raccordés comme montré.

Outdoor FM Antenna (75Ω)
Antenne FM extérieure (75Ω)
UKW-Außenantenne (75 Ω)
Antenna FM esterna (75 Ω)
Antena Externa de FM (75Ω)



FM Outdoor Antenna (European Model)

In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use a 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna using the optional matching transformer, as shown. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.

Antenne FM extérieure (Modèle européen)

Dans une région où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure asymétrique 75 ohms en utilisant le transformateur d'adaptation en option, comme montré. En général, une antenne à 3 éléments sera suffisante; si vous habitez dans une région où les signaux FM sont particulièrement faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne à 5 éléments ou plus.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Antennenanschluß (2)

UKW-Innenantenne (allgemeines Exportmodell)

In einer Empfangslage mit starker UKW-Signalfeldstärke ist die mitgelieferte UKW-Dipolantenne ausreichend. Die UKW-Dipolantenne T-förmig spreizen und die beiden vom unteren Ende der Dipolantenne ausgehenden Anschlußkabel wie gezeigt an den Antennenanschlüs-sen anbringen.
Die Dipolarme spreizen und mit Reißzwecken etc. an einer Wand, einem Fensterrahmen (wo immer bestmöglicher Empfang gegeben ist) befestigen.

UKW-Innenantenne (Europäisches Modell)

Wenn Sie in der Nähe einer Sendeanlage wohnen und die beigepackte Dipol-Antenne verwenden wollen, schließen Sie diese direkt an den FM 75 Ω Anschluß an. Verbinden Sie die beiden Drähte am unteren Ende des Dipols mit dem Koaxialstecker.
Danach befestigen Sie die oberen beiden Enden mit Hilfe von Reißzwecken an einer Wand oder mit Klebeband an einer Fensterscheibe, wo immer Ihnen der Empfang am besten erscheint.

UKW-Außenantenne (allgemeines Exportmodell)

In einer Empfangslage mit schwachem UKW-Signal muss eine UKW-Antenne (unsymmetrisch, 75 Ω) verwendet werden. Im allgemeinen genügt eine Antenne mit 3 Elementen . Bei besonders schwachem UKW-Signal kann eine UKW-Anetenne mit 5 oder mehr Elementen erforderlich sein.
Eine 75-Ω-Antenne erfordert ein Koaxialkabel, das wie folgt anzuschließen ist: Zuerst die Ummantelung entfernen, dann die Kabelabschrimung umstülpen, so daß der innere Leiter und die Abschirmung wie nachfolgend gezeigt angeschlossen werden können.

UKW-Außenantenne (Europäisches Modell)

In einer Empfangslage mit schwacher UKW-Signalfeldstärke ist der Anschluß an eine 75-Ohm-UKW-Außenantenne unter Verwendung des optionalen Anpaßübertragers erforderlich. Im Normalfall ist eine Antenne mit 3 Elementen ausreichend. In einer Empfangslage mit besonders schwachem Empfang kann eine Antenne mit 5 oder mehr Elementen erforderlich sein.

Collegamento dell'antenna (2)

Antenna FM interna (Modello generale per l'esportazione)

In un'area con segnali FM potenti, l'antenna FM a "T" fornita in dotazione è sufficiente. Estendere tale antena in forna di "T" e collegare i due fili alla base della "T" con i terminali di antenna come indicato. Per dettagli sul collegamento dei fili dell'antenna ai terminali, vedere l'illustrazione.
Estendere la parte superiore della "T" e fissarla con puntine o simili al muro o al telaio di una finestra in modo da ottenere la migliore ricezione possibile.

Antenna FM interna (Modello per l'Europa)

Chi abita abbastanza vicino ad un trasmettitore e vuole utilizzare l'antenna FM a filo in dotazione, dovrà collegarla direttamente alla presa "FM 75 ohm".
Inserire la calza metallica dell'antenna a filo sopra ilconduttore centrale della presa "FM 75 ohm", stendere il filo nella sua lunghezza e fissarlo all'intelaiatura di una finestra o alla parete con puntine da disegno, o qualcosa di simile, nel punto in cui la ricezione risulta migliore.

Antenna FM esterna (Modello generale per l'esportazione)

In un'area con segnali FM deboli, sarà necessario utilizzare un'antenna FM esterna non bilanciata da 75 ohm tramite un trasformatore opzionale di adattamento come indicato. Generalmente, un'antenna a 3 elementi sarà sufficiente; se i segnali FM in nell'area del caso sono particolrmente deboli, potrebbe essere necessario utilizzare un'antenna con 5 o più elementi.
L'antenna FM da 75 ohm utilizza un cavo coassiale ed è necessario essere collegata come sigue: denudare il cavo, torcere le filla di schermatura poi collegare il condutore centrale e le fila di schermmo come indicato.

Antenna FM esterna (Modello per l'Europa)

In un'area con segnali FM deboli, sarà necessario utilizzare un'antenna FM esterna non bilanciata da 75 ohm tramite un trasformatore opzionale di adattamento come indicato. Generalmente, un'antenna a 3 elementi sarà sufficiente; se i segnali FM in nell'area del caso sono particolrmente deboli, potrebbe essere necessario utilizzare un'antenna con 5 o più elementi.

Conexión de antenas (2)

Antena de FM (exportación general)

En áeas con señales de FM fuertes, la antena tipo "T" de FM suministrada es suficiente. Extiéndala hasta formar una "T" y conecte los dos cables en la base de la "T" a los terminales de la antena como se muestra. Por detalles de cómo conectar los cables de la antena a los terminales, vea la ilustración.

Antena FM para interiores (Europa)

Si vive en un área con una buena cobertura de radiofrecuencia y desea usar la antena FM tipo guía que el equipo incluye, deberá entonces conectarla directammente al terminal "FM 75 OHMS".
Ciña la cubierta metálica de la antena tipo guía al pin central del conector "FM 75 OHMS", extienda la guía y fijela en donde se obtenga una mejor recepción como por ejemplo en el cerco de una ventana, un muro mediante chinchetas, etc.

Antena externa de FM (exportación general)

En un área donde las señales FM son deficientes, será necesario utilizar una antena FM externa del tipo desequilibrado de 75 ohms. Generalmente, una antena de 3 elementos es suficiente; si vive en un área donde las señales FM son particularmente débiles, será necesario utilizar una antena con 5 o más elementos.
Una antena de 75Ω utiliza un cable coaxial y debe ser conectada como a continuación: primero pele el revestimiento del cable, luego enrosque la cubierta de protección del hilo de manera que el núcleo central y la cubierta de protección puedan ser conectados como se muestra.

Antena externa de FM (Europa)

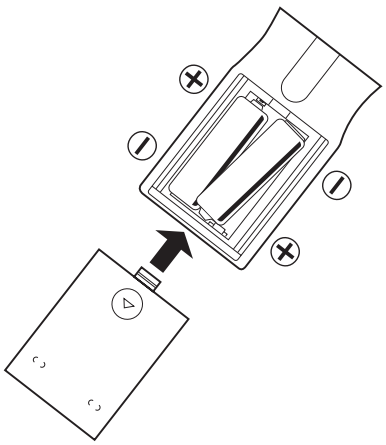
En áreas con señales de FM débiles, es necesario utilizar una antena de FM al aire libre de tipo asimétrica de 75 ohmios, utilizando el transformador de adaptación opcional como se musestra. Generalmente una antena con 3 elementos será suficiente, pero si usted reside en un área donde las señales de FM son particularmente débiles, puede ser necesario utilizar una con 5 o más elementos.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.



Battery Installation

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert two "AA" (R6, SUM-3) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.
3. Close the cover.

Battery Replacement
If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries
- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
2. Introduire deux piles "AA" (R6, SUM-3). S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

Remplacement des piles
Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles
- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Betrieb mit der Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ermöglicht die Bedienung des Gerät bequem vom Sitzplatz aus.
Die Fernbedienung auf den Fernbedienungs-Empfangssensor am Gerät richten.

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Bei Fernbedienbetrieb kann der Gerät Fehlfunktionen zeigen, wenn er in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses Geräts Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien

1. Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.
2. Zwei Batterien "AA" (R6, SUM-3) unter Beachtung der Polarität (⊕/⊖) einlegen.
3. Die Abdeckung wieder anbringen.

Batteriewechsel
Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen
- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (⊕ und ⊖) einlegen.
- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.
- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden.
  Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische auswechseln.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

Funzionamento col telecomando

Il telecomando fornito in dotazione consente di comandare l'apparecchio da una certa distanza.
Per usare il telecomando puntarlo verso il sensore REMOTE SENSOR ubicato sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- Anche se il telecomando viene utilizzato all'interno della gamma di uso prevista, il funzionamento può risultare impossibile nel caso in cui vi siano ostacoli fra il telecomando e l'apparecchio.

- Il telecomando può non funzionare in modo corretto se viene utilizzato nelle vicinanze di altre apparecchiature che generano raggi infrarossi, o se altri dispositivi di comando a raggi infrarossi vengono utilizzati nelle vicinanze dell'apparecchio stesso. Ugualmente, anche le altre apparecchiature possono non funzionare in modo corretto.

Installazione batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due batterie "AA" (R6, SUM-3).
   Accertarsi che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.
3. Chiudere il coperchio fino a sentire uno scatto.

Sostituzione batterie
Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

Precauzioni riguardanti le batterie
- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili.
  Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quanddo si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

Mando a distancia

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.

- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Coloque dos pilas "AA" (R6, SUM-3).
   Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3. Cierre la tapa hasta que se trabe.

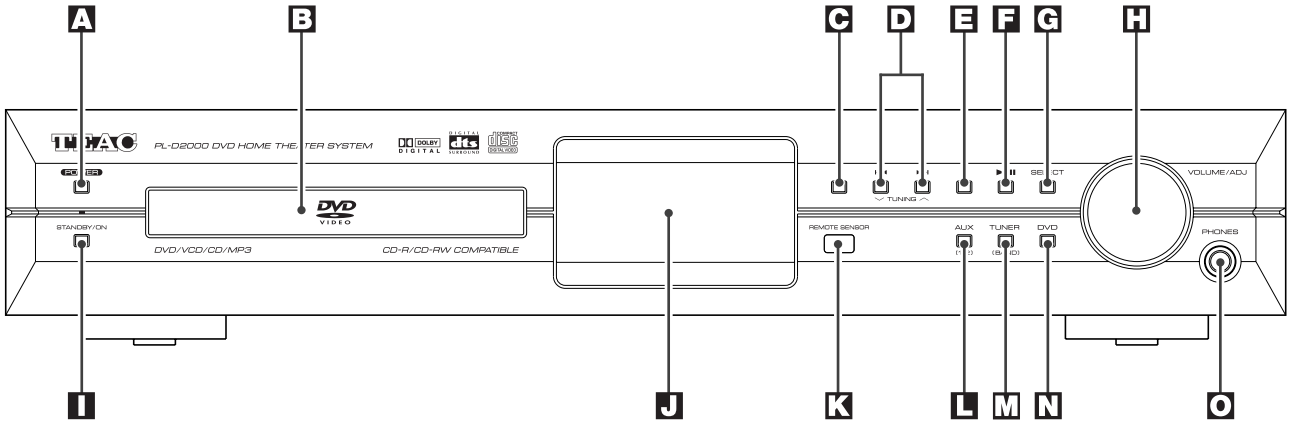
Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Name of Each Control (1)

Front Panel

A POWER switch
Turns on and off the main power of the system.

The equipment draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the OFF position.

B Disc Tray
Place a disc on the tray.

C ⏏OPEN/CLOSE button
Opens or closes the disc tray.

D ⏮ PREV [TUNING ∨] button
While playing a disc, press this button to select the previous title, chapter or track. While listening to the radio, press this button to decrease the frequency. For automatic tuning, press and hold it for more than 1 second.

NEXT ⏭ [TUNING ∧] button
While playing a disc, press this button to select the next title, chapter or track. While listening to the radio, press this button to increase the frequency. For automatic tuning, press and hold it for more than 1 second.

E ■ STOP button
Stops playing a disc.

F ▶/❚❚ PLAY/PAUSE button
Plays or pauses a disc.

G SELECT button
Selects the audio channel to view or adjust its level.

H VOLUME/ADJ button
Increase the master volume level or the selected channel level.

I STANDBY/ON button
Select the STANDBY mode.

J Front Panel Display
Indicates the playing time, etc..

K REMOTE SENSOR
Accepts the remote control signals.

L AUX [1/2] button
Selects the AUX (1)(2) function.

M TUNER [BAND] button
Selects the TUNER function.

N DVD button
Selects the DVD function.

O PHONES jack
Connects the headphones to this jack.

Index des pièces et contrôles (1)

Panneau avant

A Interrupteur d'alimentation (POWER)
C'est l'interrupteur d'alimentation principale du système.

Cet appareil consomme un faible courant même si cet interrupteur est en position relâchée.

B Plateau porte-disque
Placer un disque sur ce plateau.

C Touche OPEN/CLOSE
Sert à ouvrir et fermer le plateau porte-disque.

D Touche ⏮ PREV [TUNING ∨]
Quand un disque est en lecture, la pression sur cette touche vous permet de revenir sur le titre, chapitre ou piste précédents. Quand on est en mode de syntonisateur, cette bouton sert à chercher des fréquences plus basses. On peut le maintenir pressé pour une seconde ou plus pour démarrer une syntonisation automatique.

Touche NEXT ⏭ [TUNING ∧]
Quand un disque est en lecture, la pression sur cette touche vous permet de revenir sur le titre, chapitre ou piste suivants. Quand on est en mode de syntonisateur, cette touche sert à chercher des fréquences plus hautes. On peut le maintenir pressé pour une seconde ou plus pour démarrer une syntonisation automatique.

E Touche STOP
Sert à arrêter la lecture d'un disque.

F Touche PLAY /PAUSE
Sert à mettre un disque en lecture ou à l'arrêter momentanément.

G Touche SELECT
Sert à choisir des canaux audio ou à régler leurs niveaux.

H Touche VOLUME/ADJ
Sert à augmenter le niveau sonore général ou le niveau d'un canal choisi.

I Touche STANDBY/ON
Sert à commuter l'appareil sur un état d'attente ou à le mettre en marche.

J Afficheur frontal
Indique le temps de lecture entre autres.

K REMOTE SENSOR
C'est un endroit sensible aux signaux provenant de la télécommande à infrarouge.

L Touche AUX[1/2]
Sert à choisir la fonction correspondante.

M Touche TUNER [BAND]
Sert à mettre l'appareil en fonction de syntonisation.

N Touche DVD
Sert à mettre l'appareil en fonction DVD.

O Prise PHONES
On y branche un casque d'écoute.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bezeichnung der Bedienelemente (1)

Gerätevorderseite

A Netzschalter (POWER)
dient zum Ein-/Ausschalten des Systems.

Dieses Gerät steht unter wenig, nicht operativer Spannung, wenn es mit dem POWER-Schalter auch ausgeshaltet ist.

B CD/DVD-Schublade
dient zum Einlegen einer Disk.

C ⏏ OPEN/CLOSE-Taste
öffnet oder schließt die CD/DVD-Schublade.

D ⏮ PREV [TUNING ∨]-Taste
Während der Wiedergabe einer CD/DVD wählen Sie hiermit den vorherigen Titel, das Kapitel oder den Musiktitel aus.
Im Radiobetrieb dient diese Taste zur Verringerung der Empfangsfrequenz sowie zur Aktivierung der automatischen Tuningfunktion. Betätigen Sie hierzu die Taste länger als eine Sekunde.

NEXT ⏭ [TUNING ∧] -Taste
Während der Wiedergabe einer CD/DVD wählen Sie hiermit den folgenden Titel, das Kapitel oder den Musiktitel aus.
Im Radiobetrieb dient diese Taste zur Erhöhung der Empfangsfrequenz sowie zur Aktivierung der automatischen Tuningfunktion. Betätigen Sie hierzu die Taste länger als eine Sekunde.

E ■ STOP-Taste
dient zum Beenden der CD/DVD-Wiedergabe.

F ►/❚❚ PLAY/PAUSE-Taste
dient der kuzzeitigen Unterbrechung der CD/DVD-Wiedergabe.

G SELECT-Taste
Hiermit wählen Sie einen Audiokanal aus, um dessen Pegel einzustellen oder zu kontrollieren.

H VOLUME/ADJ– Taste
Hiermit verringern Sie die Gesamtausgangslautstärke oder den Pegel eines zuvor ausgewählten Kanals.

I STANDBY-Taste
schaltet das System in den Bereitschaftsmodus.

J Displayanzeige
dient zur Anzeige der Spielzeit, usw. am Gerät.

K REMOTESENSOR
Empfänger für die Signale der Fernbedienung.

L AUX [1/2]-Taste
dient zur Auswahl der AUX (1)(2)-Funktion.Falls sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, können Sie es hiermit einschalten.

M TUNER[BAND]-Taste
wählt die TUNER-Funktion aus.
Falls sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, können Sie es hiermit einschalten.

N DVD-Taste
dient zur Aktivierung der DVD-Betriebsart.
Falls sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, können Sie es hiermit einschalten.

O PHONES-Buchse
Schließen Sie hier Ihren Stereo-Kopfhörer an.

Funzioni delle parti e dei comandi (1)

Pannello posteriore

A Interruttore POWER
Accende e spegne l'alimentazione dell'apparecchio.

Questo apparecchio consuma una piccola, non operante corrente elettrica anche se l'interruttore POWER si trova rilassato.

B Cassetto del disco
Inserire qui il disco da riprodurre.

C ⏏Tasto OPEN/CLOSE
Apre o chiude il cassetto del disco.

D Tasto⏮ PREV [TUNING ∨]
Mentre un disco è in riproduzione, premere questo tasto per selezionare il titolo, capitolo o brano precedente.
Mentre si ascolta la radio, premere questo tasto per diminuire il valore della frequenza. Per ottenere la sintonia automatica, lasciare abbassato il tasto per più di 1 secondo.

Tasto NEXT ⏭ [TUNING ∧]
Mentre un disco è in riproduzione, premere questo tasto per selezionare il titolo, capitolo o brano successivo.
Mentre si ascolta la radio, premere questo tasto per aumentare il valore della frequenza. Per ottenere la sintonia automatica, lasciare abbassato il tasto per più di 1 secondo.

E ■Tasto STOP
Ferma la riproduzione del disco.

F Tasto ►/❚❚ PLAY/PAUSE
Attiva la riproduzione oppure la pausa..

G Tasto SELECT
Seleziona il canale audio per visionare o modificare il suo livello.

H Tasto VOLUME/ADJ
Diminuisce il livello del volume complessivo o quello del canale selezionato.

I Tasto STANDBY
Seleziona il modo STANDBY.

J Display del pannello frontale
In questa finestra vengono visualizzati i vari indicatori.

K Sensore REMOTE
Dirigere su questo sensore il segnale del telecomando.

L Tasto AUX [1/2]
Seleziona la funzione AUX (1) (2).
Quando il PL-D2000 si trova in Standby, premendo questo tasto si accende.

M Tasto TUNER [BAND]
Seleziona la funzione TUNER.
Quando il PL-D2000 si trova in Standby, premendo questo tasto si accende.

N Tasto DVD
Seleziona la funzione DVD.
Quando il PL-D2000 si trova in Standby, premendo questo tasto si accende.

O Presa PHONES
Inserire qui lo spinotto della cuffia.

Descripción de partes y controles (1)

Panel frontal

A Interruptor POWER
Enciende y apaga el sistema.

Aunque apagada con el interruptor POWER, esta unidad consume nominal, no operante corriente.

B Bandeja
Placer un disque sur ce plateau.

C Botón OPEN/CLOSE
Abre o cierra la bandeja.

D Botón ⏮ PREV [TUNING ∨]
Pulse este botón durante la reproducción de un disco para seleccionar el título, capítulo o pista anterior.
Pulse el botón durante la audición de la radio para disminuir la frecuencia. Para la sintonización automática, manténgalo pulsado más de 1 segundo.

Botón NEXT ⏭ [TUNING ∧]
Pulse este botón durante la reproducción de un disco para seleccionar el siguiente título, capítulo o pista.
Pulse este botón durante la audición de la radio para aumentar la frecuencia. Para la sintonización automática, manténgalo pulsado durante más de 1 segundo.

E Botón ■ STOP
Detiene la reproducción de un disco.

F Botón ►/❚❚ PLAY /PAUSE
Reproduce o interrumpe la reproducción de un disco.

G Botón SELECT
Selecciona el canal de audio para ver o ajustar su nivel.

H Botón VOLUME/ADJ
Disminuye el nivel del volumen general o el nivel del canal seleccionado.

I Botón STANDBY/ON
Selecciona el modo STANDBY.

J Pantalla del panel frontal
Ofrece diversas informaciones del sistema, como el tiempo de reproducción, etc.

K REMOTE SENSOR
Recibe las señales del mando a distancia.

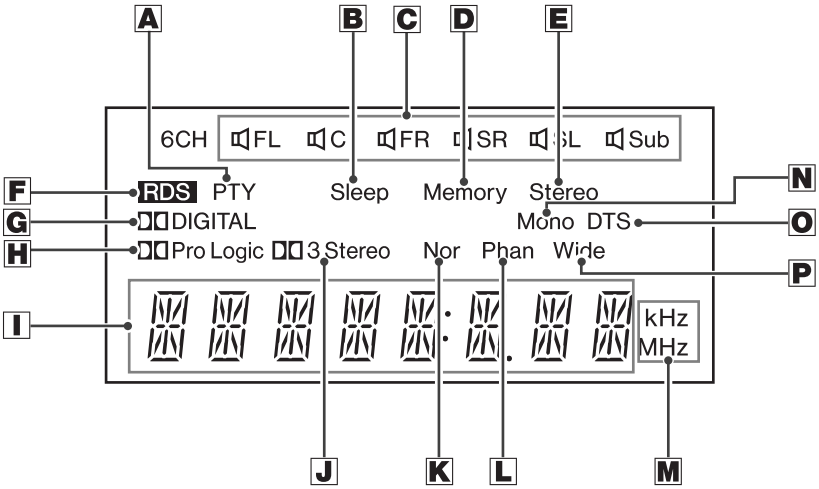
L Botón AUX[1/2]
Selecciona la función AUX (1)(2). Pulse este botón en el modo en espera para encender el sistema.

M Botón TUNER [BAND]
Selecciona la función TUNER. Pulse este botón en el modo en espera para encender el sistema.

N Botón DVD
Selecciona la función DVD. Pulse este botón en el modo en espera para encender el sistema.

O Toma de auriculares PHONES
En esta toma se conectan los auriculares.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Name of Each Control (2)

Front Panel Display

A PTY (Program Type) indicator
Illuminates when an RDS station is received and its PTY is decoded by the system.

B Sleep indicator
Illuminates when the sleep timer is set to on.

C Speakers Icon
Light according to the selected listening mode and the type of playing disc.

D Memory indicator
Illuminates when the program play mode is set.
Illuminates when presetting radio stations.

E Stereo indicator
Illuminates when a stereo FM station is received.

F RDS indicator
Illuminates when an RDS station is received.

G Dolby Digital indicator
Illuminates when the playing disc is recorded with Dolby Digital format.

H Dolby Pro Logic
Illuminates when the playing disc is recorded with Dolby Pro Logic format.
Illuminates when the listening mode of "Pro Logic Normal", "Pro Logic Phantom" or "Pro Logic Wide" is selected.

I Status Bar
It can show the operating information, such as "OPEN", "CLOSE" and "LOADING", etc.
It can show the type of the playing disc, such as "DVD", "VCD", "CD" and "MP3", etc.
It can show the track and time information of the playing CD and MP3 disc.
It can show the tuner band and frequency.
It can show the station name and program type when an RDS station is received.

J Dolby 3-Stereo indicator
Illuminates when the listening mode of "3-Stereo Normal" or "3-Stereo Wide" is selected.

K Nor indicator
Illuminates when the listening mode of "Pro Logic Normal" or "3-Stereo Normal" is selected.

L Phan indicator
Illuminates when the listening mode of "Pro Logic Phantom" is selected.

M Frequency Unit indicator
In AM mode, the "kHz" lights up.
In FM mode, the "MHz" lights up.

N Mono indicator
Illuminates when setting to decode FM signal in mono mode.

O DTS indicator
Illuminates when the playing disc is recorded with DTS format.

P Wide indicator
Illuminates when the listening mode of "Pro Logic Wide" or "3-Stereo Wide" is selected.

Index des pièces et contrôles (2)

Afficheur frontal

A Témoin PTY (Programe Type)
S'allume au réglage sur une station RDS et par conséquent au décodage de l' information en matière de son TPY.

B Témoin "Sleep"
S'allume quand la minuterie de veille est mise en marche.

C Témoins de haut-parleurs
Indiquent le mode d'écoute et le type du disque en lecture.

D Témoin "Memory"
S'allume à la lecture programmée
Il l'est aussi au préréglage des stations radiophoniques.

E Témoin "Stereo"
S'allume à la réception des programmes FM stéréo.

F Témoin RDS
S'allume au réglage sur une station RDS.

G Témoin DIGITAL
S'allume à la lecture d'un disque enregistré au format Dolby Digital.

H Témoin Pro Logic
S'allume à la lecture d'un disque enregistré au format Dolby Pro Logic, que le mode d'écoute choisi soit "Pro Logic Normal," "Pro Logic Phantom," ou "Pro Logic Wide."

I Lucarne d'indication de ce qui se passe
On y affiche une information en matière des fonctionnements telle que "OPEN," "CLOSE" et "LOADING".
On y affiche aussi une information en matière du type des disques en lecture, telle que "DVD," "VCD," "CD," et "MP3."
On y affiche aussi une information en matière des pistes et du temps lors de la lecture des disques CD ou MP3.
En mode de tuner, on y lit des bandes et des fréquences.
A l'écoute d'une station RDS, on y lit son nom et le type du programme.

J Témoin "3-Stereo"
S'allume au choix du mode d'écoute "3-Stereo Normal" ou "3-Stereo Wide."

K Témoin "Nor"
S'allume aux choix du mode d'écoute "Pro Logic Normal" ou "3-Stereo Normal."

L Témoin "Phan"
S'allume au choix du mode d'écoute "Pro Logic Phantom."

M Témoin d'unité de fréquence
"kHz" s'allume en mode AM, et "MHz" en mode FM.

N Témoin "Mono"
S'allume à l'écoute des programmes stéréo en mono.

O Témoin DTS
S'allume à la lecture d'un disque enregistré au format DTS.

P Témoin "Wide"
S'allume en mode "Pro Logic Wide" ou "3-Stereo Wide."

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Displayanzeige

A PTY (Programmtyp)-Anzeige
leuchtet, wenn das Signal einer Radiostation mit RDS-Kennung sowie Programmtyp-Information empfangen wird.

B Sleep Timer-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet sobald die Sleep Timer-Funktion aktiviert ist.

C Lautsprechersymbole
Diese Anzeigen leuchten, abhängig von der eingestellten Audio-Betriebsart und des im Gerät befindlichen CD/DVD-Typs.

D Memory-Anzeige
leuchtet während der Wiedergabe einer zuvor programmierten Titelfolge sowie beim Aufruf einer zuvor programmierten Radiostation (Preset) im Tunerbetrieb.

E Stereo-Anzeige
leuchtet, wenn ein UKW-Signal in Stereoqualität wiedergegeben wird.

F RDS-Anzeige
leuchtet, wenn das Signal einer Radiostation mit RDS-Kennung empfangen wird.

G Dolby Digital-Anzeige
leuchtet, wenn die Audiodaten auf der im Gerät befindlichen Disk im Dolby Digital-Format vorliegen.

H Dolby Pro Logic-Anzeige
leuchtet, wenn die Audiodaten auf der im Gerät befindlichen Disk im Dolby Pro Logic-Format vorliegen.
leuchtet, wenn als Audio-Betriebsart „Pro Logic Normal", „Pro Logic Phantom" oder „Pro Logic Wide" ausgewählt ist.

I Status Bar
Hier werden Informationen zum momentanen Betriebszustand, wie etwa „OPEN", „CLOSE" oder „LOADING", usw.,
Informationen bezüglich des im Gerät befindlichen Mediums, wie etwa „DVD", „VCD", „CD" oder „MP3", usw.,
die jeweilige Spielzeitdauer, die eingestellte Tunerfunktion und die ausgewählte Empfangsfrequenz, bei Radiostationen mit RDS-Kennung, die Senderkennung sowie der Programmtyp, sowie weitere Informationen angezeigt.

J Dolby 3-Stereo-Anzeige
leuchtet, wenn als Audio-Betriebsart „3-Stereo Normal" oder „3-Stereo Wide" ausgewählt ist.

K Nor-Anzeige
leuchtet, wenn als Audio-Betriebsart „Pro Logic Normal" oder „3-Stereo Normal" ausgewählt ist.

L Phan-Anzeige
leuchtet, wenn als Audio-Betriebsart „Pro Logic Phantom" ausgewählt ist.

M Empfangsfrequenz-Einheit
Im MW-Betrieb leuchtet die „kHz"-Anzeige.
Im UKW-Betrieb leuchtet die „MHz"-Anzeige.

N Mono-Anzeige
leuchtet, wenn ein UKW-Signal in Monoqualität wiedergegeben wird.

O DTS-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Audiodaten auf der im Gerät befindlichen DVD im DTS-Format vorliegen.

P Wide-Anzeige
leuchtet, wenn als Audio-Betriebsart „Pro Logic Wide" oder „3-Stereo Wide" ausgewählt ist.

Display del pannello frontale

A Indicatore PTY (tipo del programma)
Si accende quando si riceve un'emittente che trasmette dati RDS ed il suo programma è stato riconosciuto.

B Indicatore Sleep
Si accende quando è attiva la funzione di spegnimento ritardato temporizzato..

C Icone raffiguranti i diffusori
Si accendono in base alla modalità d'ascolto selezionata e al tipo di disco da riprodurre.

D Indicatore Memory
Si accende quando è attiva la riproduzione Program.
Si accende quando è in corso la preselezione delle emittenti radio.

E Indicatore Stereo
Si accende quando viene ricevuta un'emittente FM stereo.

F Indicatore RDS
Si accende quanto viene sintonizzata un'emittente che dispone del servizio RDS (Radio Data Signal).

G Indicatore Dolby Digital
Si accende quando il disco in riproduzione è registrato nel formato Dolby Digital.

H Indicatore Dolby Pro Logic
Si accende quando il disco in riproduzione è registrato nel formato Dolby Pro Logic
Si accende quando è selezionata la modalità d'ascolto "Pro Logic Normal" o "Pro Logic Phantom" o "Pro Logic Wide".

I Finestra di visualizzazione delle diverse condizioni operative
Può mostrare indicazioni come, come "OPEN", "CLOSE", "LOADING", eccetera.
Può indicare il tipo del disco in riproduzione, come "DVD", "VIDEO CD", "CD", "MP3", eccetera.
Può fornire informazioni riguardanti tempo e brano di un disco CD o MP3 in riproduzione.
Può mostrare banda e frequenza del sintonizzatore.
Quando si riceve un'emittente con RDS può mostrare il suo nome e il tipo del programma.

J Indicatore Dolby 3-Stereo
Si accende quando è selezionata la modalità d'ascolto "3-Stereo Normal" oppure "3-Stereo Wide".

K Indicatore Nor
Si accende quando è selezionata la modalità d'ascolto "Pro Logic Normal" oppure "3-Stereo Normal".

L Indicatore Phan
Si accende quando è selezionata la modalità d'ascolto "Pro Logic Phantom".

M Indicatore dell'unità frequenza
Nel modo AM, si accende la scritta "kHz"
Nel modo FM, si accende la scritta "MHz"

N Indicatore Mono
Si accende quando è predisposto l'ascolto di un segnale FM in Mono..

O Indicatore DTS
Si accende quando il disco in riproduzione è registrato nel formato DTS.

P Indicatore Wide
Si accende quando è selezionata la modalità d'ascolto "Pro Logic Wide" oppure "3-Stereo Wide".

Pantalla del panel frontal

A Indicador PTY (tipo de programa)
Se ilumina durante la recepción de una emisora RDS y la decodificación de su PTY por parte del sistema.

B Indicador de desconexión automática
Se ilumina cuando el temporizador de desconexión automática está activado.

C Icono de altavoces
Se ilumina según el modo de audición seleccionado y el tipo de disco reproducido.

D Indicador de memoria
Se ilumina cuando está activado el modo de reproducción de programa.
Se ilumina durante la presintonización de emisoras de radio.

E Indicador estéreo
Se ilumina durante la recepción de una emisora FM en estéreo

F Indicador RDS
Se ilumina durante la recepción de una emisora RDS.

G Indicador Dolby Digital
Se ilumina cuando el disco reproducido está grabado en formato Dolby Digital.

H Dolby Pro Logic
Se ilumina cuando el disco reproducido está grabado en formato Dolby Pro Logic.
Se ilumina al seleccionar el modo de audición "Pro Logic Normal" , "Pro Logic Phantom" o " Pro Logic Wide".

I Barra de estado
Ofrece información acerca del funcionamiento, como " OPEN" , " CLOSE", LOADING", etc.
Indica el tipo de disco reproducido, como "DVD", "VCD", "CD" y "MP3", etc.
Ofrece información de pista y tiempo del disco CD y MP3 reproducido.
Indica la banda del sintonizador y la frecuencia.
También muestra el nombre de la emisora y el tipo de programa durante la recepción de una emisora RDS.

J Indicador Dolby 3-Stereo
Se ilumina al seleccionar el modo de audición "3-Stereo Normal" o " 3-Stereo Wide".

K Indicador Nor
Se ilumina al seleccionar el modo de audición " Pro Logic Normal" o " 3-Stereo Normal".

L Indicador Phan
Se ilumina al seleccionar el modo de audición " Pro Logic Phantom".

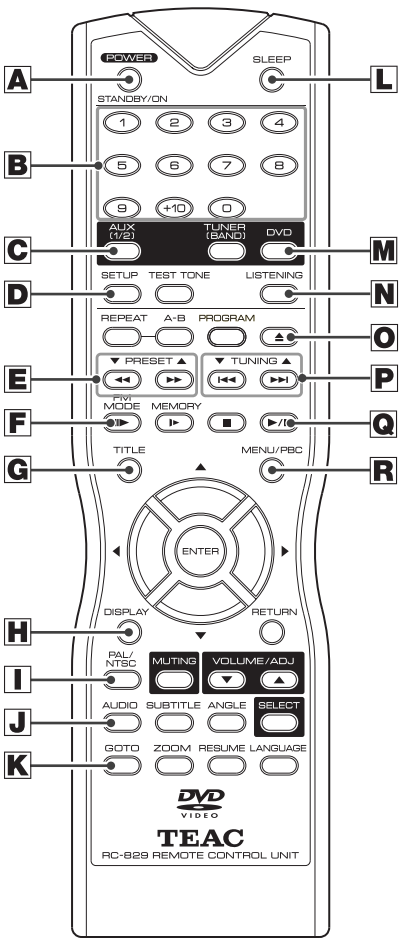
M Indicador de unidad de frecuencia
En el modo AM se ilumina la indicación " kHz".
En el modo FM se ilumina la indicación " MHz".

N Indicador monofónico
Se ilumina al ajustar la decodificación de una señal FM en el modo mono.

O Indicador DTS
Se ilumina cuando un disco está grabado en formato DTS.

P Indicador de panorámico
Se ilumina cuando el modo de audición seleccionado es " Pro Logic Wide" o " 3-Stereo Wide".

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Name of Each Control (3)

A POWER / STANDBY button
Turns on and off the system power.

B Number buttons
Select the items or settings.

C AUX button
Selects the AUX1 or AUX2 component (i.e. external source).

D SETUP button
Displays or exits the SETUP menu.

E ◄◄/►► (PRESET▲/▼) buttons
In DVD player mode, press to select the next / previous title, chapter or track.
In Tuner mode, press to change the tuning frequency.
Press and hold the button for more than 1 second to search the station automatically.

F ⏭ /FM MODE button
Do the single stepping play while playing a DVD or VCD.
Switches monaural or stereo of FM stereo reception.

G TITLE button
Displays the title menu when playing a DVD.

H DISPLAY button
Switches the item displayed on the TV screen or/and on the front panel display.

I PAL/NTSC button
Changes the color system temporarily to match your TV standard.

J AUDIO button
Selects the audio channels for sound.

K GOTO button
Selects a start point to play.

L SLEEP button
Activates the sleep timer.

M DVD button
Selects the DVD player mode.

N LISTENING button
Selects a listening mode you want.

O ⏏ (open/close) button
Opens or closes the disc tray.

P ⏮◄◄ / ►►⏭ (TUNING ▼/▲) buttons
In DVD player mode, press to select the next / previous title, chapter or track.
In Tuner mode, press to change the tuning frequency.
Press and hold the button for more than 1 second to search the station automatically.

Q ► / ❚❚ (play/pause) button
Starts or pauses playing a disc.

R MENU/PBC button
Switch the PBC functions to on or off when playing a VCD (Ver. 2.0) or SVCD.

Index des pièces et contrôles (3)

A Touche POWER/STANDBY
Sert à mettre l'appareil sous tension ou en veille.

B Touches numériques
Servent à choisir des options ou à entrer des chiffres.

C Commutateur AUX
Sert à choisir les appareils branchés sur la prise AUX 1 ou AUX 2.

D Touche SETUP
Donne accès au menu SETUP ou sert à le quitter.

E Touches ◄◄/►► (PRESET▲/▼)
En mode DVD, ils servent à choisir le titre, chapitre ou piste précédents ou suivants.
En mode tuner, ils servent à chercher une fréquence.
Au maintien appuyé de l'un ou l'autre touche pour une seconde ou plus, une recherche automatique des fréquences recevables se met en marche.

F Touche ⏭ /FM MODE
Lors de la lecture d'un disque DVD ou VCD, cette touche vous permet de voir une série d'images pas à pas.
A l'écoute des programmes FM, cette touche sert à les commuter entre stéréo et mono.

G Touche TITLE
Sert à afficher le menu de titres lors de la lecture d'un disque DVD.

H Touche DISPLAY
Sert à commuter les indications apparues sur l'écran TV ou l'afficheur frontal de cet appareil.

I Commutateur NTSC/PAL
Sert à commuter l'appareil sur les normes NTSC ou PAL.

J Touche AUDIO
Sert à choisir les canaux audio.

K Touche GOTO
Sert à marquer un point d'où la lecture est à démarrer.

L Touche SLEEP
Sert à mettre en marche la minuterie de veille.

M Touche DVD
Sert à commuter l'appareil sur le mode lecteur DVD.

N Touche LISTENING
Sert à choisir le mode d'écoute désiré.

O Touche ⏏ (ouverture/fermeture)
Sert à ouvrir ou fermer le plateau porte-disque.

P Touches ⏮◄◄ / ►►⏭ (TUNING ▼/▲)
En mode DVD, ils servent à choisir le titre, chapitre ou piste précédents ou suivants.
En mode tuner, ils servent à chercher une fréquence.
Au maintien appuyé de l'un ou l'autre touche pour une seconde ou plus, une recherche automatique des fréquences recevables se met en marche

Q Touche ► / ❚❚ (lecture/pause)
Sert à mettre un disque en lecture ou à arrêter la lecture momentanément.

R Touche MENU/PBC
Sert à mettre en ou hors service le fonctionnement PBC à la lecture d'un disque VCD (Version2,0) ou SVCD.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bezeichnung der Bedienelemente (3)

A POWER / STANDBY-Taste
schaltet den PL-D2000 ein oder aus.

B numerische Tasten
dient zur direkten Eingabe numerischer Werte.

C AUX-Taste
dient zur Auswahl der AUX1- oder AUX2-Komponente (der hier angeschlossenen Signalquellen).

D SETUP-Taste
dient zum Aufruf/Verlassen des SETUP-Menüs.

E ◄◄/►► (PRESET ▲/▼)-Tasten
Im DVD-Playermodus können Sie hiermit den folgenden/vorherigen Titel auswählen.
Im Tuner-Betrieb ändern Sie hiermit die eingestellte Empfangsfrequenz.
Sofern Sie die Taste länger als eine Sekunde betätigen, wird der automatische Sendersuchlauf gestartet.

F ⏭ / FM MODE-Taste
Während der Wiedergabe einer DVD oder Video-CD dient diese Taste zum Umschalten in den Einzelbildmodus. Während des UKW-Empfangs dient diese Taste zum Umschalten zwischen Mono- und Stereo-Betrieb.

G TITLE-Taste
dient zum Einblenden des Titelmenüs während der Wiedergabe einer DVD.

H DISPLAY-Taste
dient zum Umschalten zwischen den angezeigten Daten auf dem Bildschirm und/oder auf dem Frontdisplay des PL-D2000.

I PAL/NTSC-Taste
Mittels dieser Taste können Sie zeitweilig zwischen den beiden Farbsystem-Normen umschalten.

J AUDIO-Taste
dient zur Auswahl der gewünschten Audiokanäle.

K GOTO-Taste
dient zur direkten Anwahl eines Startpunktes für die Wiedergabe.

L SLEEP-Taste
Hiermit aktivieren Sie die Sleep Timer-Funktion.

M DVD-Taste
zum Aktivieren des DVD-Playermodus.

N LISTENING-Taste
dient zur Auswahl des gewünschten Wiedergabemodus.

O ⏏ open/close-Taste
dient zum Öffnen oder Schließen der CD/DVD-Schublade.

P ⏮/⏭ (TUNING ▼/▲)-Tasten
Im DVD-Playermodus können Sie hiermit den folgenden/vorherigen Titel auswählen. Im Tuner-Betrieb ändern Sie hiermit die eingestellte Empfangsfrequenz. Sofern Sie die Taste länger als eine Sekunde betätigen, wird der automatische Sendersuchlauf gestartet.

Q ►/❚❚ play/pause-Taste
dient zum Starten sowie zur kurzzeitigen Wiedergabeunterbrechung einer CD/DVD.

R MENU/PBC-Taste
schaltet während der Wiedergabe einer Video-CD (Ver. 2.0) oder SVCD die PBC-Funktion (Wiedergabesteuerung) an oder aus.

Funzioni delle parti e dei comandi (3)

A Tasto POWER/STANDBY
Accende e spegne l'apparecchio.

B Tasti numerici
Permettono di selezionare parametri o regolazioni.

C Tasto AUX
Seleziona il dispositivo sorgente esterno AUX 1 o AUX 2

D Tasto SETUP
Visualizza il menu SETUP

E Tasti ◄◄/►► (PRESET▲/▼)
Quando è in funzione il PL-D2000, premere questi tasti per selezionare il successivo/precedente titolo, capitolo o brano.
Quando è in funzione la radio, premere questi tasti per cambiare la frequenza di sintonia.
Lasciando abbassato il tasto per più di 1 secondo, si attiva la ricerca automatica delle emittenti.

F ⏭ /Tasto (FM MODE)
Nel caso di un DVD o VIDEO CD, questo tasto permette la riproduzione per singole immagini.
Permette inoltre di commutare in Mono la ricezione di un'emittente FM stereo.

G Tasto TITLE
Visualizza il menu dei titoli durante la riproduzione di un DVD.

H Tasto DISPLAY
Commuta le voci visualizzate sul televisore e/o sul display.

I Tasto PAL/NTSC
Cambia temporaneamente il sistema colore per adattarlo a quello del televisore collegato.

J Tasto AUDIO
Seleziona i canali audio.

K Tasto GOTO
Seleziona il punto iniziale della riproduzione.

L Tasto SLEEP
Attiva la funzione di spegnimento ritardato temporizzata.

M Tasto DVD
Seleziona il modo di lettura DVD.

N Tasto LISTENING
Seleziona la modalità d'ascolto desiderata.

O Tasto ⏏ open/close
Apre o chiude il cassetto del disco.

P Tasti ⏮/⏭(TUNING ▼/▲)
Quando è in funzione il PL-D2000, premere questi tasti per selezionare il titolo, capitolo o brano successivo o precedente.
Quando è in funzione la radio, premere questi tasti per cambiare la frequenza di sintonia.
Lasciando abbassato il tasto per oltre 1 secondo, inizia la ricerca automatica delle emittenti.

Q Tasto►/❚❚ play/pause
Attiva la riproduzione o inserisce una pausa.

R Tasto MENU/PBC
Attiva e disattiva le funzioni PBC durante la riproduzione di un VIDEO CD (versione 2.0) o SVIDEO CD.

Descripción de partes y controles (3)

A Botón POWER / STANDBY
Enciende y apaga el sistema.

B Botones numéricos
Selecciona las opciones o los ajustes.

C Botón AUX
Selecciona el componente AUX1 o AUX2 (fuente externa).

D Botón SETUP
Con este botón se activa o desactiva el menú de configuración (SETUP).

E Botones ◄◄/►► (PRESET▲/▼)
En el modo de reproductor de DVD, pulse estos botones para seleccionar el título, capítulo o pista anterior/siguiente.
En el modo de sintonizador, pulse estos botones para cambiar la frecuencia de sintonización.
Manténgalo pulsado más de 1 segundo para buscar la emisora automáticamente.

F Botón ⏭ (FM MODE)
Reproducción paso a paso durante la reproducción de un disco DVD o VCD.
Conmuta la recepción de FM estéreo entre mono y estéreo.

G Botón TITLE
Muestra el menú de títulos durante la reproducción de un DVD.

H Botón DISPLAY
Cambia la opción visualizada en la pantalla del TV o del panel frontal.

I Botón NTSC/PAL
Cambia temporalmente el sistema de color para adaptarse al estándar del TV.

J Botón AUDIO
Selecciona los canales de audio.

K Botón GOTO
Selecciona un punto de comienzo de la reproducción.

L Botón SLEEP
Activa el temporizador de desconexión automática.

M Botón DVD
Selecciona el modo de reproductor de DVD.

N Botón LISTENING
Selecciona el modo de audición.

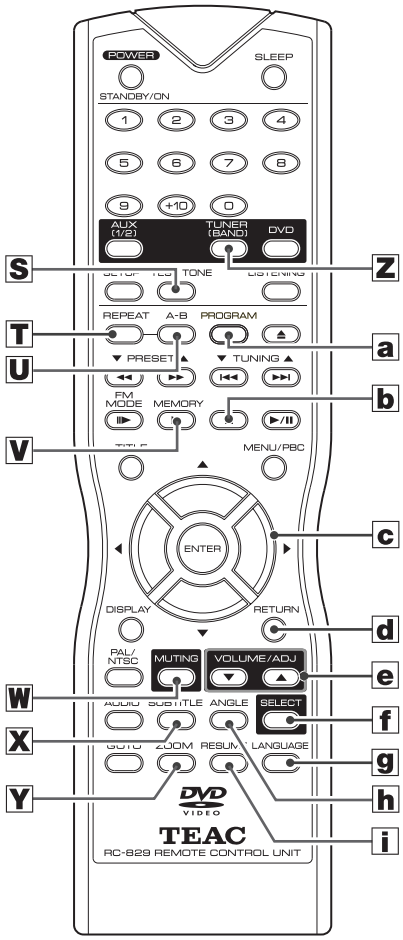
O ⏏ Botón de apertura/cierre
Abre o cierra la bandeja de discos.

P Botones ⏮/⏭(TUNING ▼/▲)
En el modo de reproductor de DVD, pulse estos botones para seleccionar el título, capítulo o pista anterior/siguiente.
En el modo de sintonizador, pulse estos botones para cambiar la frecuencia de sintonización.
Manténgalo pulsado más de 1 segundo para buscar la emisora automáticamente.

Q ►/❚❚ Botón de reproducción/pausa
Activa o interrumpe la reproducción de un disco.

R Botón MENU/PBC
Activa o desactiva las funciones PBC durante la reproducción de un VCD (versión 2.0) o un SVCD.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Name of Each Control (4)

S TEST TONE
Turns test tone on and off.

T REPEAT button
Press to do a Repeat 1 or Repeat All playback.

U A-B button
Specifies a section and plays it repeatedly.

V ▸ /MEMORY button
Do the slow-motion play while playing a DVD or VCD.

W MUTING button
Mutes the sound.

X SUBTITLE button
Selects a desired language for the subtitles while playing a DVD.

Y ZOOM button
Zoom in the playing pictures.

Z TUNER/BAND button
Selects FM or AM mode.

a PROGRAM button
Sets a program play.

b ■ (stop) button
Stops playing a disc and clears the stored program.

c ◀/▶/▲/▼/ ENTER button
Selects and executes the items or settings.

d RETURN button
Displays the root menu when playing a DVD.
Goes back to the PBC menu when playing a VCD or SVCD.

e VOLUME/ADJ buttons
Increase / decrease the master volume level or the se-lected channel level.

f SELECT button
Selects the audio channel to view or adjust its level.

g LANGUAGE button
Selects a desired language for the audio when playing a DVD.

h ANGLE button
Changes the angles while playing a DVD.

i RESUME button
Resume playback.

Index des pièces et contrôles (4)

S Touche TEST TONE
Sert à produire le son d'essai de haut-parleurs ou à l'arrêter.

T Touche REPEAT
Sert à lire une piste spécifique ou un disque entier d'une façon répétitive.

U Touche A-B
Sert à mettre en mémoire le début et la fin d'une séquence pour la relire sans interruption.

V Touche ▸ /MEMORY
Sert à regarder l'image au ralenti à la lecture d'un disque DVD ou VCD.

W Touche MUTING
Sert à couper le son provisoirement.

X Touche SUBTITLE
Sert à choisir la langue des sous-titres à la lecture d'un disque DVD.

Y Touche ZOOM
Sert à zoomer sur un détail de l'image.

Z Touche TUNER/BAND
Sert à choisir la bande AM ou FM.

a Touche PROGRAM
Sert à mettre l'appareil en état de programmer la lecture.

b Touche d'arrêt ■
Sert à arrêter la lecture d'un disque ou à effacer ce qui est en mé-moire.

c Touches ◀/▶/▲/▼/ ENTER
Sert à choisir des options et à mettre ce qui est choisi en valeur.

d Touche RETURN
Sert à donner accès au menu de sources lors de la lecture d'un disque DVD.
Durant la lecture d'un disque VCD ou SVCD, la pression sur cette touche vous ramène sur le menu PBC.

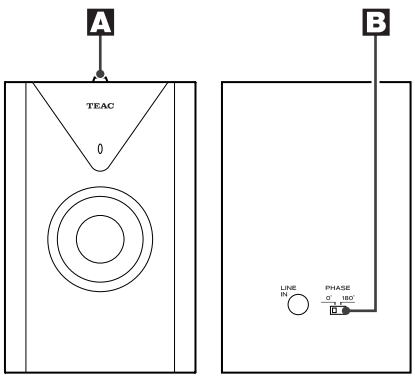
e Touche VOLUME/ADJ
Servent à augmenter ou réduire le niveau d'écoute général ou le niveau des canaux choisis.

f Touche SELECT
Sert à choisir des canaux audio ou à régler leurs niveaux d'écoute.

g Touche LANGUAGE
Sert à choisir les langues de l'audio lors de la lecture d'un disque DVD.

h Touche ANGLE
Sert à changer l'angle d'une scène lors de la lecture d'un disque DVD.

i Touche RESUME
Sert à remettre la lecture en marche.



Subwoofer

A POWER switch
Press the POWER switch to turn the subwoofer on.

B PHASE switch
Select either 0 or 180 to achieve the most seamless integration of energy with front speakers.

Sub-woofer

A Interrupteur POWER
Sert à mettre sous tension le sub-woofer.

B Commutateur PHASE
Permet de commuter le sub-woofer sur la phase 0 ou 180 de sorte à assurer un son aussi consistent que possible de concert avec les haut-parleurs avant.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bezeichnung der Bedienelemente (4)

S TEST TONE
Hiermit schalten Sie den Testton zur Lautsprecherkalibrierung ein oder aus.

T REPEAT-Taste
dient zum Aktivieren der Wiederholungsfunktion sowie zur Auswahl der Wiederholungsart: Titelwiederholung oder Wiederholung der gesamten CD/DVD.

U A–B Wiederholungsfunktion-Taste
hiermit bestimmen Sie den Start- und Endpunkt einer Passage, die dann wiederholt wiedergegeben wird.

V ▸ /MEMORY-Taste
aktiviert, während der Wiedergabe einer DVD oder Video-CD, die Zeitlupe-Funktion.

W MUTING-Taste
schaltet die Wiedergabe vorübergehend stumm.

X SUBTITLE-Taste
hiermit wählen Sie, während der DVD-Wiedergabe, die gewünschte Untertitelsprache aus.

Y ZOOM-Taste
hiermit können Sie einen Bildausschnitt einzoomen.

Z TUNER/BAND-Taste
dient zur Auswahl des MW- oder UKW-Radioempfangs

a PROGRAM-Taste
leitet das Programmieren einer Titelfolge ein.

b ■ stop-Taste
dient zum Beenden der Wiedergabe sowie zum Löschen einer programmierten Titelfolge.

c ◀/▶/▲/▼/ENTER-Taste
Diese Pfeiltasten dienen jeweils der Auswahl eines Menüpunktes, den Sie mittels ENTER bestätigen können.

d RETURN-Taste
dient während der Wiedergabe einer DVD zur Rückkehr ins Hauptmenü. Während der Video-CD- oder SVCD-Wiedergabe können Sie hiermit jederzeit die PBC-Funktion (Wiedergabesteuerung) aufrufen.

e VOLUME/ADJ-Tasten
Hiermit verringern Sie die Gesamtausgangslautstärke oder den Pegel eines zuvor ausgewählten Kanals.

f SELECT-Taste
Hiermit wählen Sie einen Audiokanal aus, um dessen Pegel einzustellen oder zu kontrollieren.

g LANGUAGE-Taste
dient zur Auswahl der gewünschten Sprache bei der Wiedergabe von DVDs.

h ANGLE-Taste
dient zur Auswahl verschiedener Blickwinkel/Kamerapositionen während der Wiedergabe einer DVD, sofern diese das Ausstattungsmerkmal unterstützt.

i RESUME-Taste
setzt die Wiedergabe ab der Position fort, an der sie zuvor unterbrochen wurde.

Subwoofer

A POWER-Schalter
Drücken Sie den POWER-Schalter, um den Subwoofer einzuschalten.

B PHASE-Schalter
Wählen Sie entweder 0 oder 180, um eine nahtlose Pegeleinfügung im Bezug auf die vorderen Lautsprecher zu erzielen.

Funzioni delle parti e dei comandi (4)

S TEST TONE
Attiva e disattiva il segnale acustico di prova per il bilanciamento dei diffusori

T Tasto REPEAT
Permette di effettuare la ripetizione di un solo brano o di tutti.

U Tasto A-B
Delimita una sezione e la riproduce in continuazione.

V Tasto ▸ /MEMORY
Attiva la riproduzione rallentata durante la riproduzione di un DVD o VIDEO CD.

W Tasto MUTING
Esclude temporaneamente l'audio.

X Tasto SUBTITLE
Seleziona la lingua desiderata per i sottotitoli durante la riproduzione di un DVD.

Y Tasto ZOOM
Ingrandisce le immagini in riproduzione.

Z Tasto TUNER / BAND
Seleziona il modo FM oppure AM.

a Tasto PROGRAM
Imposta determinati brani in un programma personalizzato.

b Tasto di arresto ■
Ferma la riproduzione dei dischi e cancella il programma memorizzato.

c Tasto ◀/▶/▲/▼/ ENTER
Seleziona parametri e regolazioni e conferma la scelta.

d Tasto RETURN
Visualizza il menu Root durante la riproduzione di un DVD
Ritorna al menu PBC durante la riproduzione di un VIDEO CD o SVIDEO CD.

e Tasti VOLUME / ADJ
Aumentano e diminuiscono li livello del volume master o quello del canale selezionato.

f Tasto SELECT
Seleziona il canale audio per visionare o regolare il suo livello.

g Tasto LANGUAGE
Seleziona la lingua desiderata per i dialoghi durante la riproduzione di un DVD.

h Tasto ANGLE
Cambia l'angolazione di ripresa durante la riproduzione di un DVD.

i Tasto RESUME
Riprende la riproduzione.

Subwoofer

A Interruttore di accensione (POWER)
Agire su questo interruttore per accendere il subwoofer.

B Interruttore di fase (PHASE)
Fra le due posizioni 0 e 180 selezionare quella che dà la migliore integrazione di energia senza sbavature con gli altoparlanti anteriori.

Descripción de partes y controles (4)

S TEST TONE (prueba de tono)
Activa o desactiva el tono de prueba.

T Botón REPEAT
Activa la repetición simple o total.

U Botón A-B
Especifica una sección y la reproduce repetidamente.

V Botón ▸ /MEMORY
Activa la reproducción a cámara lenta durante la reproducción de un DVD o VCD.

W Botón MUTING
Silencia el sonido

X Botón SUBTITLE
Selecciona el idioma de los subtítulos durante la reproducción de un DVD.

Y Botón ZOOM
Amplía las imágenes reproducidas.

Z Botón TUNER/BAND
Selecciona el modo FM o AM.

a Botón PROGRAM
Ajusta la reproducción de programa.

b Botón de parada ■
Detiene la reproducción de un disco y borra el programa guardado.

c Botón ◀/▶/▲/▼/ ENTER
Selecciona y ejecuta las opciones o ajustes.

d Botón RETURN
Muestra el menú raíz durante la reproducción de un DVD.
También sirve para regresar al menú PBC durante la reproducción de un VCD o un SVCD.

e Botones VOLUME/ADJ
Aumentan/disminuyen el nivel del volumen general o el nivel del canal seleccionado.

f Botón SELECT
Selecciona el canal de audio para ver o ajustar su nivel.

g Botón LANGUAGE
Selecciona el idioma de audio deseado durante la reproducción de un DVD.

h Botón ANGLE
Cambia de ángulo durante la reproducción de un DVD

i Botón RESUME
Reanuda la reproducción.

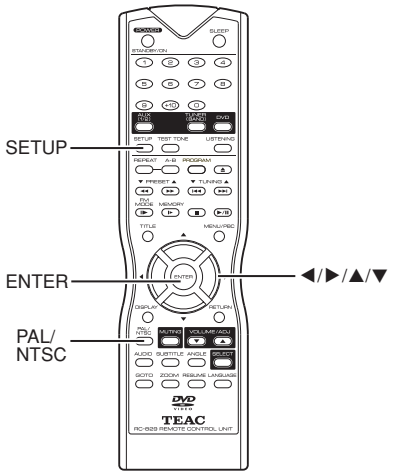
Altavoz de subgraves

A Conmutador POWER
Pulse el conmutador POWER para encender el altavoz de subgraves.

B Conmutador PHASE
Seleccione 0 ó 180 para lograr la máxima integración sin enmiendas de energía con altavoces frontales.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Basic Setup (1)



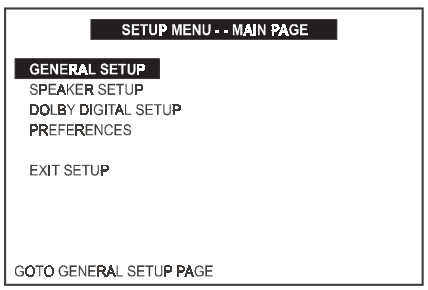
You must do some basic setting when first using this system. This chapter describes how to set the OSD (On-Screen Display) language, color system, audio output mode and video output mode; how to position and setup speakers; how to preset the radio stations, etc.

- If there is too much noise on the SETUP screen and options are illegible, leave the screen by pressing the SETUP button, press the PAL/NTSC button on the remote control, and try again the setup process from the beginning.

Selecting the Language for OSD

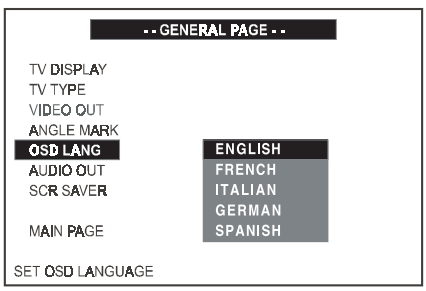
You can select the language for OSD (On-Screen Display). This setting allows you select a preferred language for the OSD menu, operating messages and DVD disc menu. The default language is ENGLISH.

1



1 Press the SETUP button to enter SETUP MENU. Use the ▲/▼ buttons to select GENERAL SETUP, and then press ENTER button.

2



2 Highlight OSD LANG using the ▲/▼ buttons, then press the ► button to go to the right option list. Select the language using the ▲/▼ buttons, then press the ENTER button to confirm your selection.

3 Press the SETUP button again to exit menu.

Note:

- Some DVDs may not support the selected language. In this case, the player displays disc menu consistent with the initial language of disc.

Réglage de base (1)

Vous devez faire des réglages de base quand vous utilisez cet appareil pour la première fois. Ce chapitre décrit comment régler le OSD (Affichage sur l'écran), la langue, système de couleur, mode sortie audio et mode sortie vidéo; comment placer et régler les haut-parleurs; comment pré-régler les postes de radio etc…

- S'il y a trop beaucoup de bruits sur l'écran SETUP et les options ne sont pas lisibles, quitter l'écran en appuyant sur la touche SETUP, appuyer sur la touche PAL/NTSC sur la télécommande, et ensuite essayer de nouveau le réglage initial depuis le début.

Choisir la langue pour le OSD

Vous pouvez choisir la langue pour le OSD (Affichage sur l'écran). Ce réglage vous permet de choisir la langue préférée pour le menu OSD, messgages d'opération et le menu de disque DVD. La langue choisie par défaut est l'anglais.

1 Appuyer sur la touche SETUP pour accéder le menu SETUP. Utiliser les touches ▲/▼ pour choisir GENERAL SETUP et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

2 Rehausser OSD LANG utilisant les touches ▲/▼ ensuite appuyer sur la touche ►pour aller vers la liste d'option à droite. Choisir la langue shouaitée utilisant les touches ▲/▼ et ensuite appuyer sur la touche ENTER pour confirmer votre choix.

3 Appuyer sur la touche SETUP de nouveau pour quitter le menu

Remarque:

- Il est possible que certain DVDs ne supporte pas la langue choisie. Dans ce cas, le lecteur montre un menu en rapport avec la langue initialle du disque.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Grundlegende Einstellungen (1)

Während der ersten Inbetriebnahme des Systems müssen Sie einige grundlegende Einstellungen vornehmen. Dieses Kapitel behandelt die Auswahl der gewünschten OSD (Bildschirm-Benutzerführung) Menüsprache, des Farbsystems, des Audio- sowie des Videoausgangsmodus. Weiterhin erhalten Sie Informationen zur Positionierung und Kalibrierung der Lautsprecherboxen sowie zur Programmierung von Radiostationen.

- Falls die SETUP-Menüoptionen nicht einwandfrei lesbar sind, schließen Sie das Menü mit der SETUP-Taste. Drücken Sie hierauf die PAL/NTSC-Taste auf der Fernbedienung und wiederholen Sie den Einstellvorgang nochmals von Anfang an.

Auswahl der OSD-Menüsprache

Sie können die gewünschte Sprache für die OSD-Menüanzeige (Bildschirm-Benutzerführung) auswählen.
Diese Einstellung ermöglicht es Ihnen für das OSD-Menü eine Sprache auszuwählen, in der ebenfalls Statusanzeigen und die Menüführung (sofern vorhanden) einer DVD, bevorzugt dargestellt werden. Werkseitig ist der PL-D2000 auf „ENGLISH“ eingestellt.

1 Betätigen Sie zum Aufruf des SETUP-Menüs die SETUP-Taste. Wählen Sie mittels der ▲/▼-Tasten GENERAL SETUP aus, und betätigen Sie danach die ENTER-Taste.

2 Markieren Sie mittels der ▲/▼-Tasten „OSD LANG“, betätigen Sie die ▶-Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen. Wählen Sie mittels der ▲/▼-Tasten die gewünschte Sprache aus. Betätigen Sie danach, zur Bestätigung Ihrer Auswahl, die ENTER-Taste.

3 Betätigen Sie zum Verlassen des Menüs erneut die SETUP-Taste.

Hinweis:

- Es ist möglich, daß von einigen DVDs die gewünschte Sprache nicht unterstützt wird. In diesen Fällen werden die Menüs und Statusmeldungen in der Sprache angezeigt, die auf der DVD als Grundeinstellung vorliegt.

Predisposizioni di base (1)

Quando si mette in funzione per la prima volta il PL-D2000 bisogna effettuare alcune predisposizioni di base. Questo capitolo descrive appunto come selezionare la lingua per l'OSD (On Screen Display, il sistema colore, il modo d'uscita audio e il modo d'uscita video; come posizionare e regolare i diffusori, preselezionare le emittenti radio, eccetera.

- Se lo schermo SETUP risulta molto disturbato e le varie opzioni sono illeggibili, premere il tasto SETUP per abbandonare lo schermo, agire sul tasto PAL/NTSC del telecomando, ricominciare la procedura di predisposizione dall'inizio.

Scelta delle lingua per l'OSD

Questa funzione permette di scegliere la lingua preferita in cui verranno visualizzate tutte le indicazioni sul display, le istruzioni di funzionamento e il menu proprio di ogni DVD. Lingua impostata in fabbrica: ENGLISH.

1 Premere il tasto SETUP per impostare il menu SETUP. Con i tasti ▲/▼ selezionare GENERAL SETUP e poi premere ENTER.

2 Con i tasti ▲/▼ evidenziare OSD LANG, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare la lingua preferita, poi premere ENTER per confermare la scelta..

3 Per uscire dal menu premere ancora SETUP

Nota:

- Alcuni DVD potrebbero non essere compatibili con la lingua che s'intende selezionare: in tal caso il PL-D2000 visualizza il menu nella lingua predisposta in origine per quel disco.

Configuración básica (1)

Cuando utilice el sistema por primera vez, deberá realizar algunos ajustes básicos. En este capítulo se explica el modo de ajustar el idioma OSD (mensajes en pantalla), el sistema de color, el modo de salida de audio y de vídeo, la posición y configuración de los altavoces, el preajuste de las emisoras de radio, etc.

- Si hay demasiado ruido en la pantalla SETUP y las opciones son ilegibles, salga de la pantalla, pulsando el botón SETUP, pulse el botón PAL/NTSC en el mando a distancia, e intente nuevamente el proceso de configuración básica desde el principio.

Selección del idioma para los mensajes en pantalla (OSD)

Es posible elegir el idioma de los mensajes en pantalla (OSD).
Este ajuste permite seleccionar el idioma del menú OSD, de los mensajes de funcionamiento y del menú de disco DVD. El idioma ajustado de fábrica es el inglés (ENGLISH).

1 Pulse el botón SETUP para acceder al menú SETUP. Utilice ▲/▼ para seleccionar GENERAL SETUP y luego pulse el botón ENTER.

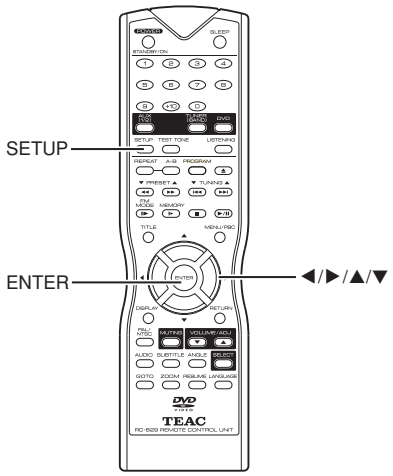
2 Resalte OSD LANG con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione el idioma con ▲/▼ y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

3 Pulse SETUP otra vez para salir del menú.

Nota:

- Algunos discos DVD puede que no sean compatibles con el idioma seleccionado. En este caso, el reproductor mostrará el menú del disco con el idioma inicial del mismo.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



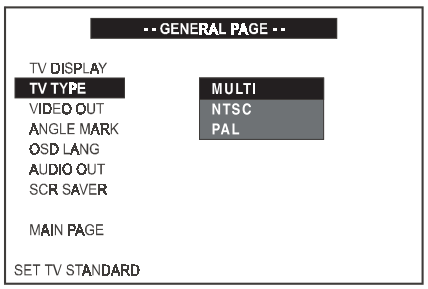
Selecting the Color System

You can setup the color system of this unit to match up your connected TV set. If the color system of this unit is different from that of the TV set, the images can not be displayed normally on the screen. The default setting is MULTI.

1 Press the SETUP button to enter SETUP MENU. Use the ▲/▼ buttons to select GENERAL SETUP (see page 86), and then press the ENTER button.

2 Highlight TV TYPE using the ▲/▼ buttons, then press the ► button to go to the right option list. Select MULTI, NTSC or PAL using the ▲/▼ buttons, then press ENTER to confirm your selection.

2



3 Press the SETUP button again to exit menu.

Note:

- You can change the color system of the unit temporarily by using the NTSC/PAL button on the remote control.

Choix du système de couleur

Vous pouvez régler le système de couleur de cet appareil pour marié le système de couleur de votre téléviseur. Si le système de couleur de l'appareil diffère de votre téléviseur, les images ne sont pas reproduites correctement sur l'écran. Le réglage choisi par defaut est MULTI.

1 Appuyer sur la touche SETUP pour engendrer le menu SETUP. Utiliser les touches ▲/▼ pour choisir GENERAL SETUP (voir page 86) et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

2 Rehausser TV TYPE utilisant les touches ▲/▼ et ensuite appuyer sur la touche ► pour aller vers la liste d'options à droite. Choisir MULTI, NTSC ou PAL utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer sur la touche ENTER pour confirmer votre choix.

3 Appuyer sur la touche SETUP de nouveau pour quitter le menu.

Remarque:

- Vous pouvez changer le système de couleur de l'apparail temporairement utilisant la touche NTSC/PAL sur la télécommande.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Auswahl der Farbnorm

Sie können das Farbsystem des PL-D2000 auf die Farbnorm des angeschlossenen Fernsehgeräts einstellen. Falls die eingestellten Farbnormen der beiden Geräte voneinander abweichen, ist eine normale, störungsfreie Bildwiedergabe nicht möglich. Der PL-D2000 ist werkseitige auf „MULTI“ voreingestellt.

1 Betätigen Sie zum Aufruf des SETUP-Menüs die SETUP-Taste. Verwenden Sie zur Auswahl des Menüpunktes "GENERAL SETUP" die jeweilige Pfeiltaste ▲/▼ (siehe Seite 87). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der ENTER-Taste.

2 Markieren Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Menüpunkt „ TV TYPE“. Betätigen Sie die u-Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten „MULTI“, „NTSC“ oder „PAL“ aus. Betätigen Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl die ENTER-Taste.

3 Betätigen Sie zum Verlassen des Menüs erneut die SETUP-Taste.

Hinweis:

- Mittels der NTSC/PAL-Taste auf der Fernbedienung können Sie zeitweilig zwischen den beiden Farbnormen umschalten.

Scelta del sistema colore

Il sistema colore per il PL-D2000 può essere predisposto in modo da uniformarsi a quello del televisore.. Se infatti i due apparecchi avessero un sistema colore diverso, la visualizzazione delle immagini potrebbe non risultare corretta. Regolazione impostata in fabbrica: MULTI.

1 Premere il tasto SETUP per impostare il menu SETUP. Con i tasti ▲/▼ selezionare GENERAL SETUP (vedi pagina 87) e poi premere ENTER.

2 Con i tasti ▲/▼ arrivare a TV TYPE, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull’elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare MULTI, NTSC oppure PAL, poi premere ENTER per confermare la scelta effettuata.

3 Per uscire dal menu premere ancora SETUP.

Nota:

- Il sistema del PL-D2000 si può cambiare provvisoriamente utilizzando il tasto NTSC/PAL sul telecomando.

Selección del sistema de color

Es posible ajustar el sistema de color de esta unidad para que concuerde con el televisor conectado. Si el sistema de color es distinto al del TV, las imágenes puede que no se visualicen normalmente. El ajuste de fábrica es MULTI.

1 Pulse el botón SETUP para acceder al menú SETUP. Utilice ▲/▼ para seleccionar GENERAL SETUP (véase la página 87), y luego pulse el botón ENTER.

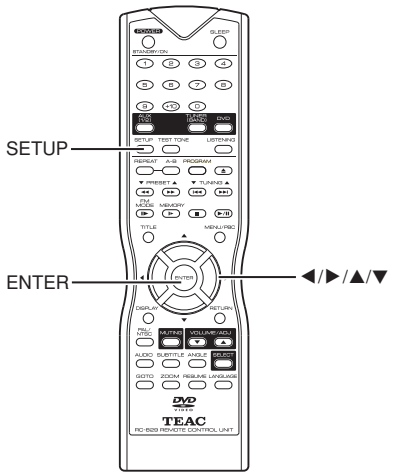
2 Resalte TV TYPE con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione MULTI, NTSC o PAL con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

3 Pulse SETUP otra vez para salir del menú.

Nota:

- Es posible cambiar temporalmente el sistema de color de la unidad con el botón NTSC/PAL del mando a distancia.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Selecting the Audio Output Mode

You must setup the audio output mode correctly, if not, you will not get the audio outputs. The default setting is ANALOG.
To listen to the sound from speakers, select ANALOG

- ANALOG: If the SPEAKERS outputs on the rear panel are connected with speakers directly, or the AUDIO OUT (2 RCA jacks) is connected with a receiver, select this item.
- SPDIF/RAW: If the COAXIAL or OPTICAL output on the rear panel is connected with a receiver built-in Dolby Digital, DTS or/and MPEG decoder, select this item.
- SPDIF/PCM: If the COAXIAL or OPTICAL output is connected with a recorer which accepts PCM audio signal, select this item.

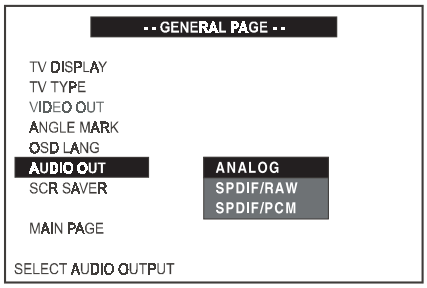
1 Press the SETUP button to enter SETUP MENU. Use the ▲/▼ buttons to select GENERAL SETUP (see page 86), and then press ENTER button.

2 Highlight AUDIO OUT using the ▲/▼ buttons, then press the ► buttons to go to the right option list. Select ANALOG, SPDIF/RAW or SPDIF/PCM using the ▲/▼ buttons, then press the ENTER button to confirm your selection.

3 Press the SETUP button again to exit menu.

Notes:
- If the SPDIF/RAW is selected and the audio source is LPCM (DVD), the outputs in the COAXIAL and OPTICAL are PCM.
- If the SPDIF/RAW is selected and the audio source is audio CD, the outputs in the COAXIAL and OPTICAL are PCM.
- If the ANALOG is selected or the head phones are pluged, the COAXIAL and OPTICAL will not have audio outputs.
- If your speaker system does not match your AUDIO OUT setting, you will not be able to enjoy the true original sound.
- When playing a CD with no blank intervals recorded between songs, there are occasions when audio available at DIGITAL OUT stops momentarily.

2



Choisir le mode de sortie audio

Vous devez régler le mode de sortie audio correctement, sinon il n'y aura pas de son. Le réglage par défaut est ANALOG.
Pour écouter le son produit par les haut-parleurs, choisir ANALOG.

- ANALOG: Si les sorties de haut-parleurs sur le panneau arrière sont branchés directement, ou le AUDIO OUT (2 prises RCA) est branché à un récepteur, choisir cet item.
- SPDIF/RAW: Si la sortie COAXIAL ou OPTICAL du panneau arrière est branchée à un récepteur ayant un décodeur incorporé Dolby Digital, DTS et/ou MPEG, choisir cet item.
- SPDIF/PCM: Si la sortie COAXIAL ou OPTICAL est branchée à un enregistreur qui accepte des signaux audio PCM, choisir cet item.

1 Appuyer sur la touche SETUP pour engendrer le menu SETUP. Utiliser les touches ▲/▼ pour choisir GENERAL SETUP (voir page 86) et ensuite appuyer sur la touche ENTER

2 Rehausser AUDIO OUT utilisant les touches ▲/▼ et ensuite appuyer sur la touche ►pour aller vers la liste d'option à droite. Choisir ANALOG, SPDIF/RAW ou SPDIF/PCM utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer sur la touche ENTER pour confirmer votre choix.

3 Appuyer sur la touche SETUP de nouveau pour quitter le menu.

Remarque:
- Si SPDIF/RAW est choisi et la source audio est LPCM (DVD), les sorties COAXIAL et OPTICAL sont PCM.
- Si SPDIF/RAW est choisi et la source audio est audio CD, les sorties COAXIAL et OPTICAL sont PCM.
- Si ANALOG est choisi ou que le casque d'écoute est branché, les sorties COAXIAL et OPTICAL non pas du son.
- Si votre système de haut-parleur ne correspond pas à votre réglage de AUDIO OUT, vous ne pourrez pas jouir du son véritable original.
- Lors de la lecture d'un disque CD qui ne comporte pas d'intervalles blancs entre les morceaux, il y a des circonstances où la sortie par la prise DIGITAL OUT s'arrête momentanément.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Auswahl des Audio-Ausgangsmodus

Stellen Sie den Audio-Ausgangsmodus entsprechend der von Ihnen genutzten Anschlußvariante ein. Andernfalls ist das ausgegebene Audiosignal nicht hörbar.
Die werkseitige Voreinstellung des PL-D2000 ist „ANALOG".

- ANALOG: Sofern Sie Ihre Lautsprecher-boxen an den Klemmanschlüssen auf der Geräterückseite des PL-D2000 angeschlossen haben oder die AUDIO OUT (2 Cinchbuchsen) Ausgänge mit einem externen Receiver oder Verstärker verbunden haben, wählen Sie bitte diese Einstellung aus.
- SPDIF/RAW: Sofern Sie am koaxialen (COAXIAL) oder optischen (OPTICAL) Digitalausgang, auf der Geräterückseite des PL-D2000, einen Receiver oder Verstärker mit integriertem Dolby Digital-, DTS- und/oder MPEG-Decoder angeschlossen haben, wählen Sie bitte diese Einstellung aus.
- SPDIF/PCM: Sofern Sie am koaxialen oder optischen Digitalausgang des PL-D2000 einen Receiver oder Verstärker angeschlossen haben, der in der Lage ist PCM-Audiosignale zu verarbeiten, wählen Sie bitte diese Einstellung aus.

1 Betätigen Sie zum Aufruf des SETUP-Menüs die SETUP-Taste. Verwenden Sie zur Auswahl des Menüpunktes "GENERAL SETUP" die jeweilige Pfeiltaste ▲/▼ (siehe Seite 87). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der ENTER-Taste.

2 Markieren Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Menüpunkt "AUDIO OUT". Betätigen Sie die ▶-Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ "ANALOG", "SPDIF/RAW" oder "SPDIF/PCM" aus. Betätigen Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl die ENTER-Taste.

3 Betätigen Sie zum Verlassen des Menüs erneut die SETUP-Taste.

Hinweis:
- Falls Sie als Einstellung „SPDIF/RAW" und als Signalquelle „LPCM" (DVD) ausgewählt haben, erfolgt die Ausgabe über die koaxialen sowie optischen Digitalausgänge in PCM-Qualität.
- Falls Sie als Einstellung „SPDIF/RAW" und als Signalquelle „CD" ausgewählt haben, erfolgt die Ausgabe über die koaxialen sowie optischen Digitalausgänge in PCM-Qualität.
- Falls Sie als Einstellung „ANALOG" ausgewählt haben, wird über die koaxialen sowie optischen Digital-ausgänge kein Audiosignal ausgegeben.
- Falls Ihre Lautsprecherkonfiguration mit der getroffenen Wahl der AUDIO OUT-Einstellungen nicht übereinstimmt, ist keine Audiowiedergabe oder nur in eingeschränkter Qualität möglich.
- Wird eine CD abgespielt, die keine unbespielten Abschnitte zwischen den einzelnen Titeln enthält, kann das Audiosignal von DIGITAL OUT ggf. kurzzeitig unterbrochen werden.

Scelta del modo d'uscita Audio

Se la modalità dell'audio non è predisposta correttamente non si potrà ottenere alcuna uscita audio. La posizione predisposta in fabbrica è ANALOG.
Per ascoltare il suono dagli altoparlanti selezionare la posizione ANALOG.

- ANALOG: scegliere quest'opzione quando le uscite SPEAKERS sul pannello posteriore sono collegate direttamente ai diffusori, oppure quando le prese AUDIO OUT (due connettori RCA) sono collegate a un sintoamplificatore.
- SPDIF/RAW: scegliere quest'opzione quando l'uscita COAXIAL oppure OPTICAL sul pannello posteriore è collegata ad un sintoamplificatore munito di decoder Dolby Digital, DTS e/o MPEG.
- SPDIF/PCM: scegliere quest'opzione quando l'uscita COAXIAL oppure OPTICAL sul pannello posteriore è collegata ad un sintoamplificatore compatibile con il segnale audio PCM.

1 Premere il tasto SETUP per impostare il menu SETUP. Con i tasti ▲/▼ selezionare GENERAL SETUP (vedi pagina 87) e poi premere ENTER.

2 Con i tasti ▲/▼ evidenziare AUDIO OUT, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare ANALOG, SPDIF/RAW oppure SPDIF/PCM, poi premere ENTER per confermare la scelta effettuata.

3 Per uscire dal menu premere ancora SETUP.

Note:
- Se è stata selezionata l'opzione SPDIF/RAW e la sorgente audio è LPCM (DVD), i segnali presenti alle uscite COAXIAL e OPTICAL sono PCM.
- Se è stata selezionata l'opzione SPDIF/RAW e la sorgente audio è un CD audio, i segnali presenti alle uscite COAXIAL e OPTICAL sono PCM.
- Se è stata selezionata l'opzione ANALOG, alle uscite COAXIAL e OPTICAL non ci saranno segnali audio.
- Se i diffusori non sono stati adattati all'attuale regolazione AUDIO OUT, non sarà possibile gustare l'essenza del suono originale.
- Riproducendo un CD che non contiene intervalli non registrati fra un brano e l'altro, in certi casi può succedere che l'audio in uscita alla presa DIGITAL OUT si interrompa di tanto in tanto.

Selección del modo de salida de audio

Configure correctamente el modo de salida de audio, o de lo contrario no dispondrá de estas salidas.
El ajuste de fábrica es ANALOG (analógico).

- ANALOG: Seleccione esta opción si las salidas SPEAKERS (altavoces) del panel posterior se conectan directamente a los altavoces o si se conecta la salida AUDIO OUT (2 tomas RCA) a un receptor.
- SPDIF/RAW: Seleccione esta opción si se conecta la salida COAXIAL u OPTICAL a un receptor con decodificador Dolby Digital, DTS o MPEG.
- SPDIF/PCM: Seleccione esta opción si se conecta la salida COAXIAL u OPTICAL a un receptor que acepte señales de audio PCM.

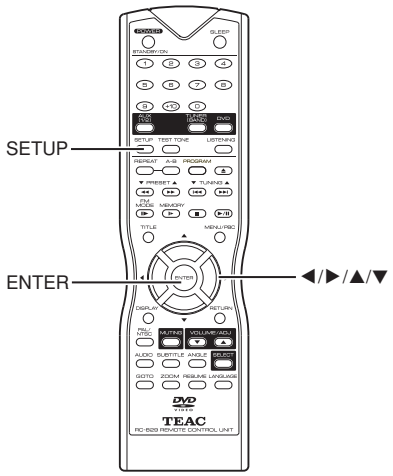
1 Pulse el botón SETUP para acceder al menú SETUP. Utilice ▲/▼ para seleccionar GENERAL SETUP (véase la página 87), y luego pulse el botón ENTER

2 Resalte AUDIO OUT con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione ANALOG, SPDIF/RAW o SPDIF/PCM con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

3 Pulse SETUP otra vez para salir del menú.

Nota:
- Si selecciona SPDIF/RAW y la fuente de audio es LPCM (DVD), las salidas de COAXIAL y OPTICAL serán PCM.
- Si selecciona SPDIF/RAW y la fuente de audio es CD, las salidas de COAXIAL y OPTICAL serán PCM.
- Si selecciona ANALOG, las conexiones COAXIAL y OPTICAL no tendrán salida de audio.
- Si el sistema de altavoces no coincide con el ajuste de salida AUDIO OUT, no podrá disfrutar del verdadero sonido original.
- Cuando reproduzca un CD sin intervalos en blanco grabados entre canciones, hay situaciones en que el audio disponible en DIGITAL OUT se interrumpe momentáneamente.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Selecting the Video Output Mode

You must setup the video output mode correctly, if not, you will not get the video outputs. The default setting is S-VIDEO.

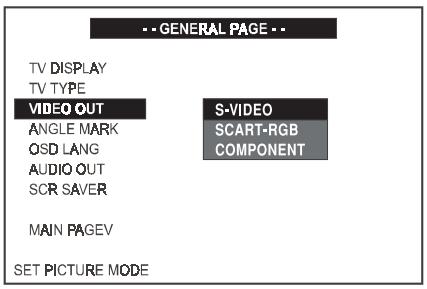
S-VIDEO:
Select this setting when VIDEO OUT or S-VIDEO OUT is connected.

SCART-RGB:
Select this setting when AV CONNECTOR (SCART) is connected. (European Model only)

COMPONENT:
Select this setting when COMPONENT VIDEO OUT is connected. (General Export Model only)

1 Press the SETUP button to enter SETUP MENU. Use the ▲/▼ buttons to select GENERAL SETUP (see page 86), and then press the ENTER button.

2



2 Highlight VIDEO OUT using the ▲/▼ buttons, then press the ► button to go to the right option list. Select S-VIDEO, SCART-RGB or COMPONENT using the ▲/▼ buttons, then press ENTER to confirm your selection.

3 Press the SETUP button again to exit menu.

Choisir le mode de sortie vidéo

Vous devez réglés le mode de sortie vidéo correctement, sinon il n'y aura pas de sortie vidéo. Le réglage par défaut est S-VIDEO.

S-VIDEO:
Choisir cet option quand VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT est branché.

SCART-RGB:
Choisir cet option quand AV CONNECTOR (SCART) est branché (sur le modèle européen uniquement).

COMPONENT:
Choisir cet option quand COMPONENT VIDEO OUT est branché (sur le modèle d'exportation général uniquement).

1 Appuyer sur la touche SETUP pour engendrer le menu SETUP. Utiliser les touches ▲/▼ pour choisir GENERAL SETUP (void page 86) et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

2 Rehausser VIDEO OUT utilisant les touches ▲/▼ et ensuite appuyer sur la touche ► pour aller vers la liste d'option à droite. Choisir S-VIDEO, SCART-RGB ou COMPONENTutilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer sur la touche ENTER pour confirmer votre choix.

3 Appuyer sur la touche SETUP de nouveau pour quitter le menu.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Auswahl des Video-Ausgangsmodus

Stellen Sie den Video-Ausgangsmodus entsprechend der von Ihnen genutzten Anschlußvariante ein. Andernfalls wird das Videosignal nicht korrekt an den angeschlossenen TV-Monitor weitergeleitet. Die werkseitige Voreinstellung des PL-D2000 ist „S-VIDEO".

S-VIDEO:
Wählen Sie die Einstellung, wenn der Anschluss mittels VIDEO OUT oder S-VIDEO OUT erfolgt.

SCART-RGB:
Wählen Sie die Einstellung, wenn der Anschluss mittels AV CONNECTOR (SCART) erfolgt. (nur europäisches Modell).

COMPONENT:
Wählen Sie die Einstellung, wenn der Anschluss mittels COMPONENT VIDEO OUT erfolgt. (Nur allgemeines Exportmodell)

1 Betätigen Sie zum Aufruf des SETUP-Menüs die SETUP-Taste. Verwenden Sie zur Auswahl des Menüpunktes „GENERAL SETUP" die jeweilige Pfeiltaste ▲/▼ (siehe Seite 87). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der ENTER-Taste.

2 Markieren Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Menüpunkt „VIDEO OUT". Betätigen Sie die ▶-Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ „S-VIDEO", „SCART-RGB" oder „COMPONENT" aus. Betätigen Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl die ENTER-Taste.

3 Betätigen Sie zum Verlassen des Menüs erneut die SETUP-Taste.

Scelta del modo d'uscita Video

La modalità Video deve essere predisposta correttamente, altrimenti non compariranno le immagini. Regolazione impostata in fabbrica: S-VIDEO.

S-VIDEO:
Selezionare questa posizione in caso di collegamento alle prese VIDEO OUT o S-VIDEO OUT.

SCART-RGB:
Selezionare questa posizione in caso di collegamento alle prese AV CONNECTOR (tipo SCART) (solo per il modello per l'Europa).

COMPONENT:
Selezionare questa posizione in caso di collegamento alle prese COMPONENT VIDEO OUT (solo per il modello generale per l'esportazione).

1 Premere il tasto SETUP per impostare il menu SETUP. Con i tasti ▲/▼ selezionare GENERAL SETUP (vedi pagina 87) e poi premere ENTER.

2 Con i tasti ▲/▼ evidenziare VIDEO OUT, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare S-VIDEO, SCART-RGB oppure COMPONENT, poi premere ENTER per confermare la scelta.

3 Per uscire dal menu premere ancora SETUP.

Selección del modo de salida de vídeo

Configure correctamente el modo de salida de vídeo, o de lo contrario no dispondrá de estas salidas. El ajuste de fábrica es S-VIDEO.

S-VIDEO:
Seleccione este ajuste cuando VIDEO OUT o S-VIDEO OUT esté conectado.

SCART-RGB:
Seleccione este ajuste cuando AV CONNECTOR (SCART) esté conectado (Sólo Europa).

COMPONENT:
Seleccione este ajuste cuando COMPONENT VIDEO OUT esté conectado (Sólo exportación general).

1 Pulse el botón SETUP para acceder al menú SETUP. Utilice ▲/▼ para seleccionar GENERAL SETUP (véase la página 87), y luego pulse el botón ENTER.

2 Resalte AUDIO OUT con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione S-VIDEO, SCART-RGB o COMPONENT con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar.

3 Pulse SETUP otra vez para salir del menú.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

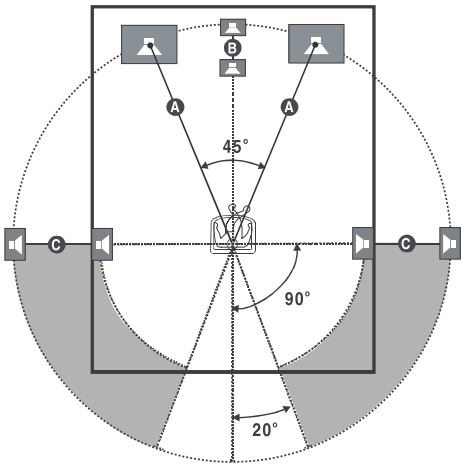
Speakers Setup

Position

For the best possible surround sound all the speakers other than the subwoofer should be the same distance from the listening position (Ⓐ).
However, this system allows you to place the center speaker up to 1.6 meters closer (Ⓑ) and the rear speakers up to 4.6 meters closer (Ⓒ) to the listening position.
The front speakers can be placed from 1.0 to 15.0 meters (Ⓐ) from the listening position.

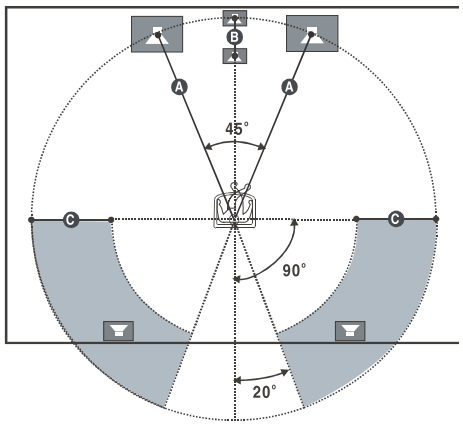
- You can place the subwoofer at any position. If possible, place the subwoofer near a corner to maximize the bass response.
- You can place the rear speakers either behind you or to the side, depending on the shape of your room, etc.

A



A When the rear speakers are placed to the side:

B



B When the rear speakers are placed behind you:

Notes

- Do not place the center and rear speakers farther away from the listening position than the front speakers.
- Avoid positioning the speakers in corners, as this will boost the bass tones too much.
- Placing the speaker behind curtains, furniture etc. will reduce the treble response, thus reducing the stereo effect considerably. The listener should still be able to see the speaker.
- Each room has different acoustic characteristics and positioning possibilities are often limited. You can find the best position for your speakers by experimenting. In general, the speakers should be arranged as symmetrically as possible.

Réglage des haut-parleurs

Position

Pour le meilleur son d'ambiance possible tous les haut-parleurs, sauf le subwoofer devrait être à la même distance de la position d'écoute (Ⓐ).
Par contre, ce système vous permet de placer le haut-parleur du centre jusqu'à 1,6 metres plus près (Ⓑ) et les haut-parleurs arrières jusqu'à 4,6 metres plus près (Ⓒ) de la position d'écoute.
Les haut-parleurs avants peuvent être placer de 1,0 à 15,0 metres (Ⓐ) de la position d'écoute.

- Vous pouvez placer le subwoofer à n'importe quel position. Si possible, placer le subwoofer près d'un coin afin de rehausser les graves.
- Vous pouvez placer les haut-parleurs arrières soi à l'arrière de vous ou à votre coté, selon la forme de votre salle d'écoute etc…

A Quand les haut-parleurs arrières sont placés sur le coté:

B Quand les haut-parleurs arrières sont placés derrière vous:

Remarque

- Ne pas placer le haut-parleur du centre et les haut-parleurs arrières plus loin de la position d'écoute que les haut-parleurs avants.
- Éviter de placer les haut-parleurs dans des coins, cela cause une exégération des graves.
- Le placement des haut-parleurs derrière des rideaux, mobiliers etc… atténu les haute fréquences, cela réduit l'effect stéréo considérablement. L'écouteur devrait être capable de voir l'haut-parleur.
- Chaque pièce possède des caractéristiques accoustiques différentes et les possibilités d'emplacement des haut-parleurs sont limitées. Vous pouvez trouver l'emplacement idéal par une expérimentation. En général, les haut-parleurs devrait être aussi symétrique que possible.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Lautsprecherplazierung und –Einstellungen

Aufstellung

Zur Erzielung des bestmöglichen Surround Sound Klangerlebnisses sollten alle Lautsprecherboxen, mit Ausnahme des Subwoofers, im gleichen Abstand zu Ihrer bevorzugten Hörposition (Ⓐ) aufgestellt werden. Zusätzlich ermöglicht der PL-D2000 jedoch, die Centerbox um 1,6m näher (Ⓑ) und die rückwärtigen Surround-Lautsprecher um 4,6m näher (Ⓒ) zur bevorzugten Abhörposition aufzustellen.
Das vordere Lautsprecherpaar sollte in einem Abstand von 1,0m bis 15,0m (Ⓐ) von Ihrer bevorzugten Abhörposition aufgestellt werden.

- Der Aufstellungsort des Subwoofers ist nicht kritisch, Sie können ihn überall aufstellen. Zur Erzielung einer maximalen Baßwiedergabe, wird allerdings empfohlen, daß Sie den Subwoofer in der Nähe einer Raumecke plazieren, sofern dies möglich ist.
- Plazieren Sie die Surround-Boxen entweder hinter Ihrer Abhörposition oder seitlich davon, je nach dem, welche Aufstellungsvariante in Ihren Räumlichkeiten praktizierbar ist.

A Bei seitlicher Aufstellung der Surround-Lautsprecher:

B Bei rückwärtiger Aufstellung der Surround-Lautsprecher:

Hinweis:
- Plazieren Sie die Centerbox und die Surround-Lautsprecher nicht weiter von Ihrer Hörposition entfernt als die vorderen Boxen.
- Vermeiden Sie, außer beim Subwoofer, die Aufstellung der Lautsprecher in Raumecken, da dies zu einer Überbetonung der Baßfrequenzen führen kann.
- Wenn Sie die Boxen hinter Vorhängen oder Möbeln, usw. aufstellen, wird hierdurch die Höhenwiedergabe und somit der Stereoeffekt erheblich reduziert. Von Ihrer Hörposition aus sollten Sie alle Boxen auch sehen können.
- Jeder Raum besitzt eine eigene Akustik, wodurch die Aufstellungsmöglichkeiten oftmals limitiert sind. Zur Ermittlung der optimalen Lautsprecherpositionen, ist meist ein Ausprobieren unterschiedlicher Aufstellungsorte und –varianten die beste Lösung. Grundsätzlich gilt, daß die Lautsprecherboxen so symmetrisch wie möglich positioniert werden sollten.

Disposizione dei diffusori

Posizionamento

Affinché la resa sonora abbia il massimo impatto possibile, tutti i diffusori (eccetto il subwoofer) dovrebbero essere collocati alla stessa distanza dal posto d'ascolto (Ⓐ).
Nel nostro caso, invece, il diffusore centrale può essere collocato anche a soli 2 metri (Ⓑ) dal posto d'ascolto, mentre i diffusori posteriori possono essere distanti fino a 4 metri.
I diffusori anteriori si possono collocare alla distanza di 2 – 5 metri (Ⓐ) rispetto al posto d'ascolto.

- Per il Subwoofer va bene una posizione qualsiasi, possibilmente in prossimità dell'angolo formato da due pareti della stanza per potenziare la risposta dei bassi,
- I diffusori posteriori possono essere sistemati ai lati dell'ascoltatore, oppure dietro di lui, in base alla configurazione della stanza.

A Diffusori posteriori collocati ai lati dell'ascoltatore:

B Diffusori posteriori collocati dietro l'ascoltatore:

Note:
- I diffusori posteriori e centrale non vanno collocati più lontano di quelli anteriori, rispetto al posto d'ascolto.
- Evitare di collocare i diffusori negli angoli, per evitare un incremento eccessivo dei bassi.
- Sistemando i diffusori dietro a tendaggi, mobili od altro, diventa più debole la risposta dei toni alti e si riduce notevolmente l'effetto stereo. L'ascoltatore dovrebbe sempre essere in condizione di vedere tutti i diffusori.
- Ciascun locale offre caratteristiche acustiche diverse, per cui le possibilità di posizionamento dei diffusori risultano spesso limitate. La soluzione migliore si trova solo sperimentando con pazienza. Come regola generale, comunque, i diffusori dovrebbero essere disposti nel modo più simmetrico possibile.

Configuración de altavoces

Posición

Para disponer del mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces a excepción del altavoz de subgraves deberán estar a la misma distancia de la posición de audición (Ⓐ).
Sin embargo, este sistema permite colocar el altavoz central hasta 1,6 metros más cerca (Ⓑ) y los altavoces posteriores hasta 4,6 metros más cerca (Ⓒ) de la posición de audición.
Los altavoces frontales pueden colocarse entre 1,0 y 15,0 m (Ⓐ) de la posición de audición.

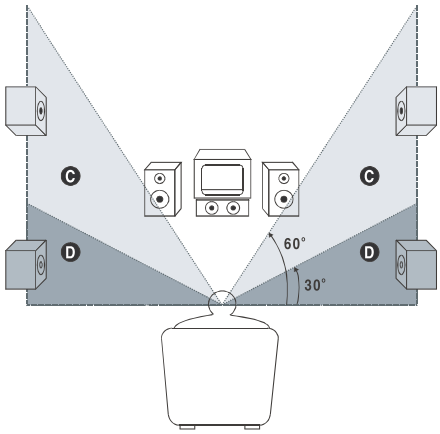
- El altavoz de subgraves puede colocarse a cualquier distancia. Si es posible, colóquelo cerca de una esquina para aumentar la respuesta de graves.
- Los altavoces posteriores pueden colocarse detrás o a los lados de la posición de audición, según la forma de la habitación, etc.

A Si los altavoces posteriores se colocan a los lados de la posición de audición:

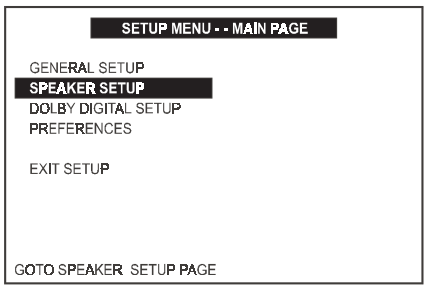
B Si los altavoces se colocan detrás de la posición de audición:

Nota:
- No coloque los altavoces central y posteriores más alejados de la posición de audición que los altavoces frontales.
- Evite colocar los altavoces en las esquinas, puesto que los tonos graves aumentarán demasiado.
- Si coloca el altavoz detrás de cortinas, muebles, etc., la respuesta de agudos disminuirá, y por tanto el efecto estéreo. El oyente debe tener el altavoz a la vista.
- Cada habitación tiene unas características acústicas diferentes, y las posibilidades de emplazamiento suelen ser limitadas. La mejor posición de audición la encontrará experimentando con la colocación de los altavoces. En general, los altavoces deben colocarse los más simétricamente que sea posible.

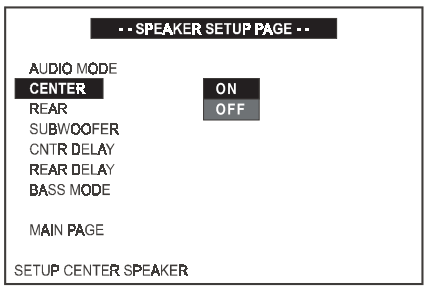
Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



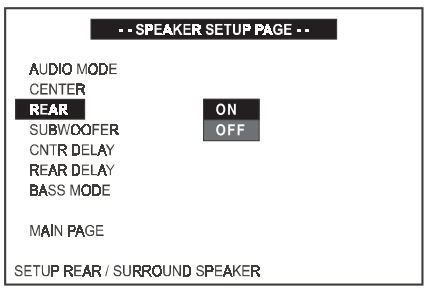
1



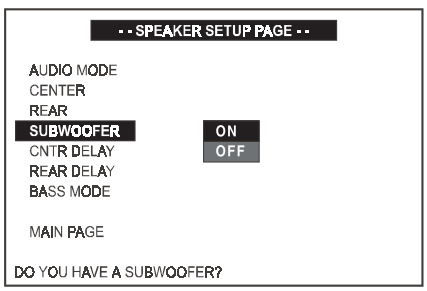
2



3



4



Basic Setup (6)

Height

- The best height for the front speakers is when the high frequency speakers (tweeters) are at ear height (while seated).
- The best height for the center speaker is at the height of your ears (while seated)
- The height of the rear speakers is not less than the height of your ears (while seated).
  See the diagram. You'd better place the rear speakers in the Ⓓ area. You can place them in the Ⓒ area, too.

Size

When you do not connect center, rear speakers or subwoofer, set the parameters for them in the SETUP MENU. Since the front speakers setting are fixed, you cannot change them.

ON: Normally select this.
OFF: If you will not connect the relevant speaker(s), select this.

Note

- When BASS MODE in the SETUP MENU is set to CONFIG 1, you cannot select the SUBWOOFER. (see page 94)

1 Press the SETUP button to enter SETUP MENU. Use the ▲/▼ buttons to select SPEAKER SETUP, and then press the ENTER button.

2 Highlight CENTER using the ▲/▼ buttons, then press the ▶ button to go to the right option list. Select ON or OFF using the ▲/▼ buttons, then press ENTER to confirm your selection.

3 Highlight REAR using the ▲/▼ buttons, then press the ▶ button to go to the right option list. Select ON or OFF using the ▲/▼ buttons, then press the ENTER button to confirm your selection.

4 Highlight SUBWOOFER using the ▲/▼ buttons, then press the ▶ button to go to the right option list. Select ON or OFF using the ▲/▼ buttons, then press the ENTER button to confirm your selection.

5 Press SETUP again to exit menu.

Réglage de base (6)

Hauteur

- La hauteur idéale pour les haut-parleurs avants est quand les tweeters sont au niveau de l'oreille (quand assi). La hauteur idéale pour le haut-parleur du centre est à la hauteur de vos oreilles (quand assi).
- La hauteur des haut-parleurs arrières n'est pas moin que la hauteur de vos oreilles (quand assi).
- Voir le diagramme. Il est préférable de placer les haut-parleurs arrières dans la section Ⓓ. Vous pouvez aussi les placer dans la section Ⓒ.

Dimension

Si vous ne branchez pas le haut-parleur du centre, les haut-parleurs arrières ou le subwoofer, régler leur données dans le menu SETUP. Vu que les haut-parleurs avant sont fixes, vous ne pouvez pas les changer. Les réglages par défaut sont soulignées.

ON: Normalement choisir ce réglage
OFF: Si vous ne branchez pas le(s) haut-parleur(s) relevant(s), choisir ce réglage

Remarque

- Si BASS MODE dans le menu SETUP est en position CONFIG 1, vous ne pouvez pas choisir l'option SUBWOOFER. (voir page 94)

1 Appuyer sur la touche SETUP pour engendrer le menu SETUP. Utiliser les touches ▲/▼ pour choisir SPEAKER SETUP et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

2 Rehausser CENTER utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer la touche ▶ pour aller vers la liste d'option de droite. Choisir ON ou OFF utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer sur la touche ENTER pour confirmer votre choix.

3 Rehausser REAR utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer sur la touche ▶ pour aller vers la liste d'option de droite. Choisir ON ou OFF utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer ENTER pour confirmer votre choix.

4 Rehausser SUBWOOFER utilisant les touches ▲/▼, ensuite appuyer sur la touche ▶ pour aller vers la liste d'option de droite. Choisir ON ou OFF utilisant les touches ▲/▼ ensuite appuyer sur ENTER pour confirmer votre choix.

5 Appuyer sur la touche SETUP de nouveau pour quitter le menu.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Grundlegende Einstellungen (6)

Höhe

- Die Idealhöhe zur Aufstellung der vorderen Lautsprecher ist gegeben, wenn sich die Hochtöner der Systeme (im Sitzen) in Ohrhöhe befinden.
- Die Idealhöhe zur Aufstellung der Centerbox ist gegeben, wenn diese sich (im Sitzen) in Ohrhöhe befindet.
- Die Idealhöhe zur Aufstellung der Surround-Lautsprecher ist gegeben, wenn sich diese (im Sitzen) nicht unterhalb Ihrer Ohrhöhe befinden. Betrachten Sie die Zeichnung. Am besten stellen Sie die Surround-Boxen in dem mit Ⓓ bezeichneten Bereich auf. Eine Plazierung in dem mit Ⓒ bezeichneten Bereich ist ebenso möglich.

Größe

Falls Sie keine Centerbox, Surround-Lautsprecher oder Subwoofer angeschlossen haben, sollten Sie die Einstellungen im SETUP-Menü entsprechend vornehmen. Die Einstellungen für die vorderen Lautsprechersysteme sind nicht veränderbar. Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils unterstrichen.

ON: Normalerweise ist dieser Status ausgewählt.

OFF: Falls Sie die entsprechende Lautsprecherkomponente nicht angeschlossen haben, sollten Sie diesen Wert auswählen.

Hinweis:

- Sofern für den „BASS MODE“ im SETUP-Menü „CONFIG 1“ ausgewählt wurde (siehe Seite 95), ist eine Veränderung des SUBWOOFER-Status nicht möglich

1 Betätigen Sie zum Aufruf des SETUP-Menüs die SETUP-Taste. Verwenden Sie zur Auswahl des Menüpunktes „SPEAKER SETUP“ die jeweilige Pfeiltaste ▲/▼. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der ENTER-Taste.

2 Markieren Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Menüpunkt „CENTER“. Betätigen Sie die ▶ -Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ „ON“ oder „OFF“ aus. Betätigen Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl die ENTER-Taste.

3 Markieren Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Menüpunkt „REAR“. Betätigen Sie die ▶ -Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ „ON“ oder „OFF“ aus. Betätigen Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl die ENTER-Taste.

4 Markieren Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Menüpunkt „SUBWOOFER“. Betätigen Sie die ▶-Taste, um in die Auswahlliste auf der rechten Bildschirmseite zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ „ON“ oder „OFF“ aus. Betätigen Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl die ENTER-Taste.

5 Betätigen Sie zum Verlassen des Menüs erneut die SETUP-Taste.

Predisposizioni di base (6)

Altezza

- Per i diffusori anteriori, l'altezza migliore è quella che permette ai tweeter di essere paralleli agli orecchi dell'ascoltatore (seduto).
- Per il diffusore centrale, l'altezza migliore è quella che gli permette di essere parallelo agli orecchi dell'ascoltatore (seduto).
- I diffusori posteriori non devono essere collocati più basso rispetto agli orecchi dell'ascoltatore (seduto).
  Osservate l'illustrazione: la posizione migliore per i diffusori posteriori dovrebbe trovarsi nell'area Ⓓ, ma potrebbe andare bene anche l'area Ⓒ.

Collegamento di alcuni diffusori tramite menu

Il collegamento dei diffusori posteriori, centrale o subwoofer viene controllato tramite il menu SETUP. Il collegamento dei diffusori anteriori è invece fisso e non può essere modificato. Le regolazioni impostati in fabbrica sono sottolineate.

ON: scegliere di norma quest'opzione.

OFF: scegliere quest'opzione quando il relativo diffusore non deve essere collegato.

Nota

- Quando per BASS MODE, nel menu SETUP, è stata scelta l'opzione CONFIG 1 (vedi pagina 95), non è possibile regolare SUBWOOFER.

1 Premere il tasto SETUP per impostare il menu SETUP. Con i tasti ▲/▼ selezionare SPEAKER SETUP e poi premere ENTER.

2 Con i tasti ▲/▼ evidenziare CENTER, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare ON oppure OFF, poi premere ENTER per confermare la scelta.

3 Con i tasti ▲/▼ evidenziare REAR, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare ON oppure OFF, poi premere ENTER per confermare la scelta

4 Con i tasti ▲/▼ evidenziare SUBWOOFER, premere poi il tasto ▶ per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni. Con i tasti ▲/▼ selezionare ON oppure OFF, poi premere ENTER per confermare la scelta.

5 Per uscire dal menu premere ancora SETUP.

Configuración básica (6)

Altura

- La mejor altura para los altavoces frontales se consigue cuando los altavoces de agudos (tweeter) están a la altura del oído (en posición de sentado).
- La mejor altura para el altavoz central es la del oído (en posición de sentado).
- La altura de los altavoces posteriores no debe ser superior a la altura del oído (en posición de sentado).
  Consulte el diagrama. Lo mejor es colocar los altavoces en la zona Ⓓ. También pueden colocarse en la zona Ⓒ.

Tamaño

Cuando no conecte altavoces central, posteriores o de subgraves, ajuste sus parámetros en el menú SETUP. El ajuste de los altavoces frontales es fijo, por lo que no podrá cambiarlos. Los ajustes de fábrica son los subrayados.

ON: Normalmente deberá activar esta opción.

OFF: Si no conecta los altavoces correspondientes, desactívelos con esta opción.

Nota:

- Si en BASS MODE del menú SETUP selecciona la opción CONFIG 1 (consulte la página 95), no podrá ajustar el SUBWOOFER.

1 Pulse el botón SETUP para acceder al menú SETUP. Utilice ▲/▼ para seleccionar SPEAKER SETUP, y luego pulse el botón ENTER.

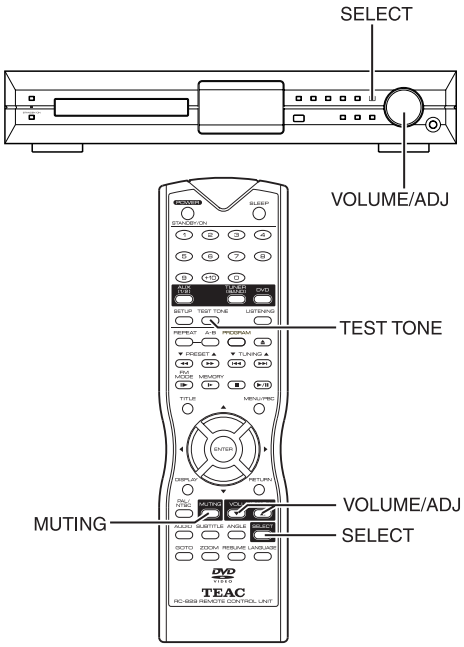
2 Resalte CENTER con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione ON u OFF con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar.

3 Resalte REAR con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione ON u OFF con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar.

4 Resalte SUBWOOFER con ▲/▼ y luego pulse el botón ▶ para ir a la lista de opciones situada a la derecha. Seleccione ON u OFF con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar.

5 Pulse SETUP para salir del menú.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Basic Setup (7)

To specify the balance and level of the speakers

You can use the Test Tone function to check whether all the speakers are connected correctly, and to specify the balance of the speakers.

1 Press the TEST TONE button on the remote control.
You will hear the test tone from Front-left speaker, Center speaker, Front-right speaker, Surround-right speaker and Surround-left speaker in sequence.

2 Sit at your listening position, use the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons to adjust the level of each speaker.
Adjust the volume level so that the volume of the test tone from each speaker sounds the same.
The adjusted value will appear on the front panel display and TV screen. If you do not operate the remote for a few seconds, the value turns off and is stored in the system.

3 Press the TEST TONE button again to turn off the test tone.

Notes

- The playback will pause during test tone.
- The test tone only tests the valid speakers, depending on the current listening mode.

Réglage de base (7)

Pour régler l'équilibre et le niveau des haut-parleurs.

Vous pouvez utiliser un ton d'essai pour vérifier si tous les haut-parleurs sont bien branchés et pour régler l'équilibre des haut-parleurs.

1 Appuyer sur la touche TEST TONE de la télécommande.
Vous allez entendre le ton d'essai parvenant du haut-parleur avant gauche, haut-parleur du centre, haut-parleur avant droit, haut-parleur d'ambiance droit et haut-parleur d'ambiance gauche dans cet ordre.

2 Assuyez-vous à votre position d'écoute, utiliser les touches VOLUME/ADJ (▼/▲) pour régler le niveau de chaque haut-parleur.
Régler le niveau du volume afin que le ton d'essai de chaque haut-parleur est au même niveau.
Le niveau est affiché sur le panneau avant et l'écran de votre téléviseur. Si vous n'utilisez pas la télécommande pour quelque secondes, le niveau disparait et est entreposé dans le système.

3 Appuyer sur la touche TEST TONE de nouveau pour arrêter le ton d'essai.

Remarque

- La lecture se pause durant le ton d'essai
- Le ton d'essai vérifie seulement les haut-parleurs valides selon le mode d'écoute courant.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Grundlegende Einstellungen (7)

Verwenden Sie die Testtonfunktion zur individuellen Balance- und Pegeleinstellung der angeschlossenen Lautsprecherboxen.
Hiermit können Sie zusätzlich überprüfen, ob die Boxen korrekt angeschlossen sind.

1 Betätigen Sie die TEST TONE-Taste auf der Fernbedienung.
Das Testtonsignal wird nun in der folgenden Reihenfolge wiedergegeben: vordere linke Box, Centerbox, vordere rechte Box, rechte Surround-Box, linke Surround-Box.

2 Während Sie an Ihrer bevorzugten Hörposition sitzen, betätigen Sie die VOLUME/ADJ (▼/▲) Tasten, um jeweils den individuellen Lautstärkepegel der einzelnen Boxen einzustellen.
Stellen Sie die Wiedergabelautstärke so ein, daß das Testtonsignal aus jeder Lautsprecherbox gleich klingt.
Der jeweils eingestellte Wert wird auf dem Display am Gerät sowie auf dem Bildschirm angezeigt. Sofern Sie für einige Sekunden keine der beiden Tasten auf der Fernbedienung betätigen, erlischt die Anzeige, und der zuletzt angezeigt Wert wird im System gespeichert.

3 Betätigen Sie die TEST TONE-Taste erneut, um das Testtonsignal abzuschalten.

Hinweis:
- Die Testtonfunktion unterbricht die normale Wiedergabe.
- Die Testtonfunktion spricht lediglich die in der momentan gewählten Wiedergabebetriebsart aktiven Lautsprecherboxen an.

Predisposizioni di base (7)

Per definire livello e bilanciamento dei diffusori
Per controllare che tutti i diffusori siano stati collegati correttamente, e per definire il loro bilanciamento, utilizzare la funzione Test Tone.

1 Premere il tasto TEST TONE sul telecomando. Si sentirà allora un segnale acustico di prova arrivare, in sequenza, dal diffusore anteriore sinistro, centrale, anteriore destro, surround destro e surround sinistro.

2 Rimanendo seduti nella posizione d'ascolto regolare il livello audio di ciascun diffusore, con i tasti VOLUME/ADJ (▼/▲).
Continuare la regolazione fino a quando il segnale di prova uscirà con lo stesso volume da ogni diffusore.
Il valore così regolato verrà visualizzato sul display del PL-D2000 e sullo schermo TV. Se il telecomando non viene azionato per qualche secondo, il valore scompare dal display e viene memorizzato.

3 Per uscire da questa funzione, premere ancora TEST TONE.

Nota
- Durante l'emissione del segnale di prova la riproduzione entra in pausa..
- Il segnale acustico di prova verifica soltanto il funzionamento corretto dei diffusori, in base al modo d'ascolto vigente.

Configuración básica (7)

Especificación del balance y nivel de los altavoces.
Puede utilizar la prueba de sonido para comprobar si todos los altavoces están conectados correctamente y para determinar el balance de los altavoces.

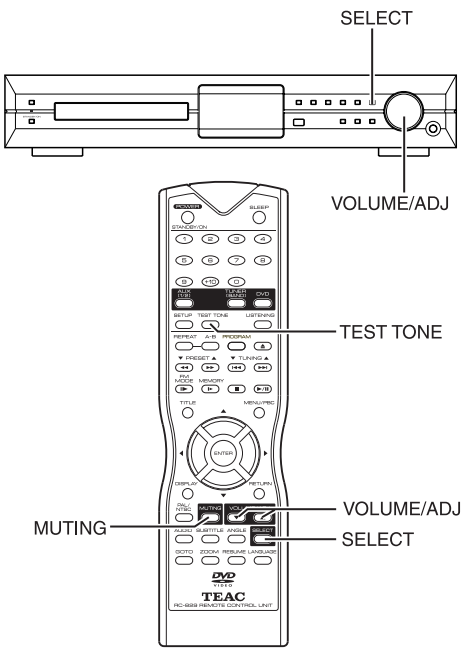
1 Pulse el botón TEST TONE del mando a distancia y oirá el tono de prueba secuencialmente por los altavoces frontal izquierdo, central, frontal derecho, envolvente derecho y envolvente izquierdo.

2 Sentado en la posición de audición, utilice los botones VOLUME/ADJ (▼/▲) para ajustar el nivel de cada altavoz.
Ajuste el nivel de volumen de modo que el tono de prueba suene igual en cada altavoz.
El valor ajustado aparecerá en la pantalla del panel frontal y en la pantalla del televisor. Si no utiliza el mando a distancia durante unos segundos, el valor se apagará y quedará almacenado en el sistema.

3 Pulse TEST TONE otra vez para desactivar el tono de prueba.

Nota:
- Durante la prueba de sonido, la reproducción permanecerá en pausa.
- El tono de prueba sólo comprueba los altavoces activados, según el modo de audición actual.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Basic Setup (8)

You can vary the level of each speaker as follows. At the same time, you can adjust the Treble and Bass level of the front speakers.

1 Press the SELECT button to select a channel. The level of the channel will appear on the front panel display and TV screen.
TRE (Treble level) and BAS (Bass level) adjustable range: -10 dB to +10 dB, 2 dB/step.
FL (Front-left level), CNT (Center level), FR (Front-right level), SR (Surround-right level), SL (Surround-left level) and SUB (Subwoofer level) adjustable range: -15 dB to +10 dB, 1 dB/step.

2 Use the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons to adjust the selected channel's level.

3 If you do not press the SELECT button or the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons for a few seconds, the valus turns off and is stored in the system.

Notes
- The optional items vary with the changing of listening mode.
- The TRE and BAS are useless when TUNER or AUX is selected.

To adjust the volume of all the speakers (Master Volume) at one time
Use the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons in normal mode.

To shut off all of speakers' output
Press the MUTE button. The STANDBY indicator starts to blink.
Press it again to release muting and resume the normal output. The blinking LED blacks out.

Réglage de base (8)

Vous pouvez changer le niveau de chaque haut-parleur comme suit. En même temps vous pouvez régler le niveau des aigues et des graves des haut-parleurs avants.

1 Appuyer sur la touche SELECT pour choisir un canal. Le niveau du canal est affiché sur le panneau avant et l'écran du téléviseur.
TRE (Niveau des aigues) et BAS (Niveau des graves) étendue de gamme – 10 dB à + 10 dB, étape 2 dB
FL (Niveau avant gauche), CNT (Niveau du centre), FR (niveau avant droit), SR (Niveau ambiance droit), SL (Niveau ambiance gauche) et SUB (Niveau subwoofer) étendue de gamme: -15 dB à + 10 dB, étape 1 dB

2 Utiliser les touches VOLUME/ADJ (▼/▲) pour régler le niveau du canal choisi

3 Si vous n'appuyez pas sur la touche SELECT ou les touches VOLUME/ADJ (▼/▲) pour quelque secondes, les valeurs disparaissent et sont entreposer dans le système.

Remarque
- Les items optionnels varient selon le mode d'écoute.
- Les réglages TRE et BAS sont inefficaces quand on est en TUNER ou AUX.

Pour régler le volume de tous les haut-parleurs (Volume maitre) ensemble
Utiliser les touches VOLUME/ADJ (▼/▲) en mode normale.

Pour éteindre tous les haut-parleurs
Appuyer sur la touche MUTE. Le témoin STANDBY clignote.
Appuyer la une deuxième fois pour ré-activer les haut-parleurs. Le témoin rouge s'éteint.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Grundlegende Einstellungen (8)

Sie können die Wiedergabelautstärke der einzelnen Boxen wie folgt verändern. Gleichzeitig können Sie die Klangeinstellung – Baß und Höhen – der vorderen Lautsprecher verändern.

1 Betätigen Sie zur Auswahl des gewünschten Kanals die SELECT-Taste. Der eingestellte Wert für die Lautstärke des ausgewählten Kanals wird auf dem Display am Gerät sowie auf dem Bildschirm angezeigt.
Der Einstellbereich für TRE (Höhen) und BAS (Baß) beträgt: -10 dB bis +10 dB, in 2 dB-Schritten.
Der Einstellbereich für FL (Pegel vorne links), CNT (Pegel der Centerbox), FR (Pegel vorne rechts), SR (Pegel der rechten Surround-Box), SL (Pegel der linken Surround-Box) und SUB (Subwoofer-Pegel) beträgt: -15 dB bis +10 dB, in 1 dB-Schritten.

2 Betätigen Sie jeweils die VOLUME/ADJ (▼/▲)-Tasten, um die Lautstärke des ausgewählten Kanals einzustellen.

3 Sofern Sie für einige Sekunden weder die SELECT- noch eine der VOLUME/ADJ (▼/▲)-Tasten betätigen, erlischt die Anzeige, und der zuletzt angezeigte Wert wird im System gespeichert.

Hinweis:
- Die Verfügbarkeit einiger Werte richtet sich nach der momentan eingestellten Wiedergabebetriebsart.
- TRE und BAS arbeiten nicht, wenn TUNER oder AUX gewählt wurde.

Lautstärkeeinstellung alle Lautsprecher (Master-Lautstärke)
Sie müssen die VOLUME/ADJ (▼/▲)-Tasten im normalen Modus verwenden.

Wenn alle Lautsprecher stummgeschaltet werden sollen
Drücken Sie die MUTE-Taste. Die STANDBY-Anzeige blinkt.
Drücken Sie die gleiche Taste nochmals, um die Stummschaltung zu beenden und den normalen Lautsprechermodus wiederherzustellen. Die blinkende LED-Anzeige erlischt.

Predisposizioni di base (8)

La procedura che segue permette di variare il livello di ogni diffusore; contemporaneamente è anche possibile regolare il livello dei toni alti e bassi dei diffusori anteriori.

1 Premere il tasto SELECT per selezionare un canale, il cui livello audio verrà visualizzato sul pannello frontale e sullo schermo TV.
Il livello dei toni alti (TRE) e quello dei toni bassi (BAS) è ora regolabile da –10 dB a +10 dB, con variazioni di 2 dB.
Il livello di volume del diffusore anteriore sinistro (FL), centrale (CNT), anteriore destro (FR), surround destro (SR) e surround sinistro (SL) è regolabile da –15 dB a +10 dB, con variazioni di 1 dB..

2 I tasti VOLUME/ADJ (▼/▲) permettono di regolare il livello del canale selezionato.

3 Se i tasti SELECT oppure VOLUME/ADJ (▼/▲) non vengono premuti per qualche secondo, i valori scompaiono dallo schermo e vengono memorizzati.

Nota
- I parametri opzionali variano quando cambia il modo d'ascolto.
- Le posizioni TRE e BAS non sono operative in caso di selezione delle funzioni TUNER o AUX.

Volendo regolare in una sola volta il volume di tutti i diffusori (volume master)
Usare semplicemente i tasti VOLUME/ADJ (▼/▲).

Volendo escludere tutti i diffusori
Premere il tasto MUTE: il LED rosso sul pannello frontale comincerà a lampeggiare. Premendo questo tasto una seconda volta, il silenziamento termina, viene ripristinato il volume precedente e si spegne il LED che stava lampeggiando.

Configuración básica (8)

El nivel de cada altavoz se puede cambiar de la siguiente manera. Al mismo tiempo, es posible ajustar el nivel de agudos y graves de los altavoces frontales.

1 Pulse el botón SELECT para seleccionar un canal. El nivel del canal aparecerá en la pantalla del panel frontal y en la pantalla del televisor.
Margen ajustable TRE (agudos) y BAS (graves):
-10 dB a +10 dB, en pasos de 2 dB.
Margen ajustable de FL (frontal izquierdo), CNT (central), FR (frontal derecho), SR (envolvente derecho), SL (envolvente izquierdo) y SUB (subgraves):
-15 dB a +10 dB, en pasos de 1 dB.

2 Utilice los botones VOLUME/ADJ (▼/▲) para ajustar el nivel del canal seleccionado.

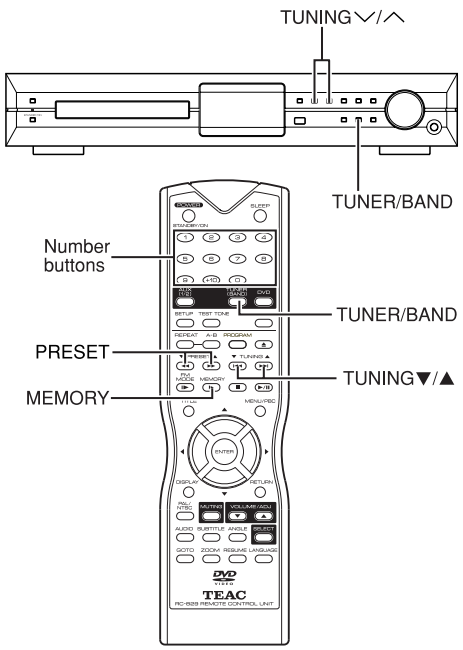
3 Si no pulsa el botón SELECT o VOLUME/ADJ (▼/▲) durante unos segundos, los valores desaparecerán y quedarán almacenados en la memoria del sistema.

Nota:
- Las opciones variarán según el modo de audición.
- El TRE y BAS son inactivos cuando TUNER o AUX esté seleccionado.

Para ajustar el volumen de todos los altavoces (volumen general) al mismo tiempo
Utilice los botones VOLUME/ADJ (▼/▲) en el modo normal.

Para anular la salida de todos los altavoces
Pulse el botón MUTE. El diodo luminoso del panel frontal comenzará a parpadear.
Púlselo una segunda vez para desactivar el silenciamiento y restablecer la salida normal. El diodo intermitente se apagará.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Presetting Radio Stations

You can preset 40 stations for FM and AM randomly. Before tuning, make sure that you have turned down the volume to the minimum.

1 Press the TUNER/BAND button on the remote control to select Tuner function.

2 In TUNER mode, press the TUNER/BAND button repeatedly to select desired FM or AM band.

3 Press and hold the TUNING(▼/▲) buttons until the frequency indicator starts to change automatically, then release the button.
Scanning stops when the system tunes in a station.

4 Press the MEMORY button.
A preset number "P00" and "Memory" indicator appear on the front panel display.

5 Press the PRESET(▼/▲) buttons on the remote control to select a preset number you want.
You can use the number buttons (0~9 / +10) on the remote control to key in a preset number directly.

6 Press the MEMORY button again to store the station.
If you do not press this button in 5 seconds or you press any other buttons, the station won't be stored in the system.
The preset number and "Memory" indicator disappear.

7 Repeat Step 2 to 6 to store other stations.

To tune in a station with a weak signal
Press the TUNING(▼/▲) buttons repeatedly in Step 3 to tune in the station manually.

Pré-réglage des postes de radio

Vous pouvez aléatoirement pré-réglés 40 postes FM et AM. Avant de syntoniser, assurez-vous de baisser le volume au minimum.

1 Appuyer sur la touche TUNER/BAND pour engendrer la fonction Tuner directement.

2 En mode TUNER, appuyer sur la touche TUNER/BAND répététivement pour engendrer la bande désirée FM ou AM

3 Appuyer et retenir les touches TUNING(▼/▲) jusqu'à temps que l'afficheur de fréquence commence à changer automatiquement, ensuite relacher la touche.
Le balayage s'arrête quand le système syntonise un poste.

4 Appuyer sur la touche MEMORY
Un numéro pré-réglé "P00" et "Memory" sont affichés sur le panneau avant.

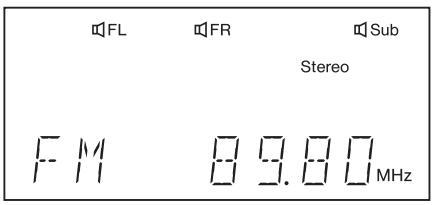
5 Appuyer sur les touches PRESET(▼/▲) de la télécommande pour choisir le numéro pré-réglé désiré.
Vous pouvez utilisés les touches numériques (0-9/+10) de la télécommande pour entrer un numéro pré-réglé directement.

6 Appuyer sur la touche MEMORY de nouveau pour entreposer le poste. Si vous n'appuyez pas cette touche en dedans de 5 secondes ou vous appuyez sur n'importe quel autre touche, le poste ne sera pas entreposer dans le système.
Le numéro pré-réglé et "Memory" disparraissent

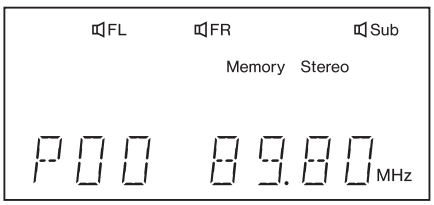
7 Répéter les étaches 2 à 6 pour entreposer d'autre postes.

Pour syntoniser un poste ayant un signal faible
Appuyer sur les touches TUNING(▼/▲) répététivement à l'étape 3 pour syntoniser le poste manuellement.

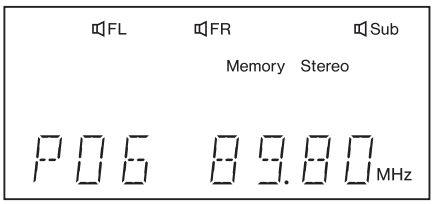
3



4



5



Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Programmieren von Radiostationen

Sie können bis zu 40 Empfangsfrequenzen von UKW- und MW- Radiostationen als Presets programmieren. Vergewissern Sie sich, daß Sie die Lautstärke auf einen Minimalwert eingestellt haben, bevor Sie mit dem Sendersuchlauf beginnen.

1. Betätigen Sie die TUNER/BAND-Taste auf der Fernbedienung, um die Tuner-Betriebsart zu wählen.
2. Betätigen Sie bei aktiver TUNER-Betriebsart wiederholt die TUNER/BAND-Taste, um UKW oder MW auszuwählen.
3. Betätigen und halten Sie die TUNING + oder die TUNING(▼/▲) Taste gedrückt, bis die Frequenzanzeige beginnt sich automatisch zu verändern. Lassen Sie die entsprechende Taste danach los.
   Der automatische Sendersuchlauf stoppt, sobald ein Radiosender mit ausreichender Sendestärke gefunden ist.
4. Betätigen Sie die MEMORY-Taste.
   Die Preset-Nummer „P00“ sowie die Meldung „Memory“ erscheinen auf der Frontanzeige des PL-D2000
5. Betätigen Sie zur Auswahl der gewünschten Preset-Nummer die PRESET(▼/▲) Taste auf der Fernbedienung.
   Alternative können Sie die gewünschte Preset-Nummer auch über die numerische Tastatur (0~9 / +10) auf der Fernbedienung direkt eingeben.
6. Betätigen Sie erneut die MEMORY-Taste, um die Empfangsfrequenz unter der ausgewählten Preset-Nummer zu speichern.
   Sofern Sie die MEMORY-Taste nicht innerhalb von fünf Sekunden betätigen oder irgend eine andere Taste betätigen, wird der Speichervorgang abgebrochen.
   Die Anzeige der Preset-Nummer sowie der Meldung „Memory“ erlöschen.
7. Wiederholen Sie die Bedienungsschritte 2 bis 6, um die Empfangsfrequenzen weiterer Radiostationen zu programmieren.

Speicherung der Empfangsfrequenz einer Radiostation mit schwachem Sendesignal
Betätigen Sie unter Punkt 3 wiederholt die TUNING(▲) oder TUNING(▼) Tasten, um die Empfangsfrequenz einer Radiostation manuell einzustellen.

Preselezione delle emittenti radio

Il PL-D2000 permette di preselezionare 40 emittenti FM/AM, a scelta. Prima di sintonizzarle, accertarsi che il volume sia abbassato al massimo.

1. Premere il tasto TUNER\BAND per selezionare la funzione Tuner.
2. Quando è attivo il modo TUNER, premere ripetutamente il tasto TUNER\BAND per selezionare la banda FM o AM desiderata.
3. Lasciare abbassato il tasto TUNING(▼/▲) fino a quando l'indicatore di frequenza comincia a cambiare valore automaticamente, poi rilasciare il tasto.
   La scansione automatica si ferma ogni volta che viene sintonizzata un'emittente.
4. Premere il tasto MEMORY.
   Il display mostrerà il numero di preselezione "P00" e l'indicatore "Memory".
5. Sul telecomando, premere il tasto PRESET(▼/▲) per richiamare il numero preselezionato scelto.
   Il numero preselezionato si può anche impostare direttamente usando i tasti numerici (0-9 / +10) sul telecomando.
6. Premendo ora di nuovo il tasto MEMORY l'emittente scelta viene memorizzata.
   Attenzione: se il tasto non viene premuto entro 5 secondi, oppure si preme un tasto diverso, l'emittente non verrà memorizzata.
   Il numero di preselezione e l'indicatore "Memory" scompaiono infine dallo schermo.
7. Per memorizzare altre emittenti, ripetere i Passi da 2 a 6.

Per sintonizzare un'emittente con segnale debole
Al Passo 3, continuare a premere TUNING(▼/▲) in modo da effettuare la sintonia manuale dell'emittente.

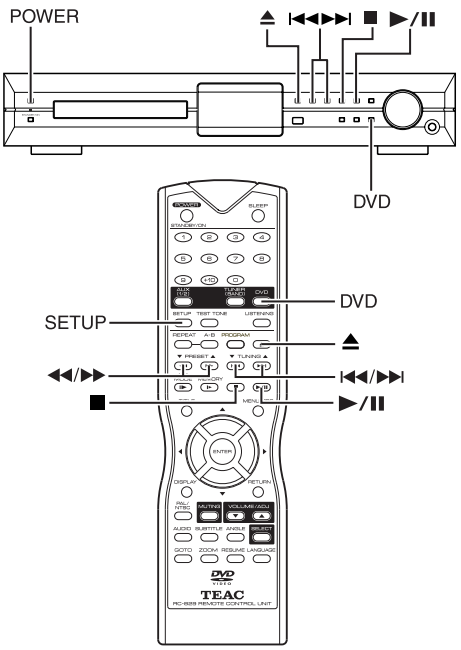
Preajuste de emisoras de radio

Es posible presintonizar 40 emisoras de radio AM y FM aleatoriamente. Antes de sintonizar las emisoras, asegúrese de bajar el volumen al mínimo.

1. Pulse el botón TUNER/BAND para seleccionar la función de sintonizador (TUNER)
2. En el modo TUNER, pulse el botón TUNER/BAND repetidamente para seleccionar la banda FM o AM deseada.
3. Mantenga pulsado el botón TUNING(▼/▲) hasta que el indicador de frecuencia comience a cambiar automáticamente, y luego libere el botón.
   La exploración se detendrá cuando el sistema sintonice una emisora.
4. Pulse MEMORY.
   En la pantalla del panel frontal aparecerá un número de presintonía "P00" y el indicador "Memory".
5. Pulse el botón PRESET(▼/▲) en el mando a distancia para seleccionar el número de presintonía deseado.
   Puede utilizar los botones numéricos (0~9 / +10) del mando a distancia para introducir un número de presintonía directamente.
6. Pulse el botón MEMORY otra vez para almacenar la emisora.
   Si no pulsa el botón antes de 5 segundos, o si pulsa cualquier otro botón, la emisora no se almacenará en el sistema.
   El número de presintonía y el indicador "Memory" desaparecerán de la pantalla.
7. Repita los pasos 2 a 6 para guardar las demás emisoras.

Almacenamiento de una emisora con señal débil
Pulse TUNING(▼/▲) repetidamente en el paso 3 para sintonizar la emisora manualmente.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Playing Discs (1)

This chapter describes how to play a DVD / Video CD / CD / MP3 disc.

Basic Play

Depending on the DVD or Video CD discs, some operations may be different or restricted. Refer to the instructions supplied with your disc.

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from this system.

2 Press the POWER button on the front panel to turn on the main power of this system. The front panel display lights up, and the startup screen appears on TV screen.

3 If the system is not in the DVD player mode, press the DVD button.

4 Press the ⏏ (OPEN/CLOSE) button, and place a disc on the disc tray. Press the ⏏ button again to close the tray.
The player starts loading the disc. The operating message will appear on the TV screen or/and on the front panel display, e.g. as the following list:

On TV screen	On front panel display
	WAITING
DISC LOADING	LOADING
OPEN	OPEN
CLOSE	CLOSE
PLAY	PLAY
NO DISC	NO DISC
BAD DISC	BAD DISC
	DVD/VCD/CD/MP3
WRONG REGION (See page 12)	
PARENTAL VIOLATION (See page 102)	

LECTURE DES DISQUES (1)

Ce chapitre décrit comment jouer un disque DVD / Vidéo CD / CD / MP3.

Lecture de base

Dépendemment des disques DVD ou Vidéo CD, certaines opérations peuvent différer ou être restreintes. Reférez-vous aux instructions fournies avec le disque.

1 Allumer le téléviseur et choisir l'entrée vidéo, afin de pouvoir regarder les images de ce système.

2 Appuyer sur la touche POWER sur le panneau avant pour allumer l'appareil. L'afficheur du panneau avant s'allume et l'écran du téléviseur montre la procédure de départ.

3 Si le système n'est pas en mode lecteur DVD, appuyer sur la touche DVD.

4 Appuyer sur la touche ⏏ (OPEN/CLOSE) et insérer un disque dans le tirroir. Appuyer la touche ⏏ de nouveau pour fermer le tirroir.
Le lecteur charge le disque. Un message d'opération apparait sur l'écran ou/et sur le panneau avant, i.e. tel que la liste qui suit:

Sur l'écran du téléviseur	Sur le panneau avant
	WAITING
DISC LOADING	LOADING
OPEN	OPEN
CLOSE	CLOSE
PLAY	PLAY
NO DISC	NO DISC
BAD DISC	BAD DISC
	DVD/VCD/CD/MP3
WRONG REGION (Voir page 12)	
PARENTAL VIOLATION (Voir page 102)	

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabe von Disks (1)

In diesem Kapitel erhalten Sie Erläuterungen zur Wiedergabe von DVDs / Video-CDs / Audio-CDs / MP3-CDs.

Wiedergabe einer Disk

Abhängig von der im Gerät befindlichen DVD oder Video-CD, kann es sein, daß deren jeweiliger Funktionsumfang abweicht oder nur eingeschränkt zur Verfügung steht. Beachten Sie bitte die entsprechenden Erläuterungen, die Sie zusammen mit der jeweiligen Disk erhalten haben.

1. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein, und wählen Sie den AV-Eingang aus, an dem der PL-D2000 angeschlossen ist.

2. Betätigen Sie zum Einschalten des PL-D2000 die Netzeinschalttaste auf der Gerätevorderseite. Im Display des PL-D2000 sowie auf dem Bildschirm erscheint jeweils eine Einschaltmeldung.

3. Sofern sich der PL-D2000 nicht im DVD-Wiedergabemodus befindet, betätigen Sie bitte die DVD-Taste, um auf DVD-Wiedergabe umzuschalten.

4. Betätigen Sie die ⏏ (OPEN/CLOSE)-Taste, und legen Sie eine Disk in die CD/DVD-Schublade. Betätigen Sie zum Schließen der Schublade bitte erneut die ⏏-Taste.
   Während die eingelegte CD/DVD geladen wird, erscheint auf dem Bildschirm und/oder im Display auf der Gerätevorderseite eine Betriebsmeldung, gemäß folgender Liste:

Bildschirmanzeige	Display am Gerät
	WAITING
DISC LOADING	LOADING
OPEN	OPEN
CLOSE	CLOSE
PLAY	PLAY
NO DISC	NO DISC
BAD DISC	BAD DISC
	DVD/VCD/CD/MP3
WRONG REGION (siehe Seite 13)	
PARENTAL VIOLATION (siehe Seite 103)	

Riproduzione dei dischi (1)

Questo capitolo descrive le varie operazioni che permettono al PL-D2000 di riprodurre DVD/VIDEO CD/CD/MP3.

Semplice lettura

A seconda del tipo di disco, alcune operazioni potrebbero differire dalle descrizioni che seguono od essere inibite. Consigliamo quindi di consultare sempre le caratteristiche proprie di ogni disco, stampate sull'involucro.

1. Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video, in modo che si possano vedere le immagini provenienti dal PL-D2000.

2. Premere il tasto POWER sul pannello frontale per accendere il PL-D2000. Il display sul pannello frontale si accende e la schermata di avviamento appare sul televisore.

3. Se il PL-D2000 non è già predisposto per la riproduzione di DVD, premere il tasto DVD per impostarla direttamente.

4. Premere il tasto ⏏ OPEN/CLOSE ed inserire un disco nel relativo cassetto. Richiudere poi il cassetto premendo di nuovo il tasto.
   Il PL-D2000 comincia a caricare i dati del disco. Sul televisore e/o sul display vengono visualizzate informazioni sullo stato operativo, come nel seguente elenco:

Sul televisore	Sul pannello frontale
	WAITING
DISC LOADING	LOADING
OPEN	OPEN
CLOSE	CLOSE
PLAY	PLAY
NO DISC	NO DISC
BAD DISC	BAD DISC
	DVD/VCD/CD/MP3
WRONG REGION (vedi pagina 13)	
PARENTAL VIOLATION (vedi pagina 103)	

Reproducción de discos (1)

En este capítulo se explica la reproducción de discos DVD, CD-VÍDEO, CD y MP3.

Reproducción básica

Dependiendo del disco DVD o CD-Vídeo, algunas funciones pueden ser diferentes o estar restringidas. Consulte las instrucciones que acompañan al disco.

1. Encienda el TV y seleccione la entrada de vídeo para poder ver las imágenes del sistema.

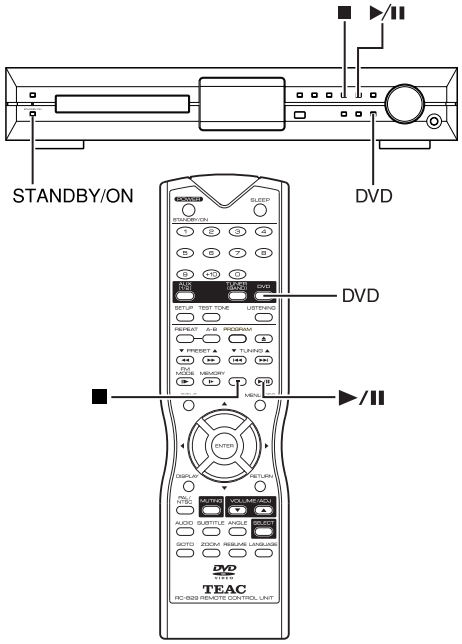
2. Pulse el botón POWER del panel frontal para encender el sistema. La pantalla del panel frontal se iluminará, y aparecerá la pantalla de inicio en el TV.

3. Si el sistema no se encuentra en el modo de reproductor de DVD, pulse el botón DVD para activarlo.

4. Pulse el botón ⏏ (OPEN/CLOSE) y deposite un disco en la bandeja. Pulse de nuevo el botón para cerrar la bandeja.
   El reproductor iniciará la carga del disco. En la pantalla del televisor o del panel frontal aparecerá el mensaje de funcionamiento, como en la siguiente lista:

En la pantalla del TV	En la pantalla del panel frontal
	WAITING
DISC LOADING	LOADING
OPEN	OPEN
CLOSE	CLOSE
PLAY	PLAY
NO DISC	NO DISC
BAD DISC	BAD DISC
	DVD/VCD/CD/MP3
WRONG REGION (véase la página 13)	
PARENTAL VIOLATION (véase la página 103)	

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Playing Discs (2)

After following Step 4

- When playing a DVD
  A DVD menu or title menu may appear on the TV screen (see page 66).
- When playing a Video CD
  The menu screen may appear on the TV screen depending on the Video CD disc. You can play the disc interactively, following the instructions on the menu sceen. (About PBC playback, see page 68.)
- When playing a CD or MP3
  Begin to play the disc from the first track.

Note

- When DVD player is loading disc, the system may not respond any operations.

A Press the ►/II (PLAY/PAUSE) button to begin playback in stop mode. Press it again to pause.

B Press the ■ (STOP) button to stop playback.

Note

- If you leave the system in pause or stop mode for 1 minutes, the screen saver image appears automatically. To make the screen saver image go away, press the ►/II button. (You can set the screen saver function to off, see page 90.)
- When the system is on, press the STANDBY/ON button to turn the system off. The STANDBY indicator on the front panel lights up.
  In standby mode, press this button to turn on the system.
- MP3 File Names
  This unit is aware of half-size (or 1 byte wide) alphanumeric characters. Symbols and full-size (or 2 bytes wide) alphanumeric characters in MP3 file names might not be displayed correctly.
- When playing a CD with no blank intervals recorded between songs, there are occasions when audio available at DIGITAL OUT stops momentarily.

Lecture des disques (2)

Par suite de l'étape 4:

- Lors de la lecture d'un disque DVD
  Un menu DVD ou un menu de titres apparaîtra sur l'écran TV (voir page 66).
- Lors de la lecture d'un disque CD vidéo.
  Un menu appaîtra sur l'écran TV, dont le contenu varie selon le disque CD vidéo utilisé. Les instructions qu'on voit sur ce menu vous permettront de lire le disque d'une manière interactive. (En ce qui concerne la fonction PBC, voir 68.)
- Lors de la lecture d'un disque CD ou MP3
  Mettre le disque en lecture à partir de la première piste.

Remarque

- Quand un disque DVD est en train d'être chargé, cet appareil est insensible à quelque commande que ce soit.

A Quand on est en mode stop, presser la touche ►/II(PLAY/PAUSE) pour démarrer la lecture. Le presser de nouveau pour arrêter la lecture momentanément.

B Presser la touche ■ (STOP) pour arrêter la lecture définitivement.

Remarques

- Si vous laissez le système en mode stop ou pause pour une minute ou plus, une icône de sauveur d'écran apparait automatiquement. Pour faire disparaître cette image, presser la touche ►/II. (Il vous est loisible de programmer l'appareil pour que le sauveur d'écran ne soit pas mis en fontion, comme expliqué à la page 90.)
- Quand le système est sous tension, presser la touche STANDBY/ON pour le mettre hors circuit. Le témoin STANDBY alors s'allume sur le panneau frontal.
  Presser la touche de nouveau pour remettre l'appareil sous tension.
- Les noms des fichiers MP3:
  L'appareil est capable d'afficher des lettres alphanumériques de demi-largeur (soit, de 1 byte de largeur). Il est possible que des signes et des lettres de 2 bytes de largeur, s'ils sont contenus dans les noms des fichiers MP3, ne soient pas affichés correctement.
- Lors de la lecture d'un disque CD qui ne comporte pas d'intervalles blancs entre les morceaux, il y a des circonstances où la sortie par la prise DIGITAL OUT s'arrête momentanément.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabe von Disks (2)

Wenn Sie den Bedienungsschritt 4 durchgeführt haben:

- Bei Wiedergabe einer DVD
  Der Startbildschirm oder das Titelmenü der DVD erscheint auf dem Bildschirm (siehe Seite 67).
- Bei Wiedergabe einer Video-CD
  Abhängig von der im Gerät befindlichen Video-CD, erscheint ein Titelmenü auf dem Bildschirm. Folgen Sie den entsprechenden Anweisungen, um die CD interaktiv wiederzugeben. (für nähere Einzelheiten zur PBC-Steuerung, siehe Seite 69.)
- Bei Wiedergabe einer Audio-CD oder MP3-CD
  Starten Sie die Wiedergabe ab dem ersten Titel.

Hinweis:

- Während des Ladens einer CD/DVD, kann es vorkommen, daß der PL-D2000 auf keine anderen Bedienungsbefehle reagiert.

A Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe die ►/❚❚(PLAY/PAUSE)-Taste. Nochmaliges Betätigen versetzt das Laufwerk in den Pausemodus.

B Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe die ■ (STOP)-Taste.

Hinweis:

- Falls sich der PL-D2000 länger als eine Minute im Stop- oder Pausemodus befindet, wird automatisch der Bildschirmschoner aktiviert. Wenn Sie danach die ►/❚❚-Taste betätigen, verschwindet der Bildschirmschoner wieder (Sie können die Bildschirmschonerfunktion auch abschalten, siehe Seite 91.)
- Bei eingeschaltetem PL-D2000 können Sie das System mittels der STANDBY-Taste auf der Fernbedienung ausschalten. Die rote LED auf der Gerätevorderseite beginnt zu leuchten.
  Wenn sich der PL-D2000 im Bereitschaftsmodus befindet, genügt das Betätigen der STANDBY-Taste, um das System wieder einzuschalten.
- MP3-Dateibezeichnung
  Dieses Gerät ist zur Erkennung von alphanumerischen Zeichen mit halber Breite (1 Byte) ausgelegt. Symbole und 2 Byte breite alphanumerische Zeichen in einer MP-3-Dateibezeichnung können ggf. nicht einwandfrei dargestellt werden.
- Wird eine CD abgespielt, die keine unbespielten Abschnitte zwischen den einzelnen Titeln enthält, kann das Audiosignal von DIGITAL OUT ggf. kurzzeitig unterbrochen werden.

Riproduzione dei dischi (2)

Dopo aver eseguito il Passo 4:

- Se è inserito un DVD
  Sul televisore viene visualizzato il menu DVD oppure il menu Title (vedi pagina 67)
- Se è inserito un VIDEO CD
  Sul televisore può apparire la schermata con il menu, a seconda del tipo di disco. Seguendo le indicazioni sullo schermo, è possibile leggere il disco in modo interattivo (per quanto riguarda la funzione PBC, vedi a pagina 69).
- Se è inserito un CD o un disco inciso da file MP3
  Inizia la riproduzione, a partire dal primo brano.

Nota

- Quando il PL-D2000 sta caricando i dati di un DVD, non risponde a nessun altro comando.

A Premere il tasto ►/❚❚ (PLAY/PAUSE) per iniziare la riproduzione partendo dalla condizione di Stop.
Premerlo di nuovo quando si desidera effettuare una pausa.

B Per fermare la riproduzione premere il tasto ■ STOP.
Quando è attiva la riproduzione Program, premendo STOP una volta la riproduzione si ferma;
premendolo una seconda volta il programma viene cancellato dalla memoria (vedi pagina 91).

Nota

- Se il PL-D2000 rimane nella condizione di Stop o Pausa per oltre 1 minuto, appare automaticamente l'immagine salvaschermo. Un'apposita funzione permette di escludere la funzione Screen Saver (vedi pagina 30).
- Quando il PL-D2000 è acceso, si può spegnerlo premendo il tasto STANDBY sul telecomando: si accende allora il LED rosso sul pannello frontale.
  Quando il PL-D2000 si trova in condizione di attesa, premendo STANDBY si accenderà.
  Lo stesso risultato si ottiene premendo il tasto DVD/TUNER/AUX(1)(2).
- Nomi dei file MP3
  L'apparecchio riconosce i caratteri alfanumerici di metà grandezza (di 1 byte di larghezza). I simboli ed i caratteri alfanumerici a grandezza normale (o di 2 byte di larghezza) dei nomi dei file MP3 possono non venire visualizzati in modo corretto.
- Riproducendo un CD che non contiene intervalli non registrati fra un brano e l'altro, in certi casi può succedere che l'audio in uscita alla presa DIGITAL OUT si interrompa di tanto in tanto.

Reproducción de discos (2)

Después del paso 4

- Cuando se reproduce un DVD
  En la pantalla del TV puede aparecer un menú de DVD o un menú de títulos (véase la pagina 67).
- Cuando se reproduce un CD-Vídeo
  En la pantalla del TV puede aparecer la pantalla de menús según sea el disco de CD-Vídeo. El disco puede reproducirse de manera interactiva, siguiendo las instrucciones de los menús de pantalla (respecto de la reproducción PBC, véase la página 69).
- Cuando se reproduce un CD o MP3
  Comience a reproducir el disco desde la primera pista.

Nota:

- Cuando el reproductor esté cargando un DVD, el sistema puede que no responda a ninguna operación.

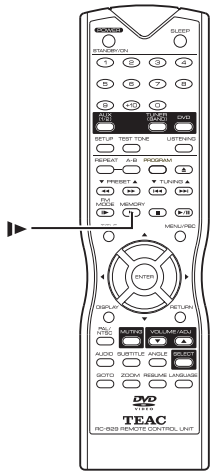
A Pulse el botón ►/❚❚ (PLAY/PAUSE) para comenzar la reproducción desde la posición de parada. Púlselo otra vez para activar la pausa.

B Pulse el botón ■ (STOP) para detener la reproducción.

Nota

- Si deja el sistema en el modo de pausa o de parada durante 1 minuto, aparecerá automáticamente el protector de pantalla. Para que la imagen del protector de pantalla desaparezca, deberá pulsar – (para desactivar el protector de pantalla, consulte la página 91).
- Cuando el sistema está encendido, pulse el botón STANDBY en el mando a distancia para apagarlo. En el panel frontal se iluminará el diodo -.
  En el modo en espera, pulse este botón para encender el sistema. También puede encenderse el sistema con el botón DVD/TUNER/AUX(1)(2).
- Nombres de archivos MP3
  Esta unidad reconoce los caracteres alfanuméricos de tamaño medio (o 1 byte de extensión). Los símbolos y caracteres alfanuméricos de tamaño normal (o 2 bytes de extensión) de los nombres de archivo MP3 podrán no ser indicados correctamente.
- Cuando reproduzca un CD sin intervalos en blanco grabados entre canciones, hay situaciones en que el audio disponible en DIGITAL OUT se interrumpe momentáneamente.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Slow-Motion Play

Press the ▮► (SLOW) button to play a disc in slow motion.
If the playing disc is DVD, press this button repeatedly to select the following slow-motion type: SF1→SF2→SF3→SR1→SR2→SR3→normal play.
If the playing disc is Video CD, press this button repeatedly to select the following slow-motion type: SF1→SF2→SF3→normal play.

Notes

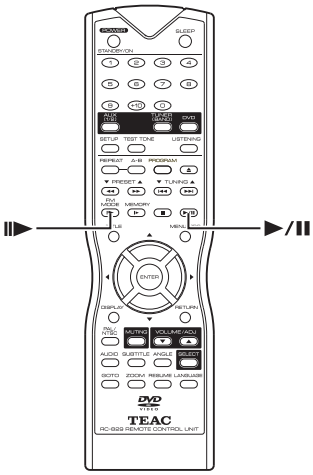
- SF: Slow Forward.
  SR: Slow Reverse.
- The larger the number is, the slower the speed becoms.
- This function is not available for CD and MP3.
- On some discs, the slow-motion playback function is disabled.

Lecture des images au ralenti

Presser la touche ▮► (SLOW) pour lire un disque au ralenti.
Quand il s'agit d'un disque DVD, les options suivantes sont disponibles en séquence à chaque pression sur la touche: SF1→SF2→SF3→SR1→SR2→SR3→lecture normale.
Quand il s'agit d'un disque CD vidéo, les options suivantes sont disponibles à chaque pression sur la touche SLOW: SF1→SF2→SF3.

Remarques

- SF: ralenti en avant.
  SR: ralenti en arrière.
- Plus le nombre dans les options est grand, et plus la lecture est ralentie.
- Cette fonction de lecture au ralenti est inutilisable avec certains disques.



Single Stepping Play

Press the ▮►▮ (STEP) button repeatedly to play the disc step by step (one frame every step).

Press the ►/II button again to resume normal playback.

Note

- This function is not available for CD and MP3.

Lecture pas à pas

Presser la touche ▮►▮ (STEP) d'une façon répétitive pour lire le disque pas à pas (un cadre d'image par pas).

Pour reprendre la lecture mormale, presser la touche ►/II.

Remarque

- Cette fonction n'est pas disponible avec les disques CD et MP3.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Zeitlupe-Funktion

Betätigen Sie die ▮► (SLOW)-Taste auf der Fernbedienung, um eine Disk in Zeitlupe wiederzugeben.
Sofern es sich bei der im Gerät befindlichen Disk um eine DVD handelt, können Sie durch wiederholtes Betätigen der Taste einen der folgenden Zeitlupe-Typen auswählen:
SF1→SF2→SF3→SR1→SR2→SR3→normale Wiedergabe.
Sofern es sich bei der im Gerät befindlichen Disk um eine Video-CD handelt, können Sie durch wiederholtes Betätigen der Taste einen der folgenden Zeitlupe-Typen auswählen: SF1→ SF2→ SF3→ normale Wiedergabe.

Remarques
- SF: Slow Forward – langsam vorwärts.
  SR: Slow Reverse – langsam gegen die Wiedergaberichtung.
- Je größer die Zahl ist, um so langsamer ist die Geschwindigkeit.
- Die Zeitlupe-Funktion steht bei der Wiedergabe von Audio-CDs und MP3-CDs nicht zur Verfügung.
- Bei einigen Disks ist die Zeitlupe-Funktion gesperrt.

Einzelschritt-Wiedergabe

Betätigen Sie wiederholt die ▮▮► (STEP) ||u-Taste auf der Fernbedienung, um die Disk in Einzelschritten (einen Frame = 1/25 Sekunde pro Einzelschritt) wiederzugeben.

Betätigen Sie zur Rückkehr zur normalen Wiedergabe die ►/▮▮-Taste.

Hinweis:
- Diese Funktion steht bei der Wiedergabe von Audio-CDs und MP3-CDs nicht zur Verfügung.

Riproduzione SLOW (rallentata)

8 Per riprodurre un disco al rallentatore premere il tasto ▮► (SLOW) sul telecomando.
Quando si tratta di un DVD, premere il tasto ripetutamente fino a scegliere una delle seguenti possibilità:
SF1→SF2→SF3→SR1→SR2→SR3→velocità normale.
Quando si tratta di un VIDEO CD, premere il tasto ripetutamente fino a scegliere una delle seguenti possibilità: SF1→SF2→SF3→velocità normale.

Nota
- SF: Slow Forward (avanti piano)
  SR: Slow Reverse (indietro piano)
- Più alto è il numero, più bassa è la velocità.
- Questa funzione non è disponibile quando si leggono CD e MP3.
- Alcuni dischi non sono compatibili con la riproduzione rallentata.

Riproduzione Single Stepping (di singole immagini)

Premendo ripetutamente il tasto ▮▮► (STEP), la riproduzione del disco avviene per singole immagini
(un'immagine ad ogni pressione del tasto).

Per riprendere la velocità di riproduzione normale, premere ►/▮▮.

Nota
- Questa funzione non è disponibile quando si leggono CD e MP3.

Reproducción en cámara lenta

Para reproducir un disco en cámara lenta, pulse el botón ▮► (SLOW) del mando a distancia.
Si el disco reproducido es un DVD, pulse el botón varias veces para seleccionar el siguiente tipo de cámara:
SF1→SF2→SF3→SR1→SR2→SR3→reproducción normal.
Si el disco reproducido es un CD-Vídeo, pulse el botón repetidamente para seleccionar el siguiente tipo de cámara lenta: SF1→ SF2→ SF3→ reproducción normal.

Nota:
- SF: Cámara lenta hacia delante.
  SR: Cámara lenta hacia atrás.
- Cuanto más alto sea el número, menor será la velocidad.
- Esta función no está disponible para CD y MP3.
- En algunos discos, la función de reproducción a cámara lenta está desactivada.

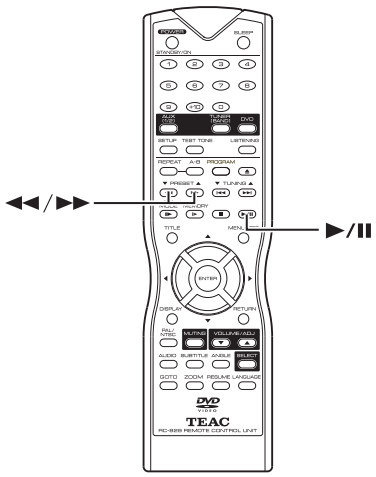
Reproducción paso a paso

Pulse el botón ▮▮► (STEP) del mando a distancia para reproducir el disco paso a paso (videograma a videograma).

Pulse el botón ►/▮▮ para reanudar la reproducción normal.

Nota:
- Esta función no está disponible para CD y MP3.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Locate a Point Quickly

Press the ◄◄ or ►► button while playing a disc.
The player will search the disc fast forward or reverse. When you find the point you want, press the ►/II button to return to the normal speed.

Change the searching speed
You can change the searching speed by pressing the ◄◄ or ►► button repeatedly.
- If the playing disc is DVD or Video CD, you can select the following types of searching speed: FF1, FF2, FF3, FF4; or FR1, FR2, FR3, FR4.
- If the playing disc is CD, you can select the following types of searching speed: FF1, FF2; or FR1, FR2.

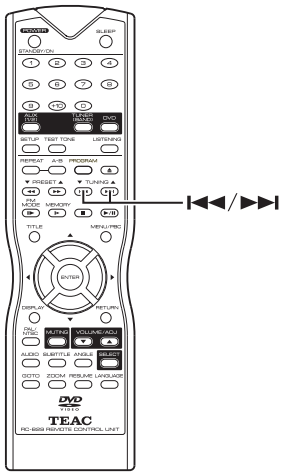
Notes
- This function is not available for MP3.
- The larger the number is, the faster the searching speed becoms.
- For Video CD and CD, when the searching goes to the end of one track, the player will begin to play the next track at normal speed.

Repérage rapide d'un point

Presser la touche ◄◄ ou ►► durant la lecture d'un disque. L'appareil se met en repérage rapide en avant ou en arrière. A l'écoute du point souhaité, frapper la touche ►/II. L'appareil se remet en lecture normale.

Pour changer la vitesse de repérage rapide
Presser la touche ◄◄ ou ►► d'une façon répétitive.
- La vitesse se change en séquence en : FF1, FF2, FF3, FF4; ou FR1, FR2, FR3, FR4.
- Quand il s'agit d'un disque CD, la vitesse se change en FF1, FF2 ou FR1, FR2.

Remarques
- Cette fonction n'est pas disponible avec des disques MP3.
- Plus le nombre dans les options est grand, et plus rapide est la vitesse de repérage.
- Quand il s'agit d'un disque CD vidéo ou CD musique, et que le repérage rapide atteint la fin d'une piste, cet appareil se met à lire la piste prochaine à une vitesse normale.



Skip Next or Previous

Press the I◄◄ or ►►I button while playing a disc.
The playback will go to the next or previous title, chapter or track in continuous play mode.

Notes
- If the REPEAT-ONE function has been set, pressing the I◄◄ or ►►I button will replay the same chapter (or track or title) from its beginning.
- If the REPEAT-ALL function has been set, pressing the I◄◄ or ►►I button repeatedly will skip to select all the chapters (or tracks) in a title (or disc) cyclically.

Avance et retour rapides

Presser la touche I◄◄ ou ►►I lorsqu'un disque est en lecture.
On accède immédiatement au début du titre, du chapitre ou de la piste suivants; ou on revient sur le début du titre, du chapitre ou de la piste en cours.

Remarques
- Si la fonction REPEAT-ONE est engagée, le chapitre (ou la piste ou le titre) en cours sera relu sans interruption à la pression sur la touche I◄◄ ou ►►I.
- Si la fonction REPEAT-ALL est engagée, tous les chapitres dans le titre en cours (ou toutes les pistes sur le disque) seront relus sans interruption.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Schnellsuche

Betätigen Sie während der Wiedergabe einer CD oder DVD die ◄◄ oder ►► Taste, um die Disk im schnellen Vor- oder Rücklauf zu durchsuchen.
Betätigen Sie, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben, die ►/❚❚ -Taste, um in den normalen Wiedergabebetrieb zurückzukehren.

Ändern der Suchgeschwindigkeit
Durch wiederholtes Betätigen der ◄◄ oder ►► Tasten können Sie die Suchgeschwindigkeit verändern.

- Sofern es sich bei der im Gerät befindlichen Disk um eine DVD oder eine Video-CD handelt, können Sie die folgenden Suchgeschwindigkeiten auswählen: FF1, FF2, FF3, FF4 oder FR1, FR2, FR3, FR4.
- Sofern es sich bei der im Gerät befindlichen Disk um eine CD handelt, können Sie die folgenden Suchgeschwindigkeiten auswählen: FF1, FF2 oder FR1, FR2.

Hinweis:

- Diese Funktion wird von MP3-CDs nicht unterstützt.
- Je größer die Zahl ist, um so schneller ist die Suchgeschwindigkeit.
- Bei Video- und Audio-CDs schaltet der Player beim Erreichen eines Kapitel-/Titelendes automatisch vom schnellen Suchlauf in den normalen Wiedergabebetrieb um.

Schneller Vor- und Rücksprung

Betätigen Sie während der Wiedergabe einer Disk die I◄◄ oder ►►I Tasten, um zum folgenden oder vorherigen Titel, Kapitel oder CD-Titel zu springen.

Hinweis:

- Sofern die REPEAT-ONE-Funktion aktiviert ist, bewirkt ein Betätigen der I◄◄ oder ►►I Taste, daß das Kapitel (der Titel) ab Beginn wiederholt wird.
- Sofern die REPEAT-ALL-Funktion aktiviert ist, bewirkt ein wiederholtes Betätigen der I◄◄ oder ►►I Taste, die zyklische Auswahl aller Kapitel (oder Spuren) eines Titels (oder einer Disk).

Per accedere velocemente ad un determinato punto

11 Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto ◄◄ oppure ►► .
Il PL-D2000 esplorerà velocemente il disco in avanti o all'indietro.
Quando il punto richiesto è stato localizzato, ripristinare la velocità normale premendo ►/❚❚.

Per variare la velocità di ricerca
La velocità di ricerca si può modificare premendo ripetutamente il tasto ◄◄ oppure ►► .

- Quando si tratta di un DVD o VIDEO CD, è possibile selezionare una delle seguenti velocità di ricerca: FF1, FF2, FF3, FF4; oppure FR1, FR2, FR3, FR4.
- Quando si tratta di un CD, è possibile selezionare una delle seguenti velocità di ricerca:
  FF1, FF2; oppure FR1, FR2

Nota

- Questa funzione non è disponibile per dischi incisi da file MP3.
- Più alto è il numero, più rapida è la velocità di ricerca.
- Con VIDEO CD e CD, quando l'operazione di ricerca arriva al termine di un brano, inizia la riproduzione del brano successivo a velocità normale.

Per passare direttamente al punto iniziale successivo o precedente

Durante la riproduzione continua di un disco, premere il tasto I◄◄ oppure ►►I.
Inizierà subito la riproduzione del titolo, capitolo o brano successivo o precedente.

Nota

- Il tasto DISPLAY sul telecomando permette di visualizzare sul televisore e/o sul pannello frontale i dati riguardanti titolo, capitolo, brano e tempo di riproduzione.
- Quando è attiva la funzione REPEAT-ONE, premendo I◄◄ oppure ►►I verrà ripetuto dall'inizio lo stesso capitolo (o brano o titolo)
- Quando invece è attiva la funzione REPEAT-ALL, premendo ripetutamente I◄◄ oppure ►►I verranno ripetuti in sequenza tutti i capitoli (o brani) presenti in un titolo (o disco).

Localización rápida de un punto

Pulse el botón ◄◄ o ►► durante la reproducción de un disco.
El reproductor buscará hacia delante o hacia atrás en el disco.
Cuando encuentre el punto deseado, pulse el botón ►/❚❚ para restablecer la velocidad normal.

Cambio de la velocidad de búsqueda
Es posible cambiar la velocidad de búsqueda pulsando el botón ◄◄ o ►► repetidamente.

- Si el disco reproducido es un DVD o un CD-Vídeo, puede seleccionar los siguientes tipos de velocidad de búsqueda: FF1, FF2, FF3, FF4; o FR1, FR2, FR3, FR4.
- Si el disco reproducido es un CD, puede seleccionar los siguientes tipos de velocidad de búsqueda: FF1, FF2; o FR1, FR2.

Nota:

- Esta función no está disponible para MP3.
- Cuanto más alto sea el número, más rápida será la velocidad de búsqueda.
- Con discos CD-Vídeo y CD, cuando la búsqueda llegue al final de una pista, la unidad comenzará a reproducir la pista siguiente a la velocidad normal.

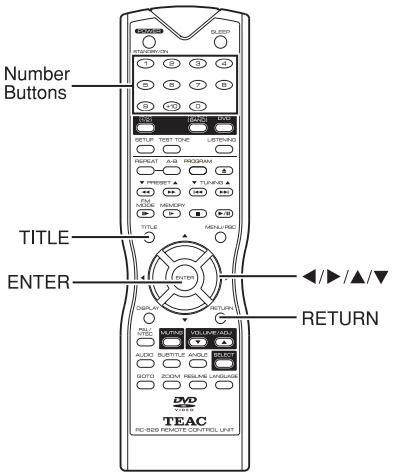
Salto hacia delante o hacia atrás

Pulse el botón I◄◄ o ►►I durante la reproducción de un disco.
La reproducción irá al título, capítulo o pista siguiente o anterior en el modo de reproducción continua.

Nota:

- El botón DISPLAY del mando a distancia permite ver el mensaje de reproducción de títulos, capítulos, pista o tiempos en la pantalla del panel frontal o del televisor.
- Si selecciona la función REPEAT-ONE, al pulsar el botón I◄◄ o ►►I se reproducirá el mismo capítulo (o pista o título) desde el comienzo.
- Si selecciona la función REPEAT-ALL, al pulsar el botón I◄◄ o ►►I repetidamente, hará que se seleccionen todos los capítulos (o pistas) de un título (o disco) de forma cíclica.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Using the Menu for Each DVD

Using the title menu

A DVD is divided into long sections of a picture or a music piece called “title”. Normally, a title is composed of several chapters. When you play a DVD which contains several titles, you can select the title (or chapter) you want using the title menu.

1 Press the TITLE button while playing a DVD disc.
The “TITLE MENU” will be shown on TV screen for a moment, and then the title menu appears. The contents of the menu vary from disc to disc.

2 Use the ◄/►/▲/▼ buttons to select the title (or chapter) you want to play.
Depending on the disc, you can use the number buttons (0~9 / +10) to select the title (or chapter).

3 Press the ENTER button.
The player starts playing the selected title (or chapter).

Notes

- Depending on the DVD disc, you may not be able to select the title or chapter.
- Depending on the DVD disc, a “title menu” may simply be called a “menu” or “title” in the instructions supplied with the disc.
- For some DVD disc, when you press the TITLE button, the playback will restart from the beginning of the disc.

Utilisation du menu pour chaque DVD

Utilisation du menu de titre

Un DVD est divisé en longues partitions d’images ou partitions musicales appelées “title”. Normalement, un titre se compose de plusieurs chapitres. Quand vous jouez un DVD qui contient plusieurs titres, vous pouvez choisir le titre (ou chapitre) que vous désirez utilisant le menu des titres.

1 Appuyer sur la touche TITLE pendant qu’un disque DVD joue. “TITLE MENU” est affiché momentanément et ensuite le menu des titres apparait. Le contenu du menu varie d’un disque à l’autre.

2 Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ pour choisir le titre (ou chapitre) que vous désirez joué.
Dépendemment du disque, vous pouvez utilisés les touches numériques (0-9/+10) pour choisir le titre (ou chapitre).

3 Appuyer sur la touche ENTER
Le titre (ou chapitre) choisi commence à jouer

Remarque

- Dépendemment du disque DVD, il est possible que vous ne pouvez pas choisir le titre ou chapitre.
- Dépendemment du disque DVD, un “menu de titre” peut simplement être appeler un “menu” ou “titre” dans les instructions fournies avec le disque.
- Pour certain disques DVD, quand vous appuyez sur la touche TITLE, la lecture recommencera au début du disque.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

DVD-Menüsteuerung

Verwendung des Titelmenüs

Eine DVD ist in lange Abschnitte – etwa einen Spielfilm oder ein komplettes Musikstück – unterteilt, die als „Titel" bezeichnet werden. Üblicherweise setzt sich ein Titel aus mehreren Kapiteln zusammen. Bei Wiedergabe einer DVD, auf der mehrere Titel – beispielsweise zwei Filme – vorhanden sind, können Sie im Titelmenü den von Ihnen gewünschten Titel, oder in der Kapitelübersicht das gewünschte Kapitel, auswählen.

1. Betätigen Sie während der Wiedergabe einer DVD die TITLE-Taste, worauf das Titelmenü, nach kurzem Aufleuchten der Meldung „TITLE MENU", auf dem Bildschirm des angeschlossenen TV-Monitors erscheint. Der Inhalt des Menüs ist von DVD zu DVD unterschiedlich.

2. Verwenden Sie zur Auswahl des gewünschten Titels/Kapitels die Pfeiltasten ◀/▶/▲/▼.
   Bei einigen DVDs können Sie hierzu auch alternativ die numerische Tastatur (0~9 / +10) verwenden.

3. Betätigen Sie die ENTER-Taste, um die Wiedergabe des gewünschten, zuvor ausgewählten Titels/Kapitels zu starten.

Hinweis:

- Abhängig von der im Laufwerk befindlichen DVD, kann es möglich sein, daß die Direktauswahl eines Titels oder Kapitels gesperrt ist.
- Abhängig von der im Laufwerk befindlichen DVD, kann es möglich sein, daß ein „Titelmenü" einfach als „Menü" oder „Titel" bezeichnet wird. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Dokumentation, die der jeweiligen DVD beiliegt.
- Bei einigen DVDs startet durch Betätigen der TITLE-Taste die Wiedergabe erneut ab dem Beginn der DVD

Gestione dei DVD tramite menu

Utilizzo del menu TITLE

Si definisce "titolo" la sezione di maggior ampiezza in cui è suddiviso il contenuto visivo o musicale di ogni DVD. Di norma, un titolo è composto da parecchi capitoli. Quando si riproduce un DVD contenente parecchi titoli, il suo menu TITLE permette di selezionare il titolo (o capitolo) desiderato.

1. Premere il tasto TITLE durante la riproduzione del DVD.
   Sullo schermo si vedrà per un istante la scritta "TITLE MENU" e poi verrà visualizzato il menu dei titoli, il cui contenuto varia ovviamente da disco a disco.

2. Con i tasti ◀/▶/▲/▼ evidenziare il titolo (o capitolo) che si desidera riprodurre.
   A seconda del tipo di disco, per questa selezione si possono usare anche i tasti numerici (0-9 / +10).

3. Premere ENTER.
   Inizia la riproduzione del titolo (o capitolo) selezionato.

Nota

- Con alcuni DVD potrebbe non essere possibile selezionare in questo modo titoli o capitoli.
- Nelle istruzioni che accompagnano alcuni DVD, il menu TITLE potrebbe essere chiamato semplicemente "menu" oppure "title"
- In alcuni DVD, quando si preme il tasto TITLE, la riproduzione riparte dall'inizio del disco.

Uso del menú de cada DVD

Uso del menú de títulos

Un DVD se divide en amplias secciones de música o imagen denominadas "títulos". Normalmente, un título se compone de varios capítulos. Al reproducir un DVD que contiene varios títulos, puede seleccionar el título (o capítulo) deseado desde el menú de títulos.

1. Pulse el botón TITLE durante la reproducción de un disco DVD.
   En la pantalla aparecerá el mensaje "TITLE MENU" durante un momento, y a continuación el menú de títulos. El contenido del menú varía de un disco a otro.

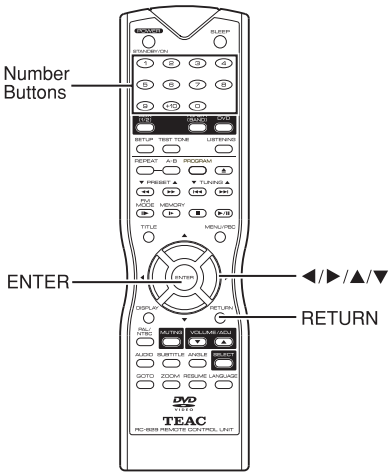
2. Utilice los botones ◀/▶/▲/▼ para seleccionar el título (o capítulo) que desee reproducir.
   Según el disco, es posible utilizar los botones numéricos (0~9 / +10) para seleccionar el título (o capítulo).

3. Pulse el botón ENTER.
   La unidad comenzará a reproducir el título (o capítulo) seleccionado.

Nota:

- Según el disco DVD, es posible que no pueda seleccionar el título o capítulo.
- Según el disco DVD, el menú de títulos puede denominarse simplemente "menú" o "título" en las instrucciones que acompañan al disco.
- Con algunos discos DVD, al pulsar el botón TITLE la reproducción volverá a comenzar desde el principio del disco.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Using the root menu

A DVD may containt the root menu. Some titles or chapters are recorded in the root menu.

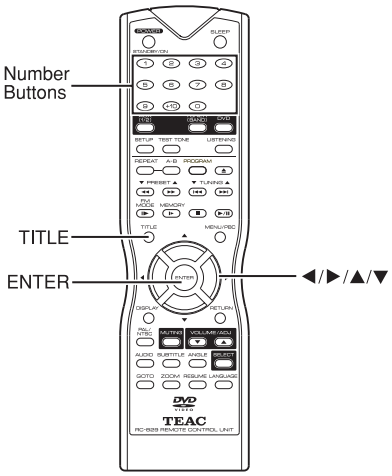
1 Press the RETURN button while playing a DVD disc.
The "ROOT MENU" will be shown on TV screen for a moment, and then the root menu appears. The contents of the menu vary from disc to disc.

2 Use the ◄/►/▲/▼ buttons to select the title (or chapter) you want to play.
Depending on the disc, you can use the number buttons (0~9 / +10) to select the title (or chapter).

3 Press the ENTER button.
The player starts playing the selected title (or chapter).

Notes

- Depending on the DVD disc, you may not be able to enter the root menu.
- For some DVD disc, when you press the RETURN button, the playback will restart from the beginning of the disc.



Using the DVD menu

Some DVDs allow you to select the disc contents using the menu. When you play these DVDs, you can select the language for the subtitles, the language for the sound, etc., using the DVD menu.

1 Press the TITLE button while playing a DVD disc.
The DVD menu appears on the TV screen. The contents of the menu vary from disc to disc.

2 Use the ◄/►/▲/▼ buttons to select the item you want to change.
Depending on the disc, you can use the number buttons (0~9 / +10) to select the item.

3 To change other items, repeat Step 2.

4 Press the ENTER button.

Note

- you can set a preferred language for audio and subtitle in the SETUP menu. For details, see page 100.

Playing Discs (6)

Lecture des disques (6)

Utilisation du menu de source

Un DVD peut avoir un menu de source. Certains titres ou chapitres sont enregistrés dans le menu de source.

1 Appuyer sur la touche RETURN durant la lecture d'un disque DVD.
"ROOT MENU" est affiché sur l'écran pour un instant et ensuite le menu de source apparait. Le contenu peut varié d'un disque à l'autre.

2 Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ pour choisir le titre (ou chapitre) que vous désirez joués.
Dépendemment du disque, vous pouvez utilisés les touches numériques (0-9/+10) pour choisir le titre (ou chapitre).

3 Appuyer sur la touche ENTER
Le lecteur commence à jouer le titre (ou chapitre) choisi.

Remarque

- Dépendemment du disque DVD, il est possible que vous ne pouvez pas accéder le menu de source.
- Pour certains disques DVD, quand vous appuyez sur la touche RETURN, la lecture recommencera à partir du début du disque.

Utilisation du menu DVD

Certains DVDs vous permettent de choisir le contenu du disque utilisant le menu. Quand vous jouez ces DVDs, vous pouvez choisir la langue pour les sous-titres, la langue pour le son, etc… utilisant le menu DVD.

1 Appuyer sur la touche TITLE durant la lecture du disque DVD.
Le menu DVD apparait sur l'écran du téléviseur. Le contenu du menu varie d'un disque à un autre.

2 Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ pour choisir l'item que vous désirez changés.
Dépendemment du disque, vous pouvez utilisés les touches numériques (0-9/+10) pour choisir un item.

3 Pour changer d'autre items, répéter l'étape 2.

4 Appuyer sur la touche ENTER

Remarque

- Vous pouvez choisir une langue préférée pour le son et sous-titre dans le menu SETUP. Pour des détails, voir page 100.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabe von Disks (6)

Verwendung des Hauptmenüs

DVDs besitzen oftmals ein Hauptmenü, in dem sie Zusatztitel oder –kapitel auswählen können.

1. Betätigen Sie während der Wiedergabe einer DVD die RETURN-Taste, worauf das Hauptmenü, nach kurzem Aufleuchten der Meldung „ROOT MENU“, auf dem Bildschirm des angeschlossenen TV-Monitors erscheint. Der Inhalt des Menüs ist von DVD zu DVD unterschiedlich.

2. Verwenden Sie zur Auswahl des gewünschten Titels/Kapitels die Pfeiltasten ◀/▶/▲/▼.
   Bei einigen DVDs können Sie hierzu auch alternativ die numerische Tastatur (0~9 / +10) verwenden.

3. Betätigen Sie die ENTER-Taste, um die Wiedergabe des gewünschten, zuvor ausgewählten Titels/Kapitels zu starten.

Hinweis:
- Abhängig von der im Laufwerk befindlichen DVD, kann es möglich sein, daß Sie das Hauptmenü nicht aufrufen können.
- Bei einigen DVDs startet durch Betätigen der RETURN-Taste die Wiedergabe erneut ab dem Beginn der DVD.

Verwendung des DVD-Menüs

Manche DVDs verfügen über ein DVD-Menü, das Ihnen die Navigation durch deren Inhalt ermöglicht. Sofern sich eine solche DVD im Laufwerk befindet, können Sie im DVD-Menü meist die Audiosprache, die Untertitelsprache, zusätzliche Features, usw. auswählen.

1. Betätigen Sie während der Wiedergabe einer DVD die TITLE-Taste, worauf das DVD-Menü auf dem Bildschirm erscheint. Der Inhalt des Menüs ist von DVD zu DVD unterschiedlich.

2. Verwenden Sie zur Auswahl des gewünschten Menüpunktes die Pfeiltasten ◀/▶/▲/▼.
   Bei einigen DVDs können Sie hierzu auch alternativ die numerische Tastatur (0~9 / +10) verwenden.

3. Wiederholen Sie den Bedienungsschritt 2, um weitere Menüpunkte abzuändern.

4. Betätigen Sie die ENTER-Taste.

Hinweis:
- Im SETUP-Menü können Sie eine bevorzugte Sprache für die Audiowiedergabe sowie zur Anzeige von Untertiteln einstellen. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Erklärungen auf Seite 101.

Riproduzione dei dischi (6)

Utilizzo del menu ROOT

Un DVD dispone anche del menu ROOT, nel quale sono registrati alcuni titoli o capitoli.

1. Premere il tasto RETURN durante la riproduzione del DVD.
   Sullo schermo si vedrà per un istante la scritta “ROOT MENU” e poi verrà visualizzato il menu stesso, il cui contenuto varia ovviamente da disco a disco.

2. Con i tasti ◀/▶/▲/▼ evidenziare il titolo (o capitolo) che si desidera riprodurre.
   A seconda del tipo di disco, per questa selezione si possono usare anche i tasti numerici (0-9 / +10).

3. Premere ENTER.
   Inizia la riproduzione del titolo (o capitolo) selezionato.

Nota
- Con alcuni DVD potrebbe non essere possibile impostare il menu Root.
- In alcuni DVD, quando si preme il tasto RETURN, la riproduzione riparte dall’inizio del disco.

Utilizzo del menu DVD

Alcuni DVD permettono di selezionare il contenuto del disco tramite menu. Quando si riproducono questi dischi, usando il menu DVD si può scegliere la lingua per i sottotitoli, la lingua per i dialoghi, eccetera.

1. Premere il tasto DVD durante la riproduzione del disco.
   Sullo schermo appare il menu DVD, il cui contenuto varia ovviamente da disco a disco

2. Con i tasti ◀/▶/▲/▼ selezionare il parametro da modificare.
   A seconda del tipo di disco, per questa selezione si possono usare anche i tasti numerici (0-9 / +10).

3. Per modificare altri parametri, ripetere il Passo 2.

4. Premere ENTER.

Nota
- La lingua preferita per dialoghi e sottotitoli può essere predisposta anche tramite il menu SETUP. Per ulteriori particolari, vedi a pagina 101.

Reproducción de discos (6)

Uso del menú raíz

Un DVD puede contener el menú raíz. En este menú están grabados algunos títulos o capítulos.

1. Pulse el botón RETURN durante la reproducción de un disco DVD.
   En la pantalla del TV aparecerá el mensaje “ ROOT MENU” durante un momento, y luego el menú raíz. El contenido del menú puede variar de un disco a otro.

2. Utilice los botones ◀/▶/▲/▼ para seleccionar el título o (capítulo) que desee reproducir.
   Según el disco, es posible utilizar los botones numéricos (0~9 / +10) para seleccionar el título (o capítulo).

3. Pulse el botón ENTER.
   El reproductor comenzará a reproducir el título (o capítulo) seleccionado.

Nota:
- Según el disco DVD, es posible que no pueda acceder al menú raíz.
- Con algunos discos DVD, al pulsar el botón RETURN la reproducción volverá a comenzar desde el principio del disco.

Uso del menú de DVD

Algunos discos DVD permite seleccionar el contenido del disco desde el menú. Cuando reproduzca estos discos DVD, podrá seleccionar el idioma de los subtítulos, el idioma de audio, etc. desde el menú de DVD.

1. Pulse el botón TITLE durante la reproducción de un disco DVD.
   En la pantalla del TV aparecerá el menú de DVD. El contenido del menú varía de un disco a otro.

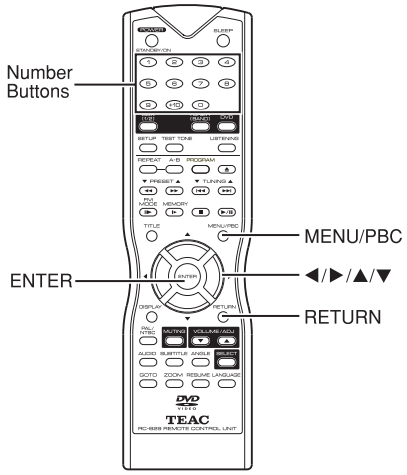
2. Utilice los botones ◀/▶/▲/▼ para seleccionar la opción que desee cambiar.
   Según el disco, es posible utilizar los botones numéricos (0~9 / +10) para seleccionar la opción

3. Para cambiar otras opciones, repita el paso 2.

4. Pulse el botón ENTER.

Nota:
- Puede elegir su idioma preferido para el audio y los subtítulos en el menú SETUP. Para detalles, véase la página 101.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Playing Video CDs with PBC

When playing Video CDs (Version 2.0) with PBC functions, you can enjoy simple interactive operations, operations with search functions, etc.
PBC playback allows you to play Video CDs interactively, following the menu on the TV screen.

1 Start playing a Video CD with PBC functions, the system will enter PBC playback automatically. The menu appears on the TV screen.

2 Use the ◄/►/▲/▼ buttons to select the item you want.
For some discs, you can only select the items using the number buttons.

3 Press the ENTER button to execute your selection.

4 Follow the instructions on the menu screen for interactive operations.
Refer to the instructions supplied with the disc, as the operating procedure may differ according to the Video CD.

Note
- While playing a disc with PBC functions, the GOTO, REPEAT and number (0~9 / +10) buttons are useless.

To go back to the menu screen
Press the RETURN button when playing a disc with PBC. The "GO BACK TO MAIN PAGE" is shown on the TV screen, and then the menu appears.

Note
- If the PBC function of this system is set to off, pressing the RETURN button is useless.

To cancel PBC playback function and play a Video CD with PBC functions in Continuous Play mode.
- Press the MENU/PBC button. "PBC OFF" will appear on the TV screen. If a disc is playing, the playback will stop.
- Press the ►/❚❚ button to start (or restart) playing the disc in Continuous Play mode.

Lecture des CDs vidéo avec PBC

Quand vous joués des CD's vidéo (Version 2.0) avec fonctions PBC, vous bénificier d'opérations simples et interactives, opérations avec fonctions de recherche etc.
Lecture PBC vous permet de jouer les CDs Vidéo interactivement, en suivant le menu sur l'écran du téléviseur.

1 Commencer la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC, le système engendre la lecture PBC automatiquement. Le menu apparait sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ pour choisir l'item que vous désirez. Pour certains disques, vous pouvez choisir les items strictement avec les touches numériques.

3 Appuyer sur la touche ENTER pour exécuter la fonction.

4 Suivre les instructions sur l'écran du menu pour des opérations interactives.
Vous référez aux instructions fournies avec le disque, vu que les procédures d'opération peuvent varier selon le CD vidéo.

Remarque
- Durant la lecture d'un disque avec fonctions PBC, les touches GOTO, REPEAT et touches numériques (0-9/+10) sont inutilisables.

Pour retourner au menu sur l'écran
Appuyer sur la touche RETURN durant la lecture d'un disque avec PBC. "GO BACK TO MAIN PAGE" est affiché sur l'ecran du téléviseur et ensuite le menu apparait.

Remarque
- Si la fonction PBC de ce système est en position off, l'appui de la touche RETURN est inutile.

Pour annuler la fonction de lecture PBC et jouer un CD vidéo avec les fonctions PBC en mode de lecture continue.
- Appuyer sur la touche MENU/PBC, "PBC OFF" apparait sur l'écran du téléviseur. Si un disque joue, la lecture s'arrête.
- Appuyer sur la touche ►/❚❚ pour débuter (ou recommencer) la lecture du disque en mode lecture continue.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Video-CDs mit Wiedergabesteuerung (PBC)

Bei der Wiedergabe von Video-CDs (Version 2.0) mit PBC-Funktion (Wiedergabesteuerung) können Sie einfache interaktive Operationen, wie zum Beispiel Suchfunktionen, usw. durchführen. Folgen Sie hierbei den entsprechenden Anweisungen des Bildschirmmenüs.

1. Bei Wiedergabe einer Video-CD mit PBC-Funktion startet die PBC-Wiedergabe automatisch, und ein entsprechendes Menü erscheint auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts.

2. Verwenden Sie zur Auswahl des gewünschten Menüpunkts die ◄/►/▲/▼Tasten. Bei einigen Video-CDs können Sie die einzelnen Menüpunkte nur über die direkte Eingabe, mittels numerischer Tastatur, erreichen.

3. Betätigen Sie die ENTER-Taste, um die Ausführung des ausgewählten Menüpunkts zu aktivieren.

4. Beachten Sie zur Ausführung interaktiver Funktionen die entsprechenden Anweisungen auf dem Bildschirm.
   Beachten Sie bitte auch die Hinweise, die Sie zusammen mit der Video-CD erhalten haben, da der Funktionsumfang von Disk zu Disk unterschiedlich ist.

Hinweis:
- Während der Wiedergabe einer Video-CD mit PBC-Funktion, können Sie die „GOTO", „REPEAT" sowie die numerischen Tasten (0~9 / +10) nicht verwenden.

Erneuter Aufruf des Menüs
Betätigen Sie, während der Wiedergabe einer Video-CD mit PBC-Funktion, die RETURN-Taste. Die Meldung „GO BACK TO MAIN PAGE" wird kurzzeitig angezeigt, bevor das entsprechende Menü auf dem Bildschirm erscheint.

Hinweis:
- Falls die PBC-Funktion des PL-D2000 deaktiviert ist, hat das Betätigen der RETURN-Taste keine Auswirkung.

Abschaltung der PBC-Wiedergabesteuerung und Wiedergabe einer Video-CD mit PBC-Funktion im normalen Wiedergabemodus.
- Betätigen Sie die MENU/PBC-Taste. Die Meldung „PBC OFF" wird auf dem Bildschirm angezeigt. Sofern gerade eine Disk wiedergegeben wird, stoppt die Wiedergabe.
- Betätigen Sie die ►/❚❚-Taste, um die Wiedergabe der im Laufwerk befindlichen Disk (erneut) zu starten.

Riproduzione di VIDEO CD con funzione PBC (Play Back Control)

Quando si riproducono VIDEO CD (versione 2.0) con funzione PBC si possono effettuare semplici operazioni interattive, operazioni di ricerca, eccetera.
La funzione PBC permette di riprodurre i VIDEO CD in modo interattivo, seguendo il menu visualizzato sullo schermo del televisore.

1. All'inizio della riproduzione di un VIDEO CD con funzione PBC, il PL-D2000 imposta automaticamente la riproduzione PBC e visualizza il menu sullo schermo del televisore.

2. Con i tasti ◄/►/▲/▼ selezionare il parametro desiderato. Con alcuni dischi, i parametri si possono selezionare soltanto con i tasti numerici.

3. Premere ENTER per confermare la scelta.

4. Per eseguire operazioni interattive, seguire le istruzioni sulla schermata del menu.
   Consultare anche le istruzioni che accompagnano il disco, in quanto la procedura di azionamento può essere diversa, a seconda del tipo di VIDEO CD.

Nota
- Quando si riproduce un disco con funzioni PBC, i tasti GOTO, REPEAT e 0-9 / +10sono inutilizzabili.

Per tornare alla schermata del menu
Durante la riproduzione di un disco con segnale PBC, premere RETURN. Sullo schermo si legge la scritta "GO BACK TO MAIN PAGE" e poi viene di nuovo visualizzato il menu.

Nota
- Se la funzione PBC non è stata predisposta, è inutile premere RETURN.

Volendo annullare la riproduzione con PBC e riprodurre un VIDEO CD con funzioni PBC nel modo continuo:
- Premere il tasto MENU/PBC: viene visualizzata la scritta "PBC OFF" e la riproduzione, se era in corso, si ferma.
- Premere il tasto ►/❚❚ per iniziare (o riprendere) la riproduzione nel modo Continuo.

Reproducción de CD-Vídeo con PBC

Cuando reproduzca un CD-Vídeo (versión 2.0) con PBC, podrá usar distintas operaciones interactivas sencillas, operaciones con funciones de búsqueda, etc.
La función PBC le permite reproducir los CD-Vídeo de manera interactiva, con sólo seguir el menú que aparece en la pantalla del TV.

1. Comience a reproducir un CD-Vídeo con funciones de PBC. El sistema activará la reproducción PBC automáticamente. El menú aparecerá en la pantalla del TV.

2. Utilice los botones ◄/►/▲/▼ para seleccionar la opción deseada.
   Con algunos discos, sólo es posible seleccionar las opciones con los botones numéricos.

3. Pulse el botón ENTER para ejecutar la selección.

4. Siga las instrucciones del menú de pantalla para efectuar las operaciones interactivas.
   Consulte las instrucciones facilitadas con el disco, ya que el procedimiento puede ser diferente según el CD-Vídeo.

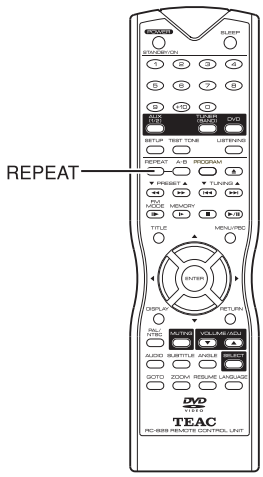
Nota:
- Durante la reproducción de un disco con funciones de PBC, los botones GOTO, REPEAT y numéricos (0~9 / +10) no cumplen ninguna función.

Regreso a la pantalla de menús
Pulse el botón RETURN durante la reproducción de un disco con PBC. En la pantalla del TV aparecerá el mensaje "GO BACK TO MAIN PAGE" (volver a la página principal) y luego aparecerá el menú.

Nota:
- Si la función PBC del sistema está desactivada, el botón RETURN no producirá ningún efecto.

Cancelación de la función de reproducción con PBC y reproducción de un CD-Vídeo con PBC en el modo de reproducción continua.
- Pulse el botón MENU/PBC. En la pantalla del televisor aparecerá el mensaje "PBC OFF" (PBC desactivado). Si hay algún disco en reproducción, ésta se detendrá.
- Pulse el botón para iniciar (o reiniciar) la reproducción del disco en el modo de reproducción continua.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Repeat Play

You can play all of chapters in a title or on a disc repeatedly.
You can play all of tracks on a disc repeatedly.
You can play a single title, chapter or track repeatedly.
In program play mode, the system repeats the chapters or tracks in the programmed order.

1 Press the REPEAT button while playing a disc.

2 If the playing disc is DVD, press the REPEAT button repeatedly to select the following repeat type cyclically: Chapter Repeat On → Title Repeat On → Repeat Off.

3 If the playing disc is Video CD, CD or MP3, press the REPEAT button repeatedly to select the following repeat type cyclically: Repeat One Track → Repeat All Tracks →Repeat Off.

The front panel display will show the following message:
- [R-1]: means Chapter Repeat On or Repeat One Track.
- [R-A]: means Title Repeat On or Repeat All Tracks.

Notes
- You can not set repeat play during stop.
- You can not do repeat play during PBC playback (see page 70).
- You may not be able to do repeat play depending on the DVD disc.

Lecture répétée

Vous pouvez joués tous les chapitres d'un titre ou d'un disque répététivement.
Vous pouvez jouer toutes pistes d'un disque répétitivement.
Vous pouvez joués un seul titre, chapitre ou piste répététivement.
En mode de lecture programmée, le système repète les chapitres ou pistes dans l'ordre programmé.

1 Appuyer sur la touche REPEAT durant la lecture du disque.

2 Si le disque qui joue est un DVD, appuyer sur la touche REPEAT répététivement pour choisir cycliquement le genre de répétition qui suit: Chapter Repeat On → Title Repeat On → Repeat Off.

3 Si le disque qui joue est un CD vidéo, CD ou MP3, appuyer sur la touche REPEAT répététivement pour choisir cycliquement le genre de répétition qui suit Repeat One Track → Repeat All Tracks → Repeat Off.

Le panneau avant montre le message suivant:
- [R-1]: veut dire que Répétition d'un chapitre est engendré ou répétition d'une piste.
- [R-A]: veut dire Répétition d'un titre engendré ou répétition de toute les pistes.

Remarque
- Vous ne pouvez pas engendrer la lecture répétée durant l'arrêt.
- Vous ne pouvez pas engendrer la lecture répétée durant la lecture PBC (voir page 70).
- Il est possible que la fonction lecture répétée ne fonctionne pas avec certain disques DVD.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabewiederholung

Es ist möglich, die Wiedergabe aller Kapitel eines Titels oder einer gesamten DVD sowie alle Musiktitel einer Audio-CD zu wiederholen.
Ebenso ist es möglich, einen bestimmten Titel, ein Kapitel oder einen Musiktitel zu wiederholen.
Sofern der PL-D2000 eine zuvor programmierte Titel-/Kapitelfolge wiedergibt, werden die Kapitel/Musiktitel in der zuvor programmierten Reihenfolge wiederholt.

1. Betätigen Sie während der Wiedergabe die REPEAT-Taste.

2. Bei Wiedergabe einer DVD können Sie, durch wiederholtes Betätigen der REPEAT-Taste, zwischen folgenden Wiederholungsfunktionen auswählen: Wiederholung eines Kapitels (Chapter Repeat On)→Wiederholung eines Titels (Title Repeat On)→Wiederholungsfunktion deakiviert (Repeat Off).

3. Bei Wiedergabe einer Video-CD, CD oder MP3-CD stehen, durch wiederholtes Betätigen der REPEAT-Taste, folgende Wiederholungsfunktionen zur Auswahl: Wiederholung eines Titels (Repeat One Track)→Wiederholung aller Titel (Repeat All Tracks)→Wiederholungsfunktion deaktiviert (Repeat Off).

Im Frontdisplay des PL-D2000 werden folgende Meldungen angezeigt:
- [R-1]: Kapitelwiederholung bzw. Einzeltitelwiederholung aktiv.
- [R-A]: DVD-Titelwiederholung bzw. Wiederholung aller Musiktitel aktiv.

Hinweis:
- Die Wiederholungsfunktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Laufwerk im Stoppbetrieb befindet.
- Während der Wiedergabe einer Video-CD mit PBC-Funktion steht die Wiederholungsfunktion nicht zur Verfügung (siehe Seite 71).
- Bei einigen DVDs kann die Aktivierung der Wiederholungsfunktion herstellerseitig gesperrt sein.

Riproduzione Repeat

La riproduzione di tutti i capitoli compresi in un titolo o disco può essere ripetuta in continuazione.
Si possono ripetere anche tutti i brani di un disco.
La riproduzione Repeat si può anche applicare a un singolo titolo, capitolo o brano.
Quando è attivo il modo Program, capitoli o brani vengono ripetuti nell'ordine programmato.

1. Premere il tasto REPEAT durante la riproduzione di un disco.

2. Nel caso di un DVD, premendo ripetutamente REPEAT si può scegliere una delle seguenti opzioni, che scorrono in sequenza sullo schermo: ripetizione di un capitolo → ripetizione di un titolo → ripetizione esclusa.

3. Nel caso di VIDEO CD, CD o MP3, premendo ripetutamente REPEAT si può scegliere una delle seguenti opzioni, che scorrono in sequenza sullo schermo: ripetizione di un solo brano → ripetizione di tutti i brani → ripetizione esclusa

Il display sul pannello frontale mostra i seguenti messaggi:
- [R-1]: ripetizione di un capitolo oppure ripetizione di un solo brano.
- [R-A]: ripetizione di un titolo oppure ripetizione di tutti i brani.

Nota
- Quando il PL-D2000 si trova in condizione di Stop non è possibile predisporre la riproduzione Repeat.
- Non si possono impostare ripetizioni quando è attiva la funzione PBC (vedi pagina 71).
- Con alcuni DVD la riproduzione Repeat potrebbe non essere possibile.

Repetición

Es posible repetir la reproducción de todos los capítulos de un título o disco.
Es posible reproducir repetidamente todas las pistas de un disco.
También es posible reproducir repetidamente un solo título, capítulo o pista.
En el modo de reproducción de programa, el sistema repetirá los capítulos o pistas en el orden programado.

1. Pulse el botón REPEAT durante la reproducción de un disco.

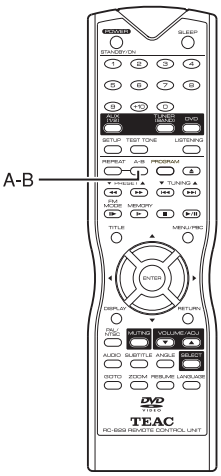
2. Si el disco reproducido es un DVD, pulse REPEAT varias veces para seleccionar el siguiente tipo de repetición cíclica: Repetición de capítulo activada → Repetición de título activada → Repetición desactivada.

3. Si el disco reproducido es un CD-Vídeo, CD o MP3, pulse varias veces REPEAT para seleccionar el siguiente tipo del ciclo: Repetición de una pista → Repetición de todas las pistas → Repetición desactivada.

El panel frontal mostrará el siguiente mensaje:
- [R-1]: Repetición de capítulo activada o Repetición de una pista.
- [R-A]: Repetición de título activada o Repetición de todas las pistas.

Nota:
- No es posible la repetición desde la posición de parada.
- No es posible la repetición durante la reproducción con PBC (véase la página 71).
- Es posible que no pueda activarse la repetición en algunos discos DVD.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



A-B Repeat Play

You can play a specific portion in a chapter or track repeatedly. This is useful when you want to memorize lyrics.

1 When playing a disc, press the A-B button one time to set the starting point "A" of the specific portion you want to play repeatedly.
The "[A-]" indicator appears on the front panel display.

2 When reaching the end point "B" you want, press the A-B button a second time.
The "[A-B]" indicator appears on the front panel display.
The player starts to play the specific portion from point "A", and will continue playing this portion repeatedly unless you cancel the A-B repeat function.

3 Press the A-B button again to cancel this setting and resume playback in normal order.

Notes

- The point "A" and "B" can be set only in the same chapter or track.
- You can set A-B repeat on only one specific portion.
- A-B repeat is canceled when:
  - you stop playback.
  - you open the disc tray.
  - you turn the power off.
- You may not be able to set A-B repeat, depending on the scene of the DVD or the Video CD disc.

Lecture répétée A-B

Vous pouvez joués répététivement une section d'un chapitre ou piste. Cela est utile pour la mémorisation des paroles d'une chanson.

1 Durant la lecture d'un disque, appuyer sur la touche A-B une fois pour régler le point de départ "A" de la section que vous désirez répétés.
"[A-]" est affiché sur le panneau avant

2 Quand vous atteignez la fin de section, point ":B", que vous désirez, appuyer sur la touche A-B une deuxième fois.
"[A-B]" est affiché sur le panneau avant.
Le lecteur commence à jouer la section spécifique du point "A" et continu à jouer cette section à moins que vous annuler la fonction de répétition A-B.

3 Appuyer sur la touche A-B de nouveau pour annuler ce réglage et continuer la lecture dans un ordre normal.

Remarque

- Les points "A" et "B" peuvent être régler strictement dans le même chapitre ou piste.
- Vous pouvez réglés la répétition A-B seulement sur une section spécifique.
- La répétition A-B est annulée quand:
  - vous arrêtez la lecture
  - vous ouvrez le tirroir du disque
  - vous éteignez l'appareil.
- Il est possible que vous ne pouvez pas réglés la répétition A-B, dépendemment de la scène du DVD ou du disque CD vidéo.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

A-B–Wiederholung

Sie können einen bestimmten Abschnitt eines Kapitels oder eines CD-Titels wiederholt wiedergeben. Diese Funktion ist äußerst nützlich, um Liedtexte auswendig zu lernen.

1 Betätigen Sie während der Wiedergabe die A-B–Taste, um den Startpunkt „ A“ des auszuwählenden Abschnitts festzulegen.
Die Anzeige „[A-]“ erscheint im Frontdisplay des PL-D2000

2 Sobald Sie den gewünschten Endpunkt „B“ erreicht haben, betätigen Sie die A-B–Taste erneut, um diesen ebenfalls zu markieren.
Die Anzeige „[A-B]“ erscheint im Frontdisplay des PL-D2000, und der Player beginnt mit der wiederholten Wiedergabe des gerade markierten Abschnitts ab der Startposition „A“. Der Abschnitt wird nun solange wiederholt wiedergegeben, bis Sie die A-B–Wiederholungsfunktion beenden.

3 Betätigen Sie bitte erneut die A-B–Taste, um die zuvor getroffene Einstellung zu löschen, die A-B–Wiederholungsfunktion zu beenden und zum normalen Wiedergabebetrieb zurückzukehren.

Hinweis:
- Die Punkte „A“ und „B“ müssen sich immer innerhalb eines Kapitels oder eines CD-Titels befinden.
- Sie können die A-B–Wiederholungsfunktion lediglich für einen einzigen Abschnitt aktivieren.
- Die A-B–Wiederholungsfunktion wird deaktiviert, wenn:
  - Sie die Wiedergabe beenden.
  - Sie die CD/DVD-Schublade öffnen.
  - Sie das Gerät ausschalten.
- Bei einigen DVDs sowie Video-CDs kann die Aktivierung der A-B–Wiederholungsfunktion herstellerseitig gesperrt sein.

Riproduzione Repeat A-B

Si può ripetere in continuazione anche una determinata parte di un capitolo o di un brano: tale funzione risulta molto utile quando si vuole imparare a memoria il testo di un brano.

1 Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto A-B per impostare in punto iniziale “A” delle sezione da riprodurre in ripetizione.
Sul display del pannello frontale appare l’indicatore “[A-]”.

2 Premere una seconda volta A-B in corrispondenza al punto finale “B” della sezione da ripetere.
Sul display del pannello frontale appare l’indicatore “[A-B]”.
Il PL-D2000 inizia ora a riprodurre la sezione compresa tra i due punti impostati e continua a farlo fino a quando la funzione Repeat A-B viene annullata.

3 Appuyer sur la touche A-B de nouveau pour annuler ce réglage et continuer la lecture dans un ordre normal.

Nota
- I punti “A” e “B” devono appartenere allo stesso capitolo o brano.
- La riproduzione Repeat A-B si può applicare ad una sola sezione specifica.
- La ripetizione A-B si annulla quando:
  - si ferma la riproduzione
  - si apre il cassetto del disco
  - si spegne l’apparecchio.
- Su qualche particolare scena di un DVD o VIDEO CD potrebbe non essere possibile applicare la ripetizione A-B.

Repetición A-B

Es posible repetir una sección determinada de un capítulo o pista.
Resulta útil para memorizar letras.

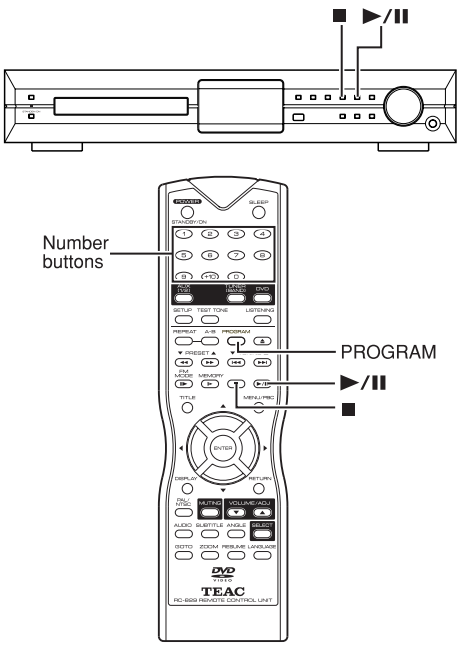
1 Durante la reproducción de disco, pulse el botón A-B una vez para especificar el punto de inicio “A” de la sección que desee repetir.
En la pantalla del panel frontal aparecerá el indicador “ [A-]”.

2 Al llegar al punto final “B”, pulse el botón A-B otra vez.
En la pantalla del panel frontal aparecerá el indicador “ [B-]”.
El reproductor comenzará la repetición indefinida de la sección especificada desde el punto “A” hasta que se cancele la función de repetición A-B.

3 Pulse de nuevo el botón A-B para cancelar el ajuste y restablecer la reproducción normal.

Nota:
- Los puntos “A” y “B” sólo se puede seleccionar en el mismo capítulo o pista.
- La repetición A-B sólo se puede definir para una sección específica.
- La repetición A-B quedará cancelada cuando:
  - se detenga la reproducción
  - se abra la bandeja
  - se apague la unidad.
- Es posible que no se pueda seleccionar la repetición A-B en determinadas escenas del disco DVD o CD-Vídeo.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



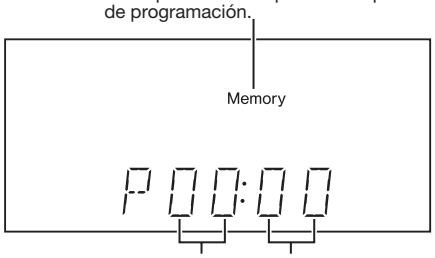
1 Program play indicator lights up on the front panel display

Le témoin de lecture programée s'allume sur le panneau avant.

Die Memory-Anzeige leuchtet im Frontdisplay.

I dati relativi alla programmazione vengono visualizzati sul pannello frontale.

En el panel frontal aparecerá la pantalla de programación.



Programmed numbers
Numéros programmés
Programmierten Titelnummern
Brano programatto
Número de pista

Track number
Numéro de la piste
Titelnummern
Numero del brano
Número de programa

Program Play

You can play the contents of the disc in the order you want by arranging the order of the tracks on the disc and create your own program. One program can be restored in the system and contain up to 99 tracks.

Note

- This function is not available for DVD and MP3 disc.

1 In stop mode, press the PROGRAM button to enter program registration mode.
The programming display appears on the TV screen and the front panel display.

2 Use the number buttons (0~9 / +10) to key in the track numbers in the order you want. If the track number is more than 10, use +10 button.
If the programmed numbers have reached the maximum limit (P99:--) and you key in track number again, the "FULL" indicator will appear on the TV screen and the front panel display.

3 If you have completed the above program registration as your desire, press the ►/II button to start the program play.

Note

- If you press the ■ button or other foreign buttons in the program registration mode, the system will interrupt and exit the program setting.
- The program remains even after the program play ends. When you press ►/II, you can play the same program again.
- You can do repeat play of the programmed tracks.
  During program play, press the REPEAT button.
- If one of the following buttons is pressed, the program will be cleared:

  POWER switch
  STANDBY/ON button
  ■ button in the stop mode

- When the total elapsed time goes over 99:59, there are occasions when the wrong time is displayed.

Lecture programmée

Vous pouvez joués le contenu du disque dans un ordre désiré en organisant l'ordre des pistes du disque et créer votre propre programme. Un programme peut être rappeler par le système et peut contenir jusqu'à 99 pistes.

Remarque

- Cette fonction n'est pas disponible pour les disques DVD et MP3

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche PROGRAM pour engendrer la fonction d'enregistrement du programme.
L'affichage de la programmation apparait sur l'écran du téléviseur et sur le panneau avant.

2 Utiliser les touches numériques (0-9/+10) pour entrer les numéros de pistes dans l'ordre désiré. Si le numéro de la piste est plus que 10, utiliser la touche +10.
Si les numéros programmés ont atteint leur limites maximales de (P99:--) et vous entrez un numéro encore, le témoin "FULL" apparait sur l'écran du téléviseur et sur le panneau avant.

3 Si vous avez complétés l'enregistrement du programme ci-haut tel que désiré, appuyer sur la touche ►/II pour débuter la lecture du programme.

Remarque

- Si vous appuyez sur la touche ■ ou autre touches non-reliées dans le mode d'enregistrement du programme, le système va interrompé et quitter le réglage du programme.
- Le programme reste même après que le programme est terminé. Quand vous appuyez sur la touche ►/II, vous pouvez rejouer le même programme de nouveau.
- Vous pouvez faire une lecture répétée des pistes programmées. Durant la lecture programmée, appuyer sur la touche REPEAT
- A la pression sur l'une des touches suivantes, votre programme est perdu:

  Interrupteur POWER
  Commutateur STANDBY/ON
  Touche d'arrêt (■) quand on est en arrêt.

- Quand le temps total écoulé dépasse « 99:59 », il y a des circonstances où un faux affichage de temps est généré.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Programmierung von Titelsequenzen

Sie können die Titel einer CD in einer von Ihnen gewünschten Reihenfolge sortiert wiedergeben. Hierzu müssen Sie eine Titelsequenz programmieren, die im System gespeichert wird und bis zu 99 Titel beinhalten kann.

Hinweis:
- Diese Funktion wird von DVDs und MP3-Disks nicht unterstützt.

1 Betätigen zum Aufrufen des Programmodus die PROGRAM-Taste, während sich das Laufwerk im Stoppmodus befindet.
Das Menü zur Eingabe der zu programmierenden Titelfolge erscheint auf dem Bildschirm und im Frontdisplay des PL-D2000.

2 Geben Sie die einzelnen Titelnummern, mittels der numerischen Tasten (0~9 / +10), in der gewünschten Reihenfolge ein. Betätigen Sie, zur Eingabe von Titelnummern, die größer sind als „10“, zuerst die +10-Taste.
Falls Sie nach Eingabe des 99. Titels (P99:--) versuchen einen weiteren Titel zu programmieren, erscheint im Frontdisplay des PL-D2000 sowie auf dem Bildschirm die Meldung „FULL“.

3 Nachdem Sie all gewünschten Titel in der von Ihnen bevorzugten Reihenfolge eingegeben haben, betätigen Sie die ►/❚❚-Taste, um die Wiedergabe in der programmierten Reihenfolge – das Programm – zu starten.

Hinweis:
- Wenn Sie während der Titelprogrammierung die ■-Taste oder eine andere Befehlstaste betätigen, wird die Programmierung abgebrochen, und der PL-D2000 kehrt zum normalen Wiedergabebetrieb zurück.
- Eine programmierte Titelfolge bleibt auch nach Beenden der Programmwiedergabe gespeichert.
Durch Betätigen der ►/❚❚-Taste können Sie das selbe Programm nochmals wiedergeben.
- Um eine programmierte Titelfolge wiederholt wiederzugeben, betätigen Sie während deren Wiedergabe die REPEAT-Taste.

  POWER-Schalter
  STANDBY/ON-Taste
  ■-Taste im Stoppmodus

- Wenn die Gesamtspielzeit 99:59 überschreitet, kann ggf. die falsche Spielzeit angezeigt werden.

Riproduzione Program

Il PL-D2000 permette di riprodurre il contenuto di un disco nell'ordine desiderato, creando un programma personalizzato che può contenere un massimo di 99 brani.

Nota
- La funzione Program non si può applicare a DVD e MP3.

1 Partendo dal modo Stop, premere il tasto PROGRAM per attivare il modo d'impostazione del programma.
I dati relativi alla programmazione vengono visualizzati sullo schermo TV e sul pannello frontale.

2 Usando i tasti numerici (0-9 / +10), impostare il numero dei brani nell'ordine desiderato. Quando il numero del brano è maggiore di 10, premere il tasto +10.
Quando i brani inseriti nel programma hanno raggiunto il numero massimo (P99) e si cerca di aggiungerne un altro, viene visualizzato l'avviso "FULL".

3 Dopo aver completato l'impostazione dei brani nel programma, nell'ordine desiderato, premendo il tasto ►/❚❚ ha inizio la riproduzione Program.

Nota
- Premendo il tasto ■ o tasti estranei durante la compilazione del programma, l'operazione si ferma ed il programma viene cancellato.
- Il programma resta in memoria anche dopo il termine della riproduzione.
Premendo il tasto ►/❚❚ si riattiva la riproduzione del programma impostato.
- I brani programmati si possono anche riprodurre ripetutamente: basta premere REPEAT mentre è attivo il modo Program.
- Premendo uno dei tasti seguenti il programma viene disattivato:

  Interruttore POWER
  Tasto STANDBY/ON
  Il tasto di arresto ■ in modalità di arresto

- Se il tempo totale trascorso supera le 99 ore e 59 minuti (99:59) in certi casi il tempo può non venire visualizzato correttamente.

Reproducción de programa

El contenido del disco se puede reproducir en el orden deseado organizando las pistas en un programa. El programa creado podrá ser recuperado por el sistema, y puede contener hasta 99 pistas.

Nota:
- Esta función no está disponible con los discos DVD y MP3.

1 En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM para acceder al modo de registro de programa.
En el TV y en el panel frontal aparecerá la pantalla de programación.

2 Utilice los botones numéricos (0~9 / +10) para introducir los números de pista en el orden deseado. Si el número de pista es superior a 10, utilice el botón +10.
Si los números programados llegan al límite máximo (P99:--) e introduce un número de pista, en la pantalla del TV y del panel frontal aparecerá la indicación "FULL".

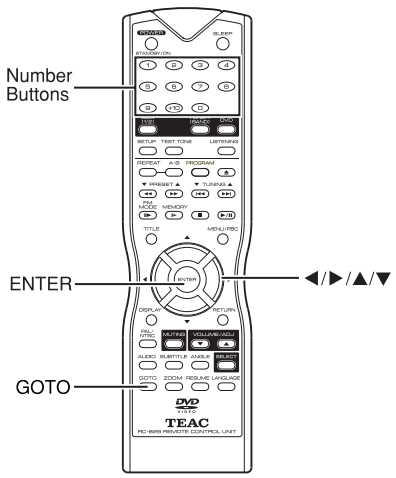
3 Una vez completado el registro del programa, pulse el botón- para dar comienzo a su reproducción.

Nota:
- Si pulsa el botón ■ o cualquier otro que no esté relacionado con el modo de registro de programa, el sistema interrumpirá la operación y cancelará el programa.
- El programa se conserva en la memoria incluso después de finalizada su reproducción. Pulse ►/❚❚ para repetir la reproducción del programa.
- Es posible repetir la reproducción de las pistas programadas.
Durante la reproducción de programa, pulse el botón REPEAT.
- Si uno de los siguientes botones es pulsado, el programa será eliminado:

  Conmutador POWER
  Botón STANDBY/ON
  Botón ■ en el modo de interrupción

- Cuando el tiempo total transcurrido pasa los 99:59, hay situaciones en que el tiempo es indicado equivocadamente.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Selecting a Start Point Using the Time Code

You can search by inputting the time code. The time code corresponds to the approximate actual playing time. For example, to search for a scene 2 hours 30 minutes 20 seconds past the beginning, key in 02:30:20.

Note

- This function is not available for CD and MP3.

If the playing disc is DVD

1 Press the GOTO button. The following menu appears on the TV screen.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

2 Use the ◄ or ► button to select title number or chapter number.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

Use the number buttons (0~9) to input the title or chapter number you want.

3 Press ENTER to play your selection.

4 Follow Step 1, press the GOTO button again to enter time menu shown as below.

TITLE 02 / 05 TIME - - : - - : - -

5 Use the number buttons (0~9) to input the time code you want.
For example, key in 0, 1, 2, 3, 4, 5.

TITLE 02 / 05 TIME 01 : 23 : 45

6 Press ENTER to start playing (from the point of 01:23:45).

7 Follow Step 4, press the GOTO button again to exit.

Notes

- If the title number, chapter number or time code you input does not exist in the disc, the system will not execute your selection and the selecting menu will exit.
- The selecting menu will time out for a few seconds if you do not input valid number.

Sélection d'un point de départ utilisant le code temporel

Vous pouvez faire une recherche en entrant le code temporel.
Le code temporel corresponds au temps actuel approximatif de lecture. Par example, pour trouver une scène située 2 heures 30 minutes 20 secondes passée le début entrer 02:30:20.

Remarque

- Cette fonction n'est pas disponible pour CD et MP3.

Si le disque qui joue est un DVD

1 Appuyer sur la touche GOTO, le menu qui suit apparait sur l'écran:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

2 Utiliser la touche ◄ ou ► pour choisir le numéro du titre ou numéro du chapitre.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

Utiliser les touches numériques (0-9) pour entrer le numéro du titre ou chapitre que vous désirez.

3 Appuyer sur la touche ENTER pour jouer vore choix.

4 Suivre l'étape 1, appuyer sur la touche GOTO de nouveau pour engender le menu de l'heure.

TITLE 02 / 05 TIME - - : - - : - -

5 Utiliser les touches numériques (0-9) pour entrer le code temporel désiré.
Par example entrer 0,1,2,3,4,5.

TITLE 02 / 05 TIME 01 : 23 : 45

6 Appuyer sur ENTER pour débuter la lecture (à partir du point 01:23:45).

7 Suivre l'étape 4, appuyer sur la touche GOTO pour quitter.

Remarque

- Si le numéro du titre, numéro du chapitre ou code temporel que vous entrez n'existe pas sur le disque, le système va ignorer votre choix et quitter le menu.
- Le menu va aussi s'arrêter pour quelque secondes si vous n'entrez pas des numéros valides.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Einstellen einer Startzeit mittels Timecode

Startzeitsuche mittels direkter Eingabe eines Timecodes
Der Timecode entspricht der tatsächlichen, absoluten Spielzeit einer DVD oder Video-CD. Wenn Sie also wissen, daß eine bestimmte Szene nach 2 Stunden, 30 Minuten und 20 Sekunden beginnt, geben Sie einfach 02:30:20 über das numerische Tastenfeld ein.

Hinweis:
- Diese Funktion wird von Audio- und MP3-CDs nicht unterstützt.

Bei Wiedergabe einer DVD

1 Nach dem Betätigen der GOTO-Taste erscheint beispielsweise das folgende Menü auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

2 Betätigen Sie zur Auswahl der Titel- bzw. Kapitelnummer die ◄ oder ► Taste.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

Geben Sie die gewünschte Titel- oder Kapitelnummer direkt über die numerische Tastatur (0~9) ein.

3 Betätigen Sie die ENTER-Taste, um die Wiedergabe ab der eingegebenen Position zu starten.

4 Betätigen Sie zum Aufruf des Timecode-Eingabemenüs erneut die GOTO-Taste, nachdem Sie den Bedienungsschritt 1 ausgeführt haben.

TITLE 02 / 05 TIME - - : - - : - -

5 Geben Sie mittels der numerischen Tasten (0~9) den gewünschten Timecode-Wert ein. Beispielsweise: 0, 1, 2, 3, 4, 5.

TITLE 02 / 05 TIME 01 : 23 : 45

6 Betätigen Sie die ENTER-Taste, um mit der Wiedergabe ab der eingegebenen Position (01:23:45) zu beginnen.

7 Nachdem Sie den Bedienungsschritt 4 ausgeführt haben, können Sie durch nochmaliges Betätigen der GOTO-Taste, das Menü zur Timecode-Eingabe wieder verlassen.

Hinweis:
- Falls die eingegebene Titelnummer, Kapitelnummer oder der Timecode-Wert auf der im Laufwerk befindlichen DVD nicht existiert, wird Ihre Eingabe nicht ausgeführt, und das Menü wird verlassen.
- Sofern Sie keinen gültigen Wert eingeben, erlischt das Menü für einige Sekunden.

Inizio riproduzione da un punto selezionato con funzione TimeCode

Un'operazione di ricerca può essere effettuata impostando un codice di tempo.
Il TimeCode corrisponde all'incirca al tempo effettivo di riproduzione. Per ricercare, ad esempio, una scena che avviene 2 ore, 30 minuti e 20 secondi dopo l'inizio, basta digitare 02:30:20.

Nota
- Questa funzione non si può applicare a CD e MP3.

Quando è in riproduzione un DVD

1 Premere il tasto GOTO: sul televisore appare il seguente menu:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

2 Con i tasti ◄ o ► selezionare il numero del titolo o del capitolo.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

Impostare, con i tasti numerici (0-9) il numero del titolo o capitolo desiderato.

3 Premere ENTER per riprodurre il materiale selezionato.

4 Dopo il passo 1, premere ancora GOTO per impostare il menu Time, come qui indicato.

TITLE 02 / 05 TIME - - : - - : - -

5 Impostare, con i tasti numerici (0-9) il codice di tempo desiderato.
Per esempio, digitare 0, 1, 2, 3, 4, 5

TITLE 02 / 05 TIME 01 : 23 : 45

6 Premendo ora ENTER, la riproduzione inizierà dal punto temporale 01:23:45.

7 Per uscire da questa funzione, premere un'altra volta GOTO.

Nota
- Se il numero del titolo, il numero del capitolo o il codice di tempo impostati non sono presenti nel disco, il PL-D2000 non esegue l'operazione e scompare dallo schermo il menu impostato..
- Quando viene impostato un numero non valido, il menu scompare dopo alcuni secondi.

Selección de un punto de inicio mediante el código de tiempos

Es posible realizar una búsqueda mediante el código de tiempos.
El código corresponde aproximadamente al tiempo de reproducción real. Por ejemplo, para buscar una escena situada a 2 horas, 30 minutos y 20 segundos del inicio, introduzca el valor 02:30:20.

Nota:
- Esta función no está disponible para los discos CD y MP3.

Si el disco reproducido es un DVD

1 Pulse el botón GOTO y aparecerá el siguiente menú en la pantalla del TV:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

2 Utilice el botón ◄ o ► para seleccionar el número de título o capítulo.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

Utilice los botones numéricos (0~9) para introducir el número de título o de capítulo.

3 Pulse ENTER para reproducir la selección.

4 Repita el paso 1, y pulse de nuevo el botón GOTO para acceder al siguiente menú de tiempos.

TITLE 02 / 05 TIME - - : - - : - -

5 Utilice los botones numéricos (0~9) para introducir el código de tiempos deseado.
Por ejemplo, introduzca 0, 1, 2, 3, 4, 5.

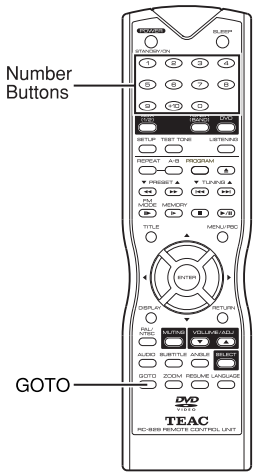
TITLE 02 / 05 TIME 01 : 23 : 45

6 Pulse ENTER para comenzar la reproducción (desde el punto 01:23:45).

7 Repita el Paso 4 y pulse el botón GOTO otra vez para salir.

Nota:
- Si el número de título o capítulo o el código de tiempos no existen en el disco, el sistema no ejecutará la selección y saldrá del menú.
- Si no introduce un número válido, el menú quedará suspendido unos segundos.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



If the playing disc is Video CD

1 Press the GOTO button.
The time menu appears on the TV screen.

GOTO: - - : - -

2 Use the number buttons (0~9) to input the time code you want.
For example, key in 0, 1, 2, 3.

GOTO: 01 : 23

When the last digit is input and the time code is valid, the system will begin to play (from the point of 01:23).

Si le disque qui joue est un CD vidéo

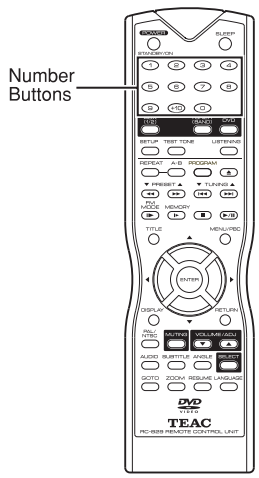
1 Appuyer sur la touche GOTO
Le menu de l'heure apparait sur l'écran du téléviseur.

GOTO: - - : - -

2 Utiliser les touches numériques (0-9) pour entrer le code temporel désiré.
Par example, entrer 0,1,2,3.

GOTO: 01 : 23

Quand le dernier numéro est entré et le code temporel est valide, le système commencera la lecture (du point 01:23).



Selecting a Track Using Number Buttons

You can select a track directly using the number (0~9 / +10) buttons

- In play or stop mode, press the number button to select a track you want. The system will go to the beginning of the selected track and start playing it.
- If the track number is more than 10, use the +10 button. The number will increase 10 whenever you press +10 once.
  For example, you want to select the track of 25. Press the +10 button twice, then press 5 button.

Notes
- This function is not available for DVD.
- If the PBC function is set to on, you cannot select the track on the Video CD (Ver. 2.0) or SVCD using number buttons directly. About PBC, see page 70.

Choisir une piste utilisant les touches numériques

Vous pouvez choisir une piste directement utilisant les touches numériqus (0-9/+10).

- En mode lecture, ou arrêt, appuyer la touche numérique pour choisir la piste désirée. Le système commence la lecture de la piste désirée à partir de son début.
- Si le numéro de la piste est au-dessus de 10, utiliser la touche +10. Le numéro augmentera par 10 à chaque fois que vous appuyer la touche +10. Par example, si vous désirez la piste 25, appuyer sur la touche +10 deux fois et ensuite sur la touche 5

Remarque
- Cette fonction n'est pas disponible pour les DVD
- Si la fonction PBC est engendrée, vous ne pouvez pas choisir la piste sur les CDs vidéo (Ver. 2,0) ou SVCD utilisant les touches numériques directement. A propos du PBC, voir page 70.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabe von Disks (12)

Bei Wiedergabe einer Video-CD

1 Betätigen Sie die GOTO-Taste.
Das Menü zur Timecode-Eingabe erscheint auf dem Bildschirm.

GOTO: - - : - -

2 Geben Sie mittels der numerischen Tasten (0~9) den gewünschten Timecode-Wert ein.
Beispielsweise: 0, 1, 0, 1.

GOTO: 01 : 23

Sobald Sie die letzte Stelle eingegeben haben, und der eingegebene Wert auf der im Laufwerk befindlichen Video-CD existiert, beginnt die Wiedergabe ab der eingegebenen Position (01:01).

Titelauswahl mittels numerischer Tastatur

Durch Eingabe der Titelnummer über das numerische Tastenfeld (0-9/+10), können Sie einen Titel direkt anwählen.

- Betätigen Sie, während sich der PL-D2000 im Wiedergabe- oder Stoppmodus befindet, die entsprechende(n) Taste(n) auf der numerischen Tastatur. Die Wiedergabe des gewünschten Titels beginnt unverzüglich ab dessen Anfang.
- Falls die Titelnummer größer als „10" ist, betätigen Sie bitte zuerst die +10-Taste. Die Eingabe erhöht sich bei jedem Betätigen der +10-Taste um eine Zehnerstelle.
  Beispiel: zur Eingabe der Titelnummer 25, betätigen Sie zweimal die +10-Taste und danach die 5-Taste.

Hinweis:
- Diese Funktion wird bei der Wiedergabe von DVDs nicht unterstützt.
- Bei aktivierter PBC-Funktion können Sie die Titel der Video-CD (Ver. 2.0) oder SVCD nicht direkt mittels der numerischen Tastatur eingeben. Nähere Einzelheiten zur PBC-Wiedergabesteuerung entnehmen Sie bitte den Erläuterungen auf Seite 71.

Riproduzione dei dischi (12)

Quando è in riproduzione un VIDEO CD

1 Premere il tasto GOTO.
Sul televisore appare il menu Time:

GOTO: - - : - -

2 Con i tasti numerici (0-9) impostare il codice di tempo desiderato.
Per esempio, digitare 0, 1, 2, 3.

GOTO: 01 : 23

Se il codice di tempo è valido, dopo aver impostato l'ultima cifra inizia la riproduzione
(a partire dal punto temporale 01:23).

Scelta di un brano tramite i tasti numerici

Un brano può essere selezionato direttamente utilizzando i tasti numerici (0-9/+10).

- Partendo dai modi Play o Stop, scegliere il brano desiderato premendo il corrispondente tasto numerico.
  Il sistema localizza subito l'inizio del brano scelto e comincia a riprodurlo.
- Se il numero del brano è maggiore di 10, usare il tasto +10: ogni volta che si preme questo tasto, la numerazione aumenta di 10. Volendo, ad esempio, selezionare il brano 25 bisogna premere due volte il tasto +10 e poi il tasto 5,

Nota
- Questa funzione non è disponibile con i DVD.
- Quando è attiva la funzione PBC, non è possibile selezionare direttamente con i tasti numerici i brani incisi su VIDEO CD (versione 2.0) o SVCD. Per maggiori particolari sulla funzione PBC, vedi pagina 71.

Reproducción de discos (12)

Si el disco reproducido es un CD

1 Pulse el botón GOTO.
En la pantalla del TV aparecerá el menú de tiempos.

GOTO: - - : - -

2 Utilice los botones numéricos (0~9) para introducir el código deseado.
Por ejemplo 0, 1, 2, 3.

GOTO: 01 : 23

Cuando haya introducido la última cifra y el código sea válido, el sistema dará comienzo a la reproducción (desde el punto 01:23).

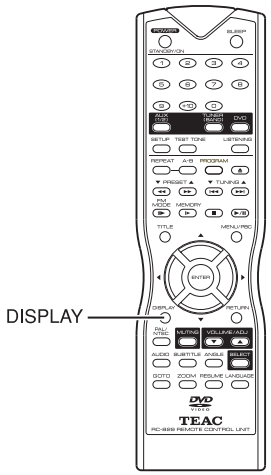
Selección de una pista con los botones numéricos

Es posible seleccionar una pista directamente con los botones numéricos (0-9/+10).

- En el modo de reproducción o de parada, pulse el botón numérico para seleccionar una pista. El sistema se dirigirá al comienzo de la pista seleccionada e iniciará la reproducción.
- Si el número de pista es superior a 10, utilice el botón +10. El número aumentará en 10 cada vez que pulse +10.
  Por ejemplo, si desea seleccionar la pista 25. Pulse el botón +10 dos veces y luego el botón 5.

Nota:
- Esta función no está disponible con los discos DVD.
- Si ha activado la función PBC, no podrá seleccionar la pista del CD-Vídeo (versión 2.0) o SVCD directamente con los botones numéricos. Consulte la página 71 acerca de PBC.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Checking Information Using Display

You can check information about the disc, such as the total number of the titles or chapters or tracks or time, using the Display function. The information you want appears on the TV screen or/and on the front panel display.

When playing back a DVD

1 Press the DISPLAY button once, the information about title number, chapter number and title elapsed time appears on the TV screen as shown below.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

2 Press the DISPLAY button a second time to check the title remaining time.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

3 Press the DISPLAY button the third time to view the chapter elapsed time

CHAPTER ELAPSED 00 : 01 : 23 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

4 Press the DISPLAY button the fourth time to view the chapter remaining time

CHAPTER REMAIN 00 : 03 : 21 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

5 Press the DISPLAY button the fifth time, the information display function is off.

Notes

- The above information does not appear on the front panel display.
- Depending on the DVD, the title number or chapter number or time may not appear or you may not be able to change the display.

When playing back a Video CD or CD

1 Press the DISPLAY button once to view the track number and the single track elapsed time on the TV screen.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

Vérification des informations utilisant l'afficheur

Vous pouvez vérifiés l'information sur les disques, tel que le nombre total de titres ou chapitres , pistes ou l'heure utilisant la fonction d'affichage. L'information que vous désirez apparait sur l'écran de votre téléviseur ou/et sur le panneau avant.

Quand vous rejouez un DVD

1 Appuyer sur la touche DISPLAY une fois. L'information à propos du numéro du disque, numéro du chapitre et l'heure écoulée du titre apparait sur l'écran du téléviseur, tel que démonré ci-bas:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

2 Appuyer sur la touche DISPLAY une deuxième fois pour vérifier l'heure qui reste du titre.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

3 Appuyer sur la touche DISPLAY une troisième fois pour voir l'heure écoulée du chapitre.

CHAPTER ELAPSED 00 : 01 : 23 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

4 Appuyer sur la touche DISPLAY une quatrième fois pour voir l'heure qui reste du chapitre

CHAPTER REMAIN 00 : 03 : 21 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

5 Appuyer sur la touche DISPLAY une cinquième fois, l'affichage de l'information disparait.

Remarque

- L'information ci-haut n'apparait pas sur le panneau avant.
- Selon le DVD, le numéro du titre ou chapitre ou l'heure n'apparait pas ou vous ne pouvez pas changer l'affichage.

Quand vous rejouez un CD vidéo ou CD

1 Appuyer sur la touche DISPLAY une fois pour voir le numéro de piste et l'heure écoulée d'une seule piste sur l'écran du téléviseur.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Anzeigen im Display und/oder auf dem Bildschirm

Die Display-Funktion ermöglicht Ihnen, Informationen zur im Laufwerk befindlichen Disk anzuzeigen. Unter anderem werden die Titel-, Kapitel- und Tonspuranzahl sowie die Spielzeit angezeigt. Die gewünschte Information erscheint auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts und/oder im Frontdisplay des PL-D2000.

Bei Wiedergabe einer DVD

1 Bei einmaligem Betätigen der DISPLAY-Taste werden die Titel- und Kapitelnummer sowie die verstrichenen Titelspielzeit auf dem Bildschirm angezeigt:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

2 Bei nochmaligem Betätigen der DISPLAY-Taste erscheint die verbleibende Spielzeit des Titels.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

3 Bei erneutem Betätigen der DISPLAY-Taste erscheint die verstrichene Kapitelspielzeit.

CHAPTER ELAPSED 00 : 01 : 23 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

4 Beim vierten Betätigen der DISPLAY-Taste wird die noch verbleibende Kapitelspielzeit angezeigt.

CHAPTER REMAIN 00 : 03 : 21 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

5 Ein nochmaliges Betätigen der DISPLAY-Taste schaltet die Display-Funktion aus.

Hinweis:
- Die oben genannten Informationen werden nicht im Frontdisplay des PL-D2000 angezeigt.
- Bei einigen DVDs sind die Anzeige der Titel- und Kapitelnummer sowie die Spielzeitanzeige gesperrt. Ebenso ist es möglich, daß sich die Display-Anzeige nicht umschalten läßt.

Bei Wiedergabe einer Video- oder Audio-CD

1 Bei einmaligem Betätigen der DISPLAY-Taste werden die Titelnummer sowie die verstrichene Titelspielzeit auf dem Bildschirm angezeigt.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

Controllo delle informazioni tramite Display

La funzione Display permette di controllare le informazioni riguardanti il disco (numero totale dei titoli, capitoli, brani, oppure tempo disponibile) visualizzandole sul televisore e/o sul PL-D2000.

Quando è in riproduzione un DVD

1 Premere una volta il tasto DISPLAY: le informazioni riguardanti numero del titolo, numero del capitolo e tempo trascorso del titolo vengono visualizzate sullo schermo, come qui indicato.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

2 Premendo DISPLAY una seconda volta, appare l'informazione riguardante il tempo restante del titolo.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

3 Premendo DISPLAY una terza volta, appare l'informazione riguardante il tempo trascorso del capitolo.

CHAPTER ELAPSED 00 : 01 : 23 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

4 Premendo DISPLAY una quarta volta, appare l'informazione riguardante il tempo restante del capitolo.

CHAPTER REMAIN 00 : 03 : 21 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

5 Premendo DISPLAY per la quinta volta, la funzione si disattiva.

Nota
- Le suddette informazioni non sono visibili sul display del PL-D2000.
- Con alcuni DVD potrebbe non essere possibile visualizzare le informazioni relative al numero del titolo o del capitolo e nemmeno cambiare il messaggio presente sul display.

Quando è in riproduzione un VIDEO CD o un CD

1 Premere una volta il tasto DISPLAY: le informazioni riguardanti il numero del brano e il tempo trascorso di un singolo brano vengono visualizzate sullo schermo del televisore.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

Comprobación de información en la pantalla

La función DISPLAY permite comprobar la información del disco, por ejemplo el número total de títulos, capítulos o pistas, o el tiempo. La información requerida aparecerá en la pantalla del TV y del panel frontal.

Cuando se reproduce un DVD

1 Pulse el botón DISPLAY una vez, y en la pantalla del TV aparecerá la información sobre el número de título, capítulo y el tiempo de título transcurrido, como se indica a continuación:

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

2 Pulse el botón DISPLAY otra vez para comprobar el tiempo restante del título.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

3 Pulse el botón DISPLAY por tercera vez para ver el tiempo transcurrido del capítulo.

CHAPTER ELAPSED 00 : 01 : 23 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

4 Pulse el botón DISPLAY por cuarta vez para ver el tiempo restante del capítulo.

CHAPTER REMAIN 00 : 03 : 21 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

5 Pulse el botón DISPLAY por última vez y la visualización de información se desactivará.

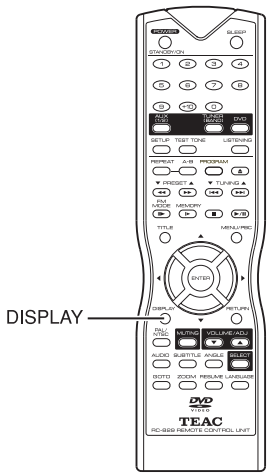
Nota:
- La información anterior no aparece en la pantalla del panel frontal.
- Dependiendo del DVD, es posible que el número de título/capítulo o el tiempo no aparezca, o que no se pueda cambiar de pantalla.

Cuando se reproduce un CD-Vídeo o un CD-Audio

1 Pulse el botón DISPLAY una vez para ver el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista en la pantalla del televisor.

TITLE REMAIN 00 : 34 : 56 TI : 02 / 05 CH : 001 / 006

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Playing Discs (14)

2 Press the DISPLAY button a second time to view the single track remaining time on the TV screen.

SINGLE REMAIN
00 : 03 : 21 TRACK 01 / 06

3 Press the DISPLAY button the third time to view the total tracks elapsed time on the TV screen.

TOTAL ELAPSED
00 : 12 : 34 TRACK 01 / 06

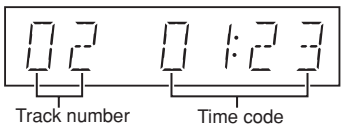
4 Press the DISPLAY button the fourth time to view the total tracks remaining time on the TV screen.

TOTAL REMAIN
00 : 54 : 32 TRACK 01 / 06

5 Press the DISPLAY button the fifth time, the information display function is off.

Note

- For CD, the information about track and time appears simply on the front panel display, shown as below.



- Depending on the VCD, the time information may not appear on the TV screen or you may not be able to change the display.
- When the total elapsed time goes over 99:59, there are occasions when the wrong time is displayed.

When playing back a MP3

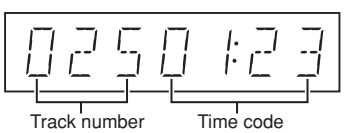
1 Press the DISPLAY button to view the track number and the single track elapsed time on the TV screen.

SINGLE ELAPSED
00 : 01 : 23 TRACK 001 / 160

2 Press the DISPLAY button again, the information display is off.

Note

- The information about track and time appears simply on the front panel display, shown as below.



Lecture des disques (14)

2 Appuyer sur la touche DISPLAY une deuxième fois pour voir l'heure qui reste d'une seule piste sur l'écran du téléviseur.

SINGLE REMAIN
00 : 03 : 21 TRACK 01 / 06

3 Appuyer sur la touche DISPLAY une troisième fois pour voir l'heure écoulée totale des pistes sur l'écran du téléviseur.

TOTAL ELAPSED
00 : 12 : 34 TRACK 01 / 06

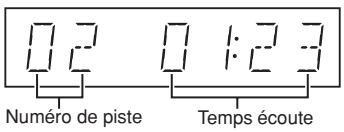
4 Appuyer sur la touche DISPLAY une quatrième fois pour voir l'heure totale qui reste des pistes sur l'écran du téléviseur.

TOTAL REMAIN
00 : 54 : 32 TRACK 01 / 06

5 Appuyer sur la touche DISPLAY une cinquième fois, l'information disparait.

Remarque

- Pour un CD, l'information sur la piste et l'heure apparait seulement sur le panneau avant, tel que démontré ci-bas:



- Dependemment du VCD, l'information sur l'heure n'apparait pas sur l'écran du téléviseur ou vous ne pouvez pas changer l'affichage.
- Quand le temps total écoulé dépasse « 99:59 », il y a des circonstances où un faux affichage de temps est généré.

Quand vous rejouez un MP3

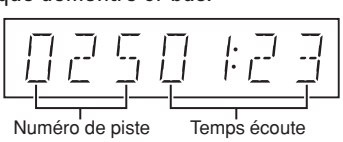
1 Appuyer sur la touche DISPLAY pour voir le numéro de piste et l'heure écoulée d'une seule piste sur l'écran du téléviseur.

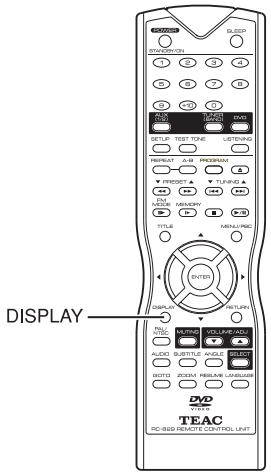
SINGLE ELAPSED
00 : 01 : 23 TRACK 001 / 160

2 Appuyer sur la touche DISPLAY de nouveau, l'affichage de l'information disparait.

Remarque

- L'information sur une piste et l'heure apparait seulement sur le panneau avant, tel que démontré ci-bas:





Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabe von Disks (14)

2 Bei nochmaligem Betätigen der DISPLAY-Taste erscheint die verbleibende Titelspielzeit.

SINGLE REMAIN
00 : 03 : 21 TRACK 01 / 06

3 Bei erneutem Betätigen der DISPLAY-Taste wird die verstrichene Gesamtspielzeit angezeigt.

TOTAL ELAPSED
00 : 12 : 34 TRACK 01 / 06

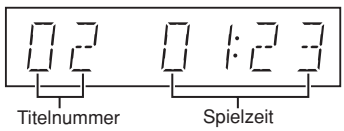
4 Beim vierten Betätigen der DISPLAY-Taste erscheint die verbleibende Restspielzeit der Disk.

TOTAL REMAIN
00 : 54 : 32 TRACK 01 / 06

5 Ein nochmaliges Betätigen der DISPLAY-Taste schaltet die Display-Funktion aus.

Hinweis:

- Bei der Wiedergabe von Audio-CDs werden die entsprechenden Titel- und Spielzeitinformationen im Frontdisplay des PL-D2000 wie folgt angezeigt:



- Abhängig von der im Laufwerk befindlichen Video-CD werden die Spielzeitinformationen nicht auf dem Bildschirm des angeschlossenen TV-Monitors angezeigt oder die Displayanzeige läßt sich nicht umschalten.
- Wenn die Gesamtspielzeit 99:59 überschreitet, kann ggf. die falsche Spielzeit angezeigt werden.

Bei Wiedergabe einer MP3-CD

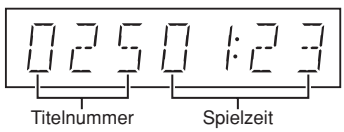
1 Betätigen Sie die DISPLAY-Taste zur Bildschirmanzeige der Titelnummer sowie der verstrichenen Titelspielzeit.

SINGLE ELAPSED
00 : 01 : 23 TRACK 001 / 160

2 Ein erneutes Betätigen der DISPLAY-Taste schaltet die Display-Funktion aus.

Hinweis:

- Titelnummer- und Spielzeitinformationen erscheinen im Frontdisplay des PL-D2000 wie folgt:



Riproduzione dei dischi (14)

2 Premendo DISPLAY una seconda volta, appare l'informazione riguardante il tempo restante del singolo brano.

SINGLE REMAIN
00 : 03 : 21 TRACK 01 / 06

3 Premendo DISPLAY una terza volta, appare l'informazione riguardante il tempo trascorso totale dei brani.

TOTAL ELAPSED
00 : 12 : 34 TRACK 01 / 06

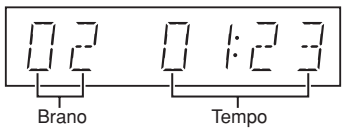
4 Premendo DISPLAY una quarta volta, appare l'informazione riguardante il tempo restante totale dei brani.

TOTAL REMAIN
00 : 54 : 32 TRACK 01 / 06

5 Premendo DISPLAY per la quinta volta, la funzione si disattiva.

Nota

- Nel caso dei CD, le informazioni su brano e tempo compaiono solo sul display del PL-D2000, come qui indicato



- Con alcuni VIDEO CD potrebbe non essere possibile visualizzare sul televisore le suddette informazioni e nemmeno combiare il messaggio presente sul display.
- Se il tempo totale trascorso supera le 99 ore e 59 minuti (99:59) in certi casi il tempo può non venire visualizzato correttamente.

Quando è in riproduzione un disco inciso da file MP3

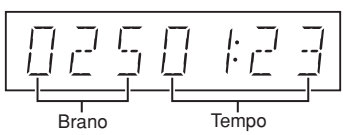
1 Premere una volta il tasto DISPLAY: le informazioni riguardanti il numero del brano e il tempo trascorso di un singolo brano vengono visualizzate sullo schermo del televisore.

SINGLE ELAPSED
00 : 01 : 23 TRACK 001 / 160

2 Premendo DISPLAY una seconda volta, la funzione si disattiva.

Nota

- Le informazioni su brano e tempo si possono vedere anche sul display del PL-D2000, come qui indicato:



Reproducción de discos (14)

2 Pulse el botón DISPLAY otra vez para comprobar el tiempo restante de la pista en la pantalla del televisor.

SINGLE REMAIN
00 : 03 : 21 TRACK 01 / 06

3 Pulse el botón DISPLAY por tercera vez para ver el tiempo transcurrido de todas las pistas.

TOTAL ELAPSED
00 : 12 : 34 TRACK 01 / 06

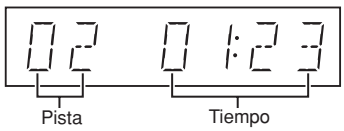
4 Pulse el botón DISPLAY por cuarta vez para ver el tiempo restante de todas las pistas.

TOTAL REMAIN
00 : 54 : 32 TRACK 01 / 06

5 Pulse el botón DISPLAY por última vez y la visualización de información se desactivará.

Nota:

- En el caso de los CD, la información sobre pistas y tiempo sólo aparece en la pantalla del panel frontal, como si indica a continuación.



- Dependiendo del VCD, es posible que la información de tiempo no aparezca o que no se pueda cambiar de pantalla.
- Cuando el tiempo total transcurrido pasa los 99:59, hay situaciones en que el tiempo es indicado equivocadamente.

Cuando se reproduce MP3

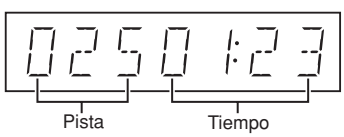
1 Pulse el botón DISPLAY para ver el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista en la pantalla del televisor.

SINGLE ELAPSED
00 : 01 : 23 TRACK 001 / 160

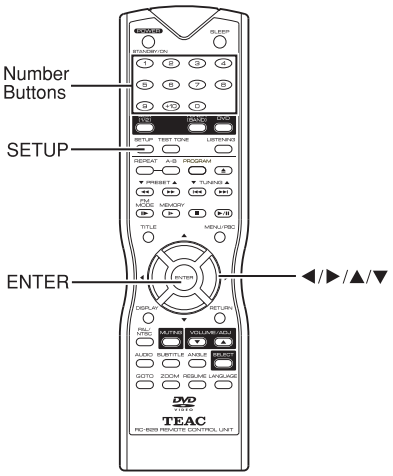
2 Pulse el botón DISPLAY otra vez y la pantalla de información se desactivará.

Nota:

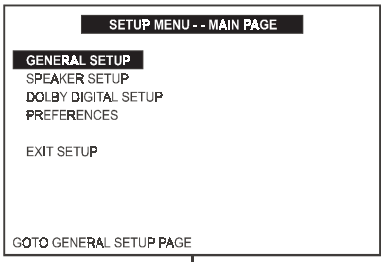
- La información sobre las pistas y el tiempo sólo aparece en la pantalla del panel frontal, como se indica a continuación.

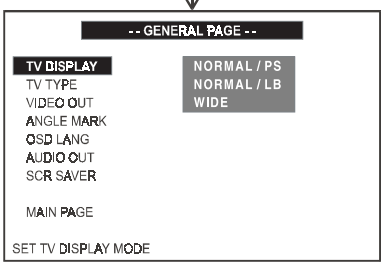


Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

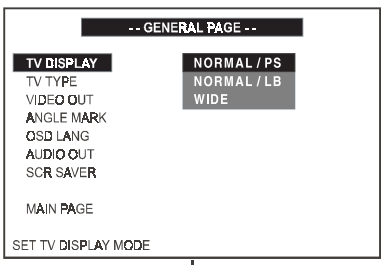


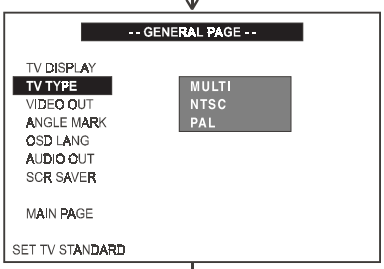
1

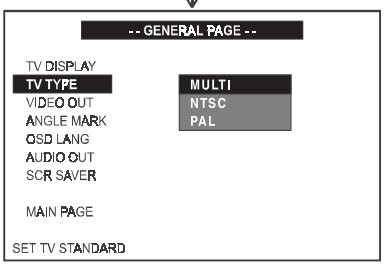




2







Settings & Adjustments (1)

This chapter describes how to set and how to adjust using the SETUP menu. Most settings and adjustments are required to be set when you first use the system.

Using the SETUP Menu

Using the SETUP menu, you can do the initial setup, adjusting the picture, etc. you can also set a language for the subtitles and the OSD, limit playback by children, etc.

Notes

- Some settings are in the chapter of Basic Setup, see the relevant pages.
- All settings in the SETUP menu are useless when Tuner or AUX is selected.
- "PREFERENCES" cannot be selected when a disc is set in the unit.

1 Press te the SETUP button to enter SETUP menu.
Select the main item you want using the ▲/▼ buttons, and then press the ENTER button.

2 Select the sub-item you want using the ▲/▼ buttons.
Press the ► button to go to the right option list.
Select the setting item using the ▲/▼ buttons, then press the ENTER button to confirm your selection.

- Use the ◄/►/▲/▼ buttons and the ENTER button to select and set other items.
- Use the number buttons(0-9) to key in numbers, such as the password for parental control.

3 Press the SETUP button again to exit menu.

Réglages & ajustages (1)

Ce chapitre décrit comment régler et ajuster utilisant le menu SETUP. La plupart des réglages et ajustements sont requis quand vous utilisez le système pour la première fois.

Utilisation du menu SETUP

Utilisant le menu SETUP, vous pouvez faire le réglage initial, réglage de l'image etc... vous pouvez aussi choisir une langue pour les sous-titres et le OSD, restreindre la lecture par des enfants, etc...

Remarque

- Certains réglages sont dans le chapitr des réglages de base, voir les pages relevantes.
- Tous les réglages dans le menu SETUP sont inutiles pour Tuner et AUX.
- L'option PREFERENCES n'est pas disponible quand un disque est chargé dans d'appareil.

1 Appuyer sur la touche SETUP pour engendrer le menu SETUP.
Choisir l'item principal désiré utilisant les touches ▲/▼ et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

2 Choisir le sous-item que vous désirez utilisant les touches ▲/▼.
Appuyer sur la touche ► pour aller vers la liste d'option à droite.
Choisir l'item souhaité utilisant les touches ▲/▼, et ensuite frapper ENTER.

- Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ et la touche ENTER pour choisir et régler d'autre items.
- Utiliser les touches numérique (0-9) pour entrer les numéros, tel que le mot de passe pour controle parental.

3 Appuyer sur la touche SETUP de nouveau pour quitter le menu.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Einstellungen (1)

Dieses Kapitel beinhaltet Erläuterungen der unterschiedlichen Einstellmöglichkeiten, die Ihnen im SETUP-Menü zur Verfügung stehen. Die meisten der hier beschriebenen Einstellungen müssen Sie bereits bei der ersten Inbetriebnahme des PL-D2000 vornehmen.

Verwendung des SETUP-Menüs

Die Verwendung des SETUP-Menüs ermöglicht Ihnen systemspezifische Einstellungen, wie etwa das Bildseitenverhältnis, die bevorzugte Sprache zur Anzeige von Untertiteln und des OSD-Menüs sowie die Einstellung der Kindersicherung, usw., vorzunehmen.

Hinweis:

- Einige Einstellungen wurden bereits im Kapitel „Grundlegende Einstellungen" beschrieben (siehe Seiten 13 – 18).
- Sämtlcihe Einstellungen des SETUP-Menüs beziehen sich nicht auf den Tuner- oder AUX-Betrieb.
- „PREFERENCES" kann nicht gewählt werden, wenn bereits eine Disk im gerät eingelegt ist.

1 Betätigen Sie zum Aufruf des SETUP-Menüs die SETUP-Taste.
Wählen Sie den jeweils gewünschten Hauptmenüpunkt mit den Pfeiltasten ▲/▼ aus, und betätigen Sie danach die ENTER-Taste.

2 Wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den gewünschten Untermenüpunkt aus. Betätigen Sie die ►-Taste, um in die rechte Auswahlliste zu gelangen, und wählen Sie mittels der Pfeiltasten ▲/▼ den Parameter, den Sie einstellen möchten. Betätigen Sie danach, zur Bestätigung Ihrer Auswahl, die ENTER-Taste.

- Verwenden Sie die Pfeiltasten ◄/►/▲/▼, um weitere Parameter auszuwählen, und bestätigen Sie Ihre Wahl durch Betätigen der ENTER-Taste.
- Verwenden Sie zur Eingabe numerischer Werte, wie etwa dem Kindersicherungspaßwort, die Tasten 0~9 des numerischen Tastenfeldes.

3 Betätigen Sie zum Verlassen des Menüs erneut die SETUP-Taste.

Predisposizioni e modifiche (1)

Questo capitolo spiega come predisporre e modificare i parametri operativi utilizzando il menu SETUP. Quasi tutti questi parametri devono essere predisposti e regolati la prima volta che si mette in funzione il PL-D2000.

Utilizzo del menu SETUP

Tramite il menu SETUP è possibile effettuare le predisposizioni iniziali, la regolazione delle immagini, la scelta della lingua per i sottotitoli e l'OSD, il controllo della funzione Parental, eccetera.

Nota

- Alcune di queste operazioni sono già state descritte nel Capitolo "Predisposizioni di base", alle pagine 13-18.
- Tutte le regolazioni possibili con il menu SETUP non riguardano le funzioni Tuner e AUX.
- La voce "PREFERENCES" non può essere selezionata se vi sono dischi inseriti nell'apparecchio.

1 Premere il tasto SETUP per richiamare il menu SETUP.
Con i tasti ▲/▼ selezionare la pagina principale e confermare con ENTER.

2 Con i tasti ▲/▼ selezionare la pagina secondaria desiderata.
Premere il tasto ► per spostare il cursore a destra, sull'elenco delle opzioni.
Con i tasti ▲/▼ selezionare il parametro da regolare e confermare con ENTER.

- Con i tasti ◄/►/▲/▼ ed ENTER selezionare e regolare gli altri parametri.
- Usare i tasti 0-9 per digitare i numeri, come quelli necessari per la password che permette il controllo della funzione Parental.

3 Per uscire dal menu, premere ancora SETUP

Ajustes (1)

En este capítulo se describe la manera de realizar ajustes desde el menú SETUP. La mayoría de los ajustes deben realizarse la primera vez que se utiliza el sistema.

Uso del menú de configuración SETUP

En el menú SETUP puede realizarse la configuración inicial, ajustes de imagen, etc., además de elegir el idioma de los subtítulos y de los mensajes en pantalla, activar el control infantil, etc.

Nota:

- Algunos ajustes figuran en el capítulo de configuración básica. Consulte las páginas correspondientes.
- Los ajustes del menú SETUP no tienen efecto para el receptor y AUX.
- "PREFERENCES" no puede ser seleccionado cuando se ajusta un disco en la unidad.

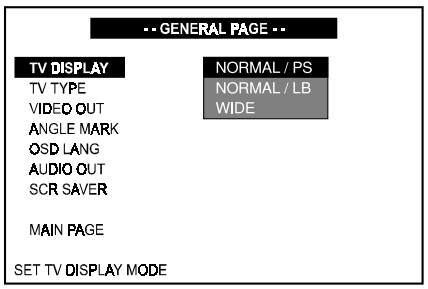
1 Pulse el botón SETUP para acceder al menú de configuración.
Seleccione la opción principal deseada con ▲/▼, y luego pulse el botón ENTER.

2 Seleccione la opción secundaria deseada con ▲/▼.
Pulse el botón ► para ir a la lista de opciones situada a la derecha.
Seleccione la opción con ▲/▼, y luego pulse ENTER para confirmar.

- Utilice los botones ◄/►/▲/▼ y ENTER para seleccionar y ajustar otras opciones.
- Utilice los botones 0-9 para introducir números, tales como la contraseña y el control infantil.

3 Pulse de nuevo SETUP para salir del menú.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



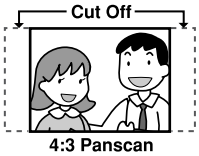
TV Display Setting

Path: Main Page→General Page→TV Display.

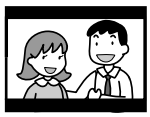
Selects the aspect ratio of the TV set to be connected.

- NORMAL/PS (4:3 Pan & Scan mode): When you connect a normal TV to the system. Displays a wide picture on the whole TV screen with a portion (right and left sides of the picture) automatically cut off.
- NORMAL/LB (4:3 Letterbox mode): When you connect a normal TV to the system. Displays a wide picture with bands displayed on the upper and lower portions of the screen.
- WIDE (16:9 Wide-screen mode): When you connect a wide-screen TV to the system.

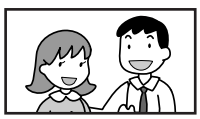
NORMAL/PS



NORMAL/LB



WIDE



Notes

- Some wide-screen discs that do not permit Pan & Scan mode playback are automatically played in Letterbox mode.
- Depending on the DVD, 4:3 Letterbox may be selected automatically instead of 4:3 Pan & Scan and vice versa.
- You must also set the screen mode on your wide-screen TV to "FULL".
- If WIDE is selected and a normal TV is connected, 16:9 content will appear distorted during playback (objects look thin).

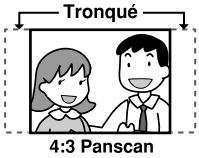
Réglage de l'écran du téléviseur

Source: Page principale→Page générale→Écran

Choisir le rapport de cotés du téléviseur à être brancher.

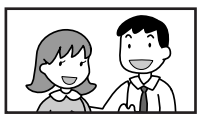
- NORMAL/PS (4:3 Mode Panorama & balayage): Quand vous branchez un téléviseur ordinaire au système. Affiche une image ample sur tout l'écran avec une portion (cotés droits et gauches de l'image) automatiquement tronqués.
- NORMAL/LB (4:3 mode boite de lettre): Quand vous branchez un téléviseur ordinaire au système. Affiche une image ample avec des bandes sur la portion supérieure et inférieure de l'image.
- WIDE (16:9 mode écran ample): Quand vous branchez un téléviseur écran ample au système.

NORMAL/PS



NORMAL/LB

WIDE



Remarque

- Certain disques pour écran ample ne permettent pas la lecture panorama et balayage donc ils vont joués en mode boite de lettre.
- Dépendemment du DVD, 4:3 boite de lettre peut être choisi automatiquement au lieu de 4:3 panorama et balayage et vice versa.
- Vous devez aussi régler le mode de l'écran de votre téléviseur écran ample à "FULL".
- Si WIDE est choisi et un téléviseur ordinaire est branché, le contenu 16:9 va être distortionner durant la lecture (les objects apparaissent mince).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bildschirm-Einstellungen

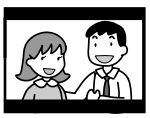
Pfad: Main Page→General Page→TV Display

Stellen Sie das Bildseitenverhältnis des angeschlossenen Fernsehgeräts ein.

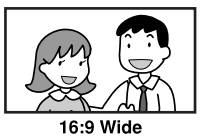
- NORMAL/PS (4:3 Pan & Scan Modus): Wählen Sie diese Einstellung bei Anschluß eines herkömmlichen TV-Geräts im 4:3-Format. Das Bild wird ohne „Balken", bildschirmfüllend angezeigt. Allerdings wird bei Wiedergabe eines Videoprogramms im 16:9- oder Widescreen-Format ein Teil der Bildinformation vom linken und rechten Bildschirmrand „abgeschnitten".
- NORMAL/LB (4:3 Letterbox-Modus): Wählen Sie diese Einstellung bei Anschluß eines herkömmlichen TV-Geräts im 4:3-Format. Bei Wiedergabe eines Videoprogramms im 16:9- oder Widescreen-Format erscheinen am oberen und unteren Bildrand sogenannte „schwarze Balken".
- WIDE (16:9 Widescreen-Modus): Wählen Sie diese Einstellung bei Anschluß eines modernen, 16:9-tauglichen Fernsehgeräts.

NORMAL/PS

NORMAL/LB



WIDE



Hinweis:

- Es gibt Widescreen-Format-DVDs, bei denen die Pan & Scan-Wiedergabe herstellerseitig gesperrt wurde. Der PL-D2000 gibt solche DVDs automatisch im Letterbox-Verfahren wieder.
- Abhängig von der im Laufwerk befindlichen DVD kann es vorkommen, daß 4:3 Letterbox-Filme automatisch im 4:3 Pan & Scan-Modus wiedergegeben werden und umgekehrt.
- Sie müssen auch bei einem 16:9-tauglichen TV-Monitor als Bildformateinstellung „FULL" auswählen.
- Falls bei einem herkömmlichen 4:3-Fernsehgerät die Einstellung „WIDE" gewählt wurde, kann es vorkommen, daß im 16:9-Format aufgezeichnetes Videomaterial, verzerrt wiedergegeben wird (Objekte erscheinen lang und schmal).

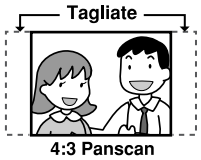
Regolazione della funzione TV Display

Sequenza delle schermate: Main Page→General Page→TV Display

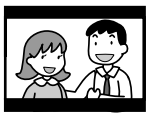
Questa funzione permette di adattare il PL-D2000 alla dimensione dello schermo del televisore usato.

- NORMAL / PS (modo Pan & Scan 4:3): scegliere quest'opzione quando si usa un televisore normale.
  L'immagine riempie l'intero schermo, ma le parti laterali vengono automaticamente tagliate.
- NORMAL / LB (modo Letterbox 4:3): scegliere quest'opzione quando si usa un televisore normale.
  Viene riprodotta l'intera immagine, ma limitata da una striscia nera in alto e in basso.
- WIDE (modo Wide-screen 16:9): scegliere quest'opzione quando si usa un televisore 16:9.

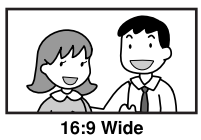
NORMAL/PS



NORMAL/LB



WIDE



Nota

- Alcuni dischi registrati per il formato wide-screen non sono compatibili con il modo Pan & Scan: vengono quindi automaticamente riprodotti nel modo Letterbox.
- Con alcuni DVD, può succedere che il modo Pan & Scan 4:3 venga selezionato automaticamente invece del modo Letterbox 4:3, e viceversa.
- Se il televisore utilizzato è un 16:9, la sua modalità di schermo deve essere predisposta su "FULL".
- Quando è selezionata l'opzione WIDE e il televisore collegato è di tipo normale, il materiale registrato nel formato 16:9 apparirà distorto nella riproduzione, con le immagini allungate.

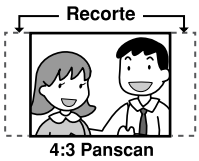
Ajustes de la pantalla de TV

Secuencia: Página principal→Página genera→Pantalla de TV

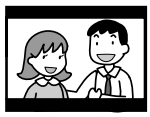
Selecciona la relación de aspecto de la pantalla de TV que se va a conectar.

- NORMAL/PS (modo Pan & Scan 4:3): Para la conexión de un televisor normal. Muestra una imagen panorámica en toda la pantalla del TV, con un recorte automático de los lados derecho e izquierdo de la imagen.
- NORMAL/LB (modo Letterbox 4:3): Para la conexión de un televisor normal. Muestra una imagen panorámica con franjas en la parte superior e inferior de la pantalla.
- WIDE (modo de pantalla panorámica 16:9): Para la conexión de un televisor de pantalla panorámica.

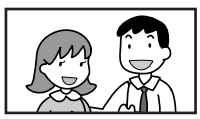
NORMAL/PS



NORMAL/LB



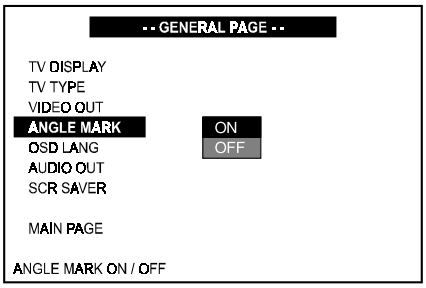
WIDE



Nota:

- Los discos con imágenes de pantalla panorámica que no admiten el modo Pan & Scan se reproducirán automáticamente en el modo Letterbox.
- Dependiendo del DVD, es posible que se seleccione automáticamente el modo Letterbox 4:3 en lugar de Pan & Scan 4:3, y viceversa.
- Además deberá ajustar el modo de pantalla del televisor panorámico a " FULL".
- Si selecciona WIDE y conecta un TV normal, el contenido en 16:9 aparecerá distorsionado durante la reproducción (los objetos se verán alargados).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



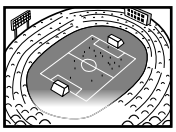
Angle Mark Setting

Path: Main Page➝General Page➝Angle Mark.

Selects whether the angle mark appears on the TV screen or not when a multi-angles scene is being played.
- ON: appears on the TV screen.
- OFF: does not appear.

Angle mark is on

Angle mark is off



Note
- You can change the angles using the ANGLE button. For the details, see page 106.

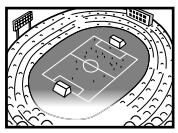
Réglage du marqueur d'angle

Source: Page principale➝Page générale➝Marqueur d'angle.

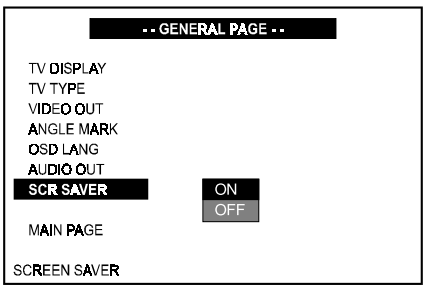
Permet au marqueur d'angle d'apparaitre ou ne pas apparaitre sur l'écran du téléviseur durant la lecture de scènes à angles multiples.
- ON: apparait sur l'écran du téléviseur
- OFF: n'apparait pas.

Marqueur d'angle en marche

Marqueur d'angle est éteint



Remarque
- Vous pouvez changés les angles utilisant la touche ANGLE. Pour des détails voir page 106.



Screen Saver Setting

Path: Main Page➝General Page➝Scr Saver.

Turns on or off the screen saver.
If you turn on the screen saver, the screen saver image appears when you leave the system in pause or stop mode for 1 minutes. The screen saver is useful to prevent your display from becoming damaged.
- ON: Turns on the screen saver.
- OFF: Turns off the screen saver.

Réglage du sauveur d'écran

Source: Page principale➝Page générale➝Sauveur d'écran

Engendre ou désengage le sauveur d'écran
Si vous engendrez le sauveur d'écran, l'image du sauveur d'écran apparait quand le système est en mode de pause ou d'arrêt pour 1 minute. Le sauveur d'écran est utile pour prévenir l'endommagement de l'écran.
- ON: Engendre le sauveur d'écran
- OFF: Désengage le sauveur d'écran

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Auswahl unterschiedlicher Kameraperspektiven

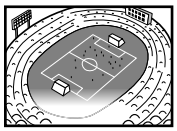
Pfad: Main Page→General Page→Angle Mark.

Hier können Sie einstellen, ob das Kamerasymbol der Wiedergabe einer Szene, die in verschiedenen Kameraperspektiven vorliegt, auf dem Bildschirm des angeschlossenen TV-Monitors dargestellt werden soll oder nicht.

- ON: das Kamerasymbol wird angezeigt.
- OFF: das Kamerasymbol wird nicht angezeigt.

Kamerasymbol wird angezeigt

Kamerasymbol wird nicht angezeigt



Hinweis:

- Betätigen Sie die ANGLE-Taste, um unter den zur Verfügung stehenden Blickwinkeln/Kameraperspektiven auszuwählen. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Erläuterungen auf Seite 107.

Einstellen des Bildschirmschoners

Pfad: Main Page→General Page→Scr Saver

schaltet den Bildschirmschoner an oder aus. Sofern die Bildschirmschonerfunktion aktiviert wurde, erscheint der Bildschirmschoner immer dann auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts, wenn sich der PL-D2000 länger als eine Minute im Pause- oder Stopbetrieb befindet. Der Bildschirmschoner verhindert, daß sich scharfe, kontrastreiche Konturen eines Standbildes in die Reflektionsschicht Ihres Bildschirms "einbrennen" und fortan als sogenanntes "Geisterbild" zu sehen sind.

- ON: Der Bildschirmschoner ist eingeschaltet.
- OFF: Der Bildschirmschoner ist ausgeschaltet.

Regolazione della funzione Angle Mark

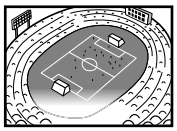
Sequenza delle schermate: Main Page→General Page→Angle Mark

Questa funzione determina se il contrassegno di angolazione della ripresa deve apparire sul televisore, oppure no, quando vengono trasmesse scene riprese da angolazioni multiple.

- ON: il contrassegno di angolazione compare sullo schermo
- OFF: il contrassegno di angolazione non compare sullo schermo

Contrassegno visualizzato

Contrassegno non visualizzato



Nota

- Premendo il tasto ANGLE si può riprodurre la stessa scena ripresa da angolazioni diverse. Tutti i particolari a pagina 107.

Regolazione della funzione Screen Saver

Sequenza delle schermate: Main Page→General Page→Scr Saver

Questa funzione determina se l'immagine salvaschermo deve apparire sul televisore, oppure no.
Se la funzione è attiva, quando il PL-D2000 rimane in condizione di Pausa o Stop per più di 1 minuto appare sullo schermo l'immagine Screen Saver, il cui scopo è quello di prolungare la vita dello schermo.

- ON: funzione salvaschermo attiva
- OFF: funzione salvaschermo esclusa

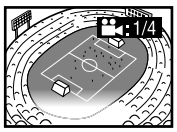
Ajuste de marcas de ángulo

Secuencia: Página principal→Página general→Marca de ángulo.

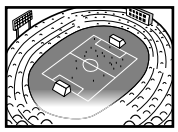
Selecciona si aparecerá o no la marca de ángulo en la pantalla del TV cuando se reproducen escenas con múltiples ángulos.

- ON: Aparece en la pantalla del TV.
- OFF: No aparece.

Marca de ángulo activada



Marca de ángulo desactivada



Nota:

- Puede cambiar los ángulos con el botón ANGLE. Más detalles en la página 107.

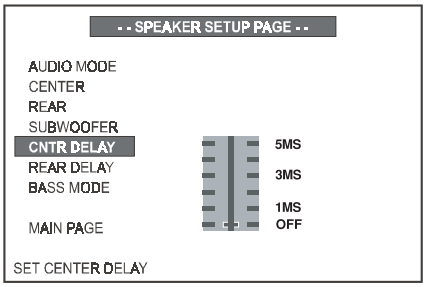
Ajuste del protector de pantalla

Secuencia: Página principal→Página general→Protector de pantalla.

Activa o desactiva el protector de pantalla. Si se activa, el protector de pantalla aparecerá cada vez que deje el sistema en el modo de pausa o de parada durante 1 minuto. Resulta útil para evitar daños en la pantalla.

- ON: Activa el protector de pantalla
- OFF: Desactiva el protector de pantalla.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Center Delay Setting

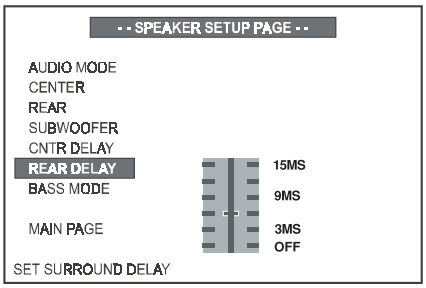
Path: Main Page➞Speaker Setup Page➞ CNTR Delay.

Selects the center delay time from off, 1ms to 4ms, or 5ms.
If the listening position is closer to the center speaker than to the front speaker, you can set the center delay time to improve the sound field effect. You'd better set this item together with other speaker settings, see page 52.

Réglage du délai du centre

Source: Page principale➞Page réglage des haut-parleurs➞Délai CNTR

Choisir le temp du délai du centre de éteint, 1ms à 4 ms, ou 5ms. Si la position d'écoute est plus proche du haut-parleur du centre que du haut-parleur avant, vous pouvez réglés le temps de délair du centre pour améliorer l'effect sonore. Il est préférable de faire ce réglage en conjunction avec d'autre réglages de haut-parleurs, voir page 52.



Rear Delay Setting

Path: Main Page➞Speaker Setup Page➞ Rear Delay.

If the listening position is closer to the rear speaker than to the front speaker, you can set the rear delay time to improve the sound field effect. You'd better set this item together with other speaker settings, see page 50.
When the Dolby Surround Setting in the SETUP menu (see page 96) is set to OFF, selects the rear delay time from off, 3ms to 12ms, or 15ms for Dolby Digital.
When it is set to ON, the real value of rear delay time for Dolby Surround equals the displayed value adding on an offset value (15ms). Namely 0 (or 3, 6, 9, 12, 15) + 15 = 15 (or 18, 21, 24, 27, 30) ms.

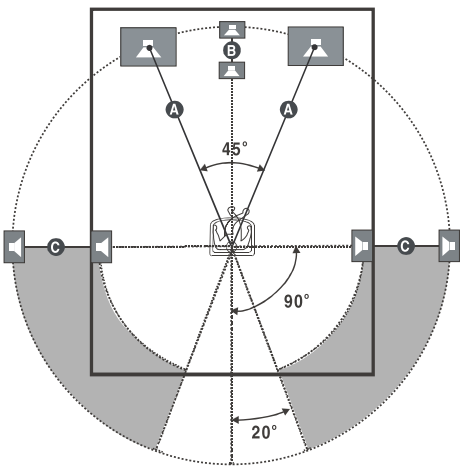
- The longer the distance of Ⓑ or Ⓒ is, the longer the delay time needs.

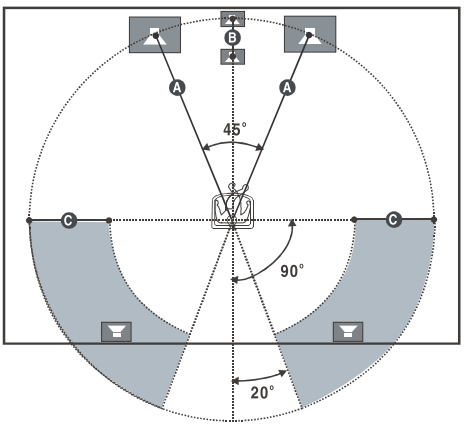
Réglage du délair arrière

Source: Page principale➞Page réglage haut-parleurs➞Délair arrière

Si votre position d'écoute est plus proche des haut-parleurs arrières que des haut-parleurs avants, vous pouvez réglés le temps de délai de l'arrière pour améliorer l'effect sonore. Il est préférable de faire ce réglage en conjunction avec d'autre réglage de haut-parleurs, voir page 50.
Quand le réglage Dolby Surround dans le menu SETUP (voir page 96) est OFF, choisir le temps de délai de l'arrière de éteint, 3ms à 22ms, ou 15ms pour le Dolby numérique.
Quand il est engendré, la véritable valeur du temps de délai de l'arrière pour Dolby Surround est egal à la valeur indiquée plus une valeur de compensation (15ms). C'est-à-dire 0 (ou 3, 6, 9, 12, 15) + 15 = 15 (ou 18, 21 ,24, 27, 30) ms.

- Plus la distance Ⓑ ou Ⓒ est longue, plus le délai doit être long.





Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Delay-Einstellung für die Centerbox

Pfad: Main Page➞Speaker Setup Page➞ CNTR Delay

Mit diesem Parameter bestimmen Sie die Verzögerungszeit (Delay) des Centerkanals. Folgende Werte sind möglich: aus (off), 1mS bis 4mS oder 5mS.
Falls der Abstand von Ihrer bevorzugten Hörposition zum Center-Lautsprecher geringer ist als zum vorderen Boxenpaar, können Sie diesen Laufzeitunterschied, durch die Wahl einer entsprechenden Verzögerungszeit, kompensieren. Es wird empfohlen, diesen Parameter stets gleichzeitig mit den grundlegenden Lautsprechereinstellungen vorzunehmen (siehe Seite 53).

Delay-Einstellung für die Surround-Boxen

Pfad: Main Page➞Speaker Setup Page➞ Rear Delay.

Falls der Abstand von Ihrer bevorzugten Hörposition zu den Surround-Boxen geringer ist als zum vorderen Boxenpaar, können Sie diesen Laufzeitunterschied, durch die Wahl einer entsprechenden Verzögerungszeit, kompensieren. Es wird empfohlen, diesen Parameter stets gleichzeitig mit den grundlegenden Lautsprechereinstellungen vorzunehmen (siehe Seite 51).
Sofern bei der Dolby Surround-Einstellung im SETUP-Menü (siehe Seite 97) der Wert „OFF“ gewählt wurde, können Sie hier folgende Werte auswählen: aus (off), 3mS bis 12mS oder 15mS für Dolby Digital.
Sofern Sie bei der Dolby Surround-Einstellung „ON“ gewählt haben, entspricht der tatsächliche Verzögerungswert für die Surround-Boxen bei der Dolby Surround-Wiedergabe dem angezeigten Wert zuzüglich eines Offsetwertes von 15mS. Das heißt: 0 + 15 = 15 oder (3, 6, 9, 12, 15) + 15 = (18, 21, 24, 27, 30) mS.

- Je größer der Abstand zu Ⓑ oder Ⓒ ist, um so längere sind die erforderlichen Verzögerungszeiten.

Regolazione della funzione Center Delay

Sequenza delle schermate: Main Page➞ Speaker Setup Page➞CNTR Delay

Questa funzione determina la durata del ritardo del diffusore centrale.
Le opzioni sono: Off (nessun ritardo), 1 - 4 ms, 5 ms
Se la posizione d'ascolto si trova più vicina al diffusore centrale rispetto a quelli anteriori, si può fare in modo che il suono arrivi al diffusore centrale con un certo ritardo, migliorando così l'effetto del campo sonoro. La soluzione migliore è quella di effettuare questa regolazione insieme a quella degli altri diffusori (vedi pagina 53).

Regolazione della funzione Rear Delay

Sequenza delle schermate: Main Page➞ Speaker Setup Page➞Rear Delay

Se la posizione d'ascolto si trova più vicina ai diffusori posteriori rispetto a quelli anteriori, si può fare in modo che il suono arrivi ai diffusori posteriori con un certo ritardo, migliorando così l'effetto del campo sonoro. La soluzione migliore è quella di effettuare questa regolazione insieme a quella degli altri diffusori (vedi pagina 51).
Quando la funzione Dolby Surround nel menu Setup è spenta (vedi pagina 97), per il ritardo con cui il suono raggiunge i diffusori posteriori si può scegliere una delle opzioni: Off (nessun ritardo), 3-12 ms, 15 ms, nel caso di Dolby Digital.
Quando invece la funzione Dolby Surround è attiva, il valore effettivo del ritardo con cui il suono raggiunge i diffusori posteriori equivale al valore visualizzato con l'aggiunta di un tempo di offset (15 ms). In altre parole, 0 (o 3, 6, 9, 12, 15) + 15 = 15 (o 18, 21, 24, 27, 30) ms.

- Quanto maggiore è la distanza dei punti Ⓑ o Ⓒ, tanto più lungo dovrà essere il tempo di ritardo.

Ajuste del retardo central

Secuencia: Página principal➞Página de configuración de altavoces➞ Retardo CNTR.

Selecciona el tiempo de retardo central: desactivado, 1 ms a 4 ms, o 5 ms.
Si la posición de audición se acerca más al altavoz central que a los altavoces frontales, es posible ajustar el tiempo de retardo central para mejorar el efecto del campo sonoro. Es mejor realizar el ajuste de esta opción junto con el de los demás altavoces. Véase la página 53.

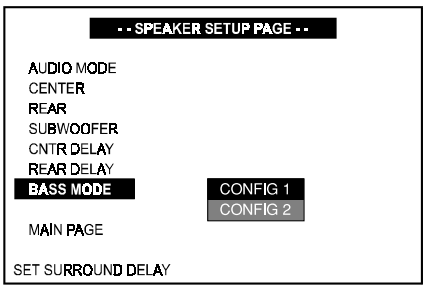
Ajuste del retardo posterior

Secuencia: Página principal➞Página de configuración de altavoces➞ Retardo posterior.

Si la posición de audición se acerca más a los altavoces posteriores que a los altavoces frontales, es posible ajustar el tiempo de retardo posterior para mejorar el efecto de campo sonoro. Es mejor realizar el ajuste junto con el de los demás altavoces. Véase la página 51.
Cuando el ajuste Dolby Surround del menú SETUP (véase la página 97) es OFF, selecciona el tiempo de retardo posterior entre desactivado, 3 ms a 12 ms, o 15 ms para Dolby Digital.
Cuando se ajusta a ON, el valor real del tiempo de retardo posterior para Dolby Surround es igual al valor visualizado más un valor de compensación (15 ms). Es decir 0 (o 3, 6, 9, 12, 15) + 15 = 15 (o 18, 21, 24, 27, 30) ms.

- Cuanto mayor sea la distancia de Ⓑ o Ⓒ, mayor será el tiempo de retardo necesario.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



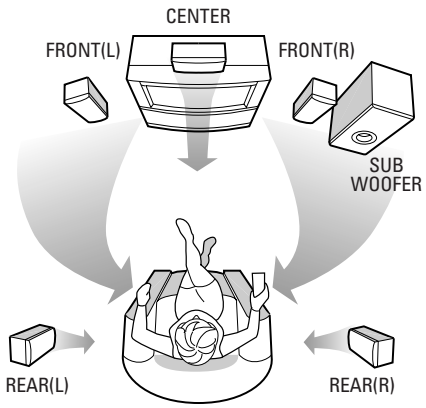
Bass Mode Setting

Path: Main Page→Speaker Setup Page→Bass Mode.

Selects the proper bass mode to fit your speaker system.

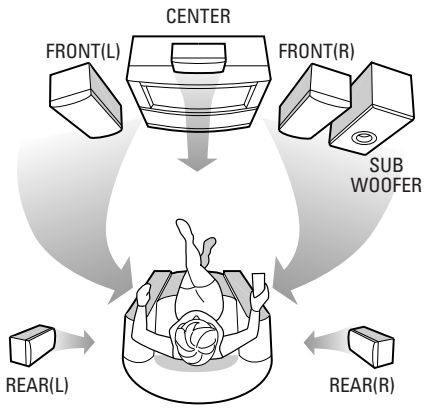
- CONFIG 1: The system sets all main channels to small type and the subwoofer to on. If your speaker system contains 5 little satellite speakers and an active subwoofer (all supplied), select this item.
- CONFIG 2: The system sets the Front-left and Front-right channels to large type, the Center and Rear channels to small type and the subwoofer to on. If your speaker system contains 2 large main speakers (sold separately) for Front-left and Front-right channels, 3 small satellite speakers (supplied) for Center and Rear channels, and an active subwoofer (supplied), select this item.

A



A Selects CONFIG 1 to match your connected speaker system.

B



B Selects CONFIG 2 to match your connected speaker system.

Réglage des graves

Source: Page principale→Page réglage des haut-parleurs→Mode des graves

Choisir le mode des graves appropriés pour votre système de haut-parleurs.

- CONFIG 1: Le système règle tous les canaux principaux pour des petits haut-parleurs et engendre le subwoofer. Si votre système de haut-parleurs est composé de 5 petits haut-parleurs satellites et un subwoofer alimenté (tous fournis), choisir cet item.
- CONFIG 2: Le système règle le canal avant gauche et le canal avant droit pour des gros haut-parleurs, les canaux du centre et de l'arrière pour de petits haut-parleurs et engendre le subwoofer. Si votre système de haut-parleurs inclue 2 gros haut-parleurs principaux (vendu séparément) pour les canaux avant gauche et avant droit, 3 petits haut-parleurs satellites (fournis) pour le centre et l'arrière et un subwoofer actif (fourni), choisir cet item.

A Choisir CONFIG 1 pour aller avec votre système de haut-parleurs branchés.

B Choisir CONFIG 2 pour allec avec votre système de haut-parleurs branchés.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Einstellen des Baßmodus

Pfad: Main Page→Speaker Setup Page→ Bass Mode.

Hier können Sie den zu Ihrer Lautsprecherkonfiguration passenden Modus für die Baßwiedergabe einstellen.

- CONFIG 1: Der Typ der vorderen und rückwärtigen Lautsprecherboxen wird auf „klein“ gesetzt, und der Subwoofer wird als vorhanden („on“) markiert. Wählen Sie diese Menüeinstellung, wenn Ihre Systemkonfiguration fünf Satellitenboxen und einen aktiven Subwoofer umfaßt (alle Systeme gehören zum Lieferumfang des PL-D2000).
- CONFIG 2: Als Einstellung für die beiden vorderen Kanäle wird „groß“ gewählt, für den Center- und die Surround-Kanäle wird „klein“ eingestellt, und der Subwoofer wird als vorhanden („on“) markiert. Wählen Sie diese Konfiguration, wenn Ihr System zwei großvolumige Frontlautsprecher (separat erhältlich), drei Satellitenboxen (im Lieferumfang des PL-D200) für den Center- und die Surround-Kanäle sowie einen aktiven Subwoofer (ebenfalls zum Lieferumfang des PL-D2000 gehörend) umfaßt.

A Wählen Sie „CONFIG 1“, wenn sich Ihre Lautsprecherkonfiguration aus folgenden Komponenten zusammensetzt.

B Wählen Sie „CONFIG 2“, wenn sich Ihre Lautsprecherkonfiguration aus folgenden Komponenten zusammensetzt.

Regolazione della funzione Bass Mode

Sequenza delle schermate: Main Page→ Speaker Setup Page→Bass Modez

Questa funzione permette di scegliee per i toni bassi la resa che più si adatta al sistema di diffusori utilizzato.

- CONFIG 1: scegliere quest’opzione quando il sistema è formato da 5 piccoli diffusori satellite e 1 subwoofer attivo (tutti compresi nella fornitura).
- CONFIG 2: scegliere quest’opzione quando il sistema è formato da 2 grandi diffusori principali (acquistati separatamente) per i canali anteriore sinistro e anteriore destro, tre piccoli diffusori satellite per i canali centrale e posteriori (in dotazione) ed un subwoofer attivo (in dotazione).

A L’opzione CONFIG 1 è adatta al sistema di diffusori presentato nell’illustrazione che segue:

B L’opzione CONFIG 2 è adatta al sistema di diffusori presentato nell’illustrazione che segue:

Ajuste del modo de graves

Secuencia: Página principal→Página de configuración de altavoces→ Modo de graves.

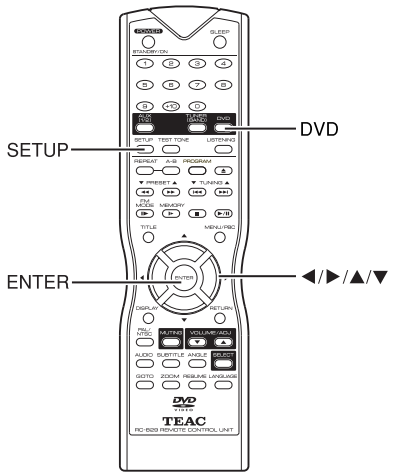
Selecciona el modo de graves adecuado al sistema de altavoces utilizado.

- CONFIG 1: El sistema ajusta todos los canales principales al tipo de altavoz pequeño, y el subwoofer activado. Si su sistema de altavoces contiene 5 pequeños altavoces satélites y subwoofer activo (todos suministrados) seleccione esta opción.
- CONFIG 2: El sistema ajusta los canales frontal izquierdo y frontal derecho como altavoces grandes, los canales central y posterior como pequeños, y el subwoofer activado. Si su sistema de altavoces contiene dos altavoces principales grandes (de venta aparte) para los canales frontal izquierdo y frontal derecho, tres altavoces pequeños satélites (suministrados) para los canales central y posterior, y un subwoofer activo (suministrado), seleccione esta opción.

A Seleccione CONFIG 1 para coordinar el sistema de altavoces conectados, como se indica a continuación.

B Seleccione CONFIG 2 para coordinar el sistema de altavoces conectados, como se indica a continuación.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Settings & Adjustments (6)

Audio Mode Setting

Path: Main Page➝Speaker Setup Page➝ Audio Mode.

- These functions are useless when Tuner or AUX is selected.

1 Press the DVD button.

2 Load a disc into the unit.
- If a DVD is loaded, the Audio Mode will be set to "5.1CH" automatically.
- If a VCD or CD is loaded, the Audio Mode will be set to "PROLOGIC" automatically.

3 If you want to change the Audio Mode, press the SETUP button to enter SETUP menu.

4 Select "AUDIO MODE" by pressing the direction buttons and the ENTER button.
(Path: MAIN PAGE➝SPEAKER SETUP PAGE➝AUDIO MODE)

5 Select one of the followings by pressing the direction buttons and the ENTER button.

STEREO:
2-channel stereo outputs, for stereo and headphone listening.

VSS:
2-channel Virtual Surround outputs.

PROLOGIC :
Dolby Pro Logic decoding function is activated.

5.1CH:
5.1-channel outputs
Depending on the audio encoding format of the loaded disc, Dolby Digital or DTS decoding function is activated automatically.

LT/RT:
2-channel Tape outputs (for later decoding by Dolby Pro Logic decoder).

- If LT/RT, STEREO or VSS is selected, the outputs of Center, Rear and Subwoofer are disabled.
- Depending on the disc, there might be no audio output if LR/RT or STEREO is selected.
- Depending on the disc, the actual outputs may not match your selection.

6 Press the SETUP button to exit the SETUP menu.

Réglages & ajustages (6)

Réglage mode audio

Source: Page principale➝Page réglage des haut-parleurs➝ Mode Audio.

- Ces réglages sont inefficaces quand on est en Tuner ou Aux.

1 Appuyez sur la touche DVD.

2 Charger un disque dans l'appareil.
- Au chargement d'un disque DVD, le mode audio est automatiquement réglé sur "5.1CH."
- Au chargement d'un disque VCD ou CD, le mode audio est automatiquement réglé sur "PROLOGIC."

3 Si vous voulez change le mode audio, appuez sur la touche SETUP pour accéder au menu SETUP.

4 Choisir "AUDIO MODE" à l'aide des touches fléchées et presser la touche ENTER pour valider votre choix.
(Source: Page principale➝Page réglage des haut-parleurs➝Mode audio)

5 Choisir l'une des options suivantes à l'aide des touches fléchées et appuyer sur la touche ENTER pour valider votre choix.

STEREO:
Sorties stéréo 2 canaux pour la reproduction stéréo ou l'écoute au casque.

VSS:
Sorties Virtual Surround 2 canaux

PROLOGIC:
Le décodage Dolby Pro Logic est mis en fonction.

5.1CH:
Sorties 5.1 canaux
Le décodage Dolby Digital ou DTS est automatiquement mis en fonction selon le format d'encodage du disque chargé.

LT/RT:
Sorties bande 2 canaux (pour le décodage ultérieur par le décodeur Dolby Pro Logic).

- Au choix de LT/RT, STEREO ou VSS, les sorties centre, arrière et sub-woofer sont arrêtées.
- Selon le disque chargé, il n'y aurait pas de sortie audio si LR/RT ou STEREO est choisi.
- Selon le disque charge, il se peut que le mode audio actuel soit différent de votre choix.

6 Appuyer sur la touche SETUP pour quitter le menu SETUP.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Einstellen des Audiowiedergabemodus

Pfad: Main Page→Speaker Setup Page→ Audio Mode.

- Diese Funktionen sind nicht verfügbar, wenn Tuner oder AUX gewählt wird.

1 Drücken Sie die DVD-Taste.

2 Legen Sie eine Disk ein.

- Wenn eine DVD eingelegt wird, wird automatisch der Audiomodus "5.1CH" gewählt.
- Wenn eine VCD oder CD eingelegt wird, wird automatisch der Audiomodus "PROLOGIC" gewählt..

3 Soll ein anderer Audiomodus gewählt werden, müssen Sie mit der SETUP-Taste das SETUP-Menü aufrufen.

4 Wählen Sie mit den Richtungstasten "AUDIO MODE" und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
(Pfad: MAIN PAGE→SPEAKER SETUP PAGE→AUDIO MODE)

5 Wählen Sie mit den Richtungstasten eine der folgenden Optionen und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

STEREO:
2-Kanal-Stereoausgänge, für Stereo- und Kopfhörerwiedergabe.

VSS:
2-Kanall Virtual Surround-Ausgänge.

PROLOGIC :
Die Dolby Pro Logic Dekodierfunktion wird aktiviert.

5.1CH:
5.1-Kanal-Ausgänge
Je nach dem Audiocode der eingelegten Disk wird automatisch Dolby Digital- oder DTS-Dekodierfunktion aktiviert.

LT/RT:
2-Kanal-Bandausgänge (für nachträgliche Dekodierung mit einem Dolby Pro Logic-Decoder).

- Wenn LT/RT, STEREO oder VSS gewählt wird, sind die Ausgänge für Center-, hintere und Subwoofer-Lautsprecher deaktiviert.
- Je nach Disk unterbleibt die Audiosignalabgabe, wenn LR/RT oder gewählt wird.
- Je nach Disk können die aktiven Ausgänge ggf. nicht der Ausgangswahl entsprechen.

6 Drücken Sie die SETUP-Taste, um das SETUP-Menü zu schließen.

Regolazione della funzione Audio Mode

Sequenza delle schermate: Main Page→ Speaker Setup Page→Audio Mode

- Queste regolazioni non sono operative in caso di selezione delle funzioni TUNER o AUX.

1 Premere il tasto DVD.

2 Inserire il disco nell'apparecchio.

- Inserendo un disco DVD, la modalità viene automaticamente portata su "5.1CH".
- Inserendo un VCD o un CD la modalità viene automaticamente portata su "PROLOGIC".

3 Per modificare la modalità audio agire anzitutto su SETUP sino a visualizzare il menù delle predisposizioni (SETUP).

4 Agendo opportunamente prima sui tasti di direzione e poi su ENTER selezionare la voce "AUDIO MODE".
Ordine di selezione:→ MAIN PAGE→ SPEAKER SETUP PAGE → AUDIO MODE

5 Agendo opportunamente prima sui tasti di direzione e poi su ENTER selezionare una delle posizioni seguenti.

STEREO:
uscita stereo a due canali, per ascolto stereofonico, o in cuffia.

VSS:
uscita a 2 canali, con uscita a suono avvolgente virtuale

PROLOGIC:
la funzione di decodificazione Dolby Pro Logic viene attivata.

5.1CH:
uscite del canale 5.1.
In relazione al formato di codificazione dell'audio usato nel disco in uso al momento, viene automaticamente attivata la funzione di decodificazione Dolby Digital o DTS.

LT/RT:
uscite a due canali per il nastro (per successiva decodificazione da parte del decodificatore Dolby Pro Logic).

- In caso di selezione delle funzioni LT/RT, STEREO o VSS, le uscite ai canali centrale, posteriori e del subwoofer vengono disattivate.
- A seconda del disco usato, può non aversi alcuna emissione sonora in caso di selezione delle posizioni LT/RT o STEREO.
- A seconda del disco usato, le uscite effettivamente in uso possono non coincidere con la selezione effettuata sull'apparecchio.

6 Per disattivare il menù SETUP agire di nuovo sul tasto SETUP.

Ajuste del modo de audio

Secuencia: Página principal→Página de configuración de altavoces→ Modo de audio.

- Estas funciones son inactivas cuando se selecciona Sintonizador o AUX.

1 Pulse el botón DVD.

2 Cargue un disco en la unidad.

- Si se carga un DVD, el Modo de Audio será ajustado en "5.1CH" automáticamente.
- Si se carga un VCD o CD, el Modo de Audio será ajustado en "PROLOGIC" automáticamente.

3 Si desea cambiar el Modo de Audio, pulse el botón SETUP para ingresar el menú SETUP.

4 Seleccione "AUDIO MODE" pulsando los botones direccionales y el botón ENTER.
(Secuencia: MAIN PAGE→ SPEAKER SETUP PAGE→AUDIO MODE)

5 Seleccione uno de los siguientes, pulsando los botones direccionales y el botón ENTER.

STEREO:
Salidas estéreo de 2 canales, para audición en estéreo y auriculares.

VSS:
Salidas periféricas virtuales de 2 canales.

PROLOGIC:
La función de descodificación Dolby Pro Logic está activada.

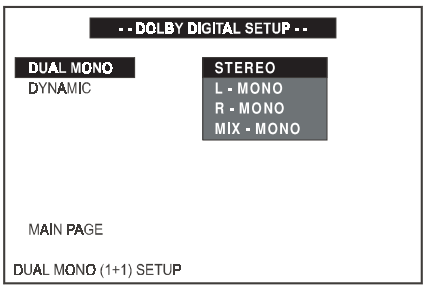
5.1CH:
Salidas de 5.1 canales
Dependiendo del formato de codificación de audio del disco cargado, la función de descodificación DTS o Dolby Digital se activa automáticamente.

LT/RT:
Salidas de cinta de 2 canales (para la descodificación posterior a través del descodificador Dolby Pro Logic).

- Si se selecciona LT/RT, STEREO o VSS, las salidas del altavoz de graves auxiliar, central y posterior serán inhabilitadas.
- En algunos discos, puede ser que no haya salida de audio si se selecciona LR/RT o STEREO.
- En algunos discos, las salidas actuales pueden no corresponder con su selección.

6 Pulse el botón SETUP para salir del menú SETUP.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Dual Mono Setting

Path: Main Page→Dolby Digital Setup→ Dual Mono.

Selests the Dual Mono reproduction mode to support dual mono programs.

STEREO: Reproduces both channels as stereo.

LEFT MONO: Only reproduces left mono signal to FL and FR channels.

RIGHT MONO: Only reproduces right mono signal to FL and FR channels.

MIXED MONO: Reproduces both channels mixed together.

Réglage mono double

Source: Page principale→Réglage Dolby numérique→Mono double

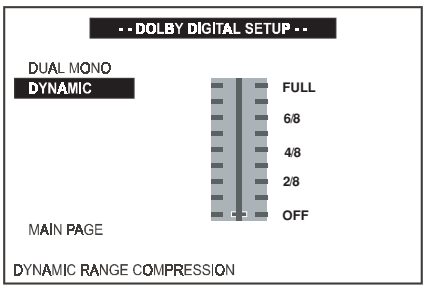
Choisir le mode reproduction mono double pour les programmes mono double.

STEREO: Reproduit les deux canaux en stéréo

LEFT MONO: Reproduit seulement le signal mono de gauche aux canaux AG et AD.

RIGHT MONO: Reproduit seulement le signal mono de droite aux canaux AG et AD.

MIXED MONO: Reproduit les deux canaux mélangés ensemble.



Dynamic Range Setting

Path: Main Page→Dolby Digital→ Dynamic.

In many listening situations, it is objectionable to allow the sound to become very loud, and thus the loudest sounds must be compressed downwards in level. Likewise, the very quiet sounds would be inaudible and must be brought upwards in level to be heard. Dolby Digital satisfies these needs through the dynamic range controlling.
Selects the dynamic range compression to fit the individual listening situation of the audience. The variable range is from FULL, 7/8 to 1/8, or OFF.

FULL: Audio with fully compressed dynamic range.

7/8~1/8: Audio with partially compressed dynamic range.

OFF: Audio with uncompressed dynamic range.

Note

- The Dual Mono and Dynamic Range settings only support Dolby Digital programs.

Réglage de l'étendue dynamique

Source: Page principale→Réglage Dolby Digital→Dynamic

Dans plusieurs situations d'écoute, il s'avère indésirable de permettre au son d'être puissant, donc ces sons doivent être comprimer. Par contre, les passages en sourdine doivent être augmenter pour être entendus. Le Dolby numérique rencontrent ces exigences par le controle de l'étendue de gamme dynamique.
Choisir la gamme dynamique de compression selon les situations d'écoute individuelles de l'audience. L'étendue de gamme varie de FULL, 7/8 à 1/8, ou ÉTEINT.

FULL: Son avec pleine compression de l'étendue dynamique

7/8~1/8: Son avec une compression de l'étendue dynamique partielle.

OFF: Son sans compression de l'étendue dynamique

Remarque

- Les réglages du mono double et de la gamme dynamique fonctionnent seulement pour les programmes Dolby numérique.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Dual Mono-Einstellung

Pfad: Main Page→Dolby Digital Setup→ Dual Mono

Hiermit wählen Sie den Dual Mono-Wiedergabemodus aus.

STEREO: die beiden Kanäle werden als Stereosignal wiedergegeben.
LEFT MONO: das Signal des linken Kanals wird über die beiden Frontkanäle in Monoqualität .
RIGHT MONO: das Signal des rechten Kanals wird über die beiden Frontkanäle in Monoqualität .
MIXED MONO: beide Kanäle werden über die Frontkanäle in Stereoqualität wiedergegeben.

Begrenzen des Dynamikumfangs

Pfad: Main Page→Dolby Digital Setup→ Dynamic

Häufig ist die Wiedergabe bei extrem hohen Schallpegeln nicht möglich oder unerwünscht. Daher müssen sehr laute Schallereignisse in ihrer Lautstärke heruntergeregelt werden. Dies hat allerdings zur Folge, daß der Dialog während sehr leiser Passagen nicht mehr verständlich ist. Dolby Digital bietet eine ebenso einfache, wie perfekte Lösung: nämlich die automatische Begrenzung des Dynamikumfangs bei der Wiedergabe.
Durch die entsprechende Kompression des Dynamikumfangs können Sie die Wiedergabelautstärke an unterschiedliche Hörsituationen und –umgebungen anpassen. Die zur Auswahl stehenden Werte sind hierbei: FULL, 7/8 bis 1/8 oder aus (OFF).

FULL: maximale Begrenzung des Dynamikumfangs.
7/8~1/8: anteilige Begrenzung des Dynamikumfangs.
OFF: der volle Dynamikumfang wird wiedergegeben.

Hinweis:
- Dual Mono sowie die Einschränkung des Dynamikumfangs stehen lediglich bei der Wiedergabe von Dolby Digital-codiertem Audiomaterial zur Verfügung.

Regolazione della funzione Dual Mono

Sequenza delle schermate: Main Page→ Dolby Digital Setup→Dual Mono

Questa funzione sceglie il modo di riproduzione Dual Mono fra le seguenti quattro opzioni.

STEREO: riproduce entrambi i canali come fossero stereo.
LEFT MONO: riproduce soltanto il segnale mono sinistro diretto ai canali anteriori sinistro e destro.
RIGHT MONO: riproduce soltanto il segnale mono destro diretto ai canali anteriori sinistro e destro.
MIXED MONO: riproduce entrambi i canali miscelandone i segnali.

Regolazione della funzione Dynamic Range

Sequenza delle schermate: Main Page→ Dolby Digital Setup→Dynamic

In molte condizioni d'ascolto, quando i suoni diventano molto forti producono un effetto sgradevole: di conseguenza, il livello dei suoni troppo forti deve essere compresso verso il basso. Analogamente, diventa quasi impossibile sentire suoni troppo deboli: perché possano diventare udibili, bisogna innalzare il loro livello. Il sistema Dolby Digital risolve questi problemi grazie alla sua possibilità di controllo della gamma dinamica.
La compressione della gamma dinamica può essere variata in modo da potersi adattare alle situazioni d'ascolto individuali. Le tre opzioni disponibili sono:

FULL: segnali audio con gamma dinamica molto compressa.
7/8~1/8: segnali audio con gamma dinamica parzialmente compressa.
OFF: Audio with uncompressed dynamic range.

Nota
- Le regolazioni delle funzioni Dual Mono e Dynamic Range sono attivabili solo con i programmi decodificati con il sistema Dolby Digital.

Ajuste monofónico dual

Secuencia: Página principal→ Configuración Dolby Digital→ Dual mono.

Seleccione el modo de reproducción Dual Mono para los programas en sonido monofónico dual.

STEREO: Reproduce los dos canales en estéreo.
LEFT MONO: Sólo reproduce la señal monofónica izquierda por los canales FL y FR.
RIGHT MONO: Sólo reproduce la señal monofónica derecha por los canales FL y FR.
MIXED MONO: Reproduce los dos canales mezclados.

Ajuste del margen dinámico

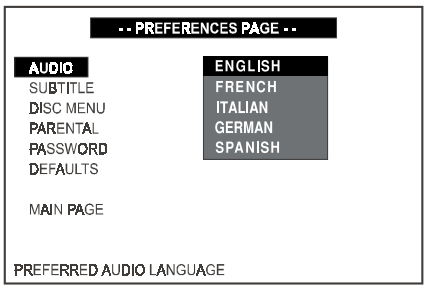
Secuencia: Página principal→ Configuración Dolby Digital→ Dinámico.

En muchas situaciones no conviene que el sonido sea muy elevado, de manera que el nivel de los sonidos más fuertes deberá comprimirse. Igualmente, los sonidos más suaves deberán reforzarse para que se oigan. Dolby Digital satisface estas necesidades controlando el margen dinámico.
Seleccione la compresión del margen dinámico para adaptarlo a su caso particular. Las opciones son FULL (total), 7/8 a 1/8, y OFF (desactivado).

FULL: Audio con margen dinámico totalmente comprimido.
7/8~1/8: Audio con margen dinámico parcialmente comprimido.
OFF: Audio con margen dinámico sin comprimir.

Nota:
- Los ajustes Dual mono y Margen dinámico sólo admiten programas Dolby Digital.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Setting the Language for Audio

Path: Main Page→Preferences Page→Audio.

Selects the preferred language for audio.

Note

- When you select a preferred language that is not recorded on the DVD, one of the recorded languages is automatically selected.
- You can select any recorded language for audio by pressing LANGUAGE button when playing a DVD disc (see page 108).

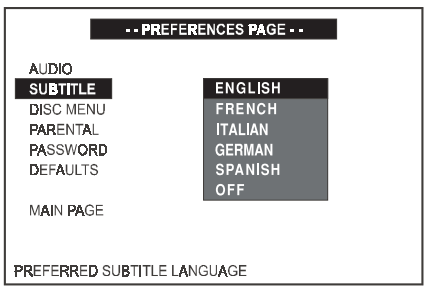
Réglage de la langue pour le son

Source: Page principale→Page des préférences→Son

Choisir la langue préférée pour le son (i.e. dialogues).

Remarque

- Si vous choisisez une langue qui n'est pas enregistré sur le DVD, une des langues enregistrés est automatiquement choisie.
- Vous pouvez choisir n'importe quel langue pour le son en appuyant sur la touche LANGUAGE durant la lecture d'un disque DVD (voir page 108).



Setting the Language for Subtitle

Path: Main Page→Preferences Page→Subtitle.

Selects the preferred language for subtitle.

Notes

- When you select a preferred language that is not recorded on the DVD, one of the recorded languages is automatically selected.
- You can select any recorded language for subtitle using SUBTITLE button when playing a DVD disc. (See page 106)

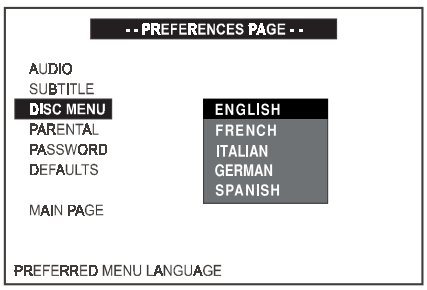
Réglage de la langue pour les sous-titres

Source: Page principale→page des préférences→sous-titre

Choisir la langue préférée du sous-titre

Remarque

- Si vous choisisez une langue qui n'est pas enregistré sur le DVD, une des langues enregistrés est automatiquement choisie.
- Vous pouvez choisir n'importe quel langue pour les sous-titres en appuyant sur la touche SUBTITLE durant la lecture d'un disque DVD (voir page 106).



Setting the Language for Disc Menu

Path: Main Page→Preferences Page→Disc Menu.

Selects the preferred language for Disc Menu.

Note

- When you select a preferred language that is not recorded on the disc, one of the recorded languages is automatically selected.

Régler la langue pour le menu du disque

Source: Page principale→page des préférences→menu du disque

Choisir la langue préférée pour le menu du disque

Remarque

- Si vous choisisez une langue qui n'est pas enregistré sur le disque, une des langues enregistrées est automatiquement choisies pour vous.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Sprachauswahl für die Audiowiedergabe

Pfad: Main Page➟ Preferences Page➟ Audio

Auswahl der bevorzugten Audiosprache (die Sprache, in der Dialoge wiedergegeben werden).

Hinweis:
- Falls Sie als bevorzugte Sprache zur Audiowiedergabe eine Sprache auswählen, die von der im Laufwerk befindlichen DVD nicht unterstützt wird, wird automatisch eine der Sprachen ausgewählt, die auf der DVD vorhanden sind.
- Sofern dieses Merkmal nicht gesperrt ist, können Sie während der Wiedergabe einer DVD, durch Betätigen der LANGUAGE-Taste, zwischen den vorhandenen Sprachversionen umschalten (siehe Seite 109).

Sprachauswahl zur Anzeige von Untertiteln

Pfad: Main Page➟ Preferences Page➟ Subtitle

Auswahl der bevorzugten Sprache zur Anzeige von Untertiteln.

Hinweis:
- Falls Sie als bevorzugte Sprache zur Anzeige von Untertiteln eine Sprache auswählen, die von der im Laufwerk befindlichen DVD nicht unterstützt wird, wird automatisch eine der Sprachen ausgewählt, die auf der DVD vorhanden sind.
- Sofern dieses Merkmal nicht gesperrt ist, können Sie während der Wiedergabe einer DVD, durch Betätigen der SUBTITLE-Taste, zwischen den vorhandenen Sprachversionen umschalten (siehe Seite 107).

Wahl der Sprache für das Disk-Menü

Pfad: Main Page➟ Preferences Page➟ Disc Menu

Auswahl der bevorzugten Sprache zur Anzeige der DVD-Menütafeln

Hinweis:
- Falls Sie als bevorzugte Menüsprache eine Sprache auswählen, die von der im Laufwerk befindlichen DVD nicht unterstützt wird, wird automatisch eine der Sprachen ausgewählt, die auf der DVD vorhanden sind.

Predisposizione della lingua per dialoghi

Sequenza delle schermate: Main Page➟ Preferences Page➟Audio

La lingua per i dialoghi si può scegliere fra cinque opzioni:

Nota
- Quando si sceglie una lingua che non è incisa sul DVD, viene automaticamente selezionata una delle lingue registrate.
- Durante la riproduzione di un DVD, premendo LANGUAGE si può selezionare per i dialoghi una qualsiasi delle lingue registrate. (vedi pagina 109)

Predisposizione della lingua per i sottotitoli

Sequenza delle schermate: Main Page➟ Preferences Page➟Subtitle

La lingua nella quale leggere i sottotitoli si può scegliere fra sei opzioni:

Nota
- Quando si sceglie una lingua che non è incisa sul DVD, viene automaticamente selezionata una delle lingue registrate.
- Durante la riproduzione di un DVD, premendo SUBTITLE si può selezionare per i sottotitoli una qualsiasi delle lingue registrate. (vedi pagina 107)

Predisposizione della lingua per il menu Disc

Sequenza delle schermate: Main Page➟ Preferences Page➟Disc Menu

La lingua preferita per il menu Disc si può scegliere fra cinque opzioni:

Nota
- Quando si sceglie una lingua che non è incisa sul DVD, viene automaticamente selezionata una delle lingue registrate.

Ajuste del idioma del audio

Secuencia: Página principal➟Página de preferencias➟Audio

Seleccione el idioma de audio preferido (es decir, los diálogos).

Nota:
- Si elige un idioma que no está grabado en el DVD, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.
- Puede seleccionar cualquier idioma para el audio. Sólo tiene que pulsar el botón LANGUAGE durante la reproducción de un disco DVD (véase la página 109).

Ajuste del idioma de los subtítulos

Secuencia: Página principal➟Página de preferencias➟Subtítulos.

Seleccione el idioma preferido de los subtítulos.

Nota:
- ß Si selecciona un idioma que no está grabado en el DVD, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.
- Puede seleccionar cualquier idioma para los subtítulos. Sólo tiene que pulsar el botón SUBTITLE durante la reproducción de un disco DVD (véase la página 107).

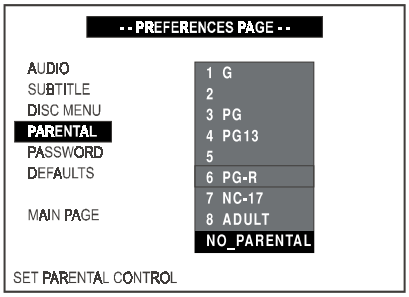
Ajuste del idioma del menú de discos

Secuencia: Página principal➟Página de preferencias➟Menú de discos.

Seleccione el idioma preferido para el menú de discos.

Nota:
- Si selecciona un idioma que no está grabado en el disco, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Setting the Parental Control Level

Path: Main Page➞ Preferences Page➞ Parental.

Playing some DVD discs can be limited depending on the age of the users. The parental control function in this system allows playback limitation level to be set by the parent. The default setting is "NO PARENTAL".

Notes

- The lower the level is set, the stricter the limitation is offerred.
- If the parental control level of the loading DVD disc is lower than the setting level, the "PARENTAL VIOLATION" message will be shown on the TV screen, and the system will refuse to play the disc.
- To change the parental control level, a correct password is needed to key in.
- To avoid locking forever, you must memory the password!
- A universal password is supplied as default, that is "**3308**".

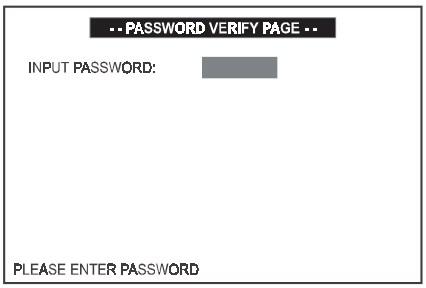
Réglage du niveau de controle parental

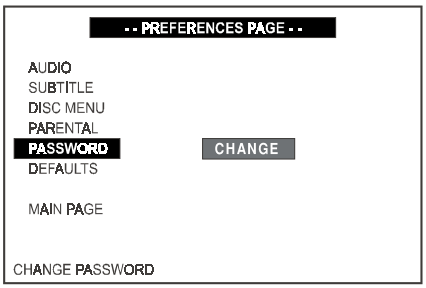
Source: Page principale➞ Page des préférences➞ Parental

La lecture de certain disques DVD peut être controller selon l'age des usagers. La fonction de controle parental de ce système permet aux parents d'imposer des limites au niveau de reproduction. Le réglage par défaut est "NO-PARENTAL".

Remarque

- Plus le niveau est bas, plus les limitations sont strictes
- Si le niveau de control parental du disque chargé est plus haut que le niveau réglé, le message "PARENTAL VIOLATION" est affiché sur l'écran du téléviseur et le système refuse de jouer le disque.
- Pour changer le niveau de controle parental, un mot de passe est requi.
- Pour éviter un verrouillage, vous devez mémorisés le mot de passe
- Le mot de passe doit être facile à mémoriser pour vous, ne pas le perdre!
- Un mot de passe universel est fourni par défault c'est "**3308**".





Setting a New Password

Path: Main Page➞ Preferences Page➞ Password.

Depending on your personal like, you can set a new password for the parental control to replace the old one.
The default password is "**3308**".

Notes

- This password is used to unlock the resetting function of parental control.
- The new password must be easy to memory for you.
  Don't lose it!

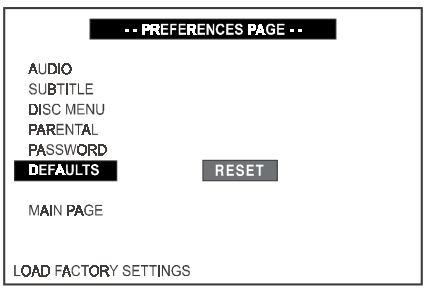
Réglage du mot de passe

Source: Page principale➞ Page des préférences➞ Mot de passe

Dépendemment de votre choix personnel, vous pouvez remplacer le mot de passe pour le controle parental. Le mot de passe par défault est "**3308**".

Remarque

- Ce mot de passe est utilisé pour débarrer la fonction de mise à jour du controle parental.
- Le nouveau mot de passe devrait être facile à se rappeler. Ne pas le perdre!



Resetting SETUP

Path: Main Page➞ Preferences Page➞ Defaults.

Selects "RESET" and press the ENTER button.
All of the items in the SETUP menu will be reset as defaults.

Note

- The parental control and its unlocking password will not be reset.

Mise à zéro du SETUP

Source: Page principale➞ page des préférences➞ Défauts

Choisir "RESET" et appuyer sur la touche ENTER
Tous les items dans le menu SETUP sont remis à leur défauts.

Remarque

- Le controle parental et son mot de passe ne sont pas mis à zéro

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Einstellen der Kindersicherung

Pfad: Main Page➞ Preferences Page➞ Parental

DVDs sind mit sogenannten Altersfreigaben versehen. Die Wiedergabe einiger DVDs kann, bezogen auf die jeweilige Altersfreigabe, eingeschränkt, bzw. unterbunden werden. Die Kindersicherungsfunktion des PL-D2000 kann von den Eltern auf unterschiedliche Altersfreigabestufen eingestellt werden. Die werkseitige Voreinstellung ist "NO-PARENTAL".

Hinweis:
- Niedrigere Altersfreigaben bedeuten striktere Einschränkungen.
- Falls die Altersfreigabe der ladenden DVD höher ist (frei ab 18 Jahren) als die eingestellte Stufe der Kindersicherung (frei ab 16 Jahren), erscheint die Meldung „PARENTAL VIOLATION" auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts, und die DVD wird nicht wiedergegeben.
- Zum Ändern der Kindersicherungsfunktion ist die Eingabe eines Paßwortes erforderlich.
- Merken Sie sich das Paßwort gut. Andernfalls ist ein Ändern der Einstellung nicht möglich!
- Das werkseitig voreingestellte Paßwort lautet „**3308**".

Eingabe eines neuen Paßwortes

Pfad: Main Page➞ Preferences Page➞ Password

Sie können das für die Kindersicherung vorgegebene Paßwort nach Belieben ändern. Ein neues Paßwort ersetzt das vorherige.
Das voreingestellte Paßwort lautet "**3308**".

Hinweis:
- Vor Eingabe eines neuen Paßwortes, müssen Sie das vorherige Paßwort(beim ersten Ändern „3308") eingeben.
- Wählen Sie als neues Paßwort eine vierstellige Ziffernfolge, die Sie sich leicht merken können. Vergessen Sie sie nicht!

Zurücksetzen der Einstellungen (SETUP)

Pfad: Main Page➞ Preferences Page➞ Defaults.

Wählen Sie zum Zurücksetzen der Einstellungen „RESET" aus, und betätigen Sie danach die ENTER-Taste.
Alle Einstellungen des SETUP-Menüs werden auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.

Hinweis:
- Das Paßwort der Kindersicherung wird nicht zurückgesetzt.

Predisposizione del livello per il controllo Parental

Sequenza delle schermate: Main Page➞ Preferences Page➞Parental

La funzione Parental, che permette ai genitori d'impedire la riproduzione di determinati DVD, può essere applicata scegliendo fra diversi livelli, a seconda delle fasce d'età degli spettatori o del contenuto dei dischi stessi. Regolazione impostata in fabbrica: NO-PARENTAL.

Nota
- Più basso è il numero del livello predisposto, più rigorosa è la limitazione garantita.
- Se il livello del controllo Parental del DVD in riproduzione ha un numero più alto del livello predisposto, viene visualizzato il messaggio "PARENTAL VIOLATION", e il PL-D2000 non effettua la riproduzione.
- Per modificare il livello del controllo Parental è indispensabile digitare la giusta password.
- La password personale dovrà essere imparata a memoria: se capitasse di dimenticarla il PL-D2000 potrebbe rimanere bloccato!
- La password universale, impostata all'origine in fabbrica, è "**3308**".

Inserimento di una nuova password

Sequenza delle schermate: Main Page➞ Preferences Page➞Password

La password impostata in fabbrica ("**3308**") per il controllo Parental può essere liberamente sostituita digitandone una nuova, strettamente personale.

Nota
- Questa password permette di sbloccare la funzione di Reset del controllo Parental.
- Quando si decide di sostituire la password, scegliere un gruppo di cifre facile da tenere a mente!

Azzeramento di tutte le regolazioni del menu SETUP

Sequenza delle schermate: Main Page➞ Preferences Page➞Defaults

Selezionare l'opzione "RESET" e premere ENTER.
Tutte le modifiche apportate nel menu SETUP vengono così azzerate e per ogni parametro si ripristina la regolazione impostata originariamente in fabbrica.

Nota
- Il controllo Parental, e la relativa password che permette di sbloccarlo, non vengono azzerati.

Ajuste del nivel de control parental

Secuencia: Página principal➞Página de preferencias➞Parental.

La reproducción de algunos discos DVD puede restringirse de acuerdo con la edad de los usuarios. La función de control parental del sistema permite ajustar un nivel de restricción de la reproducción por parte de los padres. El ajuste de fábrica es "NO-PARENTAL".

Nota:
- Cuanto más bajo sea el nivel ajustado, más estricta resultará la limitación.
- Si el nivel de control parental del disco DVD cargado es superior al nivel ajustado, en la pantalla del TV aparecerá el mensaje "PARENTAL VIOLATION" y el sistema no reproducirá el disco.
- Para cambiar el nivel del control parental, es necesario introducir una contraseña.
- ¡Para evitar el bloqueo continuo deberá memorizar la contraseña!
- De fábrica se ha ajustado una contraseña universal: "**3308**".

Ajuste de una nueva contraseña

Secuencia: Página principal➞Página de preferencias➞Contraseña.

De acuerdo con sus preferencias, puede ajustar una nueva contraseña de control parental que reemplace a la antigua.
La contraseña de fábrica es: "**3308**".

Nota:
- Esta contraseña se utiliza para desbloquear la función de reinicio del control parental.
- La contraseña nueva debe ser fácil de memorizar. ¡No la pierda!

Reinicio de configuración (SETUP)

Secuencia: Página principal➞Página de preferencias➞Ajustes de fábrica.

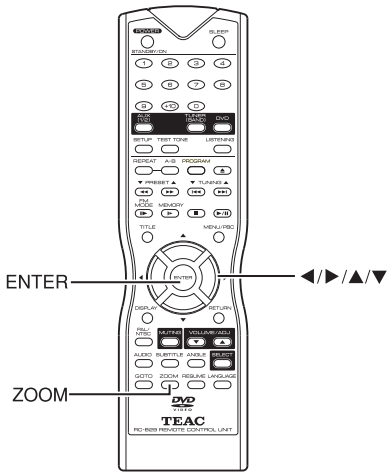
Seleccione " RESET" y pulse el botón ENTER.
Todas las opciones del menú SETUP restablecerán sus valores de fábrica.

Nota:
- El control parental y la contraseña de desbloqueo no se reinician.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Special Functions (1)

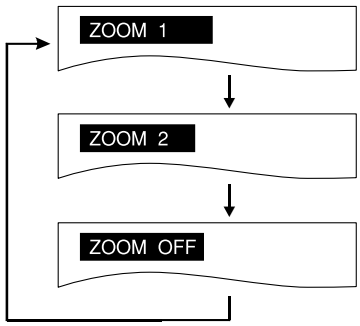
This chapter describes how to use some special functions, such as subtitle selection, angle selection and Karaoke, etc.



Picture Zooming

1 Press the ZOOM button on the remote control during normal, slow or still (pause) playback.

2 If you further press the ZOOM button repeatedly, the magnification level increases. Three magnification levels are supported. On each press of the ZOOM button, the following message will appear on the TV screen.



Notes

- If you press the ◀/▶/▲/▼ buttons, the zoom point shifts, allowing you to pan the zoomed picture.
- Some discs may not respond to the zoom feature.
- Zooming does not work on subtitles or menu screens included on DVDs.
- The magnification level varies depending on the TV DISPLAY selection in the SETUP menu.

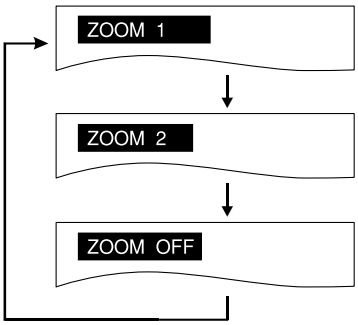
Fonctions spéciales (1)

Ce chapitre explique comment utiliser certaines fonctions spéciales tel que choix des sous-titres, choix de l'angle et karaoke, etc…

Changement de focale de l'image

1 Appuyer sur la touche ZOOM de la télécommande durant la lecture normale, lente ou arrêter (pause).

2 Si vous appuyez sur la touche ZOOM répététivement, le niveau d'agrandissement augmente. Trois niveaux d'agrandissements sont supportés. À chaque appui de la touche ZOOM le message qui suit apparait sur l'écran du téléviseur.



Remarque

- Si vous appuyez sur les touches ◀/▶/▲/▼ le point de focale de l'image se déplace vous donnant un panorama de l'image agrandie.
- Il est possible que pour certains disques le focale de l'image ne fonctionne pas
- Le focal de l'image ne fonctionne pas pour les sous-titres, ou écrans de menu inclus sur les DVDs
- Le niveau d'agrandissement varie selon le choix de l'affichage du téléviseur du menu SETUP

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

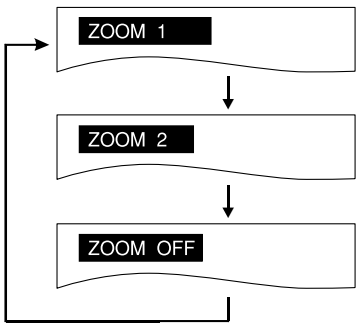
Spezialfunktionen (1)

Dieses Kapitel erläutert die Verwendung einiger Spezialfunktionen, wie die Auswahl von Untertiteln, unterschiedlichen Kameraperspektiven, der Karaoke-Funktion, usw.

Zoomfunktion

1 Betätigen Sie, während der normalen oder Zeitlupe-Wiedergabe sowie im Pausemodus, die ZOOM-Taste auf der Fernbedienung.

2 Durch jedes weitere Betätigen der ZOOM-Taste können Sie einen der drei unterstützten Vergrößerungsfaktoren auswählen. Bei jedem Betätigen der Taste wird eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm des angeschlossenen TV-Monitors angezeigt.



Hinweis:
- Mit Hilfe der Pfeiltasten ◄/►/▲/▼ können Sie den zu vergrößernden Bildausschnitt auswählen.
- Es gibt einige DVDs, bei denen die Ausführung der Zoomfunktion gesperrt ist.
- Untertiteleinblendungen sowie Menüanzeigen lassen sich mittels Zoomfunktion nicht vergrößern.
- Die optische Vergrößerung ist abhängig von dem, im SETUP-Menü eingestellten Bildwiedergabeformat.

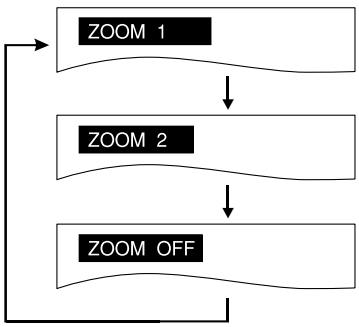
Funzioni speciali (1)

Questo capitolo spiega come utilizzare alcune funzioni speciali, come ad esempio la scelta dei sottotitoli, la scelta dell'angolazione di ripresa, eccetera

Ingrandimento delle immagini (funzione Zoom)

1 Premere il tasto ZOOM sul telecomando mentre il PL-D2000 si trova in riproduzione normale, rallentata, oppure in Pausa.

2 Premendo ancora in ripetizione il tasto ZOOM, l'ingrandimento aumenta. Sono disponibili tre livelli d'ingrandimento. Ogni volta che si preme ZOOM, sullo schermo del televisore appare il seguente messaggio, ripetuto in sequenza.



Nota
- Premendo i tasti direzionali ◄/►/▲/▼ il punto di zoom si sposta, permettendo di muovere lungo lo schermo l'immagine ingrandita.
- Alcuni dischi potrebbero non essere compatibili con la funzione Zoom.
- La funzione Zoom non è attivabile sui sottotitoli o sulle schermate dei menu presenti nei DVD.
- Il livello d'ingrandimento varia a seconda della predisposizione del parametro TV DISPLAY nel menu SETUP.

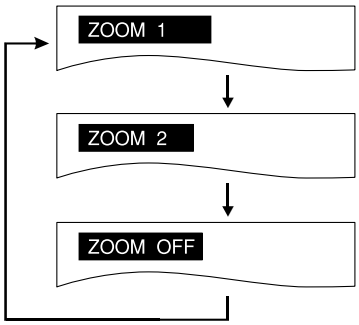
Funciones especiales (1)

En este capítulo se describe el uso de algunas funciones especiales, como la selección de subtítulos, de ángulo, karaoke, etc.

Ampliación de imagen

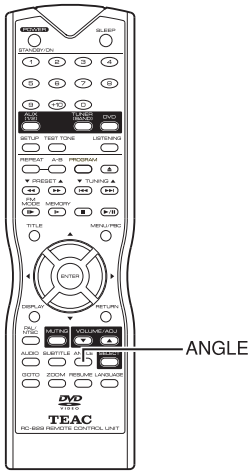
1 Pulse el botón ZOOM del mando a distancia durante la reproducción normal, en cámara lenta o congelada (pausa).

2 Si pulsa el botón ZOOM repetidamente, el nivel de ampliación aumenta. Dispone de tres niveles de ampliación. Cada vez que pulse el botón ZOOM, en la pantalla del TV aparecerá el siguiente mensaje:

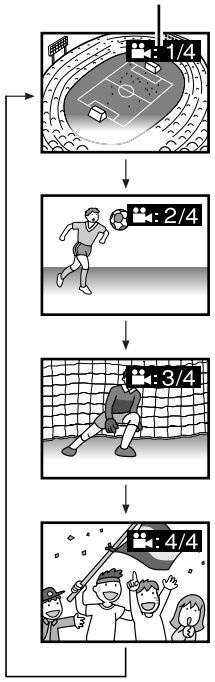


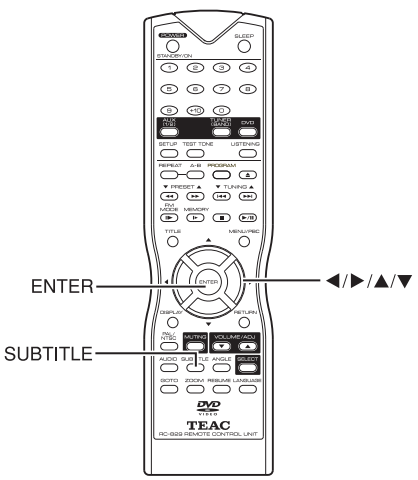
Nota:
- Si pulsa los botones ◄/►/▲/▼ , el punto de ampliación cambia, permitiendo la panoramización de la imagen ampliada.
- Es posible que algunos discos no respondan a la función de ampliación.
- La ampliación no funciona con los subtítulos ni las pantallas de menús de los discos DVD.
- El nivel de ampliación varía según sea la selección de TV DISPLAY (pantalla del TV) realizada en el menú SETUP (configuración).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Number changes to show the number of recorded angles
Nombre d'angle
Kameraperspektivenummern
Numero di angolazioni
Número de ángulo de visualización
(1/4→2/4→3/4→4/4, etc.)





Special Functions (2)

Angle Selection

Some DVD discs contain scenes which have been shot simultaneously from a number of different angles. For these discs, the same scenes can viewed from each of the different angles. (The recorded angles differ from disc to disc.)

1 While playing a title shot from different angles, the angle mark appears on the TV screen. Of course, you can turn off it by setting, for details, see page 90.

2 Press the ANGLE button to change the scenes from one angle to other angle(s).

Note
- The maximum number stipulated by the manufacturers is 9/9.

Subtitle Language Selection

Note
- This function can only be used for DVD discs on which subtitles have been recorded in multiple languages.

While playing a DVD disc, press the SUBTITLE button repeatedly to select a desire language for subtitle. The subtitle is displayed in new language immediately.

Notes
- Some DVDs display subtitles automatically, and cannot be turned off even if you set the subtitle function to off.
- During some scenes, the subtitles may not appear immediately after you turn them on.
- Some DVDs allow you to make subtitle selections and turn subtitles on or off only via the disc menu. Use the ◄/►/▲/▼ buttons and the ENTER button.
- The maximum number of subtitle languages stipulated by the manufacturers is 32/32.
- You can set a preferred language for subtitle in the SETUP menu, see page 100.

Fonctions spéciales (2)

Choix de l'angle

Certains disques DVD contiennent des scènes qui ont été filmés simultanément à angles différents. Pour ces disques, les même scènes peuvent être vues à chacun des angles différents. (Les angles enregistrés diffèrent d'un disque à l'autre).

1 Durant la lecture d'un titre filmé à différents angles, le marqueur d'angle apparait sur l'écran du téléviseur. Bien sûr, vous pouvez l'éteindre dans les réglages, pour des détails voir page 90.

2 Appuyer sur la touche ANGLE pour changer l'angle d'une scène.

Remarque
- Le nombre maximum stipulé par les manufacturiers est 9/9.

Choix de la langue des sous-titres

Remarque
- Cette fonction peut être utiliser seulement avec les disques DVD donc les sous-titres ont été enregistrés dans plusieurs langues.

Durant la lecture d'un disque DVD, appuyer sur la touche SUBTITLE répététivement pour choisir la langue désirée du sous-titre. Le sous-titre est affiché dans la langue choisie immédiatement.

Remarque
- Certains DVDs affichent les sous-titres automatiquement et ne peuvent pas être enlever, même si vous désengendrez la fonction des sous-titres.
- Durant certaines scènes, il est possible que les sous-titres n'apparaissent pas immédiatement après que vous les avez engendrer.
- Certains DVDs vous permettent de choisir les sous-titres et de les engender ou désengendrer strictement utilisant le menu du disque. Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ et la touche ENTER.
- Le nombre maximum de langues de sous-titres stipuler par les manufacturiers est 32/32.
- Vous pouvez aussi régler la langue préférée des sous-titres dans le menu SETUP, voir page 100.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Auswahl unterschiedlicher Kameraperspektiven

Einige DVDs beinhalten Szenen, die aus unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. Sie können jeweils auswählen, aus welchem Blickwinkel Sie diese Szenen betrachten möchten.
(Die tatsächlichen Kameraperspektiven sind von DVD zu DVD verschieden.)

1 Während der Wiedergabe einer Szene, die, aus unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen, auf der im Gerät befindlichen DVD vorliegt, wird das Kamerasymbol auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts angezeigt. Diese Einblendung können Sie abschalten (siehe Seite 91).

2 Betätigen Sie zum Umschalten zwischen verschiedenen Blickwinkeln die ANGLE-Taste.

Hinweis:
- Gemäß Herstellerkonvention sind auf einer DVD maximal 9 unterschiedliche Kameraperspektiven verfügbar.

Sprachauswahl zur Anzeige von Untertiteln

Hinweis:
- Diese Funktion steht nur bei DVDs zur Verfügung, die mit Untertiteln in verschiedenen Sprachen ausgestattet sind.

Betätigen Sie zur Auswahl der gewünschten Untertitelsprache, während der Wiedergabe einer DVD, wiederholt die SUBTITLE-Taste. Die neu gewählte Sprachversion der eingeblendeten Untertitel wird sofort angezeigt.

Hinweis:
- Einige DVDs blenden automatisch Untertitel ein, die nicht ausgeblendet werden können, wenn die Untertitelfunktion deaktiviert wird.
- nach Aktivieren der Funktion kann es bei einigen Szenen vorkommen, daß die Untertitel erst nach einer kurzen Verzögerung angezeigt werden.
- Bei einigen DVDs können Sie die Untertiteleinblendung sowie die gewünschte Sprachversion lediglich über das Diskmenü auswählen. Verwenden Sie hierzu bitte die Pfeiltasten ◀/▶/▲/▼ sowie die ENTER-Taste.
- Gemäß Herstellerkonvention sind auf einer DVD maximal 32 Untertitelsprachen verfügbar.
- Im SETUP-Menü haben Sie die Möglichkeit, eine bevorzugte Sprachversion zur Anzeige von Untertiteln einzustellen (siehe Seite 101).

Scelta dell'angolazione di ripresa

Alcuni DVD contengono scene che sono state riprese simultaneamente da angolazioni diverse. In fase di riproduzione, le stesse scene possono essere viste da ciascuna di queste angolazioni.
Le angolazioni di ripresa variano da film a film.

1 Quando viene riprodotto un film contenente diverse angolazioni di ripresa, sul televisore compare l'apposito contrassegno . Chi preferisse non vedere tale contrassegno, deve predisporre su OFF il parametro Angle Mark (come descritto a pagina 91).

2 Premere il tasto ANGLE per vedere la stessa scena dalle varie angolazioni di ripresa.

Nota
- Il numero massimo di angolazioni stabilito dai fabbricanti è 9.

Sequenza ripresa con angolazioni diverse

Scelta della lingua per i sottotitoli

Nota
- Questa funzione si può utilizzare soltanto con DVD nei quali i sottotitoli siano stati registrati in più lingue.

Mentre il DVD è in riproduzione, premere ripetutamente il tasto SUBTITLE fino a scegliere la lingua desiderata. I sottotitoli verranno subito visualizzati in quella lingua.

Nota
- La prima pressione del tasto mostra la lingua al momento selezionata. Le pressioni successive commutano sulle lingue successive dell'elenco.
- Alcuni DVD visualizzano i sottotitoli automaticamente, senza possibilità di modificare tale predisposizione.
- In determinate scene, i sottotitoli potrebbero non apparire subito dopo l'attivazione della funzione.
- In alcuni DVD, la scelta della lingua e la visualizzazione o scomparsa dei sottotitoli possono essere controllate solo tramite il menu proprio del disco, utilizzando i tasti direzionali ed il tasto ENTER.
- Il numero massimo di lingue per i sottotitoli stabilito dai fabbricanti è 32.
- La lingua preferita per i sottotitoli si può anche scegliere tramite il menu SETUP (vedi pagina 101).

Selección de ángulo

Algunos discos DVD contienen escenas que han sido filmadas simultáneamente desde diferentes ángulos. En estos discos, las mismas escenas pueden verse desde cada uno de los ángulos (varían de un disco a otro).

1 Durante la reproducción de un título filmado desde diferentes ángulos, en la pantalla del TV aparecerá la marca . Naturalmente, esta función puede desactivarse. Más detalles en la página 91.

2 Pulse el botón ANGLE para cambiar el ángulo de visualización de las escenas.

Nota:
- El número máximo estipulado por los fabricantes es 9/9.

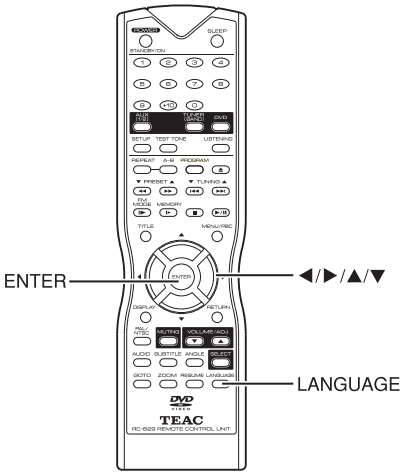
Selección del idioma de los subtítulos

Nota:
- Es función sólo puede emplearse con los discos DVD que dispongan de subtítulos grabados en múltiples idiomas.

Durante la reproducción de un disco DVD, pulse el botón SUBTITLE varias veces para seleccionar el idioma deseado. Inmediatamente aparecerán los subtítulos en el idioma seleccionado.

Nota:
- La primera pulsación muestra la selección actual. Al pulsar otra vez cambiará al siguiente ajuste de subtítulos.
- Algunos discos DVD muestran los subtítulos automáticamente y no pueden quitarse, aunque se desactive la función de subtítulos.
- En algunas escenas es posible que los subtítulos no aparezcan inmediatamente después de activarlos.
- Algunos discos DVD permiten la selección de los subtítulos y su activación o desactivación sólo con el menú del disco. Utilice los botones ◀/▶/▲/▼ y ENTER.
- El número máximo de idiomas de subtítulos estipulados por los fabricantes es de 32/32.
- El ajuste del idioma de subtítulos preferido puede realizarlo en el menú SETUP. Consulte la página 101.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Audio Language Selection

Note

- This function can only be used for DVD discs on which audio has been recorded in multiple languages.

While playing a DVD disc, press the LANGUAGE button repeatedly to select a desired language for audio. Playback then continues in new language.

Notes

- Some DVDs allow you to change audio selections only via the disc menu. Use the ◄/►/▲/▼ buttons and the ENTER button.
- The maximum number of audio languages stipulated by the manufacturers is 8/8.
- You can set a preferred audio language, see page 100.

Depending on some VCD and DVD discs, you may be able to change the audio format (including audio coding type, number of channels recorded and audio language) using LANGUAGE button. The relevant message appears on the TV display as shown below.

AUDIO 2/8: AC-3 5.1CH ENGLISH

Choix de la langue audio

Remarque

- Cette fonction peut être utiliser seulement avec des disques DVD qui ont été enregistrer dans des langues multiples.

Durant la lecture d'un disque DVD, appuyer sur la touche LANGUAGE répététivement pour choisir la langue désirée pour l'audio, ensuite la lecture continue dans la langue choisie.

Remarque

- Certains DVDs vous permettent de changer les réglages audios strictement par le menu du disque. Utiliser les touches ◄/►/▲/▼ et la touche ENTER.
- Le nombre maximum de langues audios stipulé par les manufacturiers est 8/8.
- Vous pouvez réglés la langue préférée, voir page 100.

Dépendemment de certains disques VCD et DVD, il est possible de changer le format audio (incluant le gendre de code audio, nombre de canaux enregistrés et langue de l'audio) utilisant la touche LANGUAGE. Le message approprié est affiché sur l'écran du téléviseur tel que démontré ci-bas:

AUDIO 2/8: AC-3 5.1CH ENGLISH

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Sprachauswahl für die Audiowiedergabe

Hinweis:
- Diese Funktion steht nur bei DVDs zur Verfügung, die über mehrere Tonspuren in unterschiedlichen Sprachen verfüge.

Betätigen Sie, während der Wiedergabe einer DVD, wiederholt die LANGUAGE-Taste, um eine andere Sprache zur Audiowiedergabe auszuwählen. Die Wiedergabe wechselt sofort auf die neu gewählte Sprache.

Notes
- Bei einigen DVDs können Sie die Wiedergabesprache lediglich über das Diskmenü auswählen. Verwenden Sie hierzu bitte die Pfeiltasten ◄/►/▲/▼ sowie die ENTER-Taste.
- Gemäß Herstellerkonvention sind auf einer DVD maximal 8 unterschiedliche Sprachen verfügbar.
- Nähere Einzelheiten zur Einstellung einer bevorzugten Wiedergabesprache entnehmen Sie bitte den Erläuterungen auf Seite 101.

Bei einigen VCDs/DVDs können Sie mittels LANGUAGE-Taste das Audioformat (Audio-Codec, Tonspurenzahl, Sprache) auswählen. Eine entsprechende Meldung erscheint auf dem Bildschirm.

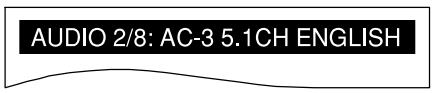
Scelta della lingua per i dialoghi

Nota
- Questa funzione si può utilizzare soltanto con DVD nei quali i dialoghi siano stati registrati in più lingue.

Mentre il DVD è in riproduzione, premere ripetutamente il tasto LANGUAGE fino a scegliere la lingua desiderata. La riproduzione proseguirà con i dialoghi parlati in quella lingua.

Nota
- La prima pressione del tasto mostra la lingua al momento selezionata. Le pressioni successive commutano sulle lingue successive dell'elenco.
- In alcuni DVD, la scelta della lingua per i dialoghi può avvenire solo tramite il menu proprio del disco, usando i tasti direzionali ed il tasto ENTER.
- Il numero massimo di lingue per i dialoghi stabilito dai fabbricanti è 8.
- La lingua preferita per i dialoghi si può anche scegliere tramite il menu SETUP (vedi pagina 101).

Con certi tipi di VIDEO CD e DVD, è possibile modificare il formato audio (compreso tipo di codifica, numeri di canali registrati e lingua per i dialoghi) usando il tasto LANGUAGE. Sullo schermo del televisore appare allora un messaggio simile a questo:



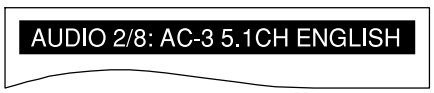
Selección del idioma de audio

Nota:
- Esta función sólo puede utilizarse con discos DVD en los que el audio haya sido grabado en múltiples idiomas.

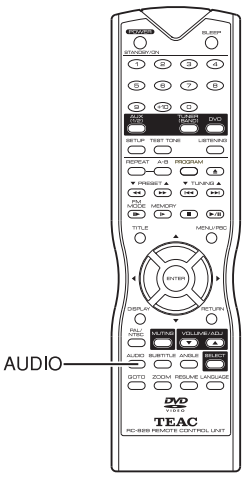
Durante la reproducción de un DVD, pulse el botón LANGUAGE varias veces para seleccionar el idioma deseado, y a partir de ese momento la reproducción continuará en el nuevo idioma.

Nota:
- La primera pulsación muestra la selección actual. Al pulsar otra vez cambiará al siguiente ajuste de audio.
- Algunos discos DVD permiten cambiar la selección del audio sólo con el menú del disco. Utilice los botones ◄/►/▲/▼ y ENTER.
- El número máximo de idiomas de audio estipulados por los fabricantes es de 8/8.
- Para ajustar el idioma de audio preferido, consulte la página 101.

Según el disco VCD o DVD utilizado, podrá cambiar el formato de audio (incluyendo el tipo de codificación del audio, el número de canales grabados y el idioma de audio) con el botón LANGUAGE. En la pantalla del TV aparecerá el mensaje correspondiente, como se indica en la ilustración siguiente.



Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Special Functions (4)

Audio Channels Selection

This function are arranged mostly for supporting Karaoke.

DVD

While you are playing a DVD disc with different channels recorded, press the AUDIO button repeatedly to select the following audio modes.

AUDIO 1: Select an audio mode recorded.

AUDIO 2: Select another audio mode recorded.

AUDIO 1 VOCAL: AUDIO 1 mode with automatic vocal.

AUDIO 2 VOCAL: AUDIO 2 mode with automatic vocal.

Enjoying Karaoke only with the accompaniment

For some DVD Karaoke discs, the vocal is recorded as well as the accompaniment. Selecting "AUDIO 1" or "AUDIO 2" may turn off the vocal and only output the accompaniment, so you can enjoy Karaoke only with accompaniment.

Enjoying Karaoke with partner

For some DVD discs, duet vocals are recorded. Activating "AUDIO 1" or "AUDIO 2" to select "Female partner" or "Male partner", so you can enjoy practicing duets.

Enjoying Karaoke with automatic vocal guide

For some DVD Karaoke discs, the vocal is recorded as well as the accompaniment. If you selecte "AUDIO 1 VOCAL" or "AUDIO 2 VOCAL", then while you are singing, the vocal is mute and when you stop singing, the vocal is resumed automatically. This function is convenient when practicing a new tune.

Notes

- Depending on the DVD disc, you may not get the above function(s).
- For some DVD discs, the above function(s) may be abnormal.

Fonctions spéciales (4)

Choix des canaux audios

Cette fonction est surtout pour le support du Karaoke.

DVD

Durant la lecture d'un disque DVD avec différent canaux enregistrés, appuyer sur la touche AUDIO répététivement pour choisir les modes audios qui suivent:

AUDIO 1: Choisir un mode audio enregistré.

AUDIO 2: Choisir un autre mode audio enregistré

AUDIO 1 VOCAL: Mode AUDIO 1 avec paroles automatiques

AUDIO 2 VOCAL: Mode AUDIO 2 avec paroles automatiques

Jouir du karaoke seulement avec l'accompagnement

Pour certains disques DVD karoake, les paroles sont enregistrés ainsi que l'accompagnement. Le choix de "AUDIO1" ou "AUDIO2" désengendre les paroles et vous donne strictement l'accompagnement, vous permettant de jouir du karaoke seulement avec l'accompagnement.

Jouir du karaoke avec un partenaire

Pour certains disques DVD, des paroles en duo sont enregistrés. Engendrer "AUDIO 1" ou "AUDIO 2" pour choisir "partenaire femelle" ou "partenaire male", ainsi vous pouvez pratiquer vos duos.

Jouir du karaoke avec le guide vocal automatique

Pour certains disques DVD karoake, les paroles sont enregistrés ainsi que l'accompagnement. Si vous choisisiez "AUDIO 1 VOCAL" ou "AUDIO 2 VOCAL", quand vous chantez, les paroles sont en sourdine et quand vous arrêtez de chanter les paroles retournent automatiquement. Cette fonction est utile quand vous pratiquez une nouvelle chanson.

Remarque

- Dépendemment du disque DVD, il est possible que la(es) fonction(s) ci-haut n'existe pas.
- Pour certains disques DVD, la(es) fonction(s) ci-haut peuvent être anormale(s).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Spezialfunktionen (4)

Karaoke-Funktion

Diese Funktion dient in erster Line für Karaoke-Anwendungen.

DVD

Betätigen Sie wiederholt die AUDIO-Taste, während Sie eine Karaoke-DVD wiedergeben, auf der unterschiedliche Audiokanäle aufgezeichnet sind, um einen der folgenden Audiomodi auszuwählen:

AUDIO 1: Auswahl eines Audiomodus.

AUDIO 2: Auswahl eines weiteren Audiomodus.

AUDIO 1 VOCAL: AUDIO 1 Modus mit automatischem „Vocal Guide".

AUDIO 2 VOCAL: AUDIO 2 Modus mit automatischem „Vocal Guide".

Karaoke – ausschließlich mit Musikbegleitung
Einige Karaoke-DVDs besitzen, zusätzlich zur Instrumentalspur, eine Vokalspur (Vocal Guide). Bei Auswahl von „AUDIO 1" oder „AUDIO 2" kann es sein, daß lediglich die Instrumentalspur wiedergegeben wird.

Karaoke mit Partnerautomatik
Einige Karaoke-DVDs besitzen eine sogenannte Duettspur. Bei Auswahl von „AUDIO 1" oder „AUDIO 2" können Sie zusätzlich eine weibliche (Female Partner) oder eine männliche (Male Partner) Begleitstimme auswählen. Diese Funktion ist beim Einstudieren von Duetten äußerst nützlich.

Karaoke mit automatischem „Vocal Guide"
Einige Karaoke-DVDs besitzen, zusätzlich zur Instrumentalspur, eine Vokalspur (Vocal Guide). Bei Auswahl von „AUDIO 1 VOCAL" oder „AUDIO 2 VOCAL" wird, während Sie singen, die Vokalspur automatisch stumm geschaltet, und wenn Sie nicht singen, wird der „Vocal Guide" automatisch wieder eingeblendet. Diese Funktion ist beim Einstudieren von neuen Songs besonders nützlich.

Hinweis:
- Ob diese Funktionalität zur Verfügung steht, ist abhängig von der jeweiligen DVD.
- Bei einigen DVDs kann die tatsächliche Funktionsweise von den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung abweichen

Funzioni speciali (4)

Selezione dei canali audio

Questa possibilità è stata prevista soprattutto per gestire la funzione Karaoke.

DVD

1 Mentre è in riproduzione un DVD in cui sono stati registrati diversi canali, premere ripetutamente il tasto AUDIO al fine di selezionare le seguenti modalità audio:

AUDIO 1: canale audio registrato.

AUDIO 2: secondo canale audio registrato

AUDIO 1 VOCAL: AUDIO 1 con parte vocale automatica

AUDIO 2 VOCAL: AUDIO 2 con parte vocale automatica

Funzione Karaoke con il solo accompagnamento
In certi DVD per Karaoke sono stati registrati sia la parte vocale che l'accompagnamento. Selezionando "AUDIO 1" oppure "AUDIO 2" si può escludere la parte vocale ed ascoltare soltanto l'accompagnamento.

Funzione Karaoke con partner musicale
In certi DVD sono stati registrati duetti vocali. Dopo aver attivato "AUDIO 1" oppure "AUDIO 2" si può scegliere la "parte femminile" oppure la "parte maschile" e provare a cantare in coppia.

Funzione Karaoke con guida vocale automatica
In certi DVD per Karaoke sono stati registrati sia la parte vocale che l'accompagnamento. Selezionando "AUDIO 1 VOCAL" oppure "AUDIO 2 VOCAL" , la parte vocale viene esclusa quando si comincia a cantare e riprende automaticamente quando si smette di cantare. Questa funzione è molto utile quando si vuole imparare una nuova canzone.

Nota
- Con alcuni DVD, potrebbe essere impossibile applicare le suddette funzioni.
- Con alcuni DVD, le suddette funzioni potrebbero offrire risultati anomali

Funciones especiales (4)

Selección de los canales de audio

Esta función se emplea principalmente para el karaoke.

DVD

Durante la reproducción de un DVD con diferentes canales grabados, pulse el botón AUDIO varias veces para seleccionar los siguientes modos de audio.

AUDIO 1: Selecciona un modo de audio grabado

AUDIO 2: Selecciona otro modo de audio grabado

AUDIO 1 VOCAL: Modo de AUDIO 1 con voz automática

AUDIO 2 VOCAL: Modo de AUDIO 2 con voz automática

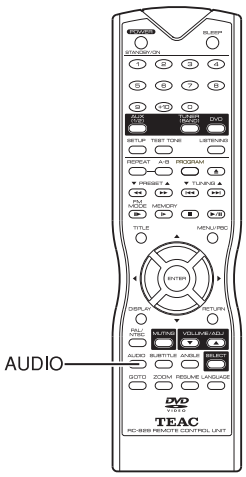
Disfrute del karaoke con acompañamiento
En algunos discos de karaoke de DVD se ha grabado tanto la voz como el acompañamiento instrumental. Al seleccionar "AUDIO 1" o "AUDIO 2" podrá desactivar la voz y dejar sólo el acompañamiento.

Disfrute del karaoke con un acompañante
En algunos discos DVD se han grabado duetos. Active "AUDIO 1" o "AUDIO 2" para seleccionar "Acompañante femenino" o "Acompañante masculino" y disfrute cantando a dúo.

Disfrute del karaoke con guía vocal automática
En algunos discos DVD de karaoke se ha grabado tanto la voz como el acompañamiento instrumental. Si selecciona "AUDIO 1 VOCAL" o "AUDIO 2 VOCAL", mientras esté cantando quedará silenciada la parte vocal, y al dejar de cantar se reanudará automáticamente.
Esta función resulta muy útil para practicar una canción nueva.

Nota:
- Algunos discos DVD no ofrecen las funciones anteriores.
- En algunos discos DVD, las funciones anteriores pueden mostrar irregularidades.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Special Functions (5)

VCD

While you are playing a VCD disc with different channels recorded, press the AUDIO button repeatedly to select the following audio modes.

LEFT VOCAL: Left channel for automatic vocal.

RIGHT VOCAL: Right channel for automatic vocal.

MONO LEFT: Only output left audio to both channels.

MONO RIGHT: Only output right audio to both channels.

Enjoying Karaoke only with the accompaniment

For some VCD Karaoke discs, the vocal and accompaniment are recorded in different channels. Selecting "MONO LEFT" or "MONO RIGHT" may turn off the vocal and only output the accompaniment, so you can enjoy Karaoke only with accompaniment.

Enjoying Karaoke with partner

For some VCD discs, duet vocals are recorded in different channels. Activating "MONO LEFT" or "MONO RIGHT" to select "Female partner" or "Male partner", so you can enjoy practicing duets.

Enjoying Karaoke with automatic vocal guide

For some VCD Karaoke discs, the vocal is recorded as well as the accompaniment. If you selecte "LEFT VOCAL" or "RIGHT VOCAL", then while you are singing, the vocal is mute and when you stop singing, the vocal is resumed automatically. This function is convenient when practicing a new tune.

Notes

- Depending on the VCD disc, you may not get the above function(s).
- For some VCD discs, the above function(s) may be abnormal.
- The function of audio channel selection is available for CD and MP3.
- Some VCD discs are recorded with dual audio languages. By pressing the AUDIO button, you can select a desired audio language.

Note

- Depending on the VCD disc, you can press the LANGUAGE button to do the above selection.

Fonctions spéciales (5)

VCD

Durant la lecture d'un disque VCD ayant différents canaux enregistrés, appuyer sur la touche AUDIO répététivement pour choisir les modes audios qui suivent:

LEFT VOCAL: Canal gauche pour paroles automatiques

RIGHT VOCAL: Canal droit pour paroles automatiques

MONO LEFT: Sortie seulement audio gauche aux deux canaux

MONO RIGHT: Sortie seulement audio droit aux deux canaux

Jouir du karoake seulement avec l'accompagnement

Pour certains disques VCD karoake, les paroles et l'accompagnement sont enregistrés sur différents canaux. Choisir "MONO LEFT" ou "MONO RIGHT", peut couper les paroles et vous donnez seulement l'accompagnement, ainsi vous pouvez jouir du karoake seulement avec l'accompagnement.

Jouir du karoake avec un partenaire

Pour certains disques VCD, des paroles en duos sont enregistrés sur différents canaux. Engendrer "MONO LEFT" ou "MONO RIGHT" pour choisir un "partenaire femelle" ou "partenaire male", ainsi vous pouvez jouir des duos.

Jouir du karoake avec le guide vocal automatique

Pour certains disques VCD karoake, les paroles sont enregistrées ainsi que l'accompagnement. Si vous choisisez "LEFT VOCAL" ou "RIGHT VOCAL", pendant que vous chantez, les paroles sont en sourdine et quand vous arrêtez de chanter les paroles reviennent automatiquement. Cette fonction est utile quand vous pratiquez une nouvelle chanson.

Remarque

- Dépendemment du disque VCD, il est possible que le(s) fonction(s) ci-haut ne fonctionne pas.
- Pour certains disques VCD, le(s) fonction(s) peuvent être anormale(s).
- La fonction du choix des canaux audios est disponible pour CD et MP3.
- Certains disques VCD sont enregistrés avec des langues audios doubles. En utilisant la touche AUDIO vous pouvez choisir la langue audio désirée.

Remarque

- Dépendemment du disque VCD, vous pouvez appuyer sur la touche LANGUAGE pour faire le choix ci-haut.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Spezialfunktionen (5)

VCD

Betätigen Sie wiederholt die AUDIO-Taste, während Sie eine Karaoke-Video-CD wiedergeben, auf der unterschiedliche Audiokanäle aufgezeichnet sind, um einen der folgenden Audiomodi auszuwählen:

LEFT VOCAL: linker Kanal mit automatischem „Vocal Guide".

RIGHT VOCAL: rechter Kanal mit automatischem „Vocal Guide".

MONO LEFT: linker Kanal in Monoqualität.

MONO RIGHT: rechter Kanal in Monoqualität.

Karaoke – ausschließlich mit Musikbegleitung
Bei einigen Karaoke-Video-CDs sind die Begleitung und der Gesang (Vocal Guide) auf unterschiedlichen Tonspuren aufgenommen. Bei Auswahl von „MONO LEFT" oder „MONO RIGHT" kann es sein, daß lediglich die Instrumentalspur wiedergegeben wird.

Karaoke mit Partnerautomatik
Bei einigen Video-CDs sind die Duettstimmen auf unterschiedliche Audiokanäle verteilt. Wählen Sie „MONO LEFT" oder „MONO RIGHT", um jeweils die weibliche (Female Partner) oder männliche (Male Partner) Duettstimme auszuwählen.

Karaoke mit automatischem „Vocal Guide"
Bei einigen Karaoke-Video-CDs sind die Begleitung und der Gesang (Vocal Guide) auf unterschiedlichen Tonspuren aufgenommen. Bei Auswahl von „LEFT VOCAL" oder „RIGHT VOCAL" wird, während Sie singen, die Vokalspur automatisch stumm geschaltet, und wenn Sie nicht singen, wird der „Vocal Guide" automatisch wieder eingeblendet. Diese Funktion ist beim Einstudieren von neuen Songs besonders nützlich.

Hinweis:
- Ob diese Funktionalität zur Verfügung steht, ist abhängig von der jeweils im Laufwerk befindlichen Video-CD.
- Bei einigen Video-CDs kann die tatsächliche Funktionsweise von den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung abweichen.
- Die Karaoke-Funktion kann auch bei der Wiedergabe von Audio- oder MP3-CDs aktiviert werden.
- Einige Video-CDs verfügen über unterschiedliche Sprachversionen für die Audiowiedergabe, die Sie mittels der AUDIO-Taste auswählen können.

Hinweis:
- Abhängig von der im Laufwerk befindlichen Video-CD, kann es sein, daß Sie zur unter Punkt „3" beschriebenen Auswahl, die LANGUAGE-Taste benutzen müssen.

Funzioni speciali (5)

VCD

Mentre è in riproduzione un VIDEO CD in cui sono stati registrati diversi canali, premere ripetutamente il tasto AUDIO al fine di selezionare le seguenti modalità audio:

LEFT VOCAL: canale sinistro per parte vocale automatica

RIGHT VOCAL: canale destro per parte vocale automatica

MONO LEFT: segnale audio sinistro inviato ad entrambi i canali

MONO RIGHT: segnale audio destro inviato ad entrambi i canali

Funzione Karaoke con il solo accompagnamento
In certi VIDEO CD per Karaoke la parte vocale e l'accompagnamento sono stati registrati su canali diversi.. Selezionando "MONO LEFT" oppure "MONO RIGHT" si può escludere la parte vocale ed ascoltare soltanto l'accompagnamento.

Funzione Karaoke con partner musicale
In certi VIDEO CD duetti vocali sono stati registrati su canali diversi. Dopo aver attivato "MONO LEFT" oppure "MONO RIGHT" si può scegliere la "parte feminile" oppure la "parte maschile" e provare a cantare in coppia.

Funzione Karaoke con guida vocale automatica
In certi VIDEO CD per Karaoke sono stati registrati sia la parte vocale che l'accompagnamento. Selezionando "LEFT VOCAL" oppure "RIGHT VOCAL" , la parte vocale viene esclusa quando si comincia a cantare e riprende automaticamente quando si smette di cantare. Questa funzione è molto utile quando si vuole imparare una nuova canzone.

Nota
- Con alcuni DVD, potrebbe essere impossibile applicare le suddette funzioni.
- Con alcuni DVD, le suddette funzioni potrebbero offrire risultati anomali..
- La selezione dei canali audio è disponibile anche per CD e MP3.
- Alcuni VIDEO CD sono stati registrati in due lingue: con il tasto AUDIO è possibile scegliere quella preferita.

Nota
- Con alcuni VIDEO CD, la scelta fra le due lingue si può effettuare con il tasto LANGUAGE.

Funciones especiales (5)

VCD

Durante la reproducción de un disco VCD con diferentes canales grabados, pulse el botón AUDIO varias veces para seleccionar los siguientes modos de audio.

LEFT VOCAL: Canal izquierdo para voz automática

RIGHT VOCAL: Canal derecho para voz automática

MONO LEFT: Sólo se emite el audio de la izquierda por los dos canales

MONO RIGHT: Sólo se emite el audio de la derecha por los dos canales

Disfrute del karaoke sólo con el acompañamiento
En algunos discos DVD de karaoke, la parte vocal y el acompañamiento instrumental están grabados en diferentes canales. Al seleccionar " MONO LEFT" o " MONO RIGHT", puede desactivar la parte vocal y oír sólo el acompañamiento.

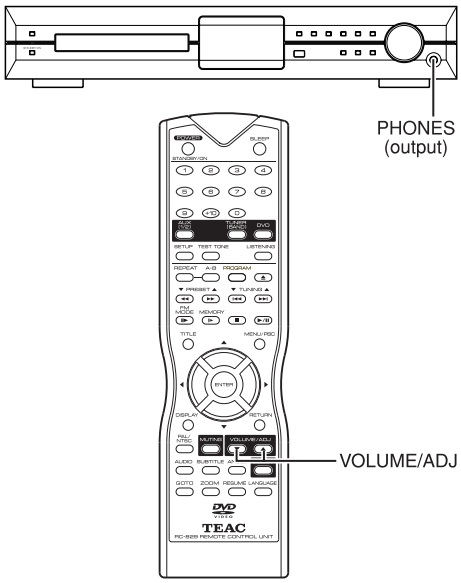
Disfrute del karaoke con un acompañante
En algunos discos DVD, los duetos vocales han sido grabados en diferentes canales. Active "MONO LEFT" o "MONO RIGHT" para seleccionar "Acompañante femenino" o "Acompañante masculino" y disfrute cantando a dúo.

Disfrute del karaoke con guía vocal automática
En algunos discos DVD de karaoke se han grabado tanto la voz como el acompañamiento instrumental. Si selecciona "LEFT VOCAL" o "RIGHT VOCAL", mientras esté cantando quedará silenciada la parte vocal, y al dejar de cantar se reanudará automáticamente.
Esta función resulta muy útil para practicar una canción nueva.

Nota:
- Algunos discos DVD no ofrecen las funciones anteriores.
- En algunos discos DVD, las funciones anteriores pueden mostrar irregularidades.
  La función de selección canales de audio está disponible para CD y MP3..
- Algunos discos VCD están grabados con dos idiomas de audio. Con el botón AUDIO podrá seleccionar el idioma de audio deseado.

Nota:
- Dependiendo del disco VCD, la selección se puede realizar con el botón LANGUAGE.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Special Functions (6)

Using Headphones

Notes

- Before connecting, reduce the volume level.
- Avoid listening for prolonged periods of time to prevent hearing damage.

1 Plug your headphones to the PHONES jack on the front panel of the unit.
Plug type: 6.35mm, stereo.
If the listening mode is not set to "Stereo", the system will switch to stereo mode automatically when the headphones have been pluged.

2 Adjust the volume level using the VOLUME/ADJ (▼/▲) button on the front panel or on the remote control.

Note

- The system shuts off all of speakers' outputs and DIGITAL outputs when you are using headphones.
- To prevent noise from being output, the headphones output is momentarily muted when you plug in or unplug the headphones. In the process of recording audio CD, AUX1/2 inputs or TUNER sound through AUDIO OUT, do not plug in or unplug the headphones. Otherwise, recording is interruptted for a fraction of a second.
- There are occasions where audio and video stop momentarily if you plug in or unplug the headphones when a DVD is producing 5.1-channel sound. This is because the headphones output is switched between 5.1CH and 2CH modes, and is normal.

Fonctions spéciales (6)

Utilisation des écouteurs

Remarque

- Avant le branchment, réduire le volume.
- Éviter l'écoute prolongée afin de prévenir d'endommager l'oui.

1 Brancher vos écouteurs dans la sortie des écouteurs sur le panneau avant de l'appareil.
Genre de prise: 6,35mm, stéréo
Si le système n'est pas en mode "stéréo", le système se place en mode stéréo automatiquement quand les écouteurs sont branchés.

2 Régler le volume utilisant les touches VOLUME/ADJ (▼/▲) sur le panneau avant ou la télécommande.

Remarque

- Le système coupe tous les haut-parleurs, aussi bien que les sorties DIGITAL, quand vous utilisez les écouteurs.
- Afin d'éviter que le bruit ne soit poduit, la sortie des écouteurs est provisoirement arrêtée à l'instant où on branche ou débranche les écouteurs. Eviter de brancher ou débrancher les écouteurs pendant que l'enregistrement d'un disque CD, celui de l'entrée AUX 1/2 ou celui du son TUNER est en cours. Sinon de quoi, l'enregistrement est interrompu momentanément.
- Il y a des circonstances où les signaux audio et vidéo s'arrêttent momentanément si vous branchez ou débranchéz les écouteurs quand un disque DVD est en train de produire le son 5,1 canaux. C'est parce que la sortie des écouteurs se permute entre les modes canaux 5,1 et canaux 2; et cet arrêt momentané est normal.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Utilisation des écouteurs

Hinweis:
- Regeln Sie die Lautstärke zurück, bevor Sie einen Kopfhörer anschließen.
- Vermeiden Sie langzeitige Benutzung der Kopfhörer, da dies zur Schädigung Ihres Gehörs führen kann.

1 Schließen Sie Ihren Kopfhörer am Kopfhörerausgang (6,35mm Stereo-Klinkenbuchse), auf der Vorderseite des PL-D2000, an.
Das System schaltet beim Anschließen eines Kopfhörers automatisch in den Stereo-Wiedergabemodus, falls sich der PL-D2000 nicht bereits in dieser Betriebsart befindet.

2 Stellen Sie mittels der VOLUME/ADJ (▼/▲) Tasten am Gerät oder auf der Fernbedienung eine gehörrichtige Lautstärke ein.

Hinweis:
- Beim Anschluß von Kopfhörern werden automatisch alle Leistungsausgänge (Lautsprecherausgänge) des Systems stumm geschaltet.
- Um Störgeräusche zu vermeiden, wird der Köpfhörerausgang kurzzeitig stummgeschaltet, wenn ein Kopfhörer angeschlossen oder abgetrennt wird. Falls bei einer Aufnahme das Audiosignal der Signalquelle (CD-, AUX1/2-Eingang oder Tuner) über die AUDIO OUT-Buchsen abgegeben wird, darf der Kopfhörer nicht abgetrennt werden. Andernfalls wird die Aufnahme kurzzeitig durch eine Stummschaltung unterbrochen.
- Erfolgt die DVD-Audiowiedergabe im 5.1-Kanal-Modus, können Audio- und Videosignal kurzzeitig unterbrochen werden, wenn ein Kopfhörer angeschlossen oder abgetrennt wird. Dies ist auf die Umschaltung des Kopfhörerausgangs zwischen 5.1CH- und 2CH-Modus zurückzuführen und stellt keine Fehlfunktion dar.

Utilizzo della cuffia

Nota
- Prima di utilizzare la cuffia, ridurre il livello del volume.
- È consigliabile non ascoltare in cuffia per lunghi periodi perché l'udito potrebbe risentirne.

1 Inserire lo spinotto (6,35 mm, stereo) delle cuffia nel connettore PHONES, sul pannello frontale del PL-D2000.
Se la modalità d'ascolto non fosse già predisposta su "Stereo", la commutazione avverrà automaticamente quando la cuffia viene inserita.

2 Regolare il livello del volume d'ascolto con il tasto VOLUME/ADJ (▼/▲) sul telecomando o sul pannello frontale.

Nota
- Collegando la cuffia, il sistema disattiva automaticamente tutte le uscite agli altoparlanti e le uscite DIGITAL.
- Per evitare l'emissione di rumori, l'uscita alla cuffia viene automaticamente silenziata brevemente nel momento in cui la cuffia viene collegata o staccata. Nel corso della registrazione audio da CD, dalle uscite AUX 1 o 2, o dal TUNER attraverso la posizione AUDIO OUT non inserire o staccare la cuffia, perché tale operazione comporta l'interruzione del suono, sia pure per una frazione di secondo.
- In certi casi l'audio ed il video si interrompono momentaneamente se si collega o si stacca la cuffia mentre si sta riproducendo un disco DVD con suono al canale 5.1. Ciò è dovuto al fatto che l'uscita della cuffia viene commutata fra le due modalità 5.1CH e 2CH, e non si tratta di una disfunzione.

Uso de auriculares

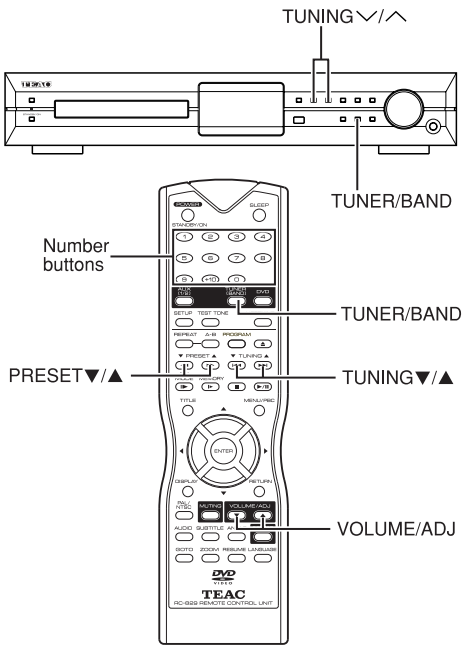
Nota:
- Antes de conectar los auriculares, disminuya el nivel del volumen.
- Evite usar los auriculares durante períodos de tiempo prolongados para proteger el sentido del oído.

1 Conecte los auriculares a la toma PHONES situada en el panel frontal de la unidad.
Tipo de conector: 6,35 mm, estéreo.
Si el modo de audición no está ajustado a "Estéreo", el sistema cambiará al modo estéreo automáticamente después de conectar los auriculares.

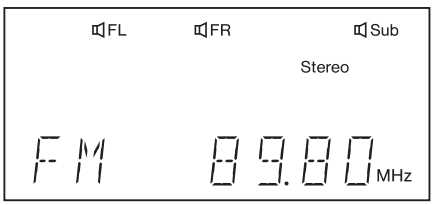
2 Ajuste el volumen con el botón VOLUME/ADJ (▼/▲) del panel frontal o del mando a distancia.

Nota:
- Cuando utilice auriculares, el sistema desactivará todas la salidas de altavoz.
- Para impedir la salida de ruidos, la salida de los auriculares es silenciada momentáneamente cuando enchufe o desenchufe los auriculares. En el proceso de grabación de CDs de audio, entradas AUX1/2 o sonido TUNER hasta AUDIO OUT, no enchufe ni desenchufe los auriculares. De lo contrario, la grabación será interrumpida durante una fracción de segundo.
- Hay situaciones en que el audio y el vídeo se interrumpen momentáneamente si se enchufa o desenchufa los auriculares mientras un DVD está produciendo un sonido de 5.1 canales. Ésto ocurre porque la salida de auriculares es conmutada entre los modos 5.1CH y 2CH, y es normal.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



1



Other Functions (1)

This chapter describes how to use some functions contained in the system, i.e. how to listen to the radio, how to listen to an external source, how to select a listening mode and how to use the sleep timer.

Listening to the Radio

Preset radio stations to the system's memory first (see "Presetting Radio Stations" on page 56).

1 Press the TUNER/BAND button.

2 Press the PRESET▼/▲ buttons repeatedly to select the preset station you want.
Each time you press the button, the system tunes in one preset station at a time.

In Tuner mode, use the number buttons (0-9 / +10) to key in a preset number (0-39), you can select the preset station directly.

3 Adjust the volume level by pressing the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons.
This system is built in Dolby Pro Logic decoder, so you can enjoy the live sound in Dolby Surround. How to operate, see "Selecting Listening Modes" on page 120.

To turn off the radio
Press the STANDBY button or the POWER switch.

Autres fonctions (1)

Ce chapitre explique comment utiliser certaines fonctions du système i.e. l'écoute du radio, de sources externes, mode d'écoute et comment utiliser la minuterie de sommeil.

L'écoute de la radio

Pré-régler des postes de radio dans la mémoire du système en premier (voir "Pré-réglage de postes de radio", page 56).

1 Appuyer sur la touche TUNER/BAND.

2 Appuyer sur les touches PRESET ▼/▲ répététivement pour choisir le poste pré-réglé que vous désirez.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le système syntonise un poste pré-réglé à la fois.

En mode Tuner, utiliser les touches numériques (0-9/+10) pour entrer le numéro pré-réglé (0-39), vous pouvez choisir le poste pré-réglé directement.

3 Régler le volume en appuyant sur les touches VOLUME/ADJ (▼/▲). Ce système incorpore un décodeur Dolby Pro, vous permettant de jouir d'un son d'ambiance Dolby. Pour l'opération, voir "Choisir les modes d'écoute" page 120.

Pour éteindre le radio
Appuyer sur la touche STANDBY ou sur l'interrupteur POWER.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Weitere Funktionen (1)

In diesem Kapitel finden Sie Bedienungshinweise und Erläuterungen zu einigen weiteren Funktionen Ihres PL-D2000. Unter anderem wird der Tunerbetrieb, die Wiedergabe externer Audiosignalquellen, die Auswahl eines Wiedergabemodus sowie die Sleep Timer-Funktion erklärt.

Tunerbetrieb

Speichern Sie Ihre Lieblingssender auf den insgesamt 40 Presets, so daß Sie sie direkt aufrufen können (siehe „Programmieren von Radiostationen“ auf Seite 57).

1. Betätigen Sie die TUNER/BAND-Taste, um den UKW- oder MW-Empfang zu aktivieren.
   Die Sendefrequenz der zuletzt empfangenen Radiostation wird automatisch wieder eingestellt.

2. Betätigen Sie, zur Auswahl des gewünschten Presets, wiederholt die PRESET▼/▲-Taste.
   Bei jedem Betätigen einer der beiden Tasten stellt das System die Empfangsfrequenz des Presets mit der nächst höheren oder niedrigeren Presetnummer ein.
   Sofern Sie dessen Nummer wissen, können Sie im Tunermodus ein Preset, durch Eingabe der entsprechenden Presetnummer (0~39) mittels der Tasten (0~9 / +10) des numerischen Tastenfeldes, auch direkt aufrufen.

3. Stellen Sie, durch Betätigen der VOLUME/ADJ (▼/▲)-Taste, eine gehörrichtige Lautstärke ein.
   Der PL-D2000 besitzt einen integrierten Dolby Pro Logic-Decoder, so daß Sie auch ein Radioprogramm in Dolby Surround-Qualität hören können. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Auswahl des Wiedergabemodus” auf Seite 121.

Ausschalten des Radios
Drücken Sie die STANDDY- oder POWER-Taste.

Altre funzioni (1)

Questo capitolo descrive altre funzioni offerte dal PL-D2000: l’ascolto della radio, l’ascolto di una sorgente esterna, la scelta della modalità d’ascolto e l’utilizzo del timer per la funzione Sleep.

Ascolto della radio

In primo luogo si devono inserire in memoria le emittenti radio preselezionate (vedi “Preselezione delle emittenti radio”, a pagina 57).

1. Agire sul tasto TUNER/BAND.

2. Premere ripetutamente il tasto PRESET ▼/▲ in modo da scegliere l’emittente preselezionata voluta.
   Ad ogni pressione del tasto viene sintonizzata una sola emittente.

   Quando è attivo il modo Tuner, l’emittente può essere scelta direttamente, digitando il suo numero (0-39) con i tasti numerici (0-9 / +10).

3. Regolare il livello del volume con il tasto VOLUME/ADJ (▼/▲). Nel PL-D2000 è integrato un decoder Dolby Pro Logic che permette di gustare il suono multicanale con il sistema Dolby Surround. (vedi “Scelta delle modalità d’ascolto”, a pagina 121).

Per spegnere la radio
Agire sul tasto STANDBY o sull’interruttore POWER.

Otras funciones (1)

En este capitulo se explican algunas funciones del sistema, como el uso de la radio o de una fuente externa, la selección de un modo de audición y el uso del temporizador de desconexión automática.

Uso de la radio

Primero deberá presintonizar las emisoras en la memoria del sistema (véase “Preajuste de emisoras de radio”, en la página 57).

1. Pulse el botón TUNER/BAND.

2. Pulse el botón PRESET ▼/▲ repetidamente para seleccionar la emisora predefinida.
   Cada vez que pulse el botón, el sistema sintonizará las emisoras predefinidas de una en una.

   En el modo Tuner, utilice los botones numéricos (0~9 / +10) para introducir un número de presintonía (0-39) y seleccionarla directamente.

3. Ajuste el volumen con el botón VOLUME/ADJ (▼/▲). Este sistema incorpora un decodificador Dolby Pro Logic para que pueda disfrutar del sonido en Dolby Surround. Más detalles en “Selección de los modos de audición”, página 121.

Desconexión de la radio
Pulse el botón STANDBY o el conmutador POWER.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

(Listening to the Radio)

To listen to non-preset radio stations
Use manual or automatic tuning in step 2.
For manual tuning, press the TUNING (▼/▲) buttons repeatedly.
For automatic tuning, press and hold the TUNING (▼/▲) buttons until the frequency indicator starts to change automatically, then release the button.

If an FM program is noisy
Press the FM MODE button on the remote control so that "MONO" appears on the front panel display. There will be no stereo effect, but the reception will improve. Press the button again to restore the stereo effect.

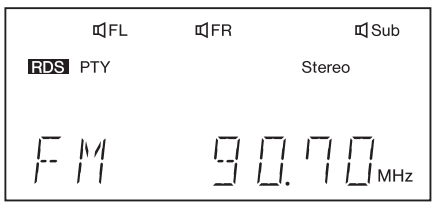
To improve reception
Reorient the supplied antennas.

(L'écoute de la radio)

Pour l'écoute d'un poste de radio non pré-réglé.
Utiliser la syntonisation manuelle ou automatique de l'étape 2.
Pour la syntonisation manuelle appuyer sur les touches TUNING (▼/▲) répététivement.
Pour la syntonisation automatique, appuyer et tenir sur les touches TUNING (▼/▲) jusqu'à temps que l'indicateur de fréquence commence à changer automatiquement, ensuite relacher la touche.

Si un programme FM est bruyant
Appuyer sur la touche FM MODE de la télécommande afin que "MONO" apparait sur l'afficheur du panneau avant. Il n'y aura pas d'effect stéréo, mais la réception sera améliorée. Appuyer sur la touche de nouveau pour revenir à l'effect stéréo.

Pour améliorer la réception
Ré-orienter l'antenne fournie



To display the RDS messages (European Model)

When the received station is a RDS one, the "RDS" indicator will illuminate on the front panel display.

At this time, you can use the DISPLAY button to view the following messages of the station on the front panel display, usually with their abbreviation: station frequency→station name→program type.

Notes
- If the station is not a RDS one, "NO RDS" will appear on the front panel display when pressing the DISPLAY button.
- If the RDS station has not got a station name, "NO NAME" will appear on the front panel display when pressing the DISPLAY button.
- If the RDS station has not got a program name, "NO PTY" will appear on the front panel display when pressing the DISPLAY button.
- If the signal of the station is weak, the above messages may not be displayed, or the display may be incorrect.

Pour afficher les messages RDS (Modèle europe)

Si le poste capté est un poste RDS, l'indicateur 'RDS" s'allume sur l'afficheur du panneau avant.

A ce point, vous pouvez utilisés la touche DISPLAY pour voir les messages suivants du poste sur l'afficheur du panneau avant. Habituellement, avec leur abréviations: fréquence du poste→nom du poste→gende de programme.

Remarque
- Si le poste n'est pas un poste RDS, "NO RDS" apparait sur l'afficheur du panneau avant quand vous appuyez sur la touche DISPLAY
- Si le poste RDS n'a pas de nom, "NO NAME" apparait sur l'afficheur du panneau avant quand vous appuyez sur la touche DISPLAY
- Si le poste RDS n'a pas de nom de programme, "NO PTY" apparait sur l'afficheur du panneau avant quand vous appuyez sur la touche DISPLAY
- Si le signal du poste est faible, il est possible que les messages ci-hauts n'apparaissent pas, ou l'afficheur peut être invalide.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Weitere Funktionen (2)

(Tunerbetrieb)

Empfang von Radiosendern, die Sie nicht auf Presets gespeichert haben.
Sie können Sendefrequenzen manuell oder automatisch einstellen.
Betätigen Sie zur manuellen Einstellung wiederholt die TUNING ▲ oder TUNING▼ Tasten.
Zur automatischen Senderwahl betätigen und halten Sie die TUNING ▲ oder TUNING▼ Tasten gedrückt, bis die Frequenzanzeige sich automatisch verändert. Nun können Sie die entsprechende Taste loslassen.

Verrauschte Wiedergabe im UKW-Betrieb
Betätigen Sie die MONO/STEREO-Taste auf der Fernbedienung, so daß die Meldung „MONO“ im Frontdisplay des PL-D2000 angezeigt wird. Sie hören dann zwar keinen Stereoeffekt mehr, aber die Empfangqualität verbessert sich meist schlagartig. Durch erneutes Betätigen der MONO/STEREO-Taste stellen Sie die Stereobetriebsart wieder her.

Empfangsverbesserung
Richten Sie die mitgelieferten Antennen neu aus.

Anzeige von RDS-Textmeldungen (Europäishes Modell)

Sofern die empfangene Radiostation RDS unterstützt, leuchtet die RDS-Anzeige im Frontdisplay des PL-D2000.

In diesem Fall können Sie die DISPLAY-Taste verwenden, um die folgenden Stationsmeldungen (normalerweise die entsprechenden, gebräuchlichen Abkürzungen) im Frontdisplay des PL-D2000 anzuzeigen: Empfangsfrequenz → Stationsname →Programmtyp.

Hinweis:
- Falls der eingestellte Sender kein RDS-Signal überträgt, erscheint beim Betätigen der DISPLAY-Taste die Meldung „NO RDS“ im Frontdisplay des PL-D2000.
- Falls der eingestellte Sender zwar eine RDS-Kennung ausgibt aber keinen Sendernamen übermittelt, erscheint beim Betätigen der DISPLAY-Taste die Meldung „NO NAME“ im Frontdisplay des PL-D2000.
- Falls ein Sender ein RDS-Signal übermittelt aber keine Programmkennung übermittelt, erscheint beim Betätigen der DISPLAY-Taste die Meldung „NO PTY“ im Frontdisplay des PL-D2000.
- Falls das Empfangssignal des eingestellten Senders sehr schwach ist, kann es sein, daß die hier beschriebenen Meldungen nicht angezeigt werden oder daß die Anzeige inkorrekt ist.

Altre funzioni (2)

(Ascolto della radio)

Per ascoltare emittenti radio non preselezionate
Eseguire la sintonia manuale od automatica (come descritto al punto 2).
Per la sintonia manuale, continuare a premere TUNING ▲ oppure TUNING ▼
Per la sintonia automatica, tenere abbassato TUNING ▲ oppure TUNING ▼ finché l'indicatore di frequenza comincia a cambiare automaticamente, poi rilasciare il tasto.

Se un programma FM è disturbato
Premere il tasto MONO/STEREO sul telecomando per far visualizzare “MONO” sul pannello frontale. Scomparirà l'effetto stereo, ma la ricezione dovrebbe migliorare. Per ripristinare l'effetto stereo, premere il tasto un'altra volta.

Per migliorare la ricezione
Cambiare il posizionamento delle antenne in dotazione.

Per visualizzare i messaggi RDS (Modello per l'Europa)

Quando l'emittente ricevuta dispone del servizio RDS, sul display s'illumina l'indicatore “RDS”.

A questo punto, premendo il tasto DISPLAY, sul pannello frontale vengono visualizzate (con il nome abbreviato) le seguenti informazioni riguardanti l'emittente: frequenza→nome→tipo del programma.

Nota
- Quando l'emittente non dispone del servizio RDS, premendo DISPLAY verrà visualizzato l'avviso “NO RDS”.
- Quando all'emittente con RDS non è stato assegnato un nome, premendo DISPLAY verrà visualizzato l'avviso “NO NAME”.
- Se l'emittente con RDS non attribuisce un none particolare ai suoi programmi, premendo DISPLAY verrà visualizzato l'avviso “NO PTY”.
- Se il segnale dell'emittente è debole, può darsi che i suddetti avvisi risultino non esatti oppure non vengano affatto visualizzati

Otras funciones (2)

(Uso de la radio)

Audición de emisoras de radio no presintonizadas
Utilice la sintonización manual o automática del punto 2.
Para la sintonización manual, pulse TUNING (▼/▲) repetidamente.
Para la sintonización automática, mantenga pulsado TUNING (▼/▲) hasta que el indicador de frecuencia comience a cambiar automáticamente, y luego libere el botón.

Si la recepción de un programa FM resulta ruidosa
Pulse el botón MONO/STEREO del mando a distancia para que aparezca “MONO” en la pantalla del panel frontal. Se perderá el efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Pulse el botón de nuevo para restablecer el efecto estéreo.

Mejora de la recepción
Vuelva a orientar las antenas suministradas.

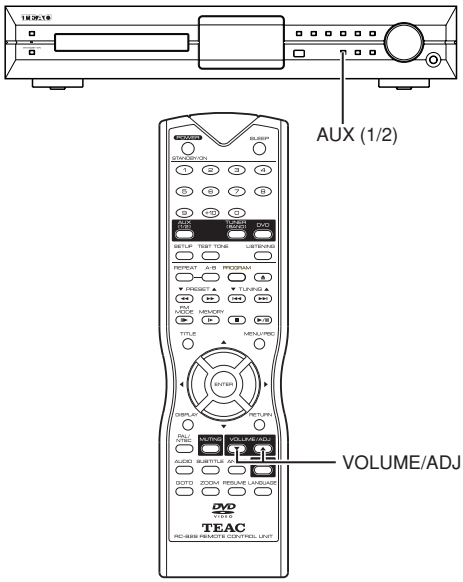
Visualización de mensajes RDS (Europa)

Cuando la emisora recibida sea RDS, se iluminará el indicador “RDS” en la pantalla del panel frontal.

En este momento puede utilizar el botón DISPLAY para ver los mensajes de la emisora en la pantalla del panel frontal, normalmente con su abreviatura: frecuencia de la emisora – nombre de la emisora – tipo de programa.

Nota:
- Si la emisora no es RDS, al pulsar el botón DISPLAY en la pantalla del panel frontal aparecerá el mensaje “NO RDS”.
- Si la emisora RDS no tiene nombre, al pulsar el botón DISPLAY en la pantalla del panel frontal aparecerá el mensaje “NO NAME”.
- Si la emisora RDS no tiene nombre de programa, al pulsar el botón DISPLAY en la pantalla del panel frontal aparecerá el mensaje “NO PTY”.
- Si la señal de la emisora es débil, los mensajes anteriores quizá no se visualicen o la visualización sea incorrecta.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



Listening to an External Source

If other audio component(s) are connected to this system (see page 24), you can enjoy external source.

1 Press the AUX button and select "AUX1" or "AUX2".

2 Operate the unit which is connected to this system.

3 Adjust the volume level by pressing the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons.
This system is built in Dolby Pro Logic decoder, so you can enjoy the live sound in Dolby Surround. How to operate, see "Selecting Listening Modes" below.

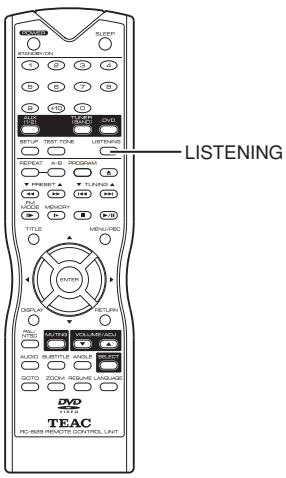
L'écoute d'une source externe

Si d'autre composant(s) audio(s) sont branché(s) à ce système (voir page 24), vous pouvez les utiliser.

1 Appuyer sur la touche AUX pour choisir "AUX 1" ou "AUX2".

2 Opérer l'appareil qui est branché à ce système.

3 Régler le volume en appuyant sur les touches VOLUME/ADJ (▼/▲).
Ce système incorpore un décodeur Dolby Pro Logic, vous permettant de jouir du son d'ambiance Dolby. Pour l'opération voir "Choix des modes d'écoutes|" ci-dessous.



Selecting Listening Modes

Note

- This function is only available for Tuner and AUX (i.e. external source).

When listening to the radio or external source, press the LISTENING button repeatedly to select the following listening modes cyclically.

Pro Logic Normal → Pro Logic Phantom → Pro Logic Wide → 3-Stereo Normal → 3-Stereo Wide → Stereo.

The relevant indicators appear on the front panel display.

Notes

- Before pressing the LISTENING button, you'd better lower the volume level.
- If the audio source is mono, you'd better set the listening mode to "Stereo" than the others.

Choix des modes d'écoutes

Remarque

- Cette fonction est disponible seulement que pour Tuner et AUX (i.e. sources externes).

Durant l'écoute du radio ou source externe, appuyer sur la touche LISTENING répététivement pour choisir cycliquement les modes d'écoute qui suivent:

Pro Logic Normal → Pro Logic Phantom → Pro Logic Wide → 3-Stereo Normal → 3-Stereo Wide → Stereo.

L'indicateur approprié apparait sur l'afficheur du panneau avant.

Remarque

- Avant d'appuyer sur la touche LISTENING, il est préférable de baisser le volume.
- Si la souce audio est mono, il est préférable de régler le mode d'écoute en position "Stéréo".

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Wiedergabe von externen Audiosignalquellen

Sofern am PL-D2000 externe Signalquellen angeschlossen sind (siehe Seite 25), können Sie deren Audiosignale über die Systemlautsprecherboxen wiedergeben.

1 Drücken Sie die AUX-Taste und wählen Sie "AUX1" oder "AUX2".

2 Starten Sie die Wiedergabe des Geräts, das Sie zuvor als externe Signalquelle ausgewählt haben.

3 Betätigen Sie die VOLUME/ADJ (▼/▲) -Taste, um eine gehörrichtige Lautstärke einzustellen.
Der PL-D2000 besitzt einen integrierten Dolby Pro Logic-Decoder, so daß Sie auch externe Audiosignalquelle in Dolby Surround-Qualität hören können. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Auswahl des Wiedergabemodus" unten.

Auswahl des Wiedergabemodus

Hinweis:
- Diese Funktion ist nur im Tuner- und AUX-Betrieb (bei Wiedergabe externer Audiosignalquellen) verfügbar.

Betätigen Sie während der Wiedergabe eines Radioprogramms oder einer externen Audiosignalquelle wiederholt die LISTENING-Taste, um die folgenden Wiedergabemodi der Reihenfolge nach auszuwählen:

Pro Logic Normal → Pro Logic Phantom → Pro Logic Wide → 3-Stereo Normal → 3-Stereo Wide → Stereo.

Der jeweils aktive Modus wird durch entsprechende Anzeigen im Frontdisplay des PL-D2000 signalisiert.

Hinweis:
- Regeln Sie die Wiedergabelautstärke zurück, bevor Sie die LISTENING-Taste betätigen.
- Falls die wiedergegebene Signalquelle in Monoqualität vorliegt, empfiehlt es sich „Stereo" als Wiedergabemodus auszuwählen.

Ascolto di una sorgente esterna

Se al PL-D2000 vengono collegati altri dispositivi audio (vedi pagina 25), sarà possibile ascoltare una sorgente esterna.

1 Agire opportunamente sul tasto AUX sino a selezionare una delle due posizioni "AUX1" o "AUX2".

2 Mettere in funzione l'apparecchio collegato al PL-D2000.

3 Regolare il livello del volume con il tasto VOLUME/ADJ (▼/▲).
Nel PL-D2000 è integrato un decoder Dolby Pro Logic che permette di gustare il suono multicanale con il sistema Dolby Surround. (vedi "Scelta delle modalità d'ascolto", che sigue.)

Scelta delle modalità d'ascolto

Nota
- Questa funzione è disponibile solo nei modi Tuner e AUX (cioè per la sorgente esterna).

Quando si ascolta la radio oppure una sorgente esterna, continuando a premere il tasto LISTENING vengono selezionate, in ciclo continuo, le seguenti modalità d'ascolto:

Pro Logic Normal → Pro Logic Phantom → Pro Logic Wide → 3-Stereo Normal → 3-Stereo Wide → Stereo.

Sul display si accende ogni volta il relativo indicatore.

Nota
- Prima di premere LISTENING, è consigliabile abbassare il livello del volume.
- Anche se la sorgente audio è mono, è meglio scegliere la modalità d'ascolto "Stereo".

Uso de una fuente de sonido externa

Si tiene conectados otros componentes de audio en el sistema (véase la página 25), podrá disfrutar de las fuentes externas.

1 Pulse el botón AUX y seleccione "AUX1" o "AUX2".

2 Encienda la unidad conectada al sistema.

3 Ajuste el volumen con el botón VOLUME/ADJ (▼/▲).
Este sistema incorpora un decodificador Dolby Pro Logic para que pueda disfrutar del sonido en Dolby Surround. Más detalles en "Selección de los modos de audición" (a continuación).

Selección de los modos de audición

Nota:
- Esta función sólo está disponible para el sintonizador y para AUX (fuente externa).

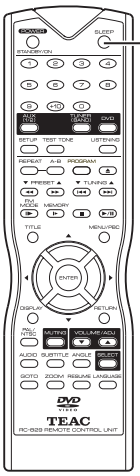
Mientras oye la radio o la fuente externa, pulse el botón LISTENING repetidamente para recorrer los siguientes modos de audición:

Pro Logic Normal → Pro Logic Phantom → Pro Logic Wide → 3-Stereo Normal → 3-Stereo Wide → Stereo.

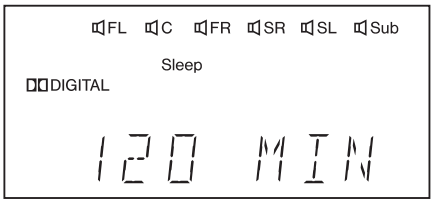
En la pantalla del panel frontal aparecerán los indicares correspondientes.

Nota:
- Antes de pulsar el botón LISTENING, es recomendable disminuir el volumen.
- Si la fuente de audio es monofónica, es preferible ajustar el modo de audición a "Stereo".

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals



1



Other Functions (4)

Using the Sleep Timer

You can set the system to turn off automatically at a specified time.

1 Press the SLEEP button while the power is on.
Each time you press the SLEEP button, the time changes as shown below.

120 (minutes) → 110 → 100 → 90 → 80→ 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → 00 (OFF) → 120 →...

When you have specified the time, the "Sleep" indicator lights on the front panel display.

2 You can reset the time using the SLEEP button.

3 You can check the remaining time before the system turns off.
Press the SLEEP button. The remaining time appears on the front panel display for a few seconds.

Autres fonctions (4)

Utilisation de la minuterie sommeil

Vous pouvez réglés le système pour qu'il s'éteint automatiquement à une heure spécifique.

1 Appuyer sur la touche SLEEP, l'heure change tel que démontré plus bas:

120 (minutes) → 110 → 100 → 90 → 80→ 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → 00 (OFF) → 120 →...

Quand vous avez choisis l'heure, témoin "Sleep" s'allume sur l'afficheur du panneau avant.

2 Vous pouvez remettre à jour l'heure utilisant la touche SLEEP

3 Vous pouvez vérifiés le temps qui reste avant que l'appareil s'éteint.
Appuyer sur la touche SLEEP, le temps qui reste est affiché sur le panneau avant pour quelque secondes.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Sleep Timer-Funktion

Der PL-D2000 besitzt eine Ausschalttimerfunktion, die als „Sleep Timer“ bezeichnet wird. Diese Funktion schaltet das Gerät nach einer vorprogrammierten Zeitspanne automatisch aus.

1 Betätigen Sie bei eingeschaltetem PL-D2000 die SLEEP-Taste.
Bei jedem Betätigen der SLEEP-Taste ändert sich das bis zur Ausschalten des Systems verbleibende Zeitintervall wie folgt:

120 (Minuten) → 110 → 100 → 90 → 80→ 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → 00 (AUS) → 120 →...

Sobald Sie eine Ausschaltzeit ausgewählt haben, leuchtet die „Sleep“-Anzeige im Frontdisplay des PL-D2000.

2 Durch entsprechend häufiges Betätigen der SLEEP-Taste können Sie das bis zum Ausschalten des PL-D2000 verbleibende Zeitintervall wunschgemäß verändern oder die Funktion deaktivieren (im Display wird als Dauer „OFF“ angezeigt).

3 Sie können jederzeit die verbleibende Zeitspanne bis zur Abschaltung des Systems überprüfen.
Betätigen Sie hierzu die SLEEP-Taste. Die verbleibende Dauer bis zum Ausschalten des PL-D2000 wird einige Sekunden lang auf dem Frontdisplay des Geräts angezeigt.

Utilizzo del timer per la funzione Sleep

La funzione Sleep (spegnimento ritardato) fa in modo che il PL-D2000 si spenga automaticamente, in un momento predisposto.

1 Con l’alimentazione accesa, premere il tasto SLEEP.
Ogni volta che si preme SLEEP, il tempo fissato per lo spegnimento cambia , nella sequenza qui riportata:

120 (minuti) → 110 → 100 → 90 → 80→ 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → 00 (OFF) → 120 →...

Quando la durata dell’intervallo di spegnimento è stata determinata, sul display si accende
l’indicatore “Sleep”.

2 Con il tasto SLEEP si può azzerare l’intervallo di spegnimento predisposto.

3 É possibile controllare il tempo che manca all’istante di spegnimento prefissato.: basta premere ancora SLEEP perché l’’indicazione del tempo restante venga visualizzata, per qualche secondo, sul dìsplay.

Uso del temporizador de desconexión automática

El sistema se puede programar para que se apague a una hora determinada.

1 Pulse el botón SLEEP con la unidad encendida.
Cada vez que pulse el botón SLEEP, la hora cambiará en la forma que se indica a continuación.

120 (minutos) → 110 → 100 → 90 → 80→ 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → 00 (OFF) → 120 →...

Después de especificar la hora, en la pantalla del panel frontal se iluminará el indicador “Sleep”.

2 Para cambiar la hora, utilice el botón SLEEP.

3 Es posible comprobar el tiempo que falta para que el sistema se apague.
Pulse SLEEP y en la pantalla del panel frontal aparecerá el tiempo restante durante unos segundos.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

If you experience any of the following difficulties while using the system, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest service center.

No power.
- Is the power cord firmly plugged into the power outlet?
- One of the safety mechanisms may be operating. In this event, unplug the player from the power outlet briefly and then plug it in again.

No picture.
- Check that the system is connected securely.
- The video connecting cord is damaged. Replace is with a new one.
- Make sure you connect the system to video input connector on the TV (see page 22).
- Make sure you turn on the TV.
- Make sure you select the video input on the TV so that you can view the pictures from this system.

The picture noise appears.
- Clear the disc.
- If video from this system has to go throught your VCR to get to your TV, the copy-protection applied to some DVD programs could affect picture quality. Please connect the unit directlry to your TV.

The image is disturbed.
- Press the remote PAL/NTSC button. Or better yet, get to the SETUP menu and switch the TV TYPE setting over to PAL or NTSC.

The aspect ratio of the screen cannot be changed even though you set "TV DISPLAY" in the SETUP menu when you play a wide picture.
- The aspect rate is fixed on your DVD disc.
- If you connect the system with the S-Video cable, connect directly to the TV. Otherwise, you may not change the aspect rate.
- Depending on the TV, you may not change the aspect rate.

There is no sound or only a very low-level sound is heard.
- Check that the speakers and components are connected securely.
- Make sure that you have selected the correct source on the system.
- Press the MUTE button on the remote control if the red LED on the front panel is blinking.
- The protective device on the system has been activated because of a short circuit. Turn off the system, eliminate the short-circuit problem and turn on the power again.
- The audio connecting cord is damaged. Replace it with a new one.
- The system is in pause mode or in slow-motion play mode, or fast forward or fast reverse is performed. Press the PLAY/PAUSE (►/❚❚) button to return to normal play mode.
- Check the speaker settings (see pages 48-52).

There is no output from DIGITAL OUT.
- If ANALOG is selected in AUDIO OUTPUT MODE, or the headphones are pluged, the COAXIAL and OPTICAL will not have audio output.

The left and right sounds are unbalanced or reversed.
- Check that the speakers and components are connected correctly and securely.
- Adjust front balance parameter using the SELECT button and the VOLUME/ADJ (▼/▲) buttons (see page 54).

Severe hum or noise is heard.
- Check that the speakers and components are connected securely.
- Check that the connecting cords are away from a transformer or motor, and at least 3 meters away from a TV set or fluorescent light.
- Move your TV away from the audio components.
- The plugs and jacks are dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol.
- Clear the disc.

The sound loses stereo effect when you play a Video CD or a CD.
- Set the Downmix to "STEREO" in the SETUP menu (see page 98).
- Make sure you connect the system appropriately.

The surround effect is difficult to hear when you are playing a Dolby Digital sound track.
- Set the Downmix and the Dolby Surround to "OFF" in the SETUP menu.
- Check the speaker connections.
- Depending on the DVD disc, the output signal may not be the entire 5.1 channel but monaural or stereo even if the sound track is recorded in Dolby Digital format.

The sound comes from the center speaker only.
- Depending on the disc, the sound may come from the center speaker only.

No sound is heard from the center speaker.
- Make sure the Center is set to "ON" in SETUP menu (see page 50).
- You may set the listening mode to Dolby Pro Logic Phantom (see page 120).
- Adjust the speaker volume (see page 52).

No sound or only a very low-level sound is heard from the rear speakers.
- Make sure the Rear is set to "ON" in SETUP menu (see page 50).
- You may set the listening mode to 3-Stereo (see page 120).
- Adjust the speaker volume (see page 52).

Radio stations cannot be tuned in.
- Check that the antennas are connected correctly. Adjust the antennas and connect an external antenna if necessary.
- The signal strength of the stations is too weak (when tuning in with automatic tuning). Use direct tuning.
- No stations have been preset.

The remote does not function.
- Remove any obstacles between the remote control and the system.
- Use the remote control near the system.
- Point the remote control at the remote sensor on the front panel.
- Replace all the batteries in the remote control with new ones if they are weak.
- Check that the batteries are loaded correctly.

The disc dose not play.
- There is no disc inside. ("NO DISC" appears on the front panel display and the TV screen.)
  Insert a disc.
- Insert the disc correctly with the playback side facing down on the disc tray.
- Clear the disc (see page 16).
- The system cannot play CD-ROMs, etc. (see page 14).
  Insert a DVD, a Video CD, a CD , or a MP3 disc.
- Check the region code of the DVD disc (see page 12).
- Moisture has condensed inside the system.
  Remove the disc and leave the system turned on for about an hour (see page 8).

Playback stops automatically.
- Depending on the disc, the auto pause signal is recorded. While playing such a disc, the system stops playback at the signal.

Stopping playback, Search, Slow-motion play, repeat play or Program play, etc., cannot be done.
- Depending on the disc, you may not do some of the operations.

Messages do not appear on the TV screen in the language you want.
- Select the language for OSD in SETUP menu (see page 40).

The language for the sound cannot be changed when you play a DVD.
- Multilingual sound is not recorded on the DVD.
- Changing the language for the sound is prohibited on the DVD.

The language for the subtitles cannot be changed when you play a DVD.
- Multilingual subtitles are not recorded on the DVD.
- Changing the language for the subtitles is prohibited on the DVD.

The subtitles cannot be turned off when you play a DVD.
- Depending on the DVD, you may not be able to turn the subtitles off.

The angles cannot be changed when you play a DVD.
- Multi-angles are not recorded on the DVD.
- Change the angles when the angle mark appears on the TV screen (see pages 90 and 106).
- Changing the angles is prohibited on the DVD.

The system does not operate properly.
- Static electricity, etc., may affect the system's operation.
  Disconnect the AC power cord once, then connect it again.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Si vous avez n'importe qu'elle des difficultés suivantes, durant l'utilisation de cet apparail, utiliser ce guide de dépannage pour résoudre votre problême. Si le problême persiste consulter le centre de service le plus près.

N'allume pas
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché fermement dans la prise de courant
- Un des mécanismes de sécurité peut être engendrer. Dans ce cas débrancher l'appareil et le rebrancher de nouveau.

Pas d'image
- Assurez-vous que le système est branché sécuritairement.
- Le cordon vidéo est endommagé. Remplacer le par un neuf.
- Assurez-vous que le système est branché à l'entrée vidéo du téléviseur (voir page 22).
- Assurez-vous que le téléviseur est allumé
- Assurez-vous de choisir l'entrée vidéo de votre téléviseur, afin de pouvoir voir les images de ce système

Du bruit apparait sur l'image
- Nettoyer le disque
- Si le vidéo de ce système passe à travers votre magnétoscope pour arriver à votre téléviseur, le préventeur de copiage de certains programmes DVD peut affecter la qualité de l'image. Brancher cet appareil sur le téléviseur directement.

L'image est troublée.
- Appuyer sur la touche PAL/NTSC. Le mieux est d'accéder au menu SETUP et de commuter le réglage TV TYPE sur PAL ou sur NTSC.

Le rapport de cotés de l'écran ne peut pas être changer même si vous réglez "TV DISPLAY" dans le menu SETUP quand vous jouez un disque à image ample.
- Le rapport de cotés est fixe sur votre disque DVD
- Si vous branchez le système utilisant le cable S-Vidéo, branchez directement au téléviseur. Sinon, vous ne pouvez pas changer le rapport de cotés.
- Dépendemment du téléviseur, vous ne pouvez pas changer le rapport de cotés.

Pas de son ou un son très faible
- Assurez-vous que les haut-parleurs et composants sont branchés sécuritairement.
- Assurez-vous que vous avez choisis la bonne source du système
- Appuyer sur la touche MUTE de la télécommande si le témoin rouge sur le panneau avant clignote.
- Le système de protection de l'appareil est engagé due à un court-circuit. Éteindre l'appareil, enlever le court-circuit et allumer l'appareil de nouveau.
- Le cordon audio est endommagé. Le remplacer par un neuf
- Le système est en mode de pause ou en lecture ralentie ou avance rapide ou recul rapide. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/❚❚) pour retourner à la lecture normale.
- Vérifier le réglage des haut-parleurs (voir pages 48-52).

Pas de sortie par la prise DIGITAL OUT.
- Si ANALOG est choisi dans le menu AUDIO OUT, ou que le casque d'écoute est branché, ni la sortie COAXIAL ni la sortie OPTICAL ne fournient de signal audio.

Le son de gauche et de droite sont déséquilibrés ou renversés.
- Vérifier que les haut-parleurs et composants sont branchés correctement et sécuritairement.
- Régler l'équilibre avant utilisant la touche SELECT et les touches VOLUME/ADJ (▼/▲) (voir page 54).

Bourdonnage et bruit severe entendus.
- Assurez-vous que les haut-parleurs et composants sont branchés sécuritairement.
- Assurez-vous que les cordons de raccordement sont éloignés d'un transformateur ou moteur et au moins 3 mètres d'un téléviseur ou néon.
- Eloigner votre téléviseur des composants audios.
- Les prises et jacks sont sales. Nettoyez-les avec un chiffon légèrement humecté avec de l'alcool.
- Nettoyer le disque.

Le son perds son effect stéréophonique quand vous jouez un CD vidéo ou un CD.
- Régler le Downmix à "STEREO" dans le menu SETUP (voir page 98).
- Assurez-vous de brancher le système correctement.

L'effect d'ambiance est difficile à entendre quand vous jouez une piste sonore Dolby Digital.
- Régler le Downmix et le Dolby Surround en position "OFF" dans le menu SETUP.
- Vérifier les connexions des haut-parleurs.
- Dépendemment du disque DVD, il est possible que le signal de sortie n'est pas 5,1 canaux mais mono ou stéréo, même si la piste sonore est enregistrée en format Dolby Digital.

Le son provient seulement de l'haut-parleur du centre.
- Dépendemment du disque, il est possible que le son provient seulement du haut-parleur du centre.

Pas de son du haut-parleur du centre
- Assurez-vous que le réglage du centre est en position "ON" dans le menu SETUP (voir page 50).
- Vous pouvez réglés le mode d'écoute à Dolby Pro Logic Phantom (voir page 120).
- Régler le volume du haut-parleurs (voir page 52).

Pas de son ou un son très faible parvenant des haut-parleurs
- Assurez-vous que Rear est en position "ON" dans le menu SETUP (voir page 50).
- Vous pouvez réglés le mode d'écoute en position 3-Stéréo (voir page 120).
- Régler le volume du haut-parleur (voir page 52).

Les postes radiophoniques ne peuvent pas être captés.
- Assurez-vous que les antennes sont branchées correctement. Régler leur positions et utiliser une antenne externe si nécessaire.
- Le signal des postes est trop faible (durant la syntonisation automatique). Syntoniser manuellement.
- Aucun poste est pré-réglé.

La télécommande ne fonctionne pas.
- Enlever tout obstacle entre la télécommande et le système.
- Utiliser la télécommande près du système.
- Pointer la télécommande vers le capteur sur le panneau avant
- Remplacer toute les piles de la télécommande avec des neuves si ils sont faibles.
- Assurez-vous que les piles sont installées correctement

Le disque ne joue pas.
- Aucun disque est chargé. ("NO DISC" est affiché sur le panneau avant et l'écran du téléviseur).
  Insérer un disque.
- Insérer le disque correctement avec le coté de lecture faisant face vers le bas du tirroir du disque.
- Nettoyer le disque (voir page 16).
- Le système ne peut pas jouer les disques CD-ROMs etc. (voir page 14).
  Insérer un disque DVD, CD vidéo, CD ou MP3.
- Vérifier le code régional du disque DVD (void page 12).
- Il y a de la condensation à l'intérieur de l'appareil.
  Enlever le disque et laisser l'appareil allumer pour environ une heure (voir page 8).

La lecture s'arrête automatiquement
- Dépendemment du disque, le signal de pause automatique est enregistré. Durant la lecture d'un tel disque, l'appareil arrête la lecture à ce signal.

L'arrêt de la lecture, recherche, lecture au ralenti, lecture répétée ou lecture programmée etc. ne fonctionne pas.
- Dépendemment du disque, il est possible que certaines des opérations ne fonctionnent pas.

Les messages n'apparaissent pas sur l'écran dans la langue désirée.
- Choisir la langue pour OSD dans le menu SETUP (voir page 40).

La langue du son ne peut pas être changer durant la lecture d'un DVD.
- Le DVD a été enregistré dans une seule langue.
- Il est défendu de changer la langue du son sur ce DVD.

La langue des sous-titres ne peut pas être changer quand vous jouez ce DVD.
- Les sous-titres sont enregistés dans une seule langue.
- Il est défendu de changer la langue des sous-titres pour ce DVD.

Il n'est pas possible d'éliminer les sous-titres durant la lecture du DVD
- Dépendemment du disque, il est possible que vous ne pouvez pas faire disparaitre les sous-titres.

Vous ne pouvez pas changer les angles durant la lecture du DVD
- Aucun angle multiple a été enregistré sur ce DVD
- Changer les angles quand le marqueur d'angle apparait sur l'écran du téléviseur (voir pages 90 et 106).
- Le changement des angles est défendu sur ce DVD.

Le système ne fonctionne pas correctement.
- De l'électricité statique, etc. peut affecter l'opération du système. Débrancher l'apareil et le rebrancher.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Sollte während der Verwendung Ihres PL-D2000 eine der folgenden Fehlfunktionen auftreten, versuchen Sie bitte die Störung, anhand der hier beschriebenen Maßnahmen, zu beseitigen. Sollte das Problem dennoch fortbestehen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.

Keinerlei Funktion
- Überprüfen Sie bitte, ob das Netzkabel angeschlossen ist.
- Eine Schutzfunktion wurde aktiviert. Ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie einige Zeit, und schließen Sie das Netzkabel danach wieder an.

Kein Bild
- Überprüfen Sie bitte, ob alle erforderlichen Verbindungen hergestellt sind.
- Das Video-Verbindungskabel ist defekt. Ersetzen Sie das defekte Kabel durch ein neues.
- Überprüfen Sie bitte, ob Sie den Videoausgang des PL-D2000 mit dem Videoeingang Ihres TV-Monitors verbunden haben (siehe Seite 23).
- Vergewissern Sie sich, daß Ihr Fernsehgerät eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie den richtigen AV-Kanal gewählt haben.

Das Bild ist verrauscht
- Reinigen Sie die im Gerät befindliche Disk.
- Falls das Videosignal des PL-D2000 durch Ihren Videorecorder geschleift wird, kann es aufgrund des Kopierschutzes einiger DVDs zu Bildstörungen kommen. Sollten Sie nach Überprüfung der Anschlüsse noch stets Probleme haben, verbinden Sie den PL-D2000 direkt mit dem S-Videoeingang des Fernsehgeräts, sofern dieser damit ausgestattet ist.

Bildstörung.
- Drücken Sie die PAL/NTSC-Taste auf der Fernbedienung. Vorzugsweise rufen Sie das SETUP-Menü auf und nehmen für TV TYPE eine Umschaltung zwischen PAL und NTSC vor.

Bei der Wiedergabe einer im WIDE-Format aufgezeichneten Disk läßt sich das Seitenverhältnis der Bildschirmdarstellung nicht umschalten, obwohl Sie den „TV DISPLAY"-Parameter im SETUP-Menü entsprechend eingestellt haben
- Die eingelegte Disk läßt ein Umschalten nicht zu.
- S-Video-Verbindungen zum Fernsehgerät müssen direkt hergestellt werden. Andernfalls ist ein Umschalten des Seitenverhältnisses nicht möglich.
- Abhängig vom verwendeten Fernsehgerät, ist eine Umschaltung des Seitenverhältnisses nicht möglich.

Keine Audiowiedergabe oder nur sehr leise.
- Überprüfen Sie die Lautsprecherverbindungen und die aller anderen, externen Komponenten.
- Vergewissern Sie sich bitte, daß Sie am PL-D2000 die richtige Signalquelle ausgewählt haben.
- Falls die rote LED an der Gerätevorderseite blinkt, betätigen Sie bitte die MUTE-Taste auf der Fernbedienung.
- Aufgrund eines Kurzschlusses wurde die Schutzschaltung des Systems aktiviert. Schalten Sie das Gerät aus, beheben Sie den Kurzschluß, und schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Das Audio-Verbindungskabel ist defekt. Ersetzen Sie es durch ein neues.
- PAUSE, Zeitlupe oder der schnelle Suchlauf sind aktiviert. Betätigen Sie (►/❚❚), um zur „normalen" Wiedergabe zurückzukehren.
- Überprüfen Sie die Lautsprechereinstellungen (siehe Seiten 49-53).

Die Ortbarkeit des Klangs ist unausgewogen oder die Kanäle sind vertauscht
- Überprüfen Sie bitte, ob alle Lautsprecher und externe Komponenten korrekt angeschlossen sind.
- Stellen Sie mittels der SELECT- und VOLUME/ADJ (▼/▲) Tasten die Balance richtig ein (siehe Seite 53).

Kein Ausgangssignal von DIGITAL OUT.
- Wenn für AUDIO OUTPUT MODE die Option ANALOG gewählt wurde oder ein Kopfhörer angeschlossen ist, arbeiten COAXIAL- und OPTICAL-Buchse nicht.

Starkes Brummen oder Rauschen ist hörbar
- Überprüfen Sie bitte, ob alle Lautsprecher und externe Komponenten korrekt angeschlossen sind.
- Vergewissern Sie sich, daß sich kein Transformator oder Motor in der Nähe Ihrer Anlage befindet und daß mindestens drei Meter Abstand zum Fernsehgerät oder einer Leuchtstoffröhre gewährleistet sind.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen TV-Gerät und Anlage.
- Bei verschmutzten Anschlüssen, reinigen Sie diese mit einem weichen, mit Alkohol benetzten Tuch.
- Reinigen Sie die CD/DVD.

Bei der Wiedergabe einer Video- oder Audio-CD ist kein Stereoeffekt vorhanden
- Wählen Sie im SETUP-Menü „STEREO" aus (siehe Seite 99).
- Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse korrekt verbunden sind.

Bei der Wiedergabe eines Dolby Digital-codierten Mediums ist der Surround-Effekt kaum feststellbar
- Schalten Sie im SETUP-Menü „Downmix" und „Dolby Surround" aus (OFF).
- Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse.
- Das Ausgangssignal ist abhängig von der im Gerät befindlichen DVD und kann, auch wenn die Audiospur in Dolby Digital-Qualität vorliegt, weniger als sechs diskrete Kanäle umfassen.

Der Ton kommt nur aus der Center-Lautsprecherbox
- Abhängig von der Codierung des im Gerät befindlichen Mediums, kann es sein, daß der Klang lediglich von der Centerbox reproduziert wird.

Aus der Center-Lautsprecherbox ist kein Ton zu hören.
- Vergewissern Sie sich, daß im SETUP-Menü Center aktiviert ist (ON) (siehe Seite 51).
- Versuchen Sie als Wiedergabemodus „Dolby Pro Logic Phantom" einzustellen (siehe Seite 121).
- Überrüfen Sie bitte die eingestellte Wiedergabelautstärke (siehe Seite 53).

Aus den rückwärtigen Boxen ist keine oder nur sehr leise Wiedergabe hörbar
- Überprüfen Sie bitte im SETUP-Menü, ob die rückwärtigen Lautsprecher aktiviert sind (ON) (siehe Seite 51).
- Versuchen Sie als Wiedergabemodus „3-Stereo" einzustellen (siehe Seite 121).
- Überrüfen Sie bitte die eingestellte Wiedergabelautstärke (siehe Seite 53).

Radioempfang ist nicht möglich
- Überprüfen Sie die Antennenanschlüsse. Richten Sie die Antennen aus oder schließen Sie nötigenfalls eine externe Antenne (Kabelanschluß) an.
- Die Signalstärke der empfangenen Sender ist zu schwach (bei automatischer Tuning-Funktion). Verwenden Sie manuelles Tuning.
- Es wurden keine Radiosender programmiert.

Die Wiedergabe der eingelegten Disk ist nicht möglich
- Es befindet sich kein Medium in der CD/DVD-Schublade (in der Frontanzeige und auf dem Bildschirm wird „NO DISC" angezeigt.) Legen Sie eine CD/DVD ein.
- Achten Sie darauf, daß die CD/DVD korrekt, mit der Datenseite nach unten, in die Schublade eingelegt wurde.
- Reinigen Sie die CD/DVD (siehe Seite 17).
- Die Wiedergabe von CD-ROMs, usw. wird nicht unterstützt (siehe Seite 15). Legen Sie eine DVD, Video-CD, SVCD, Audio-CD, oder MP3-CD ein.
- Überprüfen Sie, ob der Regionalcode der im Gerät befindlichen DVD mit dem Ihres Players übereinstimmt (siehe Seite 13).
- Im Geräteinnern hat sich Kondensation niedergeschlagen.

Entnehmen Sie die Disk, und lassen Sie das Gerät für ca. eine Stunde an (siehe Seite 9).

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Der PL-D2000 beginnt automatisch mit der Wiedergabe der im Gerät befindlichen DVD
- Die DVD verfügt über die Autoplay-Funktion.

Die Wiedergabe stoppt automatisch
- Bei einigen Disks ist ein Auto-Pause-Signal aufgezeichnet. Sobald bei einer solchen Disk dieses Signal erkannt wird, stoppt die Wiedergabe.

Anhalten der Wiedergabe, die Suchfunktion, Zeitlupe, Wiedergabewiederholung oder Wiedergabe einer zuvor programmierten Titelfolge, usw., sind nicht möglich.
- Einige CDs/DVDs verfügen lediglich über einen eingeschränkten Funktionsumfang.

Die Bildschirmanzeige erscheint nicht in der von Ihnen gewünschten Sprache
- Wählen Sie im SETUP-Menü die gewünschte OSD-Sprachversion aus (siehe Seite 41).

Während der Wiedergabe einer DVD läßt sich keine andere Sprachversion auswählen
- Die DVD wurde nicht multilingual aufgenommen.
- Dieses Merkmal ist bei der entsprechenden DVD gesperrt.

Während der Wiedergabe einer DVD läßt sich keine andere Sprache für die Untertitel auswählen
- Die DVD besitzt keine multilingualen Untertitel.
- Dieses Merkmal ist bei der entsprechenden DVD gesperrt.

Die Untertiteleinblendung läßt sich während der DVD-Wiedergabe nicht abschalten
- Bei einigen DVDs können die Untertitel nicht ausgeblendet werden.

Bei Wiedergabe einer DVD können keine unterschiedlichen Blickwinkel/ Kameraperspektiven ausgewählt werden
- Die eingelegte DVD verfügt nicht über dieses Ausstattungsmerkmal.
- Sie können nur dann zwischen unterschiedlichen Blickwinkeln/ Kameraperspektiven umschalten, wenn das entsprechende Symbol im Bildschirmmenü angezeigt wird (siehe Seite 91, 107).
- Dieses Merkmal ist bei der im Gerät befindlichen DVD gesperrt.

Der PL-D2000 funktioniert nicht erwartungsgemäß
- Statische Aufladung oder ähnliches verhindern die einwandfreie Funktion des Systems.
  Ziehen Sie den Netzstecker, und warten Sie einige Zeit. Schließen Sie das Netzkabel anschließend wieder an. Führen Sie nun die gewünschten Bedienungsschritte durch.

Ricerca guasti (1)

Se, utilizzando il PL-D2000, dovesse manifestarsi uno dei seguenti problemi, questa guida alla ricerca guasti sarà certo d'aiuto per trovare il rimedio adatto. Se comunque il problema dovesse persistere, rivolgersi al più vicino Centro Assistenza autorizzato TEAC.

Non arriva l'alimentazione
- La spina del cavo d'alimentazione è inserita a fondo nella presa di rete ?
- Può darsi che sia entrato in funzione uno dei dispositivi di sicurezza. In tal caso, staccare per un momento il PL-D2000 dalla presa di rete e poi collegarlo di nuovo.

Assenza d'immagine
- Verificare che i collegamenti del PL-D2000 siano ben fatti.
- Può darsi che sia danneggiato il cavo di collegamento video: sostituirlo con un cavo nuovo.
- Accertarsi che il PL-D2000 sia collegato al connettore d'ingresso video del televisore (vedi pagina 23).
- Verificare che il televisore sia acceso.
- Verificare che sia stato selezionato l'ingresso video del televisore, in modo che possano essere visualizzate le immagini provenienti dal PL-D2000.

Immagine disturbata
- Pulire il disco
- Se il segnale video proveniente dal PL-D2000 deve attraversare il videoregistratore prima di arrivare al televisore, il sistema presente in qualche DVD potrebbe deteriorare la qualità dell'immagine. Se il problema non scompare dopo la verifica delle connessioni, provare a collegare direttamente il PL-D2000 all'ingresso S-Video del televisore, se disponibile.

L'immagine è disturbata
- Agire sul tasto PAL/NTSC del telecomando. O meglio, visualizzare il menù SETUP e modificare la predisposizione per TV TYPE da PAL a NTSC, o viceversa.

Impossibile cambiare il rapporto di schermo quando si riproducono immagini wide, anche dopo aver regolato il parametro "TV DISPLAY" nel menu SETUP.
- Il rapporto di schermo di quel DVD è fisso, senza possibilità di modifica.
- Quando si usa il cavo S-Video, collegare il PL-D2000 direttamente al televisore, altrimenti non si potrà cambiare il rapporto di schermo..
- Anche determinate caratteristiche del televisore potrebbero impedire di cambiare il rapporto di schermo

Assenza di suono oppure livello sonoro molto basso
- Verificare che i collegamenti dei diffusori siano ben fatti.
- Accertarsi che sia stata collegata la corretta sorgente
- Se sta lampeggiando il LED sul pannello frontale, premere il tasto MUTE del telecomando
- Il dispositivo di protezione del PL-D2000 si è attivato a causa di un cortocircuito. Spegnere l'apparecchio, eliminare il cortocircuito e riaccendere.
- Probabile che sia danneggiato il cavo di collegamento audio: sostituirlo con uno nuovo.
- Il PL-D2000 si trova in Pausa o sta riproducendo al rallentatore. Premere il tasto > / || per tornare alla riproduzione normale.
- Verificare la regolazione dei diffusori (vedi pagine 49-53).

Nessuna uscita da DIGITAL OUT.
- Se alla modalità AUDIO OUTPUT MODE si seleziona la posizione ANALOG, o se è collegata la cuffia, non vi è alcun segnale in uscita ai terminali COAXIAL e OPTICAL.

L'audio dei canali sinistro e destro è sbilanciato oppure invertito
- Verificare che i collegamenti dei diffusori siano ben fatti.
- Regolare il bilanciamento dei diffusori anteriori con i tasti SELECT e VOLUME/ADJ (▼/▲) (vedi pagina 55).

Si sente un forte disturbo o ronzio
- Verificare che i collegamenti dei diffusori siano ben fatti.
- Controllare che i cavi di collegamento siano distanti da trasformatori o motori, e lontani almeno 3 metri da un televisore o da lampade al neon.
- Allontanare il televisore da altre apparecchiature audio
- Spine e prese sono probabilmente sporche: pulirle con un panno leggermente imbevuto di alcool.
- Pulire il disco.

Scompare l'effetto stereo nella riproduzione di VIDEO CD o CD.
- Predisporre su "STEREO" il menu SETUP (vedi pagina 99)..
- Accertarsi che tutti i collegamenti del PL-D2000 siano ben fatti.

Difficile sentire l'effetto surround in una colonna sonora registrata con Dolby Digital.
- Nel menu SETUP, predisporre su "OFF" la funzione Dolby Surround
- Controllare i collegamenti dei diffusori.
- A seconda del DVD, il segnale d'uscita potrebbe essere Mono o Stereo invece che in 5.1 canali, anche se la colonna sonora è registrata nel formato Dolby Digital,

Il suono viene emesso soltanto dal diffusore centrale
- Dipende dal modo di registrazione del disco.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Ricerca guasti (2)

Non arriva nessun suono dal diffusore centrale
- Nel menu SETUP, verificare che Center sia predisposto su "ON" (vedi pagina 51).
- Potrebbe essere stata scelta Pro Logic Phantom come modalità d'ascolto (vedi pagina 121).
- Regolare il volume del diffusore centrale (vedi pagina 53).

Non arriva nessun suono (o suoni molto deboli) dai diffusori posteriori
- Nel menu SETUP, verificare che Rear sia predisposto su "ON" (vedi pagina 51).
- Potrebbe essere stata scelta 3-Stereo come modalità d'ascolto (vedi pagina 121).
- Regolare il volume del diffusore posteriore (vedi pagina 53).

Impossibile la sintonia di alcune emittenti radio
- Verificare che i collegamenti delle antenne siano ben fatti. Orientare meglio le antenne;
  se necessario, collegarsi ad un'antenna esterna (per esempio, quella TV).
- Il segnale emesso dalle emittenti è troppo debole per essere captato dalla sintonia automatica. Provare con la sintonia manuale.
- Non ci sono emittenti preselezionate.

Non funziona il telecomando
- Eliminare qualsiasi oggetto che possa ostacolare il percorso del segnale fra telecomando e PL-D2000.
- Avvicinare il telecomando al PL-D2000.
- Puntare il telecomando verso il sensore Remote, sul pannello frontale del PL-D2000.
- Può darsi che la batteria del telecomando sia scarica: sostituire le pile.
- Verificare che le pile siano inserite correttamente.

Impossibile riprodurre un disco
- Non c'è nessun disco nel cassetto (si legge l'avviso "NO DISC" sul pannello frontale e sul televisore).
  Inserire un disco nel cassetto.
- Inserire il disco correttamente, con il lato inciso rivolto verso il basso.
- Pulire il disco (vedi pagina 17).
- Il PL-D2000 non può riprodurre CD-ROM ed altri tipi di dischi (vedi pagina 15)
  Utilizzare soltanto DVD, VIDEO CD, CD o CD-R con file MP3 (solo se CD-R DA).
- Controllare il codice regione del disco (vedi pagina 13).
- Si è manifestato un fenomeno interno di condensa.
  Togliere il disco e lasciare il PL-D2000 acceso a vuoto per almeno 1 ora (vedi pagina 9) prima di riattivarlo..

Il PL-D2000 inizia automaticamente la riproduzione del DVD.
- Sul DVD è presente la funzione d'inizio automatico della riproduzione.

La riproduzione si ferma automaticamente
- Su alcuni dischi viene registrato un segnale che mette automaticamente in Pausa l'apparecchio. Nel corso della riproduzione, il PL-D2000 può quindi fermarsi automaticamente in corrispondenza a quel segnale. Per riattivare la riproduzione, premere Play.

Impossibile effettuare alcune funzioni (Stop della riproduzione, Ricerca, riproduzione Slow, Repeat,Program, ed altre)
- Probabilmente dipende dal tipo di disco, che può essere incompatibile con certe funzioni.

I messaggi non vengono visualizzati sullo schermo nella lingua desiderata.
- Tramite il menu SETUP, scegliere la lingua preferita per la funzione OSD (vedi pagina 41).

Impossibile cambiare la lingua dei dialoghi quando si riproduce un DVD
- I dialoghi non sono stati registrati sul DVD in diverse lingue.
- Quel DVD non è abilitato al cambio della lingua dei dialoghi.

Impossibile cambiare la lingua per i sottotitoli quando si riproduce un DVD
- I sottotitoli non sono stati registrati sul DVD in diverse lingue.
- Quel DVD non è abilitato al cambio della lingua dei sottotitoli.

Impossibile escludere i sottotitoli quando si riproduce un DVD
- Alcuni DVD non accettano l'esclusione dei sottotitoli.

Impossibile cambiare le angolazioni di ripresa quando si riproduce un DVD
- Sul DVD non sono registrate riprese con angolazioni diverse.
- Cambiare l'angolazione quando sullo schermo è visualizzato il relativo contrassegno (vedi pagine 91 e 107).
- Quel DVD non è abilitato al cambio delle angolazioni di ripresa.

IL PL-D2000 non funziona come dovrebbe
- Il funzionamento potrebbe essere influenzato da elettricità statica od altro. Staccare il cavo d'alimentazione e poi inserirlo di nuovo nella presa di rete.

Si surge algún problema durante el uso del sistema, siga las instrucciones de esta guía de solución de problemas. Si el problema persiste, consulte al centro de servicio técnico más próximo.

No hay corriente.
- ¿Está bien conectado el cable de alimentación a la toma de red?
- Puede haberse activado uno de los mecanismos de seguridad. En tal caso, desenchufe el reproductor de la toma de red y luego vuelva a enchufarlo.

No hay imagen.
- Compruebe que el sistema está conectado correctamente.
- El cable de vídeo está dañado. Cámbielo por otro nuevo.
- Compruebe que ha conectado el sistema al terminal de entrada de vídeo del televisor (véase la página 23).
- Asegúrese de que el TV está encendido.
- Asegúrese de que ha seleccionado la entrada de vídeo del TV para ver las imágenes de este sistema.

Hay ruido de imagen.
- Limpie el disco.
- Si la señal de vídeo del sistema tiene que pasar por la VCF para llegar al TV, la protección de copia aplicada a algunos programas de DVD puede afectar a la calidad de la imagen. Si después de comprobar las conexiones el problema persiste, pruebe a conectar el sistema de DVD directamente a la entrada S-Vídeo del TV si dispone de ella.

La imagen es perturbada.
- Pulse el botón PAL/NTSC del mando a distancia. O mejor aún, ingrese al menú SETUP y conmute el ajuste TV TYPE en PAL o NTSC.

La visualización de la imagen en la pantalla no puede cambiarse aunque se haya ajustado "TV DISPLAY" en el menú SETUP al reproducir una imagen panorámica.
- La visualización es fija en el disco DVD.
- Si conecta el sistema con un cable S-Vídeo, conéctelo directamente al TV. De lo contrario, posiblemente no pueda cambiar la visualización.
- Según el TV, es posible que la visualización no pueda cambiarse.

No hay sonido o es muy débil.
- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correctamente.
- Asegúrese de que ha seleccionado la fuente correcta en el sistema.
- Pulse el botón MUTE del control remoto si parpadea el diodo rojo en el panel frontal.
- El dispositivo de protección del sistema ha

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

sido activado debido a un cortocircuito. Apague el sistema. Resuelva el problema del cortocircuito y vuelva a encender la unidad.
- El cable de conexión de audio está dañado. Cámbielo por otro nuevo.
- El sistema se encuentra en el modo de pausa o en el modo de reproducción a cámara lenta, o se ha activado el avance rápido o el rebobinado. Pulse – para volver al modo de reproducción normal.
- Compruebe los ajustes de altavoces (véase las paginas 49-53).

No hay salida desde DIGITAL OUT.
o Si se selecciona ANALOG en AUDIO OUTPUT MODE, o si los auriculares están enchufados, COAXIAL y OPTICAL no tendrán salida de audio.

Los sonidos de la izquierda y de la derecha están desequilibrados o invertidos.
Compruebe que los altavoces están conectados correctamente.
Ajuste el parámetro de balance con los botones SELECT y VOLUME/ADJ (▼/▲) (véase la página 55).

Se oyen zumbidos y ruidos.
- Compruebe que los altavoces y los componentes están bien conectados.
- Compruebe que los cables de conexión no están cerca de un transformador o un motor, y por lo menos a 3 metros del televisor o de cualquier fluorescente.
- Aleje el TV de los componentes de audio.
- Los enchufes y los conectores están sucios. Límpielos con un paño ligeramente humedecido con alcohol.
- Extraiga el disco.

El sonido carece del efecto estéreo al reproducir un CD-Vídeo o un CD.
- Ajuste la mezcla (Downmix) a "ESTÉREO" en el menú SETUP (véase la página 99).
- Compruebe que ha conectado el sistema correctamente.

El efecto envolvente resulta difícil de oír durante la reproducción de una banda sonora con Dolby Digital.
- Desactive (OFF) Downmix y Dolby Surround en el menú SETUP.
- Compruebe las conexiones de los altavoces.
- Según el disco DVD, la señal de salida puede que no sea de 5.1 canales sino monofónica o estéreo, aun cuando la banda sonora haya sido grabada en formato Dolby Digital.

El sonido proviene del altavoz central únicamente.
- En algunos discos, el sonido puede provenir sólo del altavoz central.

No se oye ningún sonido proveniente del altavoz central.
- Asegúrese de que Center está ajustado a "ON" en el menú SETUP (véase la página 51).
- Es posible que haya ajustado el modo de audición a Dolby Pro Logic Phantom (véase la página 121).
- Ajuste el volumen del altavoz (véase la página 53).

No se oye ningún sonido o es muy débil en los altavoces posteriores.
- Compruebe que Rear está ajustado a "ON" en el menú SETUP (véase la página 51).
- Es posible que haya ajustado el modo de audición en 3 estéreos (véase la página 121).
- Ajuste el volumen de los altavoces (véase la página 53).

No se pueden sintonizar las emisoras de radio.
Compruebe que las antenas están conectadas correctamente. Oriéntelas y conecte una exterior si fuera necesario.
La señal de las emisoras es demasiado débil (al utilizar la sintonización automática). Utilice la sintonización directa.
No se ha presintonizado ninguna emisora.

El mando a distancia no funciona.
- Retire los obstáculos que pueda haber entre el mando y el sistema.
- Utilice el mando a distancia cerca del sistema.
- Dirija el mando a distancia al sensor remoto situado en el panel frontal.
- Cambie todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas si están agotadas.
- Compruebe que las pilas están colocadas correctamente.

El disco no se reproduce.
- No hay ningún disco en la bandeja (en la pantalla del panel frontal y del TV aparece el mensaje "NO DISC").
- Inserte el disco correctamente con el lado de reproducción hacia abajo en la bandeja.
- Limpie el disco (véase la página 17).
- El sistema no puede reproducir discos CD-ROM, etc. (página 15).
  Inserte un DVD, un CD de vídeo, un CD, o un disco MP3.
- Compruebe el código de la región del disco DVD (véase la página 13).
- Hay humedad condensada en el interior del sistema.
- Extraiga el disco y deje el sistema encendido aproximadamente una hora (página 9).

El sistema comienza la reproducción del DVD automáticamente.
- El DVD incorpora la función de reproducción automática.

La reproducción se detiene automáticamente.
- Algunos discos tienen grabadas señales de pausa automática.
  Durante la reproducción de un disco así, el sistema detendrá la reproducción en el sitio en que se haya grabado la señal de pausa.

No funcionan las operaciones de parada, búsqueda, cámara lenta, repetición…
- Según el disco, es posible que no se puedan realizar algunas de las operaciones anteriores.

Los mensajes no aparecen en la pantalla del TV en el idioma deseado.
- Seleccione el idioma de los mensajes en pantalla en el menú SETUP (página 41).

El idioma de audio no puede cambiarse al reproducir un DVD.
- No se ha grabado audio multilingüe en el DVD.
- El cambio del idioma de audio está restringido en ese DVD.

El idioma de los subtítulos no puede cambiarse al reproducir un DVD.
- No se han grabado subtítulos en el DVD.
- El cambio de idioma de los subtítulos está prohibido en el DVD.

Los subtítulos no pueden desactivarse al reproducir un DVD.
- Según el DVD, quizá no pueda desactivar los subtítulos.

No puede cambiarse de ángulo al reproducir un DVD.
- No se han grabado múltiples ángulos en el DVD.
- Cambie de ángulo cuando aparezca la marca de ángulo en la pantalla del TV (páginas 91 y 107).
- El cambio de ángulo está restringido en el DVD.

El sistema no funciona correctamente.
- La electricidad estática y otros factores pueden afectar negativamente al funcionamiento del sistema.
  Desconecte el cable de alimentación y conéctelo de nuevo.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bit rate
Value indicating the amount of video data compressed in a DVD per second. The unit is Mbps (mega bit per second). 1 Mbps indicates that the data per second is 1,000,000 bits. The higher the bit rate is, the larger the amount of data. However, this does not always mean that you can get higher quality pictures.

Chapter
Sections of a picture or a music piece on a DVD that are smaller than titles. A title is composed of several chapters. Each chapter is assigned a chapter number enabling you to locate the chapter you want.

Dolby Digital
This sound format for movie theaters is more advanced than Dolby Pro Logic Surround. In this format, the rear speakers output stereo sound with an expanded frequency range and a subwoofer channel for deep bass is independently provided. This format is also called "5.1" because the subwoofer channel is counted as 0.1 channel (since it functions only when a deep bass effect is needed). All six channels in this format are recorded separately to realize superior channel separation. Furtheremore, since all the signals are processed digitally, less signal degradation occurs. The name "AC-3" comes from the fact that it is the third audio coding method to be developed by the Dolby Laboratories.

Dolby Pro Logic Surround
As one method of decoding Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produces four channels from two-channel sound. Compared with the former Dolby Surround system, Dolby Pro Logic Surround reproduces left-to-right panning more naturally and localizes sounds more precisely. To take full advantage of Dolby Pro Logic Surround, you should have one pair of rear speakers and a center speaker. The rear speakers output monaural sound.

DTS
Digital audio compression technology that the Digital Theater Systems, Inc. developed. This technology conforms to 5.1-channel surround. The rear channel is stereo and there is discrete subwoofer channel in this format. DTS provides the same 5.1 discrete channels of high quality digital audio. The good channel separation is realized because the all channel data is recorded discrete and processed in digital.

MPEG AUDIO
International standard coding system to compress audio digital signals authorized by ISO/IEC. MPEG 1 conforms to up to 2-channel stereo. MPEG 2 used on DVDs conforms to up to 7.1-channel surround.

DVD
A disc that contains up to 8 hours of moving pictures even though its diameter is the same as a CD.
The data capacity of a single-layer and single-sided DVD, at 4.7 GB (Giga Byte), is 7 times that of a CD.
Furthermore, the data capacity of a dual-layer and single-sided DVD is 8.5 GB, a single-layer and double-sided DVD 9.4 GB, and a dual-layer and double-sided DVD 17 GB.
The picture data uses the MPEG 2 format, one of the worldwide standards of digital compression technology.
The picture data is compressed to about 1/40 of its original size. The DVD also uses the variable rate coding technology that changes the data to be allocated according to the status of the picture.
The audio data is recorded in Dolby Digital as well as in PCM, allowing you to enjoy more real audio presence.
Furthermore, various advanced functions such as the multi-angle, multilingual, and Parental Control functions are provided with the DVD.

Multi-angle function
Various angles, or viewpoints of the video camera, for a scene are recorded on some DVDs

Multilingual function
Several languages for the sound or subtitles in a picture are recorded on some DVDs.

Parental Control
A function of the DVD to limite playback of the disc by the age of the users according to the limitation level in each country. The limitation varies from disc to disc; when it is activated, playback is completely prohibited, violent scenes are skipped or replaced with other scenes and so on.

Playback Control (PBC)
Signals encoded on Video CDs (Version 2.0) to control playback.
By using menu screens recorded on Video CDs with PBC functions, you can enjoy playing simple interactive programs, programs with search functions, and so on.

Title
The longest sections of a picture or a music piece on a DVD; a movie, etc., for a picture piece on video software; or an album, etc., for a music piece on an audio software. Each title is assigned a title number enabling you to locate the title you want.

Track
Sections of a picture or a music piece on a CD or Video CD. Each track is assigned a track number enabling you to locate the track you want.

Video CD
A compact disc that contains moving pictures.
The picture data uses the MPEG 1 format, one of the worldwide standards of digital compression technology.
The picture data is compressed to about 1/140 of its original size. Consequently, a 12 cm Video Disc can contain up to 74 minutes of moving pictures.
Video CDs also contain compact audio data. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed. Video CDs can hold 6 times the audio information of conventional audio CDs.
There are 2 versions of Video CDs.
- Version 1.1: You can play only moving pictures and sounds.
- Version 2.0: You can play high-resolution still pictures and enjoy PBC functions.

This system conforms to both versions.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Débit binaire
Valeur indiquant le montant de données vidéo comprimés dans un DVD par seconde. Le taux de débit est Mbps (mega débit par seconde). 1 Mbps indique que les données sont de 1.000.000 bits par seconde. Plus le débit binaire est élevé, plus le montant de données est élevé. Par contre, cela ne veut pas dire que vous pouvez obtenir une meilleure qualité d'image.

Chapitre
Sections d'une image ou pièce musicale sur un DVD qui sont plus petites que des titres. Un titre se compose de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est assigné un numéro de chapitre vous permettant de le localiser.

Dolby Digital
Ce format sonore pour cinéma est plus avancé que le Dolby Pro Logic Surround. Dans ce format, les haut-parleurs arrières donnent du son stéréo avec une gamme de fréquence étendue et un canal pour subwoofer pour des graves profondes est séparément fourni. Ce format est aussi appelé "5,1" parce que le canal du subwoofer compte comme canal 0,1 (vue qu'il fonctionne seulement durant les graves profondes). Tous les six canaux dans ce format sont enregistrés séparément pour une séparation de canaux supérieures. En plus, vu que tous les signaux sont manipulés numériquement, il y a moins de dégradation du signal. Le nom "AC-3" vient du fait que c'est la troisième méthode d'encodage à être développer par Dolby Laboratories.

Dolby Pro Logic Surround
Comme méthode de décodage de Dolby Sorrund, Dolby Pro Logic produit quatre canaux de deux canaux. Comparativement à l'ancien système Dolby Surround, dolby Pro Logic Surround reproduit un panorama gauche-droit plus naturel et repère les sons plus précisement. Pour prendre avantage du Dolby Pro Logic Surround, vous devrez avoir une paire d'haut-parleurs arrières et un haut-parleur du centre. Les haut-parleurs arrières donnent du son mono.

DTS
Technologie de compression numérique que Digital Theater Systems, Inc. a dévelopé. Cette technologie se conforme à l'ambiance de 5,1 canaux. Le canal arrière est stéréo et il y a un subwoofer séparé dans ce format. DTS fourni les même 5,1 canaux séparés de son numérique de haute qualité. Une grande séparation est atteinte parce que tous les canaux sont enregistrés séparément et numériquement.

AUDIO MPEG
Système d'encodage international standard pour compresser les signaux numériques sonores autorisés par ISO/IEC. MPEG 1 a jusqu'à 2 canaux stéréo. MPEG 2 utiliser sur les DVDs a jusqu'à 7,1 canaux

DVD
Un disque qui contient jusqu'à 8 heures d'images bougeante même si son diamètre est le même qu'un CD.
La capacité de données d'une seule couche et d'un coté d'un DVD, à 4,7 GB (Giga byte) est de 7 fois celui d'un CD.
En plus, la capacité de données de deux couches d'un coté d'un DVD est 8,5 GB, une seule couche et deux cotés, 9,4 GB et deux couches et deux cotés 17 GB.
Les données de l'image utilisent le format MPEG 2, un des normes mondial standard de technologie de compression numérique.
Les données d'image sont compressés à environ 1/40 de leur grosseurs originales. Le DVD utilise aussi une technologie d'encodage à taux variable qui change l'allocation des données selon l'état de l'image.
Les données sonores sont enregistrées en Dolby Digital ainsi qu'en PCM, vous permettant de jouir d'un son plus réel.
En plus, plusieurs fonctions avancées tel que multi-angles, multi-langues et control parental sont fournis sur le DVD.

Fonction multi-angle
Différents angles ou point de vue de la caméra vidéo pour une scène sont enregistrés sur certains DVDs.

Fonction multi-langues
Plusieurs langues pour le son et sous-titres d'une image sont enregistrées sur certains DVDs.

Controle parental
Une fonction du DVD qui limite la lecture du disque selon l'age de l'usager, selon le niveau de limite de chaque pays. Cette limite varie d'un disque à l'autre; quand engendrée, la lecture est impossible, les scènes de violence sont sautées ou remplacées avec d'autre scènes etc.

Controle de la lecture (PBC)
Signaux encodés sur CDs vidéo (Version 2,0) pour le controle de la lecture.
Utilisant des écrans de menu enegistrées sur CDs vidéo avec fonctions PBC, vous pouvez jouir de la lecture de programmes interactifs, programmes avec fonctions de recherche etc.

Titre
Les sections les plus longues d'une image ou une pièce musicale sur un DVD; un film, etc. pour une section d'image sur un logiciel vidéo, ou un album, etc. pour une pièce musicale sur un logicial sonore. Chaque titre est assigné un numéro de titre vous permettant de le repérer.

Piste
Sections d'une image ou une pièce musicale sur un CD ou CD vidéo. Chaque piste est assignée un numéro de piste vous permettant de la repérer.

CD vidéo
Un disque compact qui contient des images bougeantes.
Les données d'image utilisent le format MPEG 1, un des normes mondial standard de technologie de compression numérique.
Les données de l'image sont compressées à environ 1/40 de leur grosseurs originales. Par conséquent, un disque vidéo de 12 cm peut contenir jusqu'à 74 minutes d'images bougeantes.
CDs vidéo contiennent aussi des données sonores comprimées. Les sons en dehors de l'étendue de l'ouie humaine sont compressés pendant que les sons que nous pouvons entendre ne le sont pas. Les CDs vidéo peuvent entreposer jusqu'à 6 fois l'information sonore de CDs conventionnels audio.
Il existe 2 versions de CDs vidéo

- Version 1,1: Vous pouvez seulement jouer des images bougeantes et sons.
- Version 2,0: Vous pouvez jouer des images gelées haute résolution et jouir des fonctions PBC

Ce système se conforme aux deux versions.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bitrate
Die Bitrate bezeichnet die Menge der auf einer DVD komprimierten Videodaten, die pro Sekunde ausgelesen werden. Die Einheit ist hierbei Mbps (Megabit pro Sekunde). 1Mbps entspricht also einem Datentransfer von 1.000.000 Bits pro Sekunde. Je höher die Bitrate ist, um so höher ist auch der Datenfluß. Dennoch bedeutet dies nicht zwingend, daß eine höhere Bitrate auch automatisch eine bessere Bildqualität mit sich bringt.

Kapitel
Einzelne Abschnitte eines Spielfilms (Szene oder Szenenfolge) oder eines Musikstücks (Satz einer Sinfonie) auf einer DVD. Ein Titel auf einer DVD kann sich aus mehreren Kapiteln zusammensetzen. Jedes Kapitel besitzt eine Kapitelnummer, wodurch ein schnelles, direktes Auffinden ermöglicht wird.

Dolby Digital
Dolby Digital ist die Weiterentwicklung des Dolby Pro Logic Surround-Verfahrens und wird speziell in Filmtheatern eingesetzt. Die Toninformationen der beiden rückwärtigen Kanäle liegen in Stereoqualität und breitbandigem Frequenzgang vor, während der Subwoofer-Kanal ausschließlich zur Tiefbaßwiedergabe dient. Dieses Format wird auch als „5.1" bezeichnet, da der Subwoofer-Kanal lediglich als 0.1 Kanal gezählt wird (er ist nur aktiv, wenn extreme Tiefbaßwiedergabe benötigt wird). Alle sechs Kanäle werden auf getrennten Spuren aufgezeichnet und über komplett voneinander getrennte Kanäle wiedergegeben, wodurch eine hervorragende Kanaltrennung erreicht wird. Zudem gewährleistet die ausschließlich digitale Verarbeitung der Audiosignale von der Produktion bis zur Wiedergabe ein absolutes Höchstmaß an Klangtreue. Der Name „AC-3" resultiert aus der Tatsache, das dies das dritte, von der Dolby Laboratories Licensing Corporation entwickelte, Audio-Codierungsformat ist.

Dolby Pro Logic Surround
Eine Methode der Dolby Surround-Dekodierung ist Dolby Pro Logic Surround. Bei diesem Verfahren werden vier Tonkanäle aus einer zuvor codierten, zweispurigen Aufnahme generiert. Im Vergleich zu seinem Vorgänger, dem Dolby Surround System, bietet Dolby Pro Logic Surround eine natürlichere Stereoauflösung, bei verbesserter Ortbarkeit einzelner Klangereignisse. Um in den vollen Genuß von Dolby Pro Logic Surround zu kommen, benötigen Sie ein Paar rückwärtige Lautsprecher sowie eine Centerbox, wobei die Tonausgabe über die rückwärtigen Boxen in Monoqualität erfolgt.

DTS
DTS ist ein von den Digital Theater Systems, Inc entwickeltes, digitales Audio-Kompressionsverfahren, das ebenfalls mit 5.1 Kanälen arbeitet, die ebenso wie beim AC3-Format alle getrennt voneinander zur Verfügung stehen. Dieses digitale Audioformat garantiert eine erstklassige Kanaltrennung und einen hochauflösenden, naturgetreuen Surround Sound.

MPEG AUDIO
Internationaler Standard in der Codierung und Komprimierung von digitalen Audiosignalen, gemäß der ISO/IEC Norm. MPEG 1 bietet bis zu zwei Audiokanäle (Stereo) während das MPEG 2-Verfahren, wie es bei DVDs zur Anwendung kommt, bis zu acht (7.1) Audiokanäle unterstützt.

DVD
Auf einer DVD können bis zu acht Stunden Video aufgezeichnet sein, obwohl ihr Durchmesser dem einer konventionellen Compact Disc entspricht. Mit 4,7 GB (Gigabyte) beträgt die Datenkapazität einer einschichtigen (single-layer), einseitigen (single-sided) DVD das Siebenfache einer Audio-CD. Eine zweischichtige (dual-layer), einseitige DVD bringt es bereits auf 8,5 GB, und eine einschichtige, dafür aber doppelseitige (double-sided) DVD besitzt bereits stolze 9,4 GB. Das derzeitige Maximum mit gigantischen 17 GB stellt allerdings eine zweischichtige, zweiseitige DVD dar. Die Bilddaten liegen im MPEG 2-Format, einem weltweiten Standard in der Komprimierung digitaler Daten, vor. Bei diesem Kompressionsverfahren werden die Bilddaten auf 1/140 ihrer Originalgröße reduziert. Zusätzlich kommt bei einer DVD das Variable Bitrate (VBR) Verfahren zur Datenkompression zum Einsatz, bei dem die Daten, in bezug zur tatsächlichen Bildinformation, unterschiedlich stark komprimiert werden. Die aufgezeichneten Audiodaten liegen in Dolby Digital- sowie in PCM-Qualität vor, wodurch Sie in den Genuß eines überragend natürlichen und störungsfreien Klangs kommen.
Die DVD unterstützt außerdem weitere ausgereifte Funktionen, wie etwa verschiedene Betrachtungswinkel (Multi-Angle), mehrere Sprachen (Multilingual) und eine Kindersicherung.

Multi-Angle
Einige DVDs bieten die Möglichkeit, Szenen aus verschiedenen Blickwinkeln/Kameraperspektiven zu betrachten.

Multilingual
Viele DVDs unterstützen sowohl mehrere Sprachen auf unterschiedlichen Tonspuren als auch verschiedensprachige Untertitel.

Kindersicherung
Dieses Ausstattungsmerkmal ermöglicht eine eingeschränkte Wiedergabe von DVDs, die sich an den Altersfreigaben des jeweiligen Landes, beziehungsweise der jeweils im Gerät befindlichen DVD, orientiert. Die Art der Einschränkung kann von DVD zu DVD unterschiedlich sein. So kann, bei aktivierter Kindersicherung, die Wiedergabe einer DVD komplett gesperrt sein, Szenen, in denen Gewalt dargestellt wird, werden übersprungen oder durch andere, gewaltfreie Szenen ersetzt, usw.
Wiedergabesteuerung (Playback Control – PBC)

Titel (DVD)
Längster einzelner Abschnitt auf einer DVD, beispielsweise ein Spielfilm, ein Konzert, usw. auf einer Bild-DVD oder ein komplettes Musikstück, beispielsweise eine Sinfonie auf einer Audio-DVD. Jeder Titel besitzt eine Titelnummer, die ein direktes Aufsuchen ermöglicht.

Titel (Video- und Audio-CD)
Einzelne Abschnitte eines Films oder eines Musikstücks auf einer Video- oder Audio-CD. Jeder Titel besitzt eine Titelnummer, wodurch eine schnelle, direkte Anwahl ermöglicht wird.

Video CD
Eine Video-CD (VCD) ist eine Compact Disc, auf der bewegte Bilder in Form von komprimierten Videofilmen aufgezeichnet sind. Die Bilddaten liegen im MPEG 1-Format, einem weltweiten Standard in der Komprimierung digitaler Daten, vor. Bei diesem Kompressionsverfahren werden die Bilddaten auf 1/140 ihrer Originalgröße reduziert, wodurch auf einer Video-CD, mit einem Durchmesser von 12cm, digitale Videoinformationen, mit einer Spieldauer von bis zu 74 Minuten, Platz finden. Zusätzlich sind auf Video-CDs auch komprimierte Audiodaten aufgezeichnet, wobei Frequenzen, die außerhalb des menschlichen Hörvermögens liegen, komprimiert werden, während der Frequenzbereich, der unserem Hörvermögen entspricht, nicht komprimiert wird. Daher finden auf einer Video-CD sechsmal soviel Audiodaten Platz, wie auf einer konventionellen Audio-CD.
Es gibt zwei unterschiedliche Video-CD-Versionen.

- Version 1.1 ermöglicht lediglich die Wiedergabe von bewegten Bildern (Videofilmen) und Ton.
- Version 2.0 ermöglicht außerdem die Wiedergabe von hochauflösenden Standbildern und bietet zusätzlich die Möglichkeit der PBC-Steuerung. Dieses System ist zu beiden Versionen kompatibel.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Bit rate (velocità di trasmissione dati)
Riferito ai DVD, questo valore indica la quantità di dati che viene compressa in 1 secondo e viene espresso in Mbps (mega bit al secondo). 1 Mbps = 1.000.000 bit/secondo. Quanto più alto è questo valore, tanto maggiore è la quantità di dati compressa: tuttavia, questo non sempre corrisponde ad immagini di qualità più elevata,

Chapter
Tra le varie unità in cui è suddiviso un DVD, il capitolo è meno esteso del titolo. Un titolo è infatti composto da parecchi capitoli, ad ognuno dei quali è assegnato un numero per agevolare le operazioni di ricerca.

Dolby Digital
In questo formato audio per sale cinematografiche, più avanzato rispetto al Dolby Pro Logic Surround, il suono stereo emesso dai diffusori posteriori viene restituito con gamma di frequenza maggiore, ed è prevista l'aggiunta di un canale indipendente subwoofer per i bassi profondi. Questo formato viene anche chiamato "5.1" dato che il subwoofer viene contato come 0.1 canale in quanto entra in funzione solo quando è necessario introdurre bassi di particolare profondità. Nel Dolby Digital i sei canali vengono tutti registrati singolarmente, per garantire la loro perfetta separazione. Inoltre, dato che l'elaborazione è completamente digitale, il degrado dei segnali è minimo. Il nome "AC-3" deriva dal fatto che questo è il terzo sistema di codifica audio sviluppato dalla Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround
Il sistema Dolby Pro Logic Surround ricava quattro canali da segnali audio originariamente a due canali. Rispetto al precedente sistema Dolby Surround, riproduce lo spostamento del suono da sinistra a destra in modo più naturale, localizzando la sorgente del segnale con estrema precisione. Per trarre il massimo vantaggio dal Dolby Pro Logic Surround devono essere disponibili due diffusori posteriori (con uscita mono) e un diffusore centrale.

DTS
Questa tecnologia di compressione audio digitale, messa a punto dalla Digital Theater Systems Inc., è compatibile con il sistema surround "5.1". L'uscita per i canali posteriori è stereo; un subwoofer separato è dedicato ad una specifica traccia della colona sonora.. DTS garantisce la stessa elevata qualità audio del formato a 5.1 canali separati. È buona anche la separazione fra i canali, in quanto i dati audio sono stati registrati singolarmente su ogni canale e successivamente elaborati in modo digitale.

MPEG AUDIO
Sistema di codifica standard internazionale (con certificazione ISO/IEC) che permette di comprimere segnali audio digitali. La compatibilità di MPEG 1 arriva fino ai segnali stereo a 2 canali. Mentre quella di MPEG 2, il sistema usato nei DVD, arriva fino ai segnali surround a 7.1 canali.

DVD
Un disco DVD che può contenere immagini in movimento per un massimo di 8 ore, nonostante il suo diametro sia uguale a quello di un CD.
La capacità dati di un DVD a lato singolo e strato singolo è di 4,7 Gigabyte, pari a 7 volte quella di un CD. Inoltre, la capacità dati di un DVD a singolo lato e doppio strato è di 8,5 GB; quella di un DVD a doppio lato e singolo strato è di 9,4 GB ; quella di DVD a doppio lato e doppio strato arriva a 17 GB.
Per i dati relativi alle immagini si usa il formato MPEG 2, uno degli standard mondiali più diffusi per la tecnologia di compressione digitale.
I dati immagine vengono compressi a circa 1/40 della dimensione originale. Nei DVD viene inoltre impiegata la tecnologia di codifica a tasso variabile, che regola la quantità dei dati da elaborare in base alle esigenze delle immagini.
I dati audio sono registrati in Dolby Digital e in PCM, permettendo così di gustare suoni molto più aderenti alla realtà.
I DVD dispongono infine di molte funzioni avanzate, quali la possibilità di mostrare la stessa scena ripresa da angolazioni diverse, di offrire dialoghi e sottotitoli registrati in molte lingue e di garantire un controllo sulla loro libera riproduzione, in base al contenuto e all'età degli spettatori. (controllo Parental).

Funzione Multi Angle
In alcuni DVD viene registrata la sessa ripresa con angolazioni diverse.

Funzione Multilingual
Su alcuni DVD, dialoghi e sottotitoli sono registrati in diverse lingue, tra le quali lo spettatore può scegliere quella preferita.

Controllo Parental
Questa particolare funzione dei DVD limita la riproduzione del disco in base all'età degli spettatori, adeguandosi alle norme di censura vigenti in ogni nazione. Il livello di limitazione è diverso da disco a disco; quando il controllo è attivo, la riproduzione può essere del tutto vietata, le scene di violenza possono essere tagliate o sostituite da altre, e così via.

Controllo Playback (PBC)
Si tratta di segnali codificati sui VIDEO CD (versione 2.0) per il controllo della riproduzione.
Utilizzando i menu video registrati sui VIDEO CD con le funzioni PBC, si possono attivare semplici programmi interattivi, programmi con funzioni di ricerca, eccetera

Title
È l'unità più estesa nella quale è stato suddiviso il contenuto visivo o musicale di un DVD. Riferito alle immagini di un programma video, il titolo corrisponde a un film; riferito ad una sezione di un programma audio, il titolo corrisponde a un brano musicale completo. Ad ogni titolo viene assegnato un numero, per facilitare le operazioni di ricerca.

Track
Una delle parti in cui viene suddiviso il contenuto visivo o musicale di un VIDEO CD o un CD. Ad ogni brano viene assegnato un numero, per poterlo facilmente localizzare.

VIDEO CD
È un Compact Disc che contiene immagini in movimento.
Per i dati relativi alle immagini si usa il formato MPEG 1, uno degli standard mondiali per la tecnologia di compressione digitale.
I dati immagine vengono compressi a circa 1/140 della dimensione originale; di conseguenza, un VIDEO CD da 12 cm può contenere fino a 74 minuti di immagini in movimento.
I VIDEO CD contengono anche dati audio compressi. Vengono compressi soltanto i suoni che oltrepassano i limiti dell'udito umano. Rispetto ai normali AUDIO CD, i VIDEO CD possono contenere una quantità di dati audio 6 volte maggiore.
I VIDEO CD sono prodotti in due versioni:
- Versione 1.1: può riprodurre soltanto immagini in movimento e suoni.
- Versione 2.0: può riprodurre fotogrammi con alta risoluzione e garantire le funzioni PBC.

Il PL-D2000 è compatibile con entrambe le versioni.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Capítulo
Son secciones de una película u obra musical de un DVD más pequeñas que los títulos. Cada capítulo recibe un número que permite su localización.

CD-Vídeo
Es un disco compacto que contiene imágenes en movimiento.
Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 1, uno de los estándares mundiales de compresión.
Los datos de imagen se comprimen aproximadamente a 1/40 de su tamaño original, por lo que un disco de vídeo de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento.
Los discos CD-Vídeo también contienen datos de audio. Los sonidos inaudibles para el oído humano se comprimen, y los audibles no. Un CD-Vídeo puede contener 6 veces la información de audio de los discos CD convencionales.
Existen 2 versiones de discos CD-Vídeo.
o Versión 1.1: Sólo se pueden reproducir imágenes en movimiento y sonidos.
o Versión 2.0: Pueden reproducirse imágenes congeladas de alta calidad y disfrutar de funciones PBC.
El sistema admite las dos versiones.

Control de la reproducción (PBC)
Son señales codificadas de CD-Vídeo (versión 2.0) para controlar la reproducción.
A través de los menús de pantalla grabados en los discos CD-Vídeo con funciones PBC, podrá disfrutar de la reproducción de programas interactivos con funciones de búsqueda, etc.

Control parental
Es una función del DVD para limitar la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación de cada país.
La limitación varía de un disco a otro; cuando está activada, la reproducción queda completamente prohibida, las escenas violentas son omitidas o reemplazadas por otras, etc.

Dolby Digital
Este formato de sonido para salas de cine es más avanzado que el Dolby Pro Logic Surround. En este formato los altavoces posteriores emiten sonido estéreo con un margen ampliado de frecuencias, además de incluir un canal de subgraves independiente para proyectar unos graves más profundos.
Este formato también se denomina "5.1" debido a que el canal de subgraves cuenta como canal 0.1 (puesto que sólo funciona cuando es necesario el efecto). Los seis canales de este formato se graban individualmente para optimizar la separación entre canales. Además, como todas las señales están grabadas digitalmente, se produce menos degradación de la calidad. El nombre "AC-3" deriva del hecho que es el tercer método de codificación de audio desarrollado por Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround
Como método de decodificación de Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produce cuatro canales a partir del sonido de dos canales. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround reproduce la panoramización de izquierda a derecha con más naturalidad y localiza el sonido con mayor precisión. Para aprovechar todas las ventajas del sistema Dolby Pro Logic Surround, deberá disponer de un par de altavoces posteriores y un altavoz central. Los altavoces posteriores emiten sonido monofónico.

DTS
Es una tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc., y funciona con el sonido envolvente de 5.1 canales. El canal posterior es estéreo, y este formato incorpora un canal de subgraves independiente. DTS proporciona los mismos 5.1 canales de audio digital de alta calidad. La buena separación entre canales se consigue grabando los datos de todos los canales por separado y procesándolos en formato digital.

DVD
Es un disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento aunque su diámetro es el mismo que el de un CD.
La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (gigabytes), 7 veces la de un CD.
Además, la capacidad de datos de un DVD de doble capa y una cara es de 8,5 GB, la de un DVD de una sola capa y dos caras es de 9,4 GB, y la de un DVD de dos capas y dos caras es de 17 GB.
Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital.
Los datos de imagen se comprimen aproximadamente a 1/40 de su tamaño original. El DVD también utiliza la tecnología de codificación de velocidad variable, que cambia la asignación de los datos de acuerdo con el estado de la imagen.
Los datos de audio se graban en Dolby Digital y en PCM, lo que permite disfrutar de una presencia de audio más real.
Además, el DVD ofrece funciones avanzadas como la selección de ángulo y de idioma o el control parental.

Función de ángulos múltiples
En algunos discos DVD, ciertas escenas se han grabado desde diversos ángulos o emplazamientos de cámara.

Función multilingüe
En algunos discos DVD, la película ha sido grabada en varios idiomas de audio y de subtítulos.

MPEG AUDIO
Sistema de codificación internacional que comprime las señales digitales de audio, autorizado por ISO/IEC. MPEG 1 admite hasta 2 canales de sonido estéreo. MPEG 2 se utiliza en los discos DVD y admite hasta 7.1 canales de sonido envolvente.

Pista
Son secciones de una obra musical o visual grabada en CD-Vídeo o CD. Cada pista recibe un número para facilitar su localización.

Título
Son las secciones más largas de una obra musical o visual grabada en DVD: una película si se trata de software de vídeo, o un álbum si se trata de software de audio. Cada titulo recibe un nombre para facilitar su localización.

Velocidad de transferencia
Este valor indica la cantidad de datos de vídeo comprimidos por segundo en un DVD. La unidad es Mbps (megabits por segundo). 1 Mbps indica que los datos por segundo son 1.000.000 de bits. Cuanto más alto sea el valor, mayor será la cantidad de datos. No obstante, esto no siempre significa que la calidad de la imagen sea mejor.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

DVD Player

Pickup: Semiconductor laser, Wavelength 650 nm

Signal system: NTSC / PAL

Video signal horizontal resolution: More than 480 lines (DVD)

Video signal-to-noise ratio: More than 60 dB (DVD)

Audio frequency response (at 2 CH stereo mode):
DVD (PCM): 20 Hz ~ 22 kHz (+/- 1.0 dB)
CD: 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 1.0 dB)

Audio signal-to-noise ratio: More than 80 dB

Total harmonic distortion: Less than 0.03%

Dynamic range:
DVD (PCM): More than 85 dB (2kHz, -60 dBFS)
CD: More than 85 dB

FM Tuner

System: PLL quartz-locked digital synthesizer system

Tuning range:
87.50 ~ 108.00 MHz (50 kHz step-European Model)
87.50 ~ 108.00 MHz (100 kHz step-General Export Model)

Antenna: FM pigtail antenna

Antenna terminals: 75 ohms, unbalanced

Intermediate frequency: 10.7 MHz

AM Tuner

System: PLL quartz-locked digital synthesizer system

Tuning range:
522 ~ 1620 kHz (9 kHz interval) (European Model)
530 ~ 1710 kHz (10 kHz interval) (General Export Model)

Antenna: AM Loop antenna

Video outputs

CVBS Video: 1 Vp-p 75 ohms

S-video: Y: 1 Vp-p 75 ohms
C: PAL 0.3 Vp-p 75 ohms / NTSC 0.286 Vp-p 75 ohms

Audio line outputs

Audio L/R: 2 Vrms, 1 kilo ohms

Subwoofer: 5 Vrms maximum (adjustable), 1 kilo ohms

Audio power outputs

Stereo mode: 25 W + 25 W (4 ohms at 1 kHz, THD 10%)

Surround mode: Front: 25 W + 25 W (4 ohms at 1 kHz, THD 10%)
Center: 25 W (4 ohms at 1 kHz, THD 10%)
Rear: 25 W + 25 W (4 ohms at 1 kHz, THD 10%)

• **Phones:** Accepts low- and high-impedance headphones

Speakers

Active Subwoofer:
Power: 75 W (4ohms at 80 Hz, THD 10%)
Speaker unit: 6-1/2 inches, cone type
Rated impedance: 4 ohms
Dimensions: W200 x H330 x D320 mm
Weight: 7.0 kg

Front / Center / Rear speakers:
Power: 25 W maximum
Speaker unit: 3 inches, cone type
Rated impedance: 4 ohms
Dimensions: W90 x H130 x D100 mm
Weight: 0.7 kg (Front/Center)
0.5 kg (Rear)

General

Power requirements:
120V AC, 60 Hz (General Export Model)
230 V AC, 50 Hz (European Model)
240 V AC, 50 Hz (Australian Model)

Power consumption: 160 W

Dimensions: W430 x H78 x D383 mm

Weight: 8.1 kg

Operating temperature: 5 ˚C ~ 40 ˚C

Operating humidity: 5% ~ 90%

Storage temperature: -20 ˚C ~ 55 ˚C

Supplied accessories:
AM loop antenna x 1
FM antenna x 1
Speaker cable (5m x 3, 10 m x 2)
RCA cable (for Subwoofer) x 1
Stickers to protect speakers x 1
Remote control unit x 1
Batteries (AA, R6, SUM-3) x 2

• Design and specifications are subject to change without notice.
• Weight and dimensions are approximate.
• Illustrations may differ slightly from production models.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Lecteur DVD

Capteur: Laser semiconducteur, longuer d'onde 650 nm

Système de signaux: NTSC / PAL

Résolution horizontale du signal vidéo: Plus de 480 lignes (DVD)

Rapport signal bruit du vidéo: Plus de 60 dB (DVD)

Réponse de fréquence audio (mode 2 canaux stéréo):
DVD (PCM): 20 Hz ~ 22 kHz (+/- 1,0 dB)
CD: 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 1,0 dB)

Rapport signal bruit de l'audio: Plus de 80 dB

Distortion harmonique totale: Moins de 0,03%

Étandue dynamique:
DVD (PCM): Plus de 85 dB (2kHz, -60 dBFS)5
CD: Plus de 85 dB

Syntonisateur FM

Système:
Système de syntonisation numérique à verrouillage de phase

Étendue de syntonisation:
87,50 ~ 108,00 MHz (étapes de 50 kHz - Modèle européen)
87,50 ~ 108,00 MHz (étapes de 100 kHz - Modèle exportation général)

Antenne: Antenne FM

Bornes d'antennes: 75 ohms, non-équilibrés

Fréquence intermédiare: 10,7 MHz

Syntonisateur AM

Système:
Système de syntonisation numérique à verrouillage de phase

"Etendue de syntonisation:
522 ~ 1620 kHz (intervale de 9 kHz) (Modèle européen)
530 ~ 1710 kHz (intervale de 10 kHz) (Modèle exportation général)

Antenne: Antenna AM à boucle

Sorties vidéos

Vidéo CVBS:
1 Vc-c 75 ohms

S-vidéo
Y: 1 Vc-c 75 ohms
C: PAL 0,3 Vc-c 75 ohms / NTSC 0,286
Vp-p:75 ohms

Sorties de ligne audio

Audio G/D: 2 Vrms, 1 kilo ohms

Subwoofer: 5 Vrms maximum (réglable) 1 kilo ohms

Sorties de puissance audio

Mode stéréo:
25 W + 25 W (4 ohms à 1 kHz, DHT 10%)

Mode ambiance:
Avant: 25 W + 25 W (4 ohms à 1 kHz, DHT 10%)
Centre: 25 W (4 ohms à 1 kHz, DHT 10%)
Arrière: 25 W + 25 W (4 ohms à 1 kHz, DHT 10%)

Ecouteurs:
Accepte des écouteurs à basse ou haute impédance

Haut-parleurs

Subwoofer actif:
Puissance: 75 W (4 ohms à 80 Hz, DHT 10%)
Haut-parleur: 6-1/2 pouces de diamètre, genre cone
Impédance: 4 ohms
Dimensions: L200 x H330 x P320 mm
Poids: 7,0 kg

*** Haut-parleurs avant/ centre/ arrières:**
Puissance: 25 W maximum
Haut-parleur: 3 pouces de diamètre, genre cone
Impédance: 4 ohms
Dimensions: L90 x H130 x P100 mm
Poids: 0,7 kg (avant, centre), 0,5 kg (arrières)

Généralité

Alimentation:
120V CA, 60 Hz (Modèle d'exportation général)
230 V CA, 50 Hz (Modèle européen)
240 V CA, 50 Hz (Modèle australien)

Consommation de courant: 160 W

Dimensions: L430 x H78 x P383 mm

Poids: 8,1 kg

Température d'opération: 5 ˚C ~ 40 ˚C

Humidité d'opération: 5 % ~ 90%

Température d'entreposage: -20 ˚C ~ 55 ˚C

Accessoires fournis:
Antenne-cadre AM x 1
Antenne FM x 1
Câble d'haut-parleur (5m x 3, 10m x 2)
Câble RCA (pour sub-woofer) x 1
Autocollant protecteur des haut-parleurs x 1
Télécommande x 1
Piles (AA, R6, SUM-3) x 2

- Conception et spécifications sont sujets à des changments sans pré-avis.
- Poids et dimensions sont approximatifs
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

DVD-Player

Abtastsystem: Semi-conductor-Laser, Wellenlänge 650 nm

Farbnorm: NTSC / PAL

Horizontale Auflösung des Videosignals:
besser als 480 Linien (DVD)

Video-Rauschabstand: besser als 60 dB (DVD)

Audio-Frequenzgang (im 2 CH Stereomodus):
DVD (PCM): 20 Hz bis 22 kHz (+/- 10 dB)
CD: 20 Hz bis 20 kHz (+/- 10 dB)

Audio-Fremdspannungsabstand: besser als 80 dB

Verzerrung (THD): weniger als 0,03%

Dynamikumfang:
DVD (PCM): besser als 85 dB (EIAJ, 2kHz, -60 dBFS)
CD: besser als 85 dB (EIAJ)

UKW-Tuner

System: PLL Quartz-stabilisiertes Digital-Synthesizersystem

Empfangsbereich:
87,50 ~ 108,00 MHz (50 kHz-Stufeneuropäisches Modell)
87,50 ~ 108,00 MHz (100 kHz-Stufen, allgemeines Exportmodell)

Antenne: UKW-Antenne

Antennenanschluß: 75 Ohm, unsymmetrisch

Zwischenfrequenz: 10.7 MHz

MW-Tuner

System: PLL Quartz-stabilisiertes Digital-Synthesizersystem

Empfangsbereich:
522 ~ 1620 kHz (9 kHz Spreizung) (Europäisches Modell)
530 ~ 1710 kHz (10 kHz Spreizung) (Allgemeines Exportmodell)

Antenne: MW-Antenne

Videoausgänge

CVBS Video: 1 Vp-p 75 Ohm

S-Video
Y: 1 Vp-p 75 Ohm
C: PAL 0,3 Vp-p 75 Ohm/ NTSC 0,286 Vp-p 75 Ohm

Audio-NF-Ausgänge

Audio L/R: 2 Vrms, 1 kOhm

Subwoofer: 5 Vrms maximal (einstellbar), 1 kOhm

Audio-Leistungsausgänge

Stereomodus: 25 W + 25 W (4 Ohm bei 1 kHz, THD 10%)

Surroundmodus
Front: 25 W + 25 W (4 Ohm bei 1 kHz, THD 10%)
Center: 25 W (4 Ohm bei 1 kHz, THD 10%)
Surround: 25 W + 25 W (4 Ohm bei 1 kHz, THD 10%)

Kopfhörer: nieder- und hochohmige Kopfhörer anschließbar

Lautsprecherboxen

Aktiver Subwoofer:
Leistung: 75 W (4 Ohm bei 80 Hz, THD 10%)
Wandlertyp: 6-1/2“, Dia-Konus
Anschlußimpedanz: 4 Ohm
Abmessungen (B x H x T): 200 x 330 x 320 mm
Gewicht: 7,0 kg

Front- / Center- / Surround-Boxen:
Leistung: 25 W Maximal
Wandlertyp: 3“, Dia-Konus
Anschlußimpedanz: 4 Ohm
Abmessungen (B x H x T): 90 x 130 x 100 mm
Gewicht: 0,7 kg (Front-/Center-Boxen)
0,5 kg (Surround-Boxen)

Allgemein

Betriebsspannung:
120 V Wechselspannung, 60 Hz (Allgemeines Exportmodell)
230 V Wechselspannung, 50 Hz (Europäisches Modell)
240 V Wechselspannung, 50 Hz (Australisches Modell)

Leistungsaufnahme: 160 W

Abmessungen (B x H x T): 430 x 78 x 383 mm

Gewicht: 8,1 kg

Zulässige Betriebstemperatur: 5° C – 40° C

Zulässige Luftfeuchtigkeit: 5% – 90%

Zulässige Lagertemperatur: -20° C – 55° C

Mitgeliefertes Zubehör:
AM-Rahmenantenne x 1
UKW-Dipolantenne x 1
Lautsprecherkabel (5 m x 3, 10 m x 2)
Cinchsteckerkabel (für Subwoofer) x 1
Schutzaufkleber für Lautsprecher x 1
Fernbedienung x 1
Batterien (AA, R6, SUM-3) x 2

- Änderungen des Designs sowie der technischen Daten sind ohne vorherige Ankündigung möglich.
- Gewichtsangaben und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Die Abbildungen können leicht vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Lettore per DVD

Laser: a semiconduttore, lunghezza d'onda 650 nm

Sistema video: NTSC / PAL

Risoluzione orizzontale segnale video: maggiore di 480 righe (DVD)

Rapporto segnale/rumore video: maggiore di 60 dB (DVD)

Risposta in frequenza audio (modo stereo 2 CH):
DVD (PCM): 20 Hz – 22 kHz (± 1,0 dB)
CD: 20 Hz – 20 kHz (± 1,0 dB)

Rapporto segnale/rumore audio: maggiore di 80 dB

Distorsione armonica totale: minore di 0,03 %

Gamma dinamica:
DVD (PCM): maggiore di 85 dB (EIAJ, 2 kHz, -60 dBFS)
CD: maggiore di 85 dB (EIAJ)

Sintonizzatore FM

Sistema di sintonia: sintetizzatore digitale al quarzo con PLL

Gamma di frequenza:
87,50 – 108,00 MHz (con incrementi di 50 kHz) (Modello per l'Europa)
87,50 – 108,00 MHz (con incrementi di 100 kHz) (Modello generale per l'esportazione)

Antenna: FM a filo

Connettori d'antenna: 75 ohm, sbilanciati

Frequenza intermedia: 10,7 MHz

Sintonizzatore AM

Sistema di sintonia: sintetizzatore digitale al quarzo con PLL

Gamma di frequenza:
522-1620 kHz (con incrementi di 9 kHz) (Modello per l'Europa)
530-1710 kHz (con incrementi di 10 kHz) (Modello generale per l'esportazione)

Antenna: AM rettangolare

Uscite video

CVBS Video: 1 V p-p, 75 ohm

S-video:
Y: 1 V p-p, 75 ohm
C: PAL 0,3 V p-p, 75 ohm / NTSC 0,286 V p-p, 75 ohm

Uscite audio (linea)

Audio L/R: 2 V rms, 1 kohm

Subwoofer: 5 V rms (valore massimo, regolabile), 1 kohm

Uscite audio (potenza)

Modo Stereo: 25 W + 25 W (4 ohm a 1 kHz)

Modo Surround: anteriore: 25 W + 25 W (4 ohm a 1 kHz)
centrale: 25 W (4 ohm a 1 kHz)
posteriore: 25 W + 25 W (4 ohm a 1 kHz)

Presa cuffia: accetta cuffie a bassa ed alta impedenza

Diffusori

Subwoofer attivo:
75 W (4 ohm a 80 Hz)
sistema: da 16 cm, a cono
impedenza: 4 ohm
dimensioni: 200 x 330 x 320 (LxAxP) mm
peso: 7 kg

Anteriori / Centrale / Posteriori:
25 W (valore massimo)
sistema: da 7,5 cm, a cono
impedenza: 4 ohm
dimensioni: 90 x 130 x 100 (LxAxP) mm
peso: 0,7 kg (Anteriori/Centrale)
0,5 kg (Posteriori)

Generalità

Alimentazione:
120 V / 60 Hz (Modello generale per l'esportazione)
230 V / 50 Hz (Modello per l'Europa)
240 V / 50 Hz (modello per l'Australia)

Potenza assorbita: 160 W

Dimensioni: 430 x 78 x 383 (L x A x P) mm

Peso: 8,1 kg

Temperatura di funzionamento: da 5 a 40 ˚C

Umidità: 5 % - 90 %

Temperatura d'immagazzinamento: da –20 a +55 ˚C

Accessori in dotazione:
Antenna AM a telaio x 1
Antenna FM x1
Cavo diffurori (5m x 3, 10 m x 2) x 1
Cavo RCA (per Subwoofer) x 1
Adesivo di protezione di diffusori x 1
Telecomando x 1
Batterie (AA, R6, SUM-3) x 2

- Progetto e caratteristiche tecniche possono subire modifiche, senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni possono risultare leggermente diverse rispetto ai modelli effettivamente in produzione.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

Reproductor de DVD

Lente lectora: Semiconductor láser, longitud de onda 650 nm

Sistema de señales: NTSC / PAL

Resolución horizontal de la señal de vídeo:
Más de 480 líneas (DVD)

Relación señal/ruido de vídeo: Más de 60 dB (DVD)

Respuesta en frecuencia de vídeo (en 2 canales estéreo):
DVD (PCM): 20 Hz ~ 22 kHz (+/- 1,0 dB)
CD: 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 1,0 dB)

Relación señal/ruido de audio: Más de 80 dB

Distorsión armónica total: Inferior a 0,03%

Margen dinámico:
DVD (PCM): Más de 85 dB (EIAJ, 2kHz, -60 dBFS)
CD: Más de 85 dB (EIAJ)

Sintonizador FM

Sistema:
Sistema de sintetizador digital de bloqueo de cuarzo PLL

Margen de sintonización:
87,50 ~ 108,00 MHz (pasos de 50 kHz - Europa)
87,50 ~ 108,00 MHz (pasos de 100 kHz - Exportación general)

Antena: antena FM digital

Terminales de antena: 75 ohmios, no balanceados

Frecuencia intermedia: 10.7 MHz

Sintonizador AM

Sistema:
Sistema de sintetizador digital de bloqueo de cuarzo PLL

Margen de sintonización:
522 ~ 1620 kHz (intervalos de 9 kHz) (Europa)
530 ~ 1710 kHz (intervalos de 10 kHz) (Exportación general)

Antena: antena AM de cuadro

Salidas de vídeo

Vídeo CVBS: 1 Vp-p 75 ohmios

S-Vídeo:
Y: 1 Vp-p 75 ohmios
C: PAL 0,3 Vp-p 75 ohmios / NTSC 0,286 Vp-p 75 ohmios

Salidas de línea de audio

Audio I/D: 2 Vrms, 1 kohmio

Subwoofer: 5 Vrms máximo (ajustable), 1 kohmio

Potencia de audio

Modo estéreo: 25 W + 25 W (4 ohmios a 1 kHz, THD 10%)

Modo envolvente:
Frontal: 25 W + 25 W (4 ohmios a 1 kHz, THD 10%)
Central: 25 W (4 ohmios a 1 kHz, THD 10%)
Posterior: 25 W + 25 W (4 ohmios a 1 kHz, THD 10%)

Auriculares: Admite auriculares de alta y baja impedancia

Altavoces

Subwoofer activo:
Potencia: 75 W (4 ohmios a 80 Hz, THD 10%)
Unidad de altavoz: 6-1/2", de cono
Impedancia nominal: 4 ohmios
Dimensiones: anch. 200 x alt. 330 x prof. 320 mm
Peso: 7,0 kg

Altavoces frontales / central / posteriores:
Potencia: 25 W máximo
Unidad de altavoz: 3", de cono
Impedancia nominal: 4 ohmios
Dimensiones: anch. 90 x alt. 130 x prof. 100 mm
Peso: 0,7 kg (frontales/central)
0,5 kg (posteriores)

General

Alimentación eléctrica:
120 V CA, 60 Hz (Exportación general)
230 V CA, 50 Hz (Europa)
240 V CA, 50 Hz (Australia)

Consumo de corriente: 160 W

Dimensiones: anch. 430 x alt. 78 x prof. 383 mm

Peso: 8,1 kg

Temperatura en uso: 5º C ~ 40º C

Humedad en uso: 5% ~ 90%

Temperatura de almacenamiento: –20º C ~ 55º C

Accesorios incluidos:
Antena de cuadro de AM x 1
Antena de FM x 1
Cable papra altavoces (5m x 3, 10 m x 2)
Cable RCA (para subwoofer) x 1
Protector adhesivo para altavoces x 1
Control remoto x 1
Batería (AA, R6, SUM-3) x 2

- El diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximadas.
- Las ilustraciones pueden ser ligeramente diferentes de lo producto.

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos 184, Col. Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC NEDERLAND BV	Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: 0162-510210
TEAC BELGIUM NV/SA	c/o TEAC NEDERLAND BV, Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: +31-162-510860
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia Phone: (03)9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

PRINTED IN CHINA 0701 · MA-0546A

Downloaded From TheatreSystem-Manual.com Manuals